SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le conseil d'Aylmer toujours divisé

PAGE 5

Classique du Maurier

Kane vise un deuxième titre

PAGE 54

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001
339 jours
Canada

LeDroit

www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 114 LE MERCREDI 9 AOÛT 2000 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Le Swish
CAFÉ RESTO BAR
88, rue Montcalm, Hull
777-8886

12 enquêteurs et trois superviseurs sur les traces de l'agresseur

La peur s'installe à Hawkesbury

PAGE 3

PATRICK DUQUETTE, Collaboration spéciale

Du jamais vu!
OBTENEZ 5000$ DE REMISE
sur tous nos F150 et Windstar 2000 en inventaire
Windstar 2000
F150
* Remise Ford incluse. Édition Harley Davidson exclue.
DUPORTAGE FORD
www.duportage.com
778-2751
1-888-803-2376
949, boul. St-Joseph, Hull, Qc

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Pluie passagère, risque d'orages
24/16

Demain
Nuageux avec averses de pluie
25/16

Vendredi
Averses de pluie dispersées
24/14

Samedi
Averses de pluie dispersées
24/14

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Averses et risque d'orages
22/18

Demain
Nuageux avec averses de pluie
23/16

Lever du soleil : .....5 h 56
Coucher du soleil : .....20 h 21

Les records
Maximum : .....35,6° (1949)
Minimum : .....7,8° (1960)

La phase des lunes

pleine	dernier	nouvelle	premier
15	22	29	5

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455
(Frais applicables)

Sommaire

Bourses 32
Bridge 40
Devises 17
Économie 14
Éditorial 20
Forum 21
Horoscope 39
La région 3
Le monde 25
Le pays 22
Les arts 28
Les petits bonshommes 52
Loteries 8
Mots croisés 41
Mot mystère 38
Nécrologie 47
Petites annonces 35
Sports 48
Sport régional 49
Statistiques 50

Journaliste guinéen en exil pour un article paru dans *Le Droit*

Le mandat d'arrestation contre Modesto serait un faux

Nouveau chapitre dans l'affaire du journaliste guinéen Alphadio Modesto Ayibatin. Le journal *Le Lynx*, publié dans la capitale Conakry, révélait dans son édition du 2 août que les convocations et le mandat d'arrestation que possède M. Ayibatin sont des faux.

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Relatant l'histoire du guinéen réfugié en France, l'article intitulé *La filière de l'exil* mentionne que *le seul problème est que ces documents qui ont été vérifiés auprès de la gendarmerie nationale guinéenne et du tribunal de première instance de Conakry, semblent être des faux authentiques*. Selon *Le Lynx*, les numéros et les noms y apparaissant ne concorderaient pas avec la réalité.

Modesto Ayibatin était l'un des participants au programme Démocratie et médias, de l'Université de Montréal, qui se terminait par un stage au Canada. De retour dans son pays, M. Ayibatin affirme avoir dû fuir pour éviter l'arrestation. Le mandat émis contre lui l'accuserait de diffamation envers le gouvernement dans un article publié le 22 avril dans *Le Droit* et intitulé *La pauvreté, c'est en Afrique*.

L'article du *Lynx*, qui fait mention également de la défection de quatre autres participants guinéens, conclut en affirmant que *la conséquence la plus dommageable de ces 'fuites' porte précisément sur l'avenir du programme de formation (...)*, subventionné par l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Le Lynx, dont le rédacteur en chef est le représentant en Guinée de l'organisme Reporters sans frontières (RSF), a fait réagir les journaliste de *L'Étudiant*, journal fondé par Modesto Ayibatin.

Dans une lettre adressée à RSF, les journalistes de *L'Étudiant* appuient entièrement leur fondateur et directeur, le disant victime d'un «règlement de comptes». Modesto Ayibatin a lui aussi fait parvenir une lettre à RSF, avançant que le procureur de Guinée se sert maintenant de cet article pour se défendre.

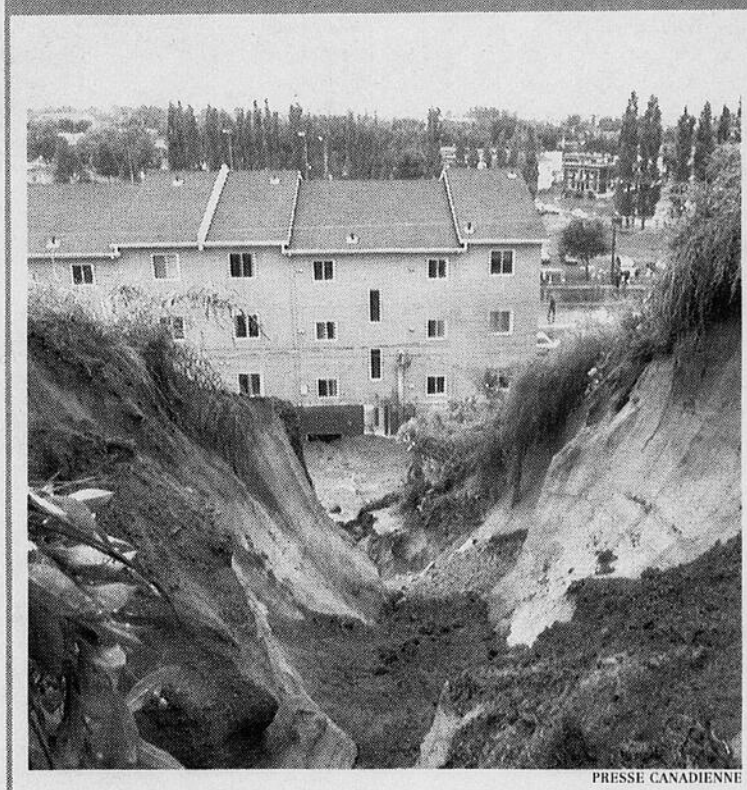
La semaine dernière, le procureur de Guinée, copie des «faux documents» à l'appui, déclarait officiellement que Modesto Ayibatin avait forgé toute cette histoire.

Hier, l'ambassade de la République de Guinée au Canada donnait à son tour son point de vue sur l'affaire. Dans une lettre envoyée au *Droit*, l'ambassade cite à plusieurs reprises l'article du *Lynx* et soutient qu'*il est établi que les allégations de M. Alphadio Modesto Ayibatin sont dénuées de tout fondement*.

Pour sa part, le principal intéressé continue de répéter qu'il dit la vérité et qu'il a l'intention de se battre pour que «la vérité surgisse».

Rappelons que les journalistes qui oeuvrent en République de Guinée doivent composer avec un régime militaire qui semble bien mal digérer la critique. Reporters sans frontières, dans son rapport annuel de 1999, dresse une liste de journalistes guinéens incarcérés ou interpellés par les autorités. La semaine dernière, le gouvernement retirait les accréditations de trois journalistes, avançant qu'ils diffusent des «informations tendancieuses et malveillantes» sur la situation sociopolitique du pays.

Coulée de boue à Trois-Rivières



PRESSE CANADIENNE

Les fortes pluies d'hier, à Trois-Rivières, ont provoqué une coulée de boue qui a forcé l'évacuation d'une trentaine de résidants. Personne n'a été blessé, mais de sérieux dommages ont été causés aux résidences.

En bref

OTTAWA

Collision avec une voiture de police

Le Droit

Un agent de la Police d'Ottawa-Carleton répondant à un appel d'urgence a été impliqué dans un accident de la route, hier soir, à Ottawa. La collision est survenue à l'intersection de la promenade Riverside et du chemin Heron, alors que la sirène et les gyrophares de la voiture de police étaient activés. Le passager du véhicule impliqué, un enfant âgé de neuf ans, a été transporté à l'Hôpital pour enfants de l'est de l'Ontario pour soigner des blessures mineures. De son côté, le policier a été transporté au pavillon général de l'Hôpital d'Ottawa.

OTTAWA

Incendie rue Bell

Le Droit

Un incendie a ravagé une maison de deux étages, hier après-midi, à Ottawa. Le brasier s'est déclaré peu après 14 h 30, dans une chambre du deuxième étage d'une résidence située au 341, rue Bell. Les flammes se sont rapidement propagées au couloir et au grenier de l'immeuble, qui ne comptait alors qu'un occupant. Le locataire a été transporté à l'Hôpital d'Ottawa après avoir été incommodé par l'épaisse fumée. La cause du sinistre demeure toujours sous enquête. Les dommages sont évalués à 200 000 $.

NOTRE-DAME-DU-LAUS

Contrat de pavage

Le Droit

Les travaux de pavage des chemins Val-Ombreuse et Ruisseau-Serpent pourront aller de l'avant puisque le conseil a retenu les services du plus bas soumissionnaire, soit Asphalte V.P.V. Haute-Rivière, pour la fourniture et la pose de 700 tonnes d'asphalte au prix de 26 $ la tonne et au taux horaire de 425 $. Ces travaux sont rendus possibles grâce à une subvention de 10 000 $ du ministère des Transports du Québec.

Publi-reportage

IVes Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

UN SALUT AUX IVes JEUX DE LA FRANCOPHONIE DE 2001 !

Le Festival fanco-ontarien est fier d'avoir présenté, le 2 août dernier, dans le cadre des Francofolies de Montréal, un spectacle où des artistes de grand talent de partout au pays se sont réunis pour donner un aperçu de ce que seront les Jeux de la Francophonie et la Super Francofête. Présenté devant une foule de plus de 4000 personnes, ce spectacle axé sur la jeunesse et l'énergie, intitulé Relais : Un salut aux Jeux de la Francophonie de 2001, a été un grand succès.

Le spectacle reprend la thématique du « relais », qui caractérise bien les Jeux puisque les volets culturel et sportif se relayeront constamment, tout comme les 50 pays et gouvernements participants. De plus, tout au long de sa tournée, le spectacle passera le relais aux différentes communautés francophones qu'il visitera pour les inciter à être des nôtres en 2001, à Ottawa-Hull.

Manon Séguin, Polly Esther, Luc De Larochelière et Marie-Jo Thério sont parmi les artistes qui participent à ce spectacle.

Le spectacle s'est également produit le 4 août dernier à Grande-Prairie, Alberta, lors de l'ouverture de la fête franco-albertaine.

Canada

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

La police provinciale met le paquet: douze enquêteurs travaillent aux agressions de la dernière semaine

Meurtrier traqué à Hawkesbury

La Police provinciale de l'Ontario met le paquet pour enrayer la vague de violence qui secoue depuis une semaine la petite municipalité de Hawkesbury.

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
HAWKESBURY

«On a une équipe de 12 enquêteurs sur le meurtre et l'agression survenus au cours des derniers jours», a déclaré le constable Pierre Dubois, porte-parole de la PPO, hier.

C'est sans compter les trois superviseurs et les patrouilleurs qui redoublent de vigilance.

«On n'a pas le choix. Il faut réagir», a dit M. Dubois.

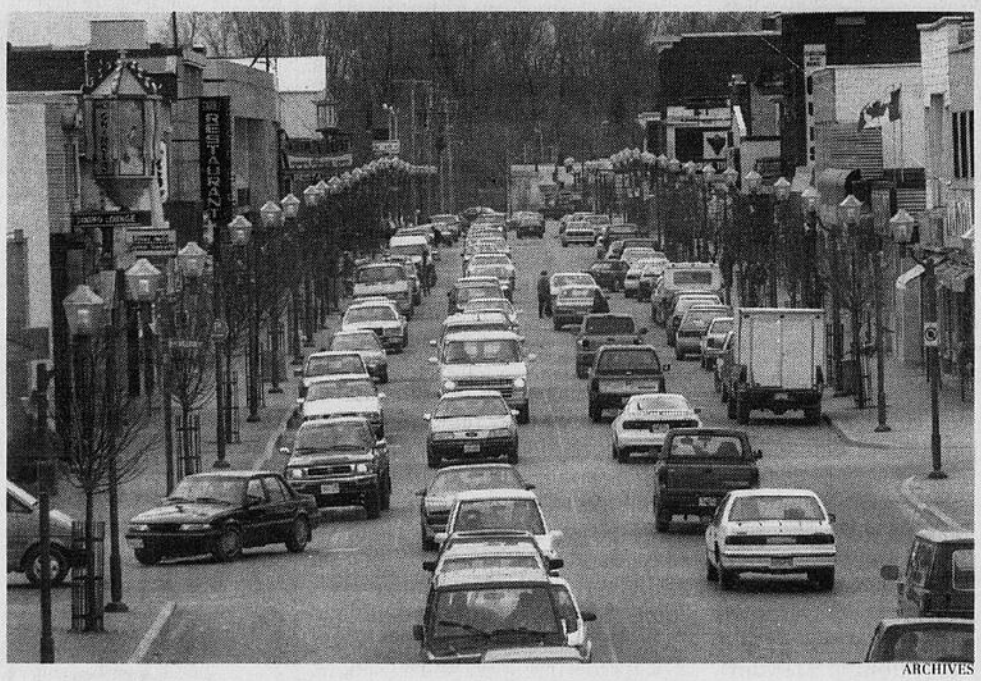
Hawkesbury, qui n'avait pas connu de meurtre depuis 18 ans, a été secoué par l'assassinat de Violet Graves, 81 ans, battue à mort dans son domicile de la rue Spence, le 30 juillet.

Ce drame a été suivi de peu par une seconde agression, vendredi soir dernier. À quelques mètres de l'endroit où était survenu le meurtre de M^me^ Graves, un homme a agressé une employée de la résidence Prescott-Russell qui terminait son quart de travail. Il lui a dérobé son sac à main. La femme de 31 ans a subi un choc nerveux.

Les deux incidents présentent des similitudes frappantes, reconnaît la police. Ils se sont produits dans le même secteur, sensiblement à la même heure et dans les deux cas, le suspect a frappé ses victimes à mains nues, sans utiliser une arme.

«Mais on ne peut pas encore affirmer qu'il y a un lien entre les deux événements», a précisé le constable Dubois.

Les policiers ont intensifié les patrouilles dans le secteur des agressions où se trouvent plusieurs résidences pour personnes âgées. «Il y a une voiture qui passe au moins toutes les demi-heures, si ce n'est aux 20 minutes», a précisé M. Dubois.



ARCHIVES

Un meurtrier se promène-t-il en liberté dans les rues de Hawkesbury? La Police provinciale de l'Ontario met le paquet pour mettre la main sur le ou les auteurs des agressions — dont le premier meurtre en 18 ans — survenues au cours des derniers jours dans cette localité de l'Est ontarien.

Les rues semblent soudain plus menaçantes

Les femmes ont peur de circuler dans les rues de Hawkesbury, ces temps-ci.

PATRICK DUQUETTE
Correspondant régional
HAWKESBURY

Deux incidents survenus coup sur coup au cours des derniers jours, le meurtre d'une dame de 81 ans et une agression contre une femme de 31 ans, ont semé les germes de la peur parmi la population.

Même si la police refuse d'établir un lien formel entre les deux agressions, le fait qu'elles soient survenues pratiquement au même endroit et à la même heure fait craindre la présence d'un individu dangereux et en liberté dans les rues de la ville.

«Si j'ai à sortir, je demande à mon voisin de m'accompagner, quand bien même ce serait seulement pour aller au dépanneur», a confié Manon Dicaire qui, à 32 ans, a presque le même âge que la seconde victime.

Une sexagénaire, qui a voulu conserver l'anonymat, affirme qu'elle ne court plus de risques et sort de chez elle avec une arme.

«Je suis bénévole au bingo et je dois revenir chez moi vers 1 h du matin. Quand je sors de la voiture, je fais deux, trois tours avec les courroies de mon sac à main et je m'arme d'un pied-de-biche au cas où je devrais me défendre», a-t-elle dit.

Les hommes, eux, ne semblent pas avoir peur. Du moins, c'est ce qu'ont affirmé ceux rencontrés par *Le Droit*, hier. Attablés dans le local des Chevaliers de Colomb, juste en face du poste de police, Jean-Pierre Grégoire et André Demers se disaient peu surpris de ce qui se passe dans leur ville.

«Ça ne m'étonne pas, a lancé M. Grégoire. C'est sûrement un jeune qui a fait le coup. Il y en a de plus en plus qui viennent s'établir en ville parce que les loyers sont moins chers. Il y en a qui sont prêts à faire n'importe quoi pour se payer de la drogue, y compris agresser une personne âgée.»

«Je crois que c'est un cas isolé, tempérait pour sa part M. Demers. Les jeunes n'ont pas d'argent. Et puis, on vit dans une région défavorisée, je veux dire: il y a beaucoup de chômage et de bien-être social dans Prescott-Russell.»

«C'est le monde d'aujourd'hui, ça, a pour sa part lancé Sylvio Lecomte, rencontré à l'entrée du local de l'âge d'or dont il est le président. C'est sûrement un jeune. Je ne verrais pas un homme de mon âge faire ça.»

À ses côtés, son épouse, Marguerite disait ne rien craindre. «Sylvio est là pour me défendre», a-t-elle blagué.

> «C'est comme si personne n'avait rien vu, rien entendu.»
>
> **– Le constable Pierre Dubois, en parlant de la mort de Violet Graves**

Le mystère le plus épais entoure toujours le meurtre de M^me^ Graves. La dame a été battue à mort par un ou des agresseurs qui se sont introduits chez elle après avoir arraché la fenêtre de sa salle de bain.

«C'est très rare que cela se produise, mais c'est comme si personne n'avait rien entendu, rien vu, a raconté M. Dubois. Nous, on a besoin du plus petit indice. Parfois, une information anodine aux yeux d'un témoin est la pièce qui manque au casse-tête.»

Par ailleurs, la PPO attend toujours les résultats de l'autopsie de M^me^ Graves.

Dans le cas de l'autre agression, la police dispose d'un portrait robot de l'agresseur, d'ailleurs publié en nos pages, hier. La victime a eu le temps d'enlever le masque qui recouvrait le visage de son assaillant, un homme dans la trentaine, de race blanche et s'exprimant en français.

Plusieurs dauphins convoitent le siège de Mark Assad

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

À quelques mois des élections fédérales, les choses commencent déjà à bouger au sein de l'organisation libérale de la circonscription de Gatineau où plusieurs candidats ont fait connaître leur intérêt à succéder ou à déloger le député actuel, Mark Assad.

Ce dernier est toutefois catégorique. Il sera candidat lors des prochaines élections. «Ça devrait, par contre, être mon dernier mandat», précise-t-il. M. Assad a été élu pour la première fois à la Chambre de communes en 1988 et termine son troisième mandat.

Pourtant, au sein de l'organisation du parti, ses appuis ne seraient pas aussi forts qu'avant. Selon des sources bien informées, des organisateurs politiques de longue date remettraient actuellement en question leur soutien au député qui pourrait bien se retrouver avec des adversaires lors de l'assemblée d'investiture.

Le président de l'Association libérale fédérale de la circonscription de Gatineau, Ted Beauparlant, affirme rester fidèle à Mark Assad, mais il ne nie pas que le départ de M. Assad pourrait être pour lui le début d'une carrière politique.

«J'aime ma communauté, mes enfants sont élevés, et si il n'y avait pas de candidat sérieux, je serais probablement candidat à l'investiture. Mais je demeure loyal à M. Assad», de dire Ted Beauparlant.

M. Beauparlant laisserait également sa place devant un candidat vedette parachuté par le Parti libéral. «Si le parti nous présentait une femme sous-ministre adjoint, qui réside dans notre comté, on aurait de la difficulté à ne pas l'appuyer. Le comté aurait tout à gagner d'une ministre», souligne le président de l'Association de la circonscription de Gatineau. Proportionnellement parlant, une députée a plus de chance de devenir ministre qu'un homme compte tenu du nombre moins élevé de femmes au sein de la députation.

Jusqu'à maintenant, au moins six à sept personnes ont fait connaître leur intérêt pour le poste qu'occupe Mark Assad. Parmi celles-ci, l'avocate et animatrice de radio, Françoise Boivin.

«Je ne cache pas que je suis une femme très politisée, et oui la politique m'intéresse», admet M^me^ Boivin, qui dit avoir été approchée par des membres du Parti libéral. «Je n'ai pas pris de décision, j'attends de voir ce que MM. Chrétien et Assad vont décider.»

Selon les informations recueillies, l'ex-député de Gaspé-Bonaventure-Les-Îles-de-la-Madeleine-Pabok, Patrick Gagnon, pourrait aussi être sur la ligne de départ. Défait aux élections générales de 1997, M. Gagnon s'est depuis installé à Gatineau. *Le Droit* n'a pu joindre M. Gagnon pour obtenir ses commentaires.

Malgré toutes les rumeurs et l'intérêt suscité par son poste, Mark Assad dit qu'il ne se sent pas menacé. «Certaines personnes m'ont appelé et m'ont demandé mes intentions, ce qui est complètement légitime. De toute façon, les choses vont suivre leur processus normal.» Les dernières rumeurs veulent que les élections fédérales se tiennent au printemps 2001; les assemblées d'investitures dans les circonscriptions du Québec se tiendraient en février.

Les francophones l'accusent de ne pas défendre leurs intérêts

Bulletin peu reluisant pour John Baird

ISABELLE DUCAS
Le Droit

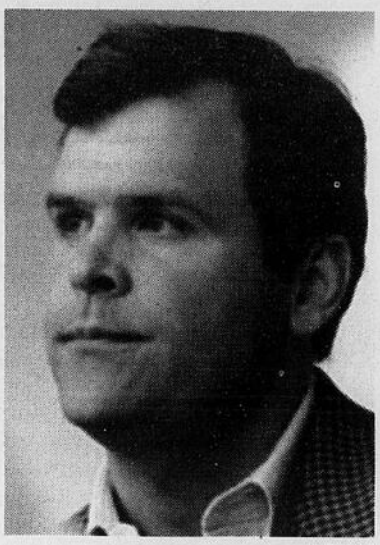
Le ministre des Affaires francophones de l'Ontario, John Baird, n'obtient pas une très bonne note de la part des groupes franco-ontariens pour ses actions en faveur de la communauté, plus d'un an après son entrée en poste.

Certains se demandent s'il défend vraiment les intérêts des francophones.

«Chaque fois qu'il a eu l'occasion de jouer son rôle pour défendre les francophones, il ne l'a pas fait», souligne Maxine Hill, présidente de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) d'Ottawa-Carleton.

John Baird, qui est également député de Nepean-Carleton et ministre des Services sociaux et communautaires, a refusé de rencontrer *Le Droit* pour faire le bilan de sa première année comme ministre des Affaires francophones, tout comme il a refusé toutes les demandes d'entrevues du journal pour discuter des dossiers franco-ontariens, depuis sa nomination au conseil des ministres, en juin 1999.

Son attaché de presse, Dan Miles, explique que M. Baird n'a pas apprécié une caricature le mettant en vedette, publiée dans *Le Droit*, sous la plume de Bado, en décembre dernier. C'était au plus fort de la crise déclenchée par le refus du gouvernement de Mike Harris de donner un statut bilingue à la nouvelle ville d'Ottawa. Le ministre des Affaires francophones était accusé de ne pas avoir défendu les intérêts de la communauté francophone à



ARCHIVES

John Baird n'a pas impressionné les groupes francophones au cours de la dernière année.

cette occasion et des municipalités de la région avaient demandé sa démission.

Cette période a sans doute été l'une des plus tumultueuses pour le jeune ministre. Une semaine plus tard, son gouvernement annonçait qu'il portait en appel le jugement de la cour de première instance rendu en faveur de l'hôpital Montfort. Encore une fois, le silence de John Baird a été dénoncé par les groupes francophones.

«On lui donne '0' dans les dossiers de la désignation des nouvelles villes et dans celui de l'hôpital Montfort», résume Alcide Gour, président de l'ACFO provinciale.

«On voit que M. Baird a une peur terrible de mentionner le mot 'Montfort', dit Gisèle Lalonde, présidente de S.O.S. Montfort. Il se tient très loin de nos dossiers. On l'avait invité à notre rassemblement d'Opération constitution et il ne nous a même pas répondu.»

Dernièrement, John Baird a refusé de commenter les arguments des avocats du gouvernement dans la cause Montfort, qui disent que la province n'a pas d'obligation d'aider sa minorité francophone à contrer l'assimilation.

Mais les critiques sont dirigées également contre le premier ministre Mike Harris. Plusieurs avancent que M. Baird aurait «les mains liées» par les politiques de son gouvernement et ne pourrait pas prendre position en faveur de certaines revendications francophones.

«Il est toujours sympathique quand on lui parle, mais on ne le voit jamais passer à l'action», dit Maxine Hill.

Le prédécesseur de John Baird aux Affaires francophones, Noble Villeneuve, défait aux élections de l'an dernier, affirmait au cours d'une récente entrevue qu'il était «muselé» par son gouvernement dans le dossier Montfort, qu'il lui était impossible de prendre position, même s'il était sympathique à la cause défendue, dit-il.

«Je crois que John Baird est dans une situation semblable, il ne peut pas défendre les francophones même s'il comprend les besoins, dit Jean-Marc Lalonde, député de Glengarry-Prescott-Russell et critique libéral en matière d'affaires francophones. J'aurais cru qu'il allait se prononcer en faveur du bilinguisme de la nouvelle ville d'Ottawa, mais je me demande si c'est M. Harris qui l'empêche de se prononcer.»

New RO élève son antenne controversée au marché By

ISABELLE DUCAS
Le Droit

La tour de transmission controversée et spectaculaire de la station de télévision New RO et de quatre stations de radio s'est installée hier dans le paysage du marché By. Elle prend place sur le toit du nouvel immeuble du groupe CHUM, rue George, à Ottawa.

L'antenne, dont la couleur rappelle le cuivre vieilli, mesure 30 mètres de haut et est surmontée d'une sculpture de la déesse algonquine Nokomis.

Le groupe CHUM veut que la tour de transmission, visible de très loin, devienne un monument distinctif du marché By, explique Nigel Fuller, vice-président et directeur général du New RO.

Mais le projet a suscité l'opposition de résidants du secteur, qui dénoncent cette intrusion dans un secteur historique et le fait que l'antenne est beaucoup plus haute

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La nouvelle antenne de New RO

que ce qui est normalement permis par le réglementation municipale.

«C'est encore plus laid que ce que j'imaginais, dit David Bullock, qui peut voir l'antenne de la fenêtre de son appartement, de la rue George. Maintenant, peu importe où vous êtes au marché By, c'est ce que vous allez voir.» M. Bullock a tenté de contester en cour l'installation de l'antenne, mais la cause a dû être abandonnée pour des questions de procédures.

Le conseiller municipal du secteur, Stéphane Émard-Chabot, qui a voté deux fois contre le projet d'antenne, considère que la Ville a fait une erreur en permettant l'érection d'une telle structure dans un district patrimonial. «Ce qui m'inquiète, c'est qu'on a maintenant créé un précédent», dit-il.

Les antennes de transmission sont de juridiction fédérale. Mais Industrie Canada a souligné que d'autres moyens de transmission auraient pu être utilisés par le groupe CHUM. La Ville d'Ottawa a cependant choisi de donner quand même son approbation à la construction de la tour.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Laurence Cléroux a dû augmenter ses prix de 50 % pour compenser les pertes dues au mauvais temps.

Les consommateurs paieront la note

Année d'enfer pour les maraîchers

Les maraîchers connaissent une année difficile. Certains perdront entre le quart et la moitié de leur récolte, d'autres même plus. Les consommateurs devront donc débourser le gros prix pour avoir des légumes frais.

ISABELLE GIGUÈRE
Le Droit

«On va arriver à s'en tirer, mais on n'aura pas de folies à faire, prévoit le maraîcher Gérard Rochon, conscient qu'il devra se serrer la ceinture. Toutes les économies qu'on a faites dans les deux ou trois dernières années vont y passer.»

La pluie et le froid de l'été n'ont pas permis aux agriculteurs d'atteindre le volume de production qu'ils ont connu ces dernières années.

Le bilan est variable d'un agriculteur à un autre, mais il semble toujours négatif. M. Rochon estime que, jusqu'à présent, il a perdu 40 % de sa récolte.

Huguette Lacroix, une maraîchère de Vars, devra également fouiller dans ses économies pour payer ses factures. Elle évalue avoir perdu 75 % des récoltes espérées. «Ce n'est pas exagéré», précise-t-elle, affirmant qu'elle en a tout juste assez pour le marché.

«On est chanceux de faire ça depuis plusieurs années, on a les reins plus solides que ceux qui commencent», constate Mme Lacroix confiante que la situation pourra être récupérée l'an prochain, si le temps le permet.

En 25 ans de métier, Huguette Lacroix et son mari n'ont jamais connu un été semblable. «C'est pas des tracteurs que ça nous prendrait cette année pour entrer dans les champs, c'est un *sea-doo*», lance-t-elle à la blague.

La pluie ruine complètement leur récolte, les légumes pourrissent avant même d'atteindre leur maturité. Leurs champs sont tellement trempés qu'ils n'envisagent même plus semer ce qui devait normalement leur donner leur récolte d'automne, soit les brocolis, choux-fleurs et salades.

Tout comme M. Rochon et Mme Lacroix, Laurence Cléroux vend ses légumes au marché By. Pour éponger ses pertes, elle a dû augmenter ses prix de plus de 50 % et elle prévoit que ses prix demeureront aussi élevés pour un mois encore. «C'est la seule manière de récupérer.»

Le secrétaire général de l'Union des cultivateurs franco-ontariens André Pommainville croit cependant qu'il ne sera pas aussi facile pour les maraîchers de compenser pour leurs pertes en augmentant ainsi les prix. «Ils doivent faire face au marché», indique-t-il évoquant des prix très bas.

Si les maraîchers perdent trop d'argent, ils seront moins enclins à investir l'an prochain pour du nouvel équipement. Éventuellement, ces baisses de production pourraient aussi affecter l'industrie du transport.

Les élus s'interrogent: sonder avant d'informer ou l'inverse?

La dissension persiste au conseil d'Aylmer

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Au terme de deux heures de discussions houleuses, le conseil municipal d'Aylmer demeure toujours divisé sur la question du sondage Léger & Léger portant sur la fusion.

Réuni en comité plénier, hier soir, le conseil municipal a abordé de plein fouet la dissension de cinq de ses membres.

Les conseillers André Levac, Louis Roy, Donald Dupel, Frank Therrien et Alain Labonté dénonçaient entre autres que la firme de sondage ait commencé à travailler pour le compte de la Ville, avant même que le conseil n'approuve le projet et la dépense de 13 000 $.

«Il ne s'agit là que d'une proposition de service, comme Léger & Léger en fait régulièrement pour la Ville d'Aylmer, a souligné le maire Marc Croteau. C'est une ébauche de questions qui sera plus longuement discutée lors d'une réunion spéciale, ce lundi. Le projet et la dépense devront alors être approuvés ou rejetés, le lendemain, lors du conseil municipal.»

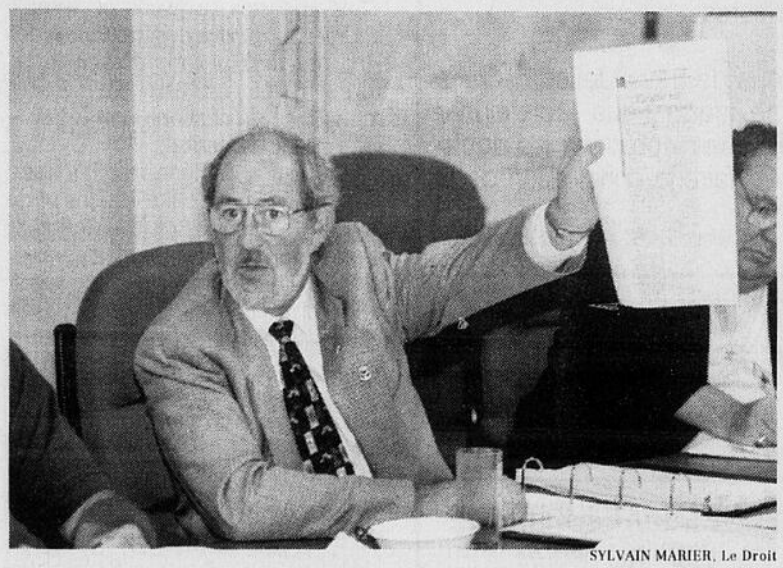
Si le conseil municipal n'approuvait pas la dépense de 13 000 $, la Ville n'aurait à débourser que les frais de préparation du questionnaire. Une somme qui varierait entre 1200 $ et 1800 $, selon le conseiller Roger Mareschal.

Continuant de dénoncer le «manque flagrant de communication» dans ce dossier, les cinq conseillers dissidents se sont dits satisfaits de voir la procédure habituelle ainsi respectée.

La façon dont le Comité du devenir aylmerois entend sonder la population n'obtient cependant pas leur appui. Formé des conseillers André Touchet, Richard Jennings, Roger Mareschal et du maire Marc Croteau, ce comité propose de sonder 500 citoyens sur le dossier de la fusion, avant de procéder à un forum sur la question. Les élus dissidents proposent l'inverse.

SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le maire d'Aylmer, Marc Croteau, a expliqué son point de vue aux conseillers municipaux, hier, sur la question du sondage sur la fusion. Cinq conseillers prétendent que la procédure n'a pas été respectée dans ce dossier, ce que nie M. Croteau.



SYLVAIN MARIER, Le Droit

Le conseiller municipal Roger Mareschal a exhibé une copie de l'article paru dans Le Droit *au cours des discussions houleuses d'hier soir.*

«Avant de sonder les gens, il faut d'abord les informer, avance le conseiller Louis Roy. Plusieurs questions qui sont proposées demandent des connaissances que les gens n'ont pas. Comment demander aux citoyens s'ils sont pour ou contre la fusion, la régionalisation ou le statu quo, alors que la majorité d'entre eux ne savent pas ce que ça veut réellement dire?»

À l'instar de ses collègues du comité, le maire Croteau continue de croire que le sondage doit venir avant le forum.

«Le mandat du comité est de préparer les consultations de septembre prochain, dit-il. Le sondage est un outil pour savoir comment nos citoyens se positionnent quant à la fusion et, surtout, quelles dimensions nécessitent plus d'explications de notre part. L'information ainsi recueillie guidera le comité, qui organisera les consultations en fonction des préoccupations des citoyens.»

Palpable depuis des semaines, la division qui règne au sein du conseil sur la question du sondage a poussé le conseiller Richard Jennings à remettre sa démission du comité, la semaine dernière.

«Nous avons été accusés d'avoir agi malhonnêtement, d'avoir brisé la loi, alors que ce n'était pas du tout le cas, a déclaré M. Jennings. Je souhaite bonne chance aux autres membres du comité. Vous allez en avoir besoin. Ce n'est pas facile de travailler quand on se fait constamment mettre des bâtons dans les roues par ses collègues.»

Félicitations

La direction d'Argus Mazda est heureuse de souligner l'excellente performance de **Manon Blais** *qui a décrochée le titre «Représentante des ventes du mois» pour juillet 2000.*

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph
Hull — 776-6700

Épilation au Laser

550$ Dos complet et poitrine

Réservez maintenant et obtenez 50% de rabais sur tous les autres endroits.

Réservation centrale 1-613-824-3334 • Sans Frais 1-877-300-9944
ORLÉANS, Place D'Orléans, à côté d'Optique Laurier ST. LAURENT, centre commercial , Bo-Tan. à côté Club Monaco
HULL, 295, boul., St-Joseph face Loblaws KANATA CENTRUM, à côté d'Optique Laurier 1145, rue HUNT CLUB, local 4

Taux d'intérêt à partir de 0,10 %

Pourquoi conduire un véhicule usagé...

KIA

quand vous pouvez conduire un véhicule neuf pour moins!

La nouvelle Sephia 2000 à partir de 43 82$* /sem.

Mont-Bleu
28, boul. Mont-Bleu, Hull
776-2170

La fougueuse Sportage 2000 à partir de 62 25$* /sem.

4X4

(*S.A.C. de Kia Canada. Dépôt de 1 250 $ (Sephia) et 2 500 $ (Sportage), 1er paiement et dépôt de sécurité, frais de préparation, taxes, immatriculation et assurances en sus. 20 000 km/année, excédentaire ,08 ¢). Obligation par semaine est basée sur une mensualité de 175,29$ + taxes pour la Sephia et 249$ + taxes pour la Sportage.

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC

La formation professionnelle à votre portée pour septembre prochain !

IMPRIMERIE
(impression et finition)
DEP 1350 heures – 11 mois

- Programme entièrement axé sur les besoins du marché du travail
- Conduite des différents types de presse
- Production d'imprimés mono-couleurs, bicouleurs, sérigraphiques
- Entretien des presses
- Formation dans un environnement à la fine pointe de la technologie
- Programme offert en alternance travail-études

COIFFURE
DEP 1350 heures – 11 mois

- Quelques éléments du programme :

– Coupe de cheveux – coloration – permanente
– styles de coiffure – mèches – mise en plis
– taille et rasage – etc.

ESTHÉTIQUE
DEP 1350 heures – 11 mois

- Quelques éléments du programme :

– soins du visage – maquillage
– soins esthétiques des mains et des pieds – cosmétologie
– épilation à la cire – notions de gestion et vente, etc.

DESSIN DE BÂTIMENTS
DEP 1800 heures – 2 ans

- Quelques éléments du programme :

– Logiciel de dessin (DAO) – plans de plomberie, électricité, de fabrication de structure d'acier, de ventilation de bâtiment résidentiel et commercial, etc.

DÉCORATION INTÉRIEURE ET ÉTALAGE
DEP 1 800 heures – 2 ans

- Quelques éléments du programme :

– dessin assisté par ordinateur (DAO) – techniques d'éclairage – stand d'exposition – décoration intérieure résidentielle – maquettes – etc.

VENTE DE VOYAGES
DEP – 1 245 heures – 11 mois

- Quelques éléments du programme :

– Produits de voyage de tous les continents – produits de voyage soleil – vente de voyages d'affaires – systèmes de réservation des compagnies aériennes – langue seconde – traitement informatique de données – besoins et sollicitation des clientèles, etc.

- Programme offert en alternance travail-études

Programmes admissibles aux prêts et bourses
Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

INFORMATION ET INSCRIPTION
CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS
361, boul. Maloney ouest, Gatineau
643-2000

Commission scolaire des Draveurs
Découvrir, grandir, devenir

La région

Le mystère plane toujours sur l'intoxication au Réno-Dépôt

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Même après avoir effectué plusieurs tests, la direction du Réno-Dépôt ignorait toujours, hier, la source de l'intoxication dont ont été victimes 10 employés et trois clients du magasin, dimanche dernier.

«C'est assez mystérieux», a avoué la directrice des communications de l'entreprise, Paule Genest.

Après les vérifications faites par les pompiers de Hull, ce week-end, des experts en environnement ont prélevé des échantillons d'eau et d'air dans l'espoir d'identifier la cause de l'intoxication.

«Nous connaîtrons les résultats de ces analyses dans quelques jours. Pour le moment, nous ignorons toujours ce qui s'est produit. Mais nous déployons beaucoup d'effort pour trouver le dénominateur commun de cette intoxication», a indiqué M^me^ Genest.

Les experts mandatés par la direction de Réno-Dépôt ont aussi procédé à une inspection visuelle des lieux qui n'a pas permis de découvrir quoi que ce soit d'anormal.

Les analyses réalisées ce week-end par le Service des incendies de Hull ont déjà permis d'exclure la possibilité qu'une fuite de monoxyde de carbone soit à l'origine de l'intoxication.

La direction de Réno-Dépôt a aussi éliminé la possibilité que les personnes malades aient été victimes d'une intoxication alimentaire. «Les médecins nous ont assuré que leurs symptômes ne correspondent pas à ceux d'une intoxication alimentaire», a fait savoir Paule Genest.

Les 13 personnes ont souffert de violents maux de tête accompagnés d'étourdissements. Tous les employés incommodés ont été conduit d'urgence à l'hôpital de Hull en ambulance tandis que les trois clients malades sont retournés chez eux.

GRATUIT Visez juste! POUR LES RÉSIDENTS DU QUÉBEC

La formation professionnelle à votre portée pour septembre prochain !

SECRÉTARIAT – COMPTABILITÉ
DEP 1 485 heures – DEP 1 350 heures

- Nouveau programme en secrétariat
- Enseignement individualisé

PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL EN HÔTELLERIE
DEP 645 heures

- Formation axée sur les fonctions de travail telles : - faire des réservations sur un système informatique – renseigner les clients sur les attraits touristiques – préparer les documents lors du départ du client – faire la conciliation de la caisse – etc.
- Très bon taux de placement

SUITE MICROSOFT OFFICE 2000
345 heures

- Logiciel d'exploitation – traitement de texte (base et avancé) – base de données – chiffrier électronique – éditique

SECRÉTARIAT MÉDICAL
ASP 450 heures

SECRÉTARIAT JURIDIQUE
ASP 450 heures

- Nouveaux programmes

Programmes admissibles aux prêts et bourses

Test d'admission pour tous les candidats
Frais complémentaires payables lors de l'inscription : 40 $

INFORMATION ET INSCRIPTION

CENTRE A.C.S. DE GATINEAU
183, rue Broadway Ouest, Gatineau

643-4640

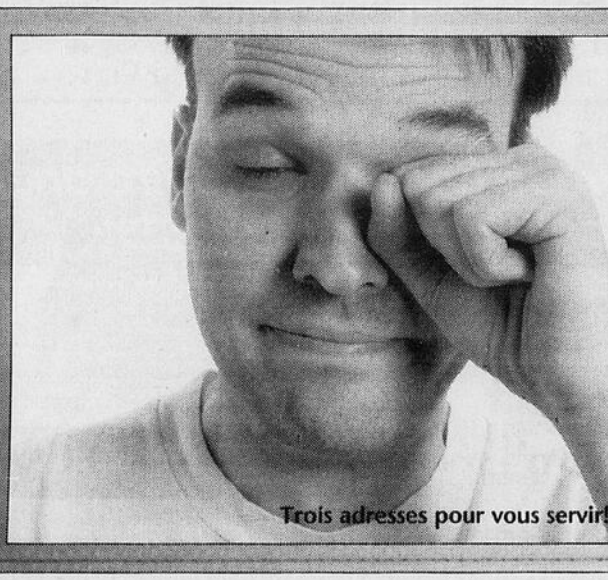
Commission scolaire des Draveurs

En bref

Postulants à l'Ange-Gardien

Le Droit

L'Ange-Gardien a reçu les offres d'une vingtaine de postulants intéressés à occuper les fonctions de secrétaire-trésorier pour remplacer Paul Saint-Louis, qui a quitté pour la municipalité de Chelsea. Les entrevues de sélection devraient être complétées d'ici la fin du mois d'août et le candidat choisi devrait être en poste début octobre.



PRENEZ UN PEU DE REPOS!

C'est la guerre! Votre véhicule affronte son pire ennemi : la rouille. Prenez le temps de relaxer dans notre salle d'attente ultramoderne tandis qu'**ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN** envoie son agent secret neutralisant à l'attaque. Vous aurez l'esprit tranquille sachant que votre véhicule demeurera en parfait état des années durant.

TRAITEMENT COMPLET VOITURES, CAMIONS ET MINI-FOURGONNETTES 66,95 $

- Garantie *(détails en succursale)*
- Approuvé par la CAA
- Pour gardez votre véhicule longtemps!

développé par le CRIQ CENTRE DE RECHERCHE INDUSTRIELLE DU QUÉBEC

GARAGE RECOMMANDÉ CAA QUÉBEC

ANTIROUILLE MÉTROPOLITAIN
Grouille avant que ça rouille!

Trois adresses pour vous servir! Gatineau 246-7878, Ottawa 742-7878, Nepean 228-7878

Hull réclame une étude sur le bruit au ministère des Transports

Le vacarme routier incommode les résidants des Hautes-Plaines

Le bruit provenant de l'autoroute 5 indispose les résidants du secteur des Hautes-Plaines.

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Le comité exécutif de la ville de Hull a approuvé hier une résolution demandant au ministère des Transports du Québec de produire une étude sur le bruit provenant de l'autoroute 5.

Le secteur visé est celui des rues du Gisement, du Silex et du Fer.

La conseillère du quartier, Louise Poirier, a indiqué au *Droit* que les résidants se plaignent depuis plusieurs mois du niveau de bruit engendré par la circulation sur l'autoroute.

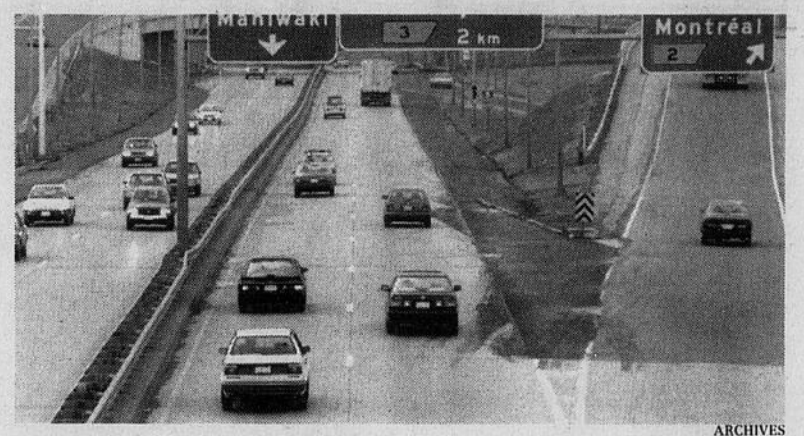
Plaintes

«Les plaintes sont répétées. Il y a pourtant un mur anti-bruit dans ce secteur, mais il ne semble pas suffire à étouffer les bruits de la circulation. Il faut dire que cette circulation a augmenté surtout durant les fins de semaine lorsque les gens vont et reviennent de leurs chalets dans la Gatineau», a expliqué M^me^ Poirier.

Elle a ajouté que le bruit incommode aussi les résidants du boulevard des Hautes-Plaines, près du club de golf Le Dôme. Les camions, dont le moteur force un peu plus en montant la pente de l'autoroute 5, sont les principaux responsables de ce désagrément. Il n'y a, à cet endroit, ni talus ni végétation pour absorber le son.

Le ministère des Transports du Québec est au courant du problème.

Son porte-parole, Denis Carrier, a déclaré que l'étude sera complétée d'ici le mois de décembre. Le ministère effectuera des travaux si cela s'avère nécessaire, mais pourrait demander à la ville d'en payer une partie.



ARCHIVES

Le bruit des voitures et des camions qui circulent sur l'autoroute 5 incommode les résidants des Hautes-Plaines.

Clinique de denturologie
RICHER
Consultation gratuite
Fabrication et réparation de prothèses dentaires complètes, partielles et sur implants.
Pierre Richer, d.d.
Jocelyn Richer, d.d.
Pour rendez-vous
770-8110
733 St-Joseph
suite 100,
Hull, Qc
«À votre service depuis 3 générations»

APPEL D'OFFRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
Pour le toupillage et le colmatage de fissures dans l'asphalte
CONTRAT No. 40-00-064

Le Bureau des services communs, Bureau des achats/appels d'offres, recevra les propositions scellées, présentées sur les formules fournies par le ministère des Transports, jusqu'à 13h30, heure locale,

Le mercredi 23 août 2000

Pour le tourpillage et le colmatage des fissures dans l'asphalte :

- sur l'autoroute 417, de la route régionale 174 à Russell Road, et sur 3,5 km à la hauteur de Rockdale Road;
- sur l'autoroute 15, des limites sud de Smiths Falls jusqu'à Lombardy.

Le cahier des charges, les renseignements à l'intention des soumissionnaires et les formules de soumission peuvent être commandés en personne ou par la poste au Bureau des services communs, Bureau des achats/appels d'offres, 355, rue Counter, sac postal 4000, Kingston (Ontario), K7L 5A3, ou par téléphone au Bureau des achats au 613) 545-4881.

Cet appel d'offres n'entraînera pas forcément la sélection d'une soumission ou de la soumission la plus basse.

Ontario

389$ PAR MOIS LOCATION 48 MOIS*
OU FINANCEMENT À PARTIR DE **0,9%****
DERNIÈRE CHANCE
MEILLEURE BERLINE SPORTIVE SELON L'AJAC† ■ MOTEUR V6 DE 222 CHEVAUX ■ CLIMATISEUR AVEC RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE L'AIR AMBIANT ■ RADIO AM/FM/CD 6 HAUT-PARLEURS ■ SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE ■ SYSTÈME DE FREINS ABS ■ SIÈGES AVANT CHAUFFANTS ■ JANTES EN ALLIAGE ■ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC LA **MAXIMA 2000**
NISSAN
TOUJOURS PLUS LOIN.

*Location de 48 mois pour la Maxima GXE (U4RG70 CK00). Acompte ou échange équivalent de 4595$. Limite de 24 000 km par année avec 0,08$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFL. **Taux de financement de 0,9 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois, 4,8 % pour 48 mois et 6,8 % pour 60 mois. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. †Meilleure berline sportive selon l'Association des Journalistes Automobile du Canada. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.
www.nissancanada.com 1 800 387-0122

CARREFOUR NISSAN
959, BOUL. ST-JOSEPH
HULL (QUÉBEC)
776-0100
www.carrefournissan.com

Catherine Bourque, 13 ans. Sarcome d'Ewing.

Transfusée 22 fois

Donner du sang, une question de vie.

HÉMA-QUÉBEC

En bref

Le Conseil de transition d'Ottawa reporte sa réunion

Le Droit

C'est demain que le Conseil de transition d'Ottawa fera connaître ses décisions dans plusieurs secteurs de la fusion municipale à la suite des recommandations faites il y a deux semaines par les équipes de travail dans 25 domaines et des consultations publiques qui ont suivi, la semaine dernière. La réunion, initialement prévue pour hier, a été reportée à demain matin, parce que les membres du Conseil n'avaient pas fini de traiter toutes les informations recueillies lors des consultations publiques, indique Carl Martin, porte-parole du CTO. Les rapports déposés il y a deux semaines concernaient les bureaux-satellites, les règlements municipaux, les travaux publics, les services légaux, les ressources humaines, l'aménagement et les services de santé, etc.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 2000-08-08
01 09 11 17 18
19 22 23 32 33
35 42 44 45 47
49 52 61 64 69

La Quotidienne — Tirage du 2000-08-08
3 4
256 5035

Extra — Tirage du 2000-08-08
NUMÉRO 071372

Le jeu doit rester un jeu
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

Ne vous inquiétez plus, allez au fond des choses – grâce à la formation en fiscalité offerte par H&R Block!

Nous offrons une formation solide, de la façon de remplir une simple déclaration jusqu'à la façon de traiter les annexes les plus complexes. Vous serez mis au courant des plus récents changements qui s'appliquent aux lois fiscales et vous apprendrez des stratégies éprouvées pour faire des économies d'impôt. Après avoir réussi le cours, vous aurez peut-être l'occasion d'être convoqué à une entrevue d'emploi avec H&R Block.* Appelez-nous pour connaître nos heures de cours flexibles et l'emplacement le plus pratique pour vous, ou pour vous inscrire dès aujourd'hui.

H&R BLOCK

Composer le numéro sans frais 819-777-1553 ou visiter notre site Web au **www.hrblock.ca**

*S'inscrire ou réussir le cours n'est pas une offre ni une garantie d'emploi.
©2000 H&R Block Canada, Inc.

La zizanie s'installe pour l'annexion des Presqu'îles

La centaine d'électeurs des Presqu'îles qui font l'objet d'un projet d'annexion avec la municipalité de Plaisance ne pourront pas signer les registres de la municipalité pour s'y opposer.

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Près de 80 % ont déjà ratifié un document en circulation pour renoncer à cette procédure.

D'après la municipalité, ce sont 80 % des électeurs du secteur de Papineauville et 65 % du secteur de Sainte-Angélique visés par le projet qui ont consenti à passer outre cette étape, comme le prévoit la Loi québécoise sur les élections et référendums.

«Seule la ministre d'État aux Affaires municipales et à la métropole, Louise Harel, pourra maintenant s'objecter ou accepter ce projet d'annexion», a affirmé le secrétaire municipal, Benoît Hébert.

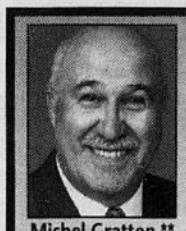
Le conseil municipal de Plaisance acheminera donc la documentation et le règlement d'annexion à la ministre dans les prochains jours.

Rappelons que si le projet se réalisait, Papineauville perdrait une richesse foncière d'un peu plus de 600 000 $ et Sainte-Angélique, tout près de 4 millions $.

Parallèlement, parce que Papineauville et Sainte-Angélique sont présentement en processus de regroupement, les élus municipaux de Papineauville ont adopté, lundi dernier, une résolution pour faire part à la ministre qu'ils s'objectent au projet d'annexion des Presqu'îles avec Plaisance. Les élus de Sainte-Angélique, pour leur part, ont fait le même exercice, hier soir.

Comme le territoire visé par Plaisance fait partie intégrante de Papineauville et Sainte-Angélique, les élus de Papineauville estiment que «l'annexion risque de nuire au dossier de regroupement actuellement en cours».

D'autre part, la municipalité de Papineauville avoue à la ministre, dans sa résolution, qu'elle assurera une meilleure desserte des citoyens des Presqu'îles lors d'incendies. «Le problème d'éloignement actuel du service des incendies sera réglé par l'adoption, cet automne, d'une loi permettant aux MRC de légiférer quant à la disposition efficace des services d'incendie. Papineauville demandera donc à ce moment que les Presqu'îles soient desservies à ce niveau par la municipalité de Plaisance», a déclaré le maire du village, Henri Hébert.

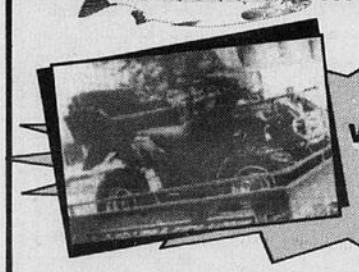


ÉQUITÉ SALARIALE, FOND DE PLACEMENTS HAUT RENDEMENT À LONG TERME, MISE DE FOND GARANTIE.
appelez-nous, on peut vous aider.
L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE
880, boul. de la Carrière, bureau 200, Hull, Qué. J8Y 6T5
Bureau : (819) 771-6645
(*Assurance de personnes)
(**Assurance de personnes et assurance collective de personnes)

Michel Gratton,** Conseiller en sécurité financière, A.V.C.
771-6646
Dom. 457-4343
Pag. : 760-4411

Luc Lauzon,** Conseiller en sécurité financière, A.V.C.
771-6646
Dom. 775-3954

Festival du Pêcheur
organisé par
Club Optimiste de Notre-Dame-du-Laus
en collaboration avec
Garage JOHN EDDY SARRAZIN • YAMAHA
et les commerçants et organismes locaux
Jeudi, vendredi, samedi, dimanche
les 10-11-12-13 août 2000



Poissons étiquetés 4 600 $ Bourses 2 400 $
Tirage
V.T.T. Yamaha Kodiak Ultramatic Spécial Édition 2001
et une remorque
(valeur de 8 000$)
Tournoi de pêche (Jeunes de 0 à 18 ans)
Prix de participation et de présence totalisant plus de 25,000$
Bonne chance et Bienvenue à tous!
YAMAHA
Information : (819) 767-2216

NE MANQUEZ PAS NOTRE INCROYABLE ET ULTIME...
SOLDE d'oreillers et de couvre-matelas
ACHATS SPÉCIAUX à partir de 6,99$
RABAIS JUSQU'À... 50% ARTICLES CHOISIS
FAITES VITE! 5 JOURS SEULEMENT!

Jusqu'à 30 % de rabais
«SERVIETTES CLASSIQUE»
En solde 6,99$ FORMAT DE BAIN
Cour. 9,99 $

Jusqu'à 50 % de rabais
OREILLERS EN FIBRES OU EN PLUMES D'OIE BLANCHE
En solde 9,99$ Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 19,99 $

50 % de rabais
RIDEAUX DE DOUCHE EN TISSU
En solde 9,99$ Chacun
Cour. 19,99 $

20 % de rabais
SERVIETTES DE PLAGE
À partir de 9,99$ Chacune

OREILLERS «CLASSIC» DE ROYAL VELVET
Au choix
14,99$ Formats jumeau à king
Cour. jusqu'à 29,99 $

COUVRE-MATELAS «ROYAL VELVET»
Au choix
39,99$ Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 69,99 $

Jusqu'à 40% de rabais
COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE
Modèle cloisonné
Recouvrement 260 fils au po²
Formats jumeau à king
En solde 99,99$ Format jumeau
Cour. 169,99 $

OREILLERS «NESTLEDOWN» DE ROYAL VELVET
Au choix
39,99$ Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 59,99 $

COUVRE-HOUSSES EN DAMAS RAYÉ
Au choix
79,99$ Tous formats, même king
Cour. jusqu'à 119,99 $

beddington's Trésor de la literie

GATINEAU 25, chemin de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000
NEPEAN 194, rue Robertson (Village Mews Plaza) 828-5000
OTTAWA SUD 1708, rue Bank (1 rue au sud d'Héron) 521-5000
OTTAWA EST 560, rue Montréal (à St-Laurent) 741-5000
ORLÉANS Mail Place d'Orléans (2e étage à côté de la foire alimentaire) 824-7550

Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?
3,9 % Location 36 mois ou financement jusqu'à 60 mois.
SL1 2000
Notre modèle le plus populaire
COTES DE CONSOMMATION (VILLE / ROUTE, L / 100 KM)
CITY / VILLE 8/35 L/100 km mi/gal
HIGHWAY / ROUTE 5.3/53 L/100 km mi/gal
SATURN SL1 2000 MANUELLE

Bail de 36 mois / 60 000 km	0 COMPTANT	
SL1 2000	MENSUALITÉS *	ACHAT †
Manuelle	247 $	15 103 $
Automatique	263 $	16 103 $
Manuelle/Air	268 $	16 428 $
Automatique/Air	285 $	17 428 $

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 3,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

1500 personnes âgées rivaliseront dans une quinzaine de disciplines

Actifest 2000 s'ébranle dans l'esprit olympique

Plus de 1500 personnes âgées rivaliseront d'adresse dans une quinzaine de disciplines, aujourd'hui et demain, à l'occasion de la 7e édition des Jeux des aînés de l'Ontario, mieux connu sous le nom d'Actifest 2000.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

SYLVAIN MARIER, Le Droit

C'est dans l'enthousiasme que s'est ouvert l'Actifest 2000, hier soir, un événement qui nécessite l'encadrement de 500 bénévoles parmi lesquels Carol Campbel, Connie Walsh, Nada Wolfe, Barbara Powell et Percy Hana.

Hôte de l'événement pour la toute première fois, la grande région d'Ottawa-Carleton a délégué 86 participants, tous âgés de plus de 55 ans.

Crieur public de renommée internationale, Daniel Richer a donné le coup d'envoi des festivités, hier soir, au Centre des congrès d'Ottawa, où la flamme de l'Actifest 2000 a été officiellement allumée.

La majorité des municipalités d'Ottawa-Carleton accueilleront au moins une des épreuves, qui s'étendent du tennis à la natation, en passant par le bridge, les fléchettes et la marche.

Les compétitions céderont leur place à des activités sociales, ce soir, alors que les participants tenteront leur chance à l'hippodrome Rideau-Carleton.

Au terme d'une seconde journée d'activités, les participants se réuniront de nouveau au Centre des congrès d'Ottawa, demain soir, où les différents maires de la région procéderont à la remise des médailles.

Tenu sous la présidence d'honneur de l'entraîneur-chef des Sénateurs d'Ottawa, Jacques Martin, l'Actifest 2000 est encadré par quelque 500 bénévoles, générant des retombées économiques de plus de 1 million $ pour la région.

D'ici 2041, environ 23 % de la population canadienne sera âgée de plus de 65 ans, ce qui constitue une augmentation de 12 % par rapport à 1995.

Sur les deux rives

Reprise des travaux au lac Gull

Le Droit

Le ministère des Ressources naturelles confirme que les travaux forestiers reprendront dans le secteur du lac Gull, dans la réserve faunique La Vérendrye, après une courte interruption due à des manifestations contre les opérations planifiées. Cette reprise des travaux survient après une entente conclue entre les Algonquins de Lac-Barrière, le gouvernement fédéral et le gouvernement du Québec. Cette entente prévoit, entre autres, la récolte de matière ligneuse sur le territoire visé et des mesures d'harmonisation entre les activités forestières et le mode de vie traditionnel des autochtones de Lac-Barrière. Le gouvernement du Québec s'assurera de la reprise des activités auprès des compagnies forestières concernées.

Gestion transférée

L'administration et la gestion de l'Hôpital psychiatrique de Brockville seront transférées aux Services de santé Royal Ottawa le 16 octobre, un projet planifié par les deux organisations depuis plus de deux ans. Ce transfert signifie que les Services de santé Royal Ottawa, qui incluent le Centre de réahabilitation et le Centre régional de santé mentale pour enfants, assumera l'entière responsabilité des opérations de l'Hôpital psychiatrique de Brockville.

Accident tragique à Brockville

Pris de panique, un plongeur remonte trop vite et meurt

Une excursion de plongée sous-marine a tourné au drame, lundi matin, près de Brockville, lorsqu'un homme âgé de 37 ans a perdu la vie dans les eaux du fleuve Saint-Laurent.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

La cause du décès était toujours inconnue, hier, mais il semble que la victime ait tenté de remonter à la surface trop rapidement après avoir paniqué.

L'identité de la victime n'a pas été dévoilée à la demande de sa famille.

L'homme âgé de 37 ans faisait partie d'un groupe de quatre amis partis explorer une épave gisant au fond du fleuve Saint-Laurent, à l'ouest de Brockville.

Des garde-côtes et des ambulanciers ont tenté en vain de le réanimer. Son décès a été constaté à l'Hôpital général de Brockville.

Durant cette excursion tragique, un autre plongeur âgé de 41 ans s'est trouvé en détresse et a dû être secouru par la Garde côtière américaine.

Il a ensuite été transporté d'urgence au campus Général de l'Hôpital d'Ottawa pour recevoir des soins dans une chambre hyperbare.

Son état de santé était inconnu, hier.

Enquête

La Police provinciale de l'Ontario a ouvert une enquête pour éclaircir les circonstances entourant le drame.

MAINTENANT JUSQU'AU 15 AOUT

FABRICVILLE

Rendez-nous visite à notre MAGASIN RÉCEMMENT RENOVÉ

920, BOUL. MALONEY OUEST
GATINEAU 568-2405

Tous les TISSUS MODE et Tissus pour DRAPERIES
SPÉCIALEMENT MARQUÉS et DÉJÀ RÉDUITS de
50% et 66 2/3 %

On va encore plus BAS

Maintenant vous obtenez un rabais additionnel de 25% sur les prix déjà réduits

exemple: MOLLETON arctique "type polaire"
prix cour. 14,99 m
-50%
prix de solde 7,49 m
rabais additionnel de -25%
Vous ne payez que 5,62 m

PROJET DE LOI 101 - LOI DE 2000 MODIFIANT LA LOI SUR LES MOTONEIGES

BILL 101 – MOTORIZED SNOW VEHICLES AMENDMENT ACT, 2000

Le Comité permanent des affaires gouvernementales doit siéger pour étudier le projet de loi 101, Loi visant à favoriser la durabilité des pistes de motoneige et à accroître la sécurité et les mesures d'exécution.

Les séances doivent avoir lieu à Kenora le 29 août, à Thunder Bay le 30 août, à Timmins le 31 août, à Gravenhurst le 5 septembre et à Peterborough le 8 septembre 2000.

Les personnes qui souhaitent que leur demande de rendez-vous pour faire une présentation orale au comité sur le projet de loi 101 soit prise en considération doivent prendre contact avec le greffier du comité **avant mardi 22 août 2000, 17 h.**

Celles qui ne souhaitent pas faire de présentation orale mais qui veulent faire des observations sur le projet de loi sont invitées à le faire par écrit et à les adresser au greffier du comité à l'adresse ci-dessous **avant vendredi 15 septembre 2000, 17 h.**

Des exemplaires du projet de loi sont en vente auprès de Publications Ontario au 1-800-668-9938, ou au (416) 326-5300 à Toronto. Une version électronique du projet de loi 101 est aussi disponible sur le site web de l'Assemblée législative : **www.ontla.on.ca.**

Steve Gilchrist, député
Président/Chair

Viktor Kaczkowski
Greffier/Clerk

Bureau 1405, édifice Whitney/Room 1405, Whitney Block
Queen's Park, Toronto ON M7A 1A2

Téléphone/Telephone : (416) 325-3522
Télécopieur/Facsimile : (416) 325-3505
ATS/TDD : (416) 325-3538

Nous acceptons les appels à frais virés./
Collect calls will be accepted.

This information is available in English on request.

Assemblée législative de l'Ontario

Prolongement du réseau électrique sur dix kilomètres au lac Gagnon

Des propriétaires menacent de faire cavalier seul

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Le conseil municipal de Duhamel a convoqué les quelque 150 détenteurs de propriétés dans la zone sud-est du lac Gagnon afin qu'ils assistent à une rencontre d'information visant à prolonger le réseau électrique d'Hydro-Québec dans ce secteur.

Cette assemblée se tiendra le dimanche 13 août prochain, à compter de 13 h, à la salle du conseil municipal et s'adresse aux propriétaires de résidences ainsi qu'à ceux qui détiennent un terrain et qui éventuellement érigeront leur chalet.

Même si le maire Yvon Charlebois n'a pas voulu s'étendre sur le sujet, *Le Droit* sait que plus des deux tiers des propriétaires ont exprimé leur intérêt de se brancher au réseau, lors d'un référendum tenu il y a quelques années.

Facture partagée

Comme l'a dit Jean-Guy Gagnon en avril dernier, un des propriétaires concernés, le projet de prolongement de la ligne d'Hydro-Québec, sur une dizaine de kilomètres, devrait coûter 401 000 $. Ce montant devra être partagé entre les propriétaires qui s'abonneront au service.

Dans une situation où tous accepteraient de se faire brancher, la facture individuelle se chiffrerait à 2673 $. Par contre, si seulement les deux tiers acceptaient l'offre, elle grimperait à 4010 $ par propriété desservie.

Aide financière

En contrepartie, Hydro-Québec a un programme d'aide financière voué à de nouveaux développements du genre qui permet aux propriétaires qui s'abonnent au service de disposer chacun d'une subvention de 2000 $ afin de rabaisser le coût. Donc, chaque propriétaire devra débourser en réalité entre 673 $ et 2000 $, dépendant du nombre qui opteront pour le service.

Également, le branchement des résidences coûtera au moins 200 $ à chaque propriétaire et, passé la distance maximale de 15 mètres, des frais supplémentaires s'ajouteront.

Autre projet

Si la municipalité ne réussit pas à convaincre suffisamment de propriétaires pour en arriver à une facture raisonnable pour chacun, un groupe de 31 propriétaires, situés au sud du projet, menacent de se dissocier du regroupement pour faire cavalier seul.

«Nous voulons l'électricité et, selon nos calculs, il en coûterait un peu plus de 1500 $ par propriétaire pour obtenir le service avec Hydro-Québec. À ce coût, il semble que 30 des 31 propriétaires sont intéressés», a affirmé l'un de ceux-ci, Roger Ippersiel.

Toutefois, même si on considère que le dossier évolue à pas de tortue, on veut vérifier au préalable si la municipalité n'a pas une meilleure option avant de passer aux actes.

MULTI-PRÊTS HYPOTHÈQUES
• Courtier immobilier agréé
• Conseiller en financement hypothécaire

MEILLEURS TAUX HYPOTHÉCAIRES DU JOUR

1 AN	3 ANS	5 ANS	10 ANS
7,40 %	7,10 %	7,15 %	7,55 %

AVEC NOUS VOUS OBTENEZ...
• Les meilleurs taux d'intérêt
• Les meilleures conditions
• Un service de préqualification
• Un taux hypothécaire protégé à long terme
• Un transfert d'hypothèque sans frais

SERVICE GRATUIT
(819) 775-2590
1-800-798-PRÊT
(7 jours/semaine)
www.multi-prets.com

Chénéville roule maintenant sur l'autoroute de l'information

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Il est désormais possible d'en savoir plus sur Chénéville puisque la municipalité a son portail sur l'autoroute de l'information.

Depuis dimanche dernier, les gens sont effectivement en mesure de retracer, entre autres, quelques données sur la paroisse et la municipalité, les services offerts ainsi que les commerçants. Par contre, la présence de cette vitrine sur le Net risque d'être brève puisque le conseil municipal a refusé l'offre de service effectuée par Multimédia G & S. Conçu par cette entreprise, de Lac-des-Plages, le site de Chénéville représente en réalité la cinquième municipalité de la Petite-Nation que l'entreprise incorpore sur Internet. On peut le retrouver à l'adresse: www.cheneville.com. Quant aux sites de Lac-des-Plages, Lac-Simon, Namur et Montpellier, les internautes peuvent y accéder à l'adresse: www.petite-nation.com.

Le Droit a vainement tenté de joindre Pascal Saumure, copropriétaire de Multimédia, pour savoir ce que le site deviendra étant donné que la municipalité a refusé d'en financer une partie.

TECCART

Chargé(e)s de cours en UNIX/LINUX
Base de données ACCESS

Dans le cadre de ses activités d'enseignement au sein du MultiCollège de l'Ouest du Québec, **l'Institut Teccart** recherche du personnel enseignant dans les domaines de la **réseautique, de l'informatique et des bases de données**, pour la session automne 2000, cours de jour.

Profil recherché :
- Personne possédant au minimum un diplôme d'études collégiales dans le domaine; diplôme universitaire de premier cycle, de préférence;
- Expérience professionnelle pertinente;
- Formation en pédagogie et expérience en enseignement au collégial sont des atouts.

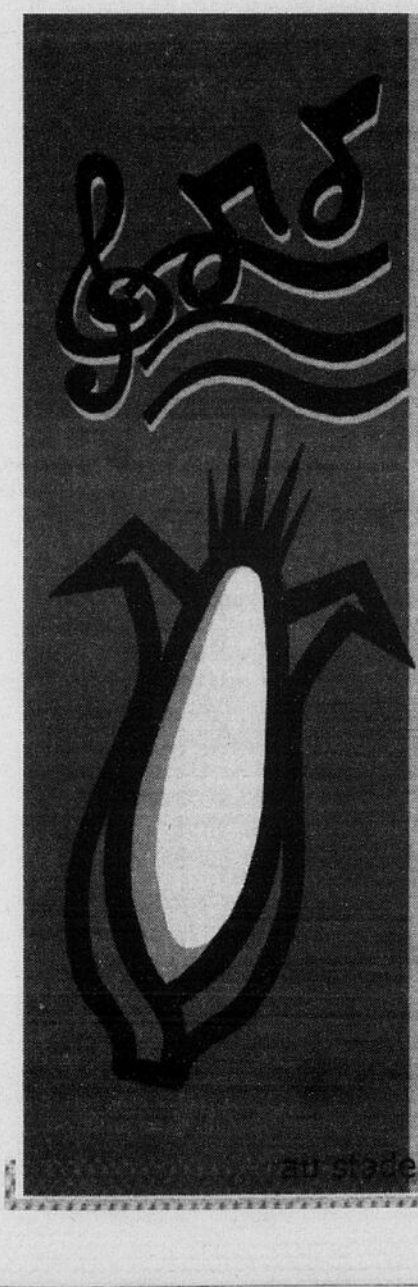
Charges disponibles :
- Base de données **Access** avec applications **Visual Basic et SQL (contrat de 90 h)**
- **UNIX/LINUX (contrat de 180 heures)**

Rémunération :
Selon les normes des Collèges pour leurs activités au sein du MultiCollège de l'Ouest du Québec.

Veuillez acheminer votre curriculum vitae au plus tard le **jeudi 17 août 2000**.

MultiCollège de l'Ouest du Québec
Ressources humaines
217, rue Montcalm
Hull (Québec) J8Y 6X1
Télécopieur : (819) 595-4882
Courriel : teccart@multicollege.qc.ca

MULTI Collège DE L'OUEST DU QUÉBEC



Épluchette & Concert

gratuits

Mercredi le 9 août à 17h

Vous êtes invité à une épluchette de blé d'Inde suivie d'un concert-témoignage, dès 19h, avec Karo, chanteuse populaire des années '70.

Venez vous régaler
au stade Pierre-Fontaine, 225 St-Antoine à Gatineau

PUBLI-REPORTAGE

LA CHIROPRATIQUE

RESSENTIR UNE DOULEUR LE LONG DES CÔTES, UNE EXPÉRIENCE INQUIÉTANTE

Pour bien des gens, éprouver une vive douleur à la cage thoracique, c'est inquiétant et parfois même angoissant. Plusieurs se demandent s'ils ne sont pas en train d'avoir un malaise cardiaque ou pulmonaire.

Pour être rassuré, rien de mieux qu'une palpation de la cage thoracique faite avec soin par un chiropraticien. Ce que vous éprouvez est, dans bien des cas, une simple douleur intercostale causée par l'inflammation d'un nerf qui longe une de vos côtes de la cage thoracique. Les gens disent souvent qu'il s'agit de névralgie intercostale.

Cette douleur s'amplifie dès que vous faite un mouvement, que vous prenez une respiration profonde, que vous toussez ou même, chez certains, que vous vous mettez à parler. Mais, n'oublions pas qu'une inflammation, ce n'est pas une maladie, mais simplement la réaction d'un tissu qui est agressé par un frottement ou autre.

Quand vous ressentez une douleur le long des côtes, c'est normalement parce qu'un de vos nerfs frotte sur une paroi rigide comme un os ou un ligament. Cela peut se produire sur une vertèbre ou bien à l'endroit où une de vos côtes se rattache à la colonne vertébrale.

QU'EST-CE QUI CAUSE LA DOULEUR ?

Dans le cas d'une douleur intercostale, les causes sont variées. Elle peut résulter d'un mouvement brusque, d'une chute, d'une fracture ou d'un faux mouvement. Il arrive aussi qu'une telle douleur s'associe à du rhumatisme ou à de l'arthrite.

C'est également un problème que rencontrent les femmes enceintes à cause de la surcharge que provoque sur la colonne vertébrale le port de l'enfant.

Dans bien des cas, les personnes qui souffrent de douleurs intercostales n'hésiteront pas à prendre des analgésiques, comme de l'Aspirine, des Tylenol, ou tout autre analgésique connu. Ça ne fait aucun doute que ces substances peuvent diminuer ces douleurs de nature névralgique.

Il faut par ailleurs bien comprendre que ces médicaments ne corrigeront jamais le problème, car les douleurs neuro-musculo-squelettiques ne se traitent pas avec des médicaments. Ici, une intervention du chiropraticien est nécessaire. Il procédera alors à des examens cliniques tout en prenant des radiographies pour bien diagnostiquer le vrai problème dont vous souffrez.

En pareil cas, consulter un chiropraticien d'abord, c'est naturel !

Mon chiropraticien | **Mon garde du corps**

Société chiropratique de l'Outaouais

C'EST NATUREL!

L'économie

Le plus important de l'histoire de l'entreprise

Lucratif contrat pour Jitec

Presse Canadienne
Montréal

La société informatique Jitec vient d'obtenir le plus important contrat de son histoire, d'une valeur de 105 millions $ sur une période de deux ans, pour l'implantation dans la plupart des grands hôtels canadiens de 45 000 de ses terminaux.

L'entente annoncée hier a été conclue avec Canada Payphone Corporation, une entreprise de Burnaby, en Colombie-Britannique, détenue en partie par AT & T Canada. Elle permet à Jitec de réaliser une percée massive sur le marché hôtelier canadien, desservi à 80 % par AT & T.

Ce contrat est d'une ampleur exceptionnelle pour Jitec, une jeune entreprise de la région de Montréal qui compte présentement de 50 à 60 employés. Le président et chef de la direction, Benoît Laliberté, a dit vouloir porter l'effectif à 300 employés d'ici 15 mois, «ce qui nous permettra de réaliser assez facilement ce contrat».

Selon M. Laliberté, le marché hôtelier représente une expansion verticale pour Jitec, qui mise sur l'information réseau-centrique, soit la location à des clients (principalement des PME) de terminaux reliés à des unités centrales qui offrent des logiciels et des applications informatiques.

«Nous offrons une puissance maximale pour un prix minimal (39,95 $ par mois, le prix commercial), a dit M. Laliberté. Pour le client d'un hôtel, cela voudra dire qu'il trouvera dans sa chambre, en plus du téléviseur et du téléphone, un terminal qui lui donnera accès à tous les logiciels informatiques, et ce pour un prix qui pourrait varier de 7 $ à 10 $ par jour.»

L'entente conclue avec Canada Payphone Corporation et AT & T Canada n'est que la première d'une série de transactions qui entraîneront Jitec dans une phase d'expansion exponentielle, selon M. Laliberté. Il prévoit réaliser au cours des 18 prochains mois des acquisitions de firmes nord-américaines de consultants en informatique.

«Notre approche va certainement attirer l'attention de grandes compagnies qui vont vouloir nous imiter. Heureusement, nous avons eu la sagesse de conclure des alliances stratégiques», a dit M. Laliberté, sans vouloir préciser davantage. On devine toutefois que l'un de ces partenaires stratégiques est AT and T Canada.

La valeur des actions de Jitec à la Bourse de Montréal a fait un bond de 1,90 $, hier, pour clôturer à 10,40 $. Les transactions sur le titre ont pu reprendre à 10 h 30, à la suite de la publication du communiqué annonçant la transaction. Elles avaient été interrompues vendredi, à la demande de M. Laliberté, en raison de folles rumeurs qui avaient propulsé à la hausse le titre de Jitec.

«Certaines rumeurs faisaient même état d'une acquisition de Jitec par AT and T», a dit M. Laliberté.

Nortel fait encore grimper le TSE

Presse Canadienne
Toronto

L'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto a fait un bond de plus de 290 points, encore une fois sous l'impulsion de Nortel, pour terminer la séance d'hier à quelques dizaines de points de son record.

Après la journée fériée de lundi (dans tout le Canada à l'exception du Québec), la Bourse de Toronto a fait hier du rattrapage par rapport aux marchés américains. L'indice TSE 300 a clôturé en hausse de 291,19 points, ou 2,76 %, à 10 858,72.

Son niveau record à la clôture avait été atteint le 26 juillet dernier, à 10 916,07.

L'action de Nortel a fortement contribué à cette performance, avec un gain de 6,10 $, à 117,65 $. Le sous-indice des produits industriels, dont fait partie Nortel, a ainsi progressé de près de 5 %.

À la Bourse de New York, les investisseurs ont réagi favorablement à des statistiques du département du Travail révélant que les travailleurs américains ont accru leur productivité de 5,3 % au deuxième trimestre. Ces données laissent croire à certains investisseurs que la Réserve fédérale américaine s'abstiendra de majorer une nouvelle fois les taux d'intérêt, puisqu'elle comptait sur une amélioration de la productivité pour compenser l'effet inflationniste de la hausse des salaires.

Ainsi, l'indice Dow Jones a terminé la séance d'hier en hausse de 109,88 points, à 10 976,89, après un gain de 99 points enregistré lundi.

L'indice Standard and Poor's 500 a légèrement progressé de 3,48 points, à 1482,8, alors que le Nasdaq, principalement composé de sociétés technologiques, reculait de 14,44 points, à 3848,55, après un bond de 75 points la veille.

Selon l'analyste Tom Caldwell, de la firme Caldwell Securities, «la Bourse de Toronto a fait du rattrapage, après que les marchés américains eurent connu lundi une journée d'engouement pour les valeurs technologiques».

Au total, 10 des 14 sous-indices de la Bourse de Toronto ont terminé la journée d'hier à la hausse. Parmi les sociétés technologiques qui ont connu une faste journée à la bourse, on note Bombardier, dont l'action de catégorie B s'est appréciée de 1,50 $, à 25,70 $, Ballard Power, qui a enregistré un gain de 8,75 $, à 142,75 $, ainsi que JDS Uniphase, en hausse de 6,25 $, à 178,40 $.

ARCHIVES

La chaîne d'épiceries Métro affiche des résultats encourageants pour le dernier trimestre.

Métro emplit ses caisses

Presse Canadienne
Montréal

La chaîne d'épiceries Métro a réalisé un bénéfice net de 30,3 millions $ à son troisième trimestre, échu le 1er juillet; ce profit est en hausse de 11 % sur celui de 27,3 millions $ obtenu un an plus tôt.

Le chiffre d'affaires trimestriel a atteint 1,41 milliard $, en progression sur les 1,22 milliard $ réalisés pendant la même période en 1999, indiquait hier un communiqué du regroupement de détaillants en alimentation.

Sur l'ensemble des neuf mois jusqu'ici comptabilisés, le bénéfice net de Métro a totalisé 71,5 millions $, en augmentation sur les 64,7 millions $ dégagés durant le même laps de temps de l'exercice précédent.

Le chiffre d'affaires des neuf mois atteint les 3,49 milliards $, en nette progression sur les 2,97 milliards $ de la même période un an plus tôt.

Ces résultats tiennent compte de deux semaines d'activités de Loeb Canada en 1999, mentionne le communiqué de Métro. En juin 1999, la chaîne basée à Montréal avait acquis 38 succursales de Loeb en Ontario ainsi que deux entrepôts et les droits d'exploitation de cette marque.

Cette période de 40 semaines a par ailleurs vu Métro et ses détaillants investir 60 millions $ dans l'amélioration de leur réseau, ce qui s'est traduit notamment par l'ajout d'environ 38 000 m² à la surface des succursales.

Selon son président Pierre Lessard, la compagnie est «confiante que son programme d'investissement et ses nouveaux programmes de mise en marché lui permettront de poursuivre sa croissance et de compléter l'année avec des résultats très satisfaisants».

Bourse et fonds communs de placement en p. 32

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
10 858,72 (291,19)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier à la Bourse de Toronto. L'indice TSE 300 a bondi de 291,19 points, à 10 858,72. Le volume était de 134 millions d'actions transigées.
Chez les industrielles, Nortel a pris 6,10 $ à 117,65 $, Bombardier B 1,50 $ à 25,70 $; BCE a cédé 0,55 $ à 32,65 $, Suncor 0,85 $ à 31,90 $.

Wall Street
10 976,89 (109,88)

Hier à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a avancé de 109,88 points, à 10 976,89.
L'indice composite Nasdaq a glissé de 14,44 points à 3848,55.
Le volume des transactions au NYSE était de 986,8 millions d'actions. Des titres transigés, 1590 étaient en hausse et 1300 étaient en baisse.

0,6719 $US

OR 407 $

ARGENT 7,590 $

TAUX D'ESCOMPTE 6 %

COTES RÉGIONALES

Alcatel Net. Corp.	111,10 $	4,35
BCE Inc.	32,65 $	(0,55)
Bowater Canada	79,30 $	2,00
Calian Tech.	5,65 $	(0,30)
Crosskeys Soft.	19,00 $	(2,00)
Can. Bank Note	1,06 $	(0,09)
Cognos	58,90 $	-
Corel	4,37 $	(0,03)
Domtar	13,00 $	0,20
DY 4	11,50 $	0,50
Haley	2,50 $	0,25
IDS	1,61 $	0,03
I-Stat	19,94 $	(0,38)
Inter. Data casting	1,58 $	(0,12)
JDS Uniphase	178,40 $	6,25
Jetform	6,10 $	(0,40)
Linmor	0,72 $	(0,02)
GSI Lumonics	36,55 $	2,00
MDS Inc.	52,30 $	1,30
Microstar Soft Ltd	2,00 $	-
Mitel Corp	25,60 $	(0,05)
Mosaid Tech Inc.	44,00 $	0,25
Nexfor Inc.	7,95 $	0,25
Nortel Net. Corp.	117,65 $	6,10
Nuvo Net. Man.	1,00 $	0,07
Plaintree Syst.	0,90 $	-
Seprotech Syst.	0,20 $	-
Spar Aerospace	8,40 $	0,15
SR Telecom	9,00 $	-
Thermal Energy	1,63 $	(0,05)
Timminco Ltd.	0,80 $	-
Tundra Semic.	51,00 $	(0,50)
World Heart Corp.	16,40 $	0,30
- : Inchangée	-	-
en devise US	-	-

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

Bel-Air Lexus Toyota
et 11 concessionnaires Toyota
du Canada présentent

La grande liquidation Toyota

d'un océan à l'autre

Vaste sélection de modèles
2000 offerts à prix d'aubaine.

Rabais de **2200$**** sur certains modèles

Financement à **0.9%**

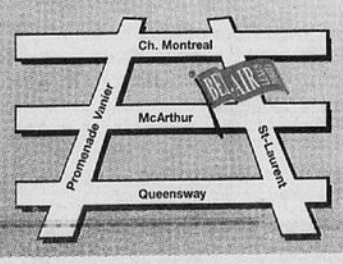
jusqu'à 36 mois sur tous nos modèles 2000

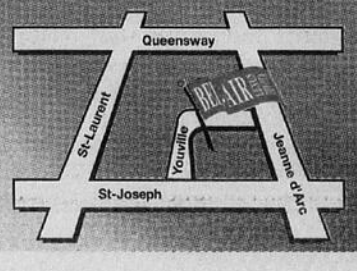
1 **RICHMOND, C.B.** Richmond Toyota 13251, Place Smallwood **604-273-3766**	**4** **SASKATOON, SASKATCHEWAN** Ens Lexus Toyota 285, Cr. Venture **306-653-5611**	**7** **OTTAWA, ONTARIO** Bel-Air Lexus Toyota 450, ch. McArthur **613-741-3270**	**10** **SAINT JOHN, NOUVEAU-BRUNSWICK** Saint John Toyota, 410, av. Rothesay **506-633-7070**
2 **EDMONTON, ALBERTA** Kingsway Lexus Toyota 12820-97e Rue **780-478-8300**	**5** **GUELPH, ONTARIO** Guelph Toyota 635, ch. Woodlawn **519-837-3340**	**8** **MONTRÉAL, QUÉBEC** Toyota Duval 1175, rue Ampere **450-655-2350**	**11** **DARTMOUTH, NOUVELLE-ÉCOSSE** O'Regans Lexus Toyota 402, ch. Windmill **902-464-9550**
3 **CALGARY, ALBERTA** Stampede Lexus Toyota 3305-32e rue NE **403-291-2111**	**6** **TORONTO, ONTARIO** Don Valley North Lexus Toyota 3120, Steeles Ave., East **905-475-0722**	**9** **QUÉBEC, QUÉBEC** Boulevard Lexus Toyota 120, rue Marais **418-683-6565**	**12** **HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE** Toyota East 3461, ch. Kempt **902-453-2331**

*Financement 0.9% jusqu'à 36 mois sur tous nos modèles 2000 en stock. **Rabais variant selon les modèles en inventaire. Voir Bel-Air Lexus Toyota pour les détails.

BEL-AIR LEXUS TOYOTA

ORLÉANS • 1485, Promenade Youville 830-3401
OTTAWA • 440, avenue McArthur 741-3270





ARCHIVES

Bien que les pilotes d'Air Canada aient la possibilité de déclencher une grève, moyennant 72 heures de préavis, les horaires des vols ne seront pas perturbés tant que les négociations continueront entre les parties syndicales et patronales.

Bruce Outhouse n'est pas un expert du transport aérien

Le médiateur se familiarise avec le dossier

Air Canada et ses pilotes ne devraient pas entamer de négociations sérieuses avant encore quelques jours, le temps, pour le médiateur de se familiariser avec le dossier a fait savoir un porte-parole des pilotes, hier.

Presse Canadienne
Montréal

Le médiateur, Bruce Outhouse, n'est pas un expert de l'industrie du transport aérien, et il aura besoin de deux ou trois jours pour se mettre au courant des enjeux du renouvellement de la convention collective, selon Peter Foster, porte-parole de l'Association des pilotes d'Air Canada.

Les déplacements des voyageurs ne devraient pas être perturbés — aussi longtemps qu'Air Canada et ses pilotes continueront à se parler.

M. Foster a précisé que M. Outhouse a rencontré séparément les deux parties dans un hôtel du centre-ville de Montréal.

M. Outhouse a également eu une réunion d'organisation, lundi, avec des représentants d'Air Canada et du syndicat des pilotes.

Le médiateur a été nommé par le gouvernement fédéral pour aider les deux parties à parvenir à une entente sur une convention colletive.

Le porte-parole d'Air Canada John Reber a indiqué qu'il n'y aurait aucun commentaire du transporteur, à moins qu'il n'y ait du nouveau.

Les 2200 pilotes ont actuellement le droit de débrayer, mais ils doivent donner un préavis de 72 heures avant de pouvoir légalement quitter le travail.

Une grève causerait des ennuis à des milliers de voyageurs, ferait perdre des millions de dollars à la compagnie et inciterait vraisemblablement Ottawa à adopter une loi de retour au travail.

Les négociations entre les parties sont rompues depuis le mois dernier, quand les pilotes ont rejeté ce qu'Air Canada présentait comme l'offre la plus généreuse de son histoire. Celle-ci aurait ajouté 100 millions $ en avantages sociaux aux 250 millions $ déjà sur la table pour une convention d'une durée de cinq ans, affirme Air Canada.

La convention collective des pilotes est échue depuis le mois d'avril.

La grogne monte à Charlevoix

Presse Canadienne
Québec

Le récent redécoupage des zones administratives de l'assurance emploi poussera des milliers de personnes à l'aide sociale, risquant de perturber la paix sociale du Charlevoix.

Selon le député de Charlevoix, Rosaire Bertrand, la population est sur les dents depuis que sont connues les nouvelles règles de l'assurance-emploi. Charlevoix compte 5000 travailleurs saisonniers dans le tourisme, la navigation, la foresterie, etc., et les restrictions du programme fédéral auront un effet désastreux sur leurs familles et l'économie régionale.

«Ça va appauvrir Charlevoix dans tous les sens du mot», a-t-il déclaré en conférence de presse, à Québec, hier.

Depuis le 9 juillet, Charlevoix est amalgamé à la région Bas-Saint-Laurent-Côte-Nord dont le taux de chômage est nettement moins élevé. Les conditions d'admissibilité à l'assurance-emploi sont donc maintenant plus sévères.

Ils devront avoir travaillé non pas 420 heures mais plutôt 525 heures pour avoir droit à des prestations durant 21 semaines au lieu 32 semaines.

Ceux qui ne pourront être admissibles devront obligatoirement se tourner vers l'aide sociale, gérée par le Québec. Mais les règles de l'aide sociale sont strictes: les bénéficiaires ne peuvent avoir des actifs importants, en argent ou en biens immobiliers. Ils devront donc les liquider avant d'être admissibles.

M. Bertrand estime qu'Ottawa peut corriger facilement la situation en associant Charlevoix à la Gaspésie, les deux régions ayant des similitudes économiques et des taux de chômage comparables.

En bref

Air France en progression

AP — Paris

Air France a enregistré une «forte progression» de son activité et de son chiffre d'affaires consolidé au premier trimestre 2000 à 4,16 milliards $, soit une hausse de 19,2 %.

Au total, le secteur aérien progresse de près de 20 % et représente 89 % du chiffre d'affaires consolidé. En ce qui concerne l'activité «passage», Air France note des «performances importantes» notamment sur le réseau nord-américain avec un chiffre d'affaires en hausse de 32 % ainsi que les réseaux sud-américains (en hausse de 25,3 %) et Asie (en hausse de 24,8 %).

Carrières & professions LeDroit

TES The Employment Solution

OCCASIONS DE POSTES CONTRACTUELS EN CONSULTATION ET AU SEIN DU GOUVERNEMENT

TES, la solution en matière d'emploi, a plusieurs postes contractuels à long terme à offrir à des personnes qui possèdent l'expérience suivante :

- Foxpro
- PowerBuilder
- Soutien de 1er et 2e niveaux
- Soutien informatique
- Administration de réseau

Tou(te)s les candidat(e)s DOIVENT posséder une cote de sécurité valide et être parfaitement bilingues.

Veuillez indiquer le numéro d'emploi BSC-080100 à la ligne objet.

Vous avez l'expérience? Nous avons les occasions...

Veuillez faire parvenir votre CV en anglais, en toute confiance, à l'attention de Robbin, à télécopieur (613) 828-2729 ou robbink@tes.net

Canadian Council on Health Services Accreditation — Conseil canadien d'agrément des services de santé

Nous sommes un organisme national à but non lucratif. Depuis plus de 40 ans, nous aidons les organismes de santé à améliorer la qualité des soins et services qu'ils offrent à leur clientèle. En raison d'une croissance rapide, nous devons pourvoir aux postes suivants :

Spécialiste en recherche et développement

Principales responsabilités : analyse du marché; recherche appliquée; planification, élaboration et mise en place de nouveaux produits; communication et formation.

Exigences : maîtrise en soins de santé; expérience en recherche appliquée et en gestion de projets, ainsi qu'en rédaction de propositions et de plans d'affaires; aptitudes supérieures pour l'analyse; connaissance des méthodologies en matière d'ACQ et de l'évaluation du rendement; connaissance du milieu des soins de santé et des tendances dans ce domaine; aptitudes pour la présentation et l'animation.

Responsable des visites et de la formation

Principales responsabilités : planification, préparation, consultation et suivi en matière de visites d'agrément menées par des pairs. Planification, élaboration, prestation et évaluation des séances de formation.

Exigences : maîtrise en soins de santé; expérience en coordination de projets, de même qu'en élaboration et prestation de séances de formation et de présentations; connaissance du milieu des soins de santé et des tendances dans ce domaine.

Agent(e) de soutien à la comptabilité

Principales responsabilités : comptes créditeurs et débiteurs; soutien administratif et de secrétariat auprès de l'équipe de comptabilité.

Exigences : certificat ou diplôme en administration des affaires ou en comptabilité; expérience dans un milieu financier informatisé; connaissances des pratiques et des procédures en comptabilité générale; souci du détail; bilinguisme (anglais et français); connaissance du logiciel Platinum considérée comme un atout.

Assistant(e) d'équipe

Principales responsabilités : traitement de texte; soutien administratif, technique et de secrétariat auprès de l'équipe assignée.

Exigences : certificat ou diplôme en secrétariat ou administration des affaires ou expérience équivalente; expérience antérieure en administration ou en secrétariat; souci du détail; bilinguisme (anglais et français); solide connaissance de WordPerfect.

Tous les postes ci-dessus exigent des aptitudes supérieures en communications (en anglais et en français) et beaucoup d'entregent, un sens poussé de l'organisation et un intérêt marqué pour le service à la clientèle et l'amélioration de la qualité. Vous devez avoir l'esprit d'équipe et faire preuve de beaucoup d'autonomie. Bagage informatique également essentiel.

Nous offrons à nos employés un milieu de travail dynamique, flexible et orienté vers l'équipe, des avantages complets et des salaires compétitifs. Si vous aimeriez vous joindre à notre équipe et que vous répondez à la qualification mentionnée plus haut, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, en précisant le poste qui vous intéresse, à l'attention de :

Lorraine Gervais Duguay, Ressources humaines
Conseil canadien d'agrément des services de santé
1730, boulevard Saint-Laurent, bureau 100, Ottawa, ON K1G 5L1
www.cchsa.ca
Télécopieur : (613) 738-1244; courriel : hr@cchsa.ca

Remarque : nous accuserons réception des demandes reçues par courriel immédiatement.

L'économie

Les devises

Voici les taux des devises étrangères pour mardi, tels que fournis par la maison Nesbitt Burns. Ils sont en devise canadienne; les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand) 0.2230
Allemagne (mark) 0.7092
Arabie saoudite (riyal)....0.4121
Australie (dollar) 0.8059
Autriche (schilling).....0.1007
Bahamas (dollar).....1.5055
Bahreïn (dinar) 4.0625
Barbade (dollar).....0.7731
Belgique (franc) 0.03419
Bermudes (dollar) 1.5055
Brésil (real) 0.8522
Bulgarie (lev) 0.7092
Caraïbes (dollar) 0.5752
Chili (peso).....0.00276
Chine (renminbi) 0.1860
Chypre (livre).....2.4140
Colombie (peso).....0.000702
Corée (won) 0.001373
Costa Rica (colon) 0.004996
Danemark (couronne) 0.1867
Égypte (livre) 0.4394
Ém.A.U. (dirham) 0.4170
Espagne (peseta) 0.00840
États-Unis (dollar) 1.4883
Europe (euro).....1.3423
Fidji (dollar).....0.7379
Finlande (mark).....0.2341
France (franc) 0.2123
Grèce (drachme) 0.004222
Guyane (dollar) 0.008484
Hong Kong (dollar) 0.1967
Hongrie (forint) 0.00532
Inde (roupie) 0.0343
Indonésie (roupie) 0.000186
Irlande (livre).....1.7645
Israël (shekel) 0.3767
Italie (lire) 0.000721
Jamaïque (dollar).....0.0384
Japon (yen) 0.013704
Kenya (shilling) 0.0203
Koweït (dinar) 5.0501
Liban (livre) 0.001012
Malaisie (ringgit) 0.4134
Mexique (peso).....0.1704
Norvège (couronne).....0.1712
Nouvelle-Zélande (dollar).0.7035
Pakistan (roupie) 0.0297
Pays-Bas (florin).....0.6304
Philippines (peso) 0.0341
Pologne (zloty) 0.3500
Portugal (escudo).....0.007003
Rép. dominicaine (peso) 0.0975
Rép. tchèque (couronne) 0.0392
Roumanie (leu) 0.000069
Royaume-Uni (livre).....2.2393
Russie (rouble).....0.0550
Singapour (dollar) 0.8829
Slovaquie (couronne).....0.0327
Slovénie (tolar).....0.006657
Sri Lanka (roupie) 0.01952
Suède (couronne).....0.1666
Suisse (franc) 0.8968
Taïwan (dollar) 0.0493
Tanzanie (shilling).....0.001929
Thaïlande (baht) 0.0373
Trinité-Tobago (dollar) ..0.2494
Turquie (livre) 0.00000238
Ukraine (hryvna) 0.2816
Venezuela (bolivar).....0.00223.

Carrières & professions

LeDroit

HYDRO PONTIAC INC.

HYDRO-PONTIAC INC, un producteur hydroélectrique privé, situé dans l'ouest du Québec est à la recherche d'un(e)

OPÉRATEUR À L'ENTRETIEN

Le candidat idéal possède des antécédents en électricité et doit pouvoir assister dans tous les aspects, soit l'entretien des opérations, le dépannage, l'analyse de pannes et réparages des installations de Hydro-Pontiac. Quoi que les exigences fondamentales demandent une expertise électricité, le poste demeure multidisciplinaire.

EXIGENCES :
Détenir une licence 'C' (3 ans en électricité)
Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C. en électricité ou en électronique (programme de 3 ans)
5 ans d'expérience en industrie lourde et en dépannage de circuits de commande; une expérience en automatisme (programmation d'automares) ou station FIX (S.C.A.D.A.)
Bilingue (français et anglais parlé et écrit)
Le candidat choisi doit être prêt et apte à relocaliser dans la région de Waltham

Hydro-Pontiac est propriétaire et opère deux centrales hydroélectriques ayant une capacité installée de 27 MW. Les deux centrales sont situées à Waltham et Fort Coulonge, Québec (près de Pembroke en Ontario). La compagnie poursuit activement d'autres possibilités de développement dans le domaine de production d'électricité au Québec.

Hydro-Pontiac fait partie du groupe Great Lakes Power, avec des intérêts dans 20 centrales hydroélectriques au Québec et en Ontario ayant une capacité installée combinée de plus de 800 MW.

Pour une étude confidentielle, veuillez faire parvenir votre demande le ou avant le **18 août** à :
Ron Lean, directeur général
Hydro-Pontiac Inc.
C.P. 69, 1 chemin Rochon
Waltham (Québec) J0X 3H0

Hydro-Pontiac offre un salaire et une gamme d'avantages sociaux très compétitifs.

Nous remercions tous les candidats, mais nous ne communiquerons qu'avec ceux qui auront été sélectionnés pour une entrevue.

Services de santé du groupe M.I.C.s Group of Health Services

BINGHAM MEMORIAL HOSPITAL
HÔPITAL MÉMORIAL BINGHAM
A Partner of M.I.C.s GROUP OF HEALTH SERVICES / Un partenaire des SERVICES DE SANTÉ DU GROUPE M.I.C.s

L'Hôpital mémorial Bingham, Matheson (Ontario)
cherche un ou une
PHYSIOTHÉRAPEUTE

L'Hôpital mémorial Bingham est à la recherche d'un ou d'une physiothérapeute chef à temps plein, qui fera partie d'une équipe multidisciplinaire, voire d'un service de réadaptation dynamique qui offre des services intégrés aux patients hospitalisés et aux membres de la communauté.

La personne choisie doit posséder de l'entregent et avoir d'excellentes aptitudes à la communication, à l'organisation et à la direction. La capacité de travailler au sein d'une équipe et d'une organisation à emplacements multiples est essentielle. Elle doit être membre de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario et de l'Association canadienne de physiothérapie ou y être admissible. L'expérience de l'élaboration, de la mise en oeuvre et de l'évaluation de programmes constitue un atout. Le bilinguisme est également un atout, mais non une exigence.

EXIGENCES :
- avoir terminé un cours de formation reconnu en physiothérapie
- être membre de l'Ordre des physiothérapeutes de l'Ontario et de l'Association canadienne de physiothérapie ou y être admissible
- posséder un permis de conduire valide de l'Ontario

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Sharon Hill
Coordonnatrice des ressources humaines
Groupe MICs
a/s de l'Hôpital général Anson
58 Anson Drive
Iroquois Falls (Ontario) P0K 1E0
Télécopieur : (705) 258-3221

Carrières & professions

LeDroit

LEGAULT ROY

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

- Expérience requise dans un bureau d'avocats
- Bilingue
- Traitement de textes Word

POSTE PERMANENT

- Salaire selon les qualifications
- Avantages sociaux

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec Ghislaine Mineault au 561-1042 ou faire parvenir votre c.v. au : 85, rue Bellehumeur, bureau 260 Gatineau (Québec) J8T 8B7 ou par courriel : g.mineault@legaultroy.qc.ca

---

LA LANTERNE

Association pour l'Intégration communautaire de la Vallée de la Gatineau

Titre d'emploi : Éducateur(trice)/animateur(trice)
5 jours/semaine (30 heures)

DESCRIPTION DE TÂCHES
- Participation à l'organisation et à la planification des activités.
- Animation des activités.
- Intervention individuelle et de groupe

EXIGENCES :
Connaissance dans le domaine de la déficience intellectuelle
Détenir une formation en technique d'éducation ou dans un domaine connexe et/ou cinq années d'expérience pertinentes.
Le bilinguisme est un atout.
Facilité à travailler en équipe.

RÉMUNÉRATION : 10,00$/heure

LIEU DE TRAVAIL : Rupert, Municipalité de la Pêche

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 16 août 2000.**

LA LANTERNE, a/s Lyse-Marie Nadon, case postale 47 La Pêche, Québec, J0X 2W0

FÉUO Inc. SFUO Inc.

La Fédération Étudiante de l'Université d'Ottawa (FÉUO Inc.) est un organisme à but non lucratif qui représente plus de 18,000 étudiants pré-diplomés à l'Université d'Ottawa. Nous sommes une entreprise en plein croissance et nous sommes présentement à la recherche de personnes pour remplir les postes à temps plein salariés suivant :

DIRECTEUR DE MARKETING ET COMMUNICATIONS

L'échelle de salaire : 35,000$ - 42,000$

Possibilités de commission au-delà de l'échelle de salaire
Tâches fondamentales :
- Développement et réalisation de stratégies de marketing
- Les communiqués de presse et les relatons avec les médias
- La promotion
- Obtenir du parrainage des compagnies de la région d'Ottawa
- Doit avoir d'excellentes techniques de communication ainsi que l'habileté de travailler dans un environnement divers et dynamique
- Doit être bilingue

Veuillez envoyer votre c.v. au plus tard le 11 août par fax ou par e-mail à :

Marcel Turcot
Vice-président aux finances
FÉUO Inc.
Fax : (613) 562-5969
e-mail : turcotm@uottawa.ca

MAISON D'AMITIÉ
MAISON D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES VIOLENTÉES ET LEURS ENFANTS

Est à la recherche d'une

COORDONNATRICE EN DÉVELOPPEMENT DE RESSOURCES

(Poste à temps plein)

Responsabilités :
- Développer et coordonner notre programme annuel de levée de fonds
- Maintenir et améliorer notre banque de données,
- Développer des propositions de financement
- D'établir des rapports continus avec des entreprises privées ainsi que des sociétés commanditaires, les organismes de services et les organismes de charité
- Organiser des événements spéciaux
- La mise sur pied et la coordination d'un programme de bénévoles.

Exigences :
- Études post-secondaire dans un domaine relié à la levée de fonds, le marketing et/ou de 3 à 5 années d'expérience dans un domaine connexe ou équivalent.
- Excellentes compétences en informatique
- Expérience appréciable à gérer une campagne annuelle de financement, et de maintenir une base de données pour levée de fonds.
- Excellentes compétences en communications écrites et verbales, dans les deux langues officielles.
- Vous devez avoir un permis de conduire valide ainsi qu'une voiture
- Compréhension des questions touchant l'abus des femmes.

Grilles salariale : 33 072 $ à 37 980 $

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, au plus tard le 18 août

Maison d'amitié
Comité de sélection
40, rue Cobourg
Ottawa, Ontario
K1N 8Z6
Ou par télécopieur au (613) 747-0147

Nous remercions l'intérêt porté par toutes les candidates, mais seules candidates sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

L'économie

En bref

Un deuxième contrat pour le groupe ADF à l'aéroport Pearson

PC — Terrebonne

Le groupe ADF vient d'obtenir un deuxième contrat, d'une valeur de 34,7 millions $, pour fournir et installer près de 9000 tonnes de structures métalliques pour le nouvel aérogare de l'aéroport international Lester B. Pearson, à Toronto.

Le programme de réaménagement de l'aéroport Pearson, qui est évalué à plusieurs milliards de dollars, s'échelonnera sur une période de 10 ans. En janvier dernier, ADF obtenait un premier contrat, d'une valeur de 15,2 millions $.

Croissance du bénéfice net pour Canam Manac

PC — Montréal

Canam Manac a dégagé un bénéfice net de 11,8 millions $ au deuxième trimestre terminé le 30 juin, ou 0,33 $ par action, comparativement à 9,1 millions $, ou 0,26 $ par action, pour la période correspondante de 1999.

Pour les six premiers mois de l'exercice, le bénéfice net est de 21,2 millions $, ou 0,60 $ par action, comparativement à 13,4 millions $, ou 0,38 $ par action un an plus tôt. Il s'agit d'une hausse de 57,9 % du bénéfice net par action.

Les ventes consolidées du groupe Canam Manac pour le deuxième trimestre ont augmenté de 10,5 %, pour atteindre 252 millions $.

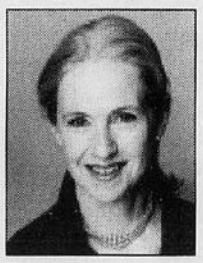
CRTC **AUDIENCE DU CRTC** Canada

Le CRTC vous invite à participer à une audience publique débutant le 18 septembre 2000 à 9H00 au Centre de conférence, Portage IV, 140, Prom. Du Portage, Hull (Qc), afin d'étudier ce qui suit : 1.-3. L'ENSEMBLE DU Canada, 1. **1406236 Ontario Inc.**, filiale à part entière de BCE Inc., au nom de CTV Inc., demande l'autorisation d'effectuer un changement dans le contrôle effectif des entreprises de radiodiffusion autorisées actuellement contrôlées par CTV. 2. **CANWEST GLOBAL COMMUNICATIONS CORP.**, au nom de CW Shareholdings Inc., demande l'autorisation d'acquérir la part de 24% de Les Communications par satellite canadien Inc. (CANCOM) dans Report on Business Television (ROBTv), une société en nom collectif. 3.**SUITE SYSTEMS INC.**, (antérieurement Boardwalk Tele.com), demande l'autorisation d'obtenir une licence visant l'exploitation d'une entreprise nationale, de classe 1, de distribution de radiodiffusion. Pour de plus amples renseignements ainsi que la liste des localités où examiner les demandes, veuillez consulter l'avis d'audience publique. 4. CARLETON (Qc). Demandes déposées conjointement par **ROGERS COMMUNICATIONS** et **SHAW COMMUNICATIONS INC.**visant à obtenir l'autorisation de transférer la propriété et le contrôle effectif d'entreprises par câble desservant le N.-B., le sud l'Ont., le Québec et la C.-B. L'approbation de ces demandes entraînerait un regroupement dans l'est d'entreprises de cablôdistribution ayant Rogers comme propriétaire et dans l'ouest, Shaw comme propriétaire. Pour de plus amples renseignements et la liste des entreprises visées par cette transaction, veuillez consulter l'avis d'audience publique. EXAMEN DE LA DEMANDE : Hôtel de ville, Carleton (Qc) . 14. PROVINCE DE L'ONTARIO. **L'OFFICE DE LA TÉLÉCOMMUNICATION ÉDUCATIVE DE L'ONTARIO (TVONTARIO)** demande l'autorisation de renouveler les licences de TVOntario incorporant CICA-TV Toronto, sa station mère; TFO; et l'Assemblée législative de l'Ontario qui expirent le 28 fév. 2001. CICA-TV entend diminuer à 65% son engagement à diffuser des émissions candiennes pendant la journée de radiodiffusion. Pour la liste des localités où examiner les demandes, veuillez consulter l'avis d'audience publique. Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande, vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vos commentaires doivent être reçus par le CRTC au plus tard le **24 août 2000**. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet : http://www.crtc.gc.ca Document de référence. Avis d'audience publique 2000-7.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

NAV CANADA

Louis Comeau, président du Conseil d'administration de NAV CANADA, est heureux d'annoncer la nomination de Catherine H. MacLean et de R. Lamar Durrett au Conseil d'administration de NAV CANADA.



Catherine H. MacLean

Madame MacLean, associée au cabinet d'avocats NelliganPower, situé à Ottawa, représente les syndicats et les employés à titre individuel dans tous les aspects du droit du travail.

Madame MacLean est membre de la Société des avocats de l'Ontario, de l'Association canadienne des avocats du mouvement syndical et de l'Association du Barreau canadien. Elle s'occupe activement de la formation juridique d'avocats, d'étudiants en droit et d'autres professionnels dans les relations de travail, le droit de l'emploi et la plaidoirie de première instance.

R. Lamar Durrett

Monsieur Durrett, de Morin-Heights (Québec), est l'ancien vice-président et directeur général d'Air Canada. Il a pris sa retraite d'Air Canada, le 1er septembre 1999. Avant de joindre Air Canada en 1992, Monsieur Durrett avait acquis une vaste expérience dans l'industrie du transport aérien aux États-Unis, où il a occupé de hautes fonctions au sein de deux des principaux transporteurs aériens des États-Unis, Delta et Continental.

M. Durrett est membre du conseil consultatif de recherche de l'université Auburn. Il a par ailleurs coprésidé la campagne Centraide 1998 du Montréal métropolitain.

Exploitant national du système de navigation aérienne civile, NAV CANADA est une société privée sans capital-actions qui assure à la grandeur du pays les services suivants : contrôle de la circulation aérienne, information de vol, exposés météorologiques, services consultatifs d'aéroport et aides électroniques à la navigation.

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

www.navcanada.ca

Carrières & professions

LeDroit

Vers de nouvelles destinations

NOUS VOUS INVITONS À NOUS RENCONTRER

À l'hôtel Wyndham
1255, rue Jeanne-Mance, Montréal

les **samedi 12 août** de 10 h à 17 h
et **dimanche 13 août** de 10 h à 17 h

Agent(e)s de bord

Avez-vous déjà songé à cette carrière très stimulante? Elle est gratifiante pour qui aime travailler auprès du public.

Avez-vous beaucoup d'énergie?

Avez-vous l'endurance et la souplesse nécessaires pour vous adapter facilement à des horaires et des quarts de travail qui varient beaucoup, à des périodes de disponibilité, à des changements de fuseaux horaires, à des périodes prolongées loin de la maison et à du travail la fin de semaine et les jours fériés?

Avez-vous les aptitudes à la communication orale, le professionnalisme et l'entregent nécessaires pour toujours bien servir les gens et des groupes de voyageurs, parfois dans des circonstances difficiles et stressantes?

Avez-vous le talent pour déterminer rapidement les besoins des clients, expliquer avec clarté et courtoisie les consignes et les politiques et répondre avec amabilité et diplomatie aux plaintes et aux inquiétudes des clients?

Avez-vous de l'expérience du secteur des services?

Si vous avez répondu oui à ces questions, vous avez le profil recherché. Lisez les exigences ci-dessous et si vous répondez aux critères énumérés, apportez votre curriculum vitæ, car nous aimerions vous rencontrer.

- Citoyenneté canadienne ou statut d'immigrant reçu
- Taille minimale de 5 pi 2 po (1,57 m) et âge minimal de 18 ans
- Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent
- État de santé répondant à nos exigences sur le plan médical
- Réussite des contrôles de sécurité
- Tenue et apparence soignées, confiance en soi
- Disponibilité pour accepter une affectation dans une des bases de service en vol suivantes : Halifax, Toronto, Winnipeg, Calgary ou Vancouver
- Réussite d'une formation d'une durée de huit semaines donnée à Montréal, à Toronto ou à Vancouver
- Disponibilité dès le 15 septembre 2000

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES :

Il faut parler couramment au moins deux langues, soit le français et l'anglais, soit le français ou l'anglais et une autre langue parmi les suivantes : japonais, cantonais, mandarin, hébreu, arabe, espagnol, allemand ou italien.

Prière de ne pas appeler. Les candidats qui ont passé un examen ou une entrevue pour un tel poste dans les six derniers mois ne seront pas pris en considération.

À Air Canada, nous voulons aller plus loin en matière d'équité. Nous invitons tout particulièrement les autochtones, les femmes, les personnes handicapées et les membres des groupes des minorités visibles à postuler.

AIR CANADA

www.aircanada.ca

Les titres boursiers en chute libre

Chirurgie laser: la compétition est forte

Presse Canadienne
Toronto

Malgré le fait que le marché de la chirurgie au laser pour la correction de la vision est en pleine expansion, la concurrence est forte et les profits sont faibles en ce domaine.

La valeur en Bourse des cabinets de spécialistes qui effectuent ce type de chirurgie est en chute libre, et la rumeur voulant que des risques soient associés à cette opération ne contribue pas à arranger les choses.

Et certains analystes sont d'avis que ce n'est pas demain que les choses iront pour le mieux.

La chirurgie au laser, qui permet de dire adieu aux lunettes et aux lentilles cornéennes, a gagné en popularité au cours des dernières années.

L'opération comme telle ne prend que quelques minutes. Un ophtalmologiste effectue une incision sur la cornée du patient et le tour est joué. Ce dernier peut reprendre ses activités normales après quelques jours. Pour les deux yeux, les prix varient entre 1200 $ et 6000 $.

Le leader en ce domaine, TLC Laser Eye Centres, de Mississauga, en Ontario, a effectué sa 300 000e chirurgie au laser il y a environ trois semaines. La compagnie possède 55 centres à travers l'Amérique du Nord.

Ses ventes ont atteint 296,2 millions $ pour l'année qui s'est terminée le 31 mai, en hausse par rapport à l'année précédente, alors qu'elles atteignaient 221,8 millions $. En trois ans, les ventes de la compagnie ont décuplé.

Pendant ce temps, sa grande rivale, Lasik Vision, qui possède 30 centres en Amérique du Nord, a vu ses ventes passer de 6,6 millions $ en 1998 à 32,5 millions $, l'an dernier.

On estime que l'industrie de la chirurgie au laser va dépenser cette année pas moins de 460 millions $ rien qu'en publicité.

«Le secteur est en pleine mutation depuis un an et cela explique pourquoi les valeurs boursières de ces compagnies ont piqué du nez», selon Al Kildani, de la firme Pacific Growth Equities, de San Francisco.

L'action de TLC, par exemple, qui a déjà grimpé jusqu'à 76,25 $, en juillet 1999, se transige depuis le mois d'avril à 9 $ ou 10 $.

L'action de Lasik Vision a atteint 4,85 $ l'été dernier, avant de chuter à environ 1 $, montant où elle se transige actuellement.

«La question qui se pose maintenant, c'est de savoir si ces actions peuvent remonter la pente», a dit M. Kildani.

La question paraît pertinente alors qu'une étude, menée par le Dr William Jory, indique que des patients disent avoir de la difficulté à voir la nuit et que d'autres disent voir un halo autour des objets.

En bref

Metacad tente sa chance au Mexique

PC — Montréal

Metacad, qui se présente comme la seule entreprise québécoise spécialisée en formation de conception assistée par ordinateur (CAO) et de dessin assisté par ordinateur (DAO), tente sa chance au Mexique avec la création d'une coentreprise.

Le Centro Mexicano-Canadiense de Technologias CAD (CEMCAD) — Centre mexicain-canadien des technologies en CAO-DAO — verra le jour grâce à un partenariat conclu avec la Fundacion Arturo Rosenblueth. Cette institution d'éducation supérieure mexicaine offre depuis 1978 des programmes de baccalauréat et de maîtrise en sciences informatiques.

La nouvelle entreprise sera détenue à 51 % par Metacad.

«Le marché principal visé par CEMCAD est l'industrie manufacturière-exportatrice, surtout les entreprises étrangères, situées dans la région du centre-nord du Mexique, soit le 'triangle industriel' délimité par les villes de Mexico, Monterrey et Guadalajara», a déclaré par voie de communiqué le président et directeur général de Metacad, Carl Granger.

ENFIN!
LA LIQUIDATION
Echo · Corolla · Camry · Solara · Rav4 · Tacoma · Tundra · 4Runner · Sienna

Financement à l'achat sur tous ces modèles 2000
0,9% sur 36 mois[1]
2,9% sur 48 mois[2]

EXEMPLES DE FINANCEMENT 36 MOIS		
taux d'intérêt 8,75 % versus 0,9 %	EMPRUNT 15 000 $	EMPRUNT 20 000 $
ÉCONOMIE	1 900 $	2 533 $

echo 4 portes
199 $ par mois / location 48 mois[3]
1 025 $ comptant*
Transport et préparation inclus
Kilométrage annuel de 24 000 km

- Radio AM-FM avec lecteur CD
- Roues de 14"
- Enjoliveurs complets
- Pare-chocs de couleur assortie
- Essuie-glace à balayage intermittent
- Rétroviseurs à télécommande manuelle

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT :
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs

TOYOTA
votre concessionnaire
www.toyota.ca

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ

Jusqu'à 1000 $ de remise**
PROGRAMME TOYOTA POUR diplômés

GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

FONDATION Marie-Soleil Tougas
1 900 565-SOLEIL

CRÉDIT TOYOTA
Programmes de location et de financement au détail de Toyota Canada Inc. **sur approbation de crédit par Crédit Toyota.** Immatriculation, assurances et taxes en sus. [1]Offre valable sur tous les modèles 2000, à l'exception de la Celica. [2]Offre valable sur tous les modèles 2000, à l'exception de l'Echo et de la Celica. [3]Offre valable sur les modèles Echo BT123M-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 025$. Premier versement de 229,76$ et dépôt de sécurité de 250$ exigibles au moment de la livraison. **Franchise annuelle de 24 000 km.** Frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. *Taxes en sus ou échange équivalent. **Le rabais est différent selon le modèle. Véhicule aux fins de présentation seulement. Offres d'une durée limitée. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

CASILOC inc.
APPELS D'OFFRES
CONSTRUCTION & APPROVISIONNEMENT
Projet : Complexe entrepôt et bureaux rue Mill, Montréal
Projet : Complexe Hôtelier Casino de Hull
Les entrepreneurs et les fournisseurs d'équipements et de services peuvent obtenir l'information sur les appels d'offres de construction et d'approvisionnement en visitant le site Internet de l'entreprise :
www.casiloc.com

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

L'option Charest

Clinton Archibald

Que cherche le PLQ?

À Winnipeg, les nuits sont longues, paraît-il. Qu'à cela ne tienne, les premiers ministres provinciaux s'y réunisssent à partir de ce matin, comme ils le font depuis 1960, quand Jean Lesage avait décidé de mettre sur pied une rencontre annuelle des dirigeants provinciaux, à l'abri des regards et des oreilles des autorités fédérales. Il reste que ces rencontres sont utiles et permettent à des chefs de gouvernement à part entière (ceux des provinces les plus populeuses) et à des bourgmestres de petites administrations (qui n'ont le titre de provinces que par accident de l'histoire) d'échanger sur leurs perceptions de leur gestion gouvernementale, dans une fédération qui ne donne pas toute la marge de manoeuvre que certains d'entre eux souhaiteraient.

À Québec, il n'y a pas des lunes, tout ce beau monde s'était mis d'accord pour dire aux autorités nationales qu'il en avait marre des coupes dans le domaine de la santé que le fédéral lui faisait subir. Cette année, la santé est toujours le sujet numéro un sur la table d'un calendrier de discussions qui risquent d'être animées, puisque les petites provinces démunies, c'est-à-dire dépendantes du fric de péréquation des autres provinces et des paiements de transfert que le fédéral leur distribue comme si c'était son argent à lui uniquement, risquent d'être amadouées par les belles paroles couchées sur papier par le premier ministre Jean Chrétien. Dans une lettre qu'il a fait parvenir au PM manitobain, Gary Doer, le chef du gouvernement canadien propose en effet de «hausser substantiellememt les investissements fédéraux en santé», si les manants provinciaux acceptent une entente pan-nationale, *made in Ottawa*, accouplée d'un plan d'action destiné aux enfants. Une proposition qui sent la cooptation à plein nez.

Mais voilà que le chef de l'opposition officielle de la Belle Province, voulant peut-être jouer à la Sharon Carstairs, vient de donner des conseils aux leaders provinciaux. Comme s'il était l'un d'entre eux. Passons sur la manière d'intervenir de l'ex-leader d'un parti national qui vit peut-être ses dernières heures. C'est le message de Jean Charest qui devrait nous intéresser. «Les provinces doivent exiger des points d'impôt, davantage que de l'argent, de lancer le successeur de Daniel Johnson, parce que le fédéral ne donne plus qu'à peu près 10 % du total qui se dépense pour les soins en question au pays.» Pas une déclaration banale. Mais qu'à peu près personne ne comprend puisque les points d'impôt constituent des paramètres d'une complexité inouïe et que son prédécesseur, tout de même assez féru en économique, aurait qualifié de Jello verbal. Robert Bourassa aimait beaucoup l'expression et il n'aurait pas hésité à l'utiliser dans ce cas-ci. Reste qu'on est en droit de se demander ce que cherche en fait le Parti libéral du Québec (PLQ). Hier encore, la crise dans le domaine de santé québécois était due à la mauvaise gestion du Parti québécois. Et non pas au couperet généralisé d'Ottawa.

Jean Charest a beau demandé aux chefs provinciaux de changer leur stratégie vieille de trois ou quatre ans (i.e. quémander de l'argent), de s'unir et de faire front commun contre un fédéral arrogant, il oublie de dire que c'est exactement ce que tente de faire le gouvernement du jour au Québec. Depuis 40 ans justement. Mais après les fronts communs, le fédéral soudoie les autres et isole le Québec. En riant, très souvent. Est-ce être méchant séparatiste que de rappeler cela?

Des accidents?

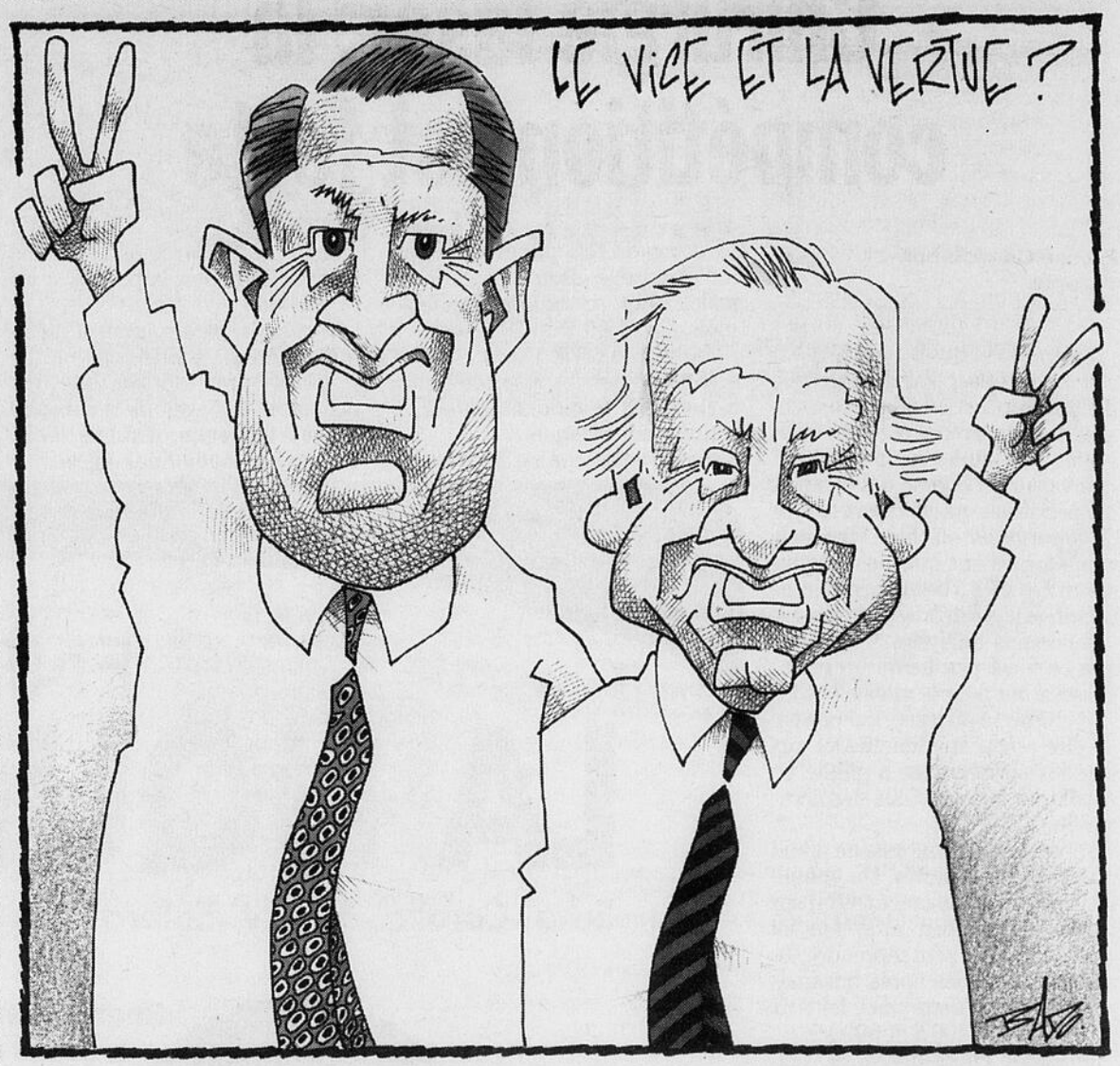
La route canadienne en général, cette année, est meurtrière. Soir après soir, la télé nous montre des images saisissantes. Des camionnettes qui prennent feu, des motocyclistes qui sont éventrés ou décapités, des ambulanciers qui n'en reviennent pas d'avoir vu de telles horreurs.

Les policiers chargés des relations publiques, ceux aussi qui doivent entrer en contact avec les familles des victimes, les préposés aux salles d'urgence, toutes ces personnes indispensables sont débordées.

On dit que nous avons atteint, avec quatre mois et demi à faire avant la fin de l'année, le même nombre d'accidents mortels que l'an dernier, mais à la fin du millénaire.

On a beau blâmer la vitesse, l'alcool, la négligence, l'impatience, toutes les plus belles ribambelles d'excuses de l'après-coup, accuser la jeunesse, plus souvent qu'autrement impliquée dans ces fatalités (pour employer un anglicisme, inspiré tout du même du latin), il reste que c'est notre société tout entière qui est un peu coupable. Un accident ne résulte pas d'une maladie inopinée, d'un mauvais sort, du fatum. Si nous avons besoin de règlements plus sévères pour que les jeunes rebelles (ne l'avons-nous pas tous été un peu?) soient plus conscients des normes à respecter, avec pénalités sévères, qu'attendons-nous pour le faire? Mais on aurait tort de faire porter le fardeau du carnage routier uniquement sur la crise d'autorité vécue par nos jeunes. Quand des familles entières sont liquidées en une seconde sur une autoroute de vacances, la faute est collective. Demain, ce sera peut-être nous. Restons éveillés au volant. Il y a des endroits pour festoyer. Et dormir, cela se fait dans un lit!

C.A.



À vous la parole

La loi 188, une mesure discriminatoire

Depuis le printemps 1999, je me suis farci à peu près tout ce qui s'est écrit concernant le rapport Proulx, *Laïcité et religion*, en commençant par la *Position des évêques* sur le rapport Proulx (*Le Droit*, 21 juillet 1999). J'ai également pris connaissance de la réaction de l'archevêque de Hull-Gatineau, des animateurs de pastorale en milieu scolaire, des commissions scolaires, etc. face au projet de loi 188. Ce que j'en tire, c'est que le ministre — soi-disant progressiste — Legault a plié les genoux devant la minorité de «confessionnels» (8 à 10 %) au Québec pour faire assumer par tous les citoyens non croyants ou d'autres confessions que catholique ou protestante, la transmission des valeurs que les parents de ces confessions n'ont pas le courage, en communauté, de léguer à leurs enfants.

Il y a deux ou trois semaines, les parents catholiques de Montréal se plaignaient que la CSDM allait réduire de 200 000 $ à 100 000 $ sa contribution à la pastorale scolaire: ils peuvent se consoler, car la loi 188 assurera le plein financement, par tous les citoyens, de l'enseignement de la religion au primaire. La réaction des dirigeants religieux dans l'Outaouais (*Mgr Ébacher ne s'objecte pas au projet de loi 100*, *Le Droit*, 16 juin 2000) ainsi que des «professionnels» de l'enseignement religieux (*Contents de la position ministérielle*, *Le Régional*, 21 juin 2000) en est une de satisfaction qu'on comprend aisément compte tenu qu'ils ont «arraché le morceau» alors que l'archevêché de Hull-Gatineau admettait dans son diocèse, il y a environ deux ans, que le taux de pratique régulière était de 8 % de la population.

Bien que n'ayant jamais eu d'enfants, j'ai toujours payé mes taxes scolaires en tant que citoyen responsable. Ce à quoi je m'objecte fortement, c'est de contribuer à l'endoctrinement des enfants dans les écoles publiques et à assurer des jobs à des «professionnels» de l'enseignement religieux et d'animation pastorale. Quant à la dimension culturelle, historique de la religion, tout bon professeur d'histoire générale — je l'ai été pendant plus de 25 ans — peut s'en charger.

Comme disent les Anglais, *I'll be damned* (sic) si je vais payer à des catholiques «à gros grains» leurs primes d'assurance pour le paradis. C'est une question de logique et de justice et ce gouvernement soi-disant social-démocrate devrait se souvenir que l'«alliance du trône et de l'autel» a toujours nourri les feux de l'inquisition.

Claude Morisset,
Hull

Le NPD de Gatineau appuie deux pétitions

Dans son article paru dans *Le Droit* du 4 août dernier *La coalition a son affiche*, M. Turbide fait référence à une pétition qui vise le gouvernement de l'Ontario. Il n'en est rien.

La coalition de l'Outaouais contre les hausses du prix de l'essence appuie deux pétitions dont celle du Nouveau parti démocratique (NPD) qui exige du gouvernement canadien de protéger les consommateurs.

En effet, le NPD a déposé le projet de loi C-488, au mois de juin dernier à la Chambre des communes, dans le but de créer une Commission canadienne de l'énergie. L'objectif principal est de contrôler les prix au gros et au détail de l'essence, du diesel, du propane et de l'huile à chauffage en obligeant les pétrolières à justifier les hausses du prix de l'essence.

Ce type de commission existe déjà avec le CRTC dans le domaine des communications. L'autre pétition demande au gouvernement du Québec de réduire les taxes sur l'essence.

Le NPD du comté de Gatineau s'implique dans la coalition de l'Outaouais, parce que nous croyons qu'en tant que citoyens et citoyennes, nous devons agir par des actions collectives concertées pour mettre fin aux abus des pétrolières.

Nous invitons donc la population à passer à l'action en signant ces deux pétitions qui circulent présentement dans les villes de Gatineau, Masson-Angers, Buckingham, Hull et Aylmer, à participer aux autres actions de la coalition.

Carl Hétu,
NPD comté de Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Logement social

Une occasion exceptionnelle à saisir

La région de l'Outaouais a-t-elle les moyens de perdre un projet pour loger de façon permanente des personnes et familles itinérantes?

Un projet de développement de 13 logements sociaux avec support communautaire d'une valeur de 1 077 127 $ qui risque d'échapper à la région de l'Outaouais faute d'obtention d'une aide financière octroyée par la communauté Outaouaise et permettant l'embauche des ressources humaines nécessaires à sa mise en place.

Le 2 juin, après plusieurs mois de travail acharné de la part des organismes Logemen'occupe et Les Oeuvres du père Isidore Ostiguy, la Société d'habitation du Québec (SHQ) a, dans le cadre du programme AccèsLogis du Fonds québécois d'habitation communautaire, accepté d'émettre un engagement conditionnel afin que l'organisme Les Oeuvres du père Isidore Ostiguy réalise, en Outaouais, un projet de logement social intégré s'adressant aux personnes et familles itinérantes ou à risque d'itinérance.

Ce projet d'économie sociale consiste à ériger à Hull un nouvel immeuble à vocation communautaire à l'intérieur duquel on retrouvera 13 logements loués à prix modique et des bureaux pour offrir le support communautaire aux rédidentes et résidents de l'immeuble. De plus, cet immeuble sera également un carrefour d'expertise unique où seront offerts et dispensés toute une gamme de services spécialisés auprès de l'ensemble des locataires à revenu faible ou modeste qui résident sur le territoire de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Des 13 logements, qui seront entièrement meublés, on retrouvera 11 logements d'une chambre à coucher qui seront à vocation permanente dont un adapté pour personne en chaise roulante ainsi que deux logements de transition de deux chambres à coucher. L'ensemble des locataires de l'immeuble auront accès à une salle communautaire, une buanderie ainsi qu'à une panoplie de services de support offerts par les organismes résidants et d'autres agissant à titre de partenaires. Les familles itinérantes qui logeront dans les logements de transition à la suite de violence familiale, une éviction ou un sinistre quelconque bénéficieront également d'un entrepôt pour ranger l'ensemble de leurs biens meubles en attendant d'être relocalisées de façon convenable et décente ailleurs en Outaouais.

Ce carrefour d'expertise original en Outaouais nécessitera des investissements de 1 079 689 $ qui seront financés par une aide financière de 321 442 $ du programme AccèsLogis et d'une hypothèque garantie par la SHQ.

Lorsque complété, cet immeuble sera la propriété de l'organisme Les Oeuvres du père Isidore Ostiguy, un organisme sans but lucratif (OSBL) dûment incorporé le 14 août 1997 au terme de la troisième partie de la loi sur les compagnies du Québec et reconnu à titre d'organisme de bienfaisance par Revenu Canada. En vertu de ses lettres patentes, son conseil d'administration est composé de sept partenaires élus démocratiquement à partir d'un membership composé d'une quarantaine de membres individuels et de sept membres corporatifs.

Pour l'Outaouais et particulièrement pour la ville de Hull, là où l'on retrouve une concentration importante de personnes seules, fragilisées, sans domicile fixe et ayant des besoins criants pour des logements sociaux avec support communautaire, il s'agit d'une occasion exceptionnelle puisque, contrairement aux autres projets présentés dans le cadre du programme AccèsLogis, la réalisation immobilière de ce projet ne nécessite aucune contribution financière du milieu et surtout parce que la SHQ ne dispose que d'un nombre extrêmement limité de ces unités, soit moins de 30 unités pour l'ensemble du Québec. À ce jour, mis à part le projet des Oeuvres, seul l'Accueil Bonneau de Montréal s'est vu octroyer une aide semblable de la part de la Société d'habitation du Québec (SHQ).

Hormis cette occasion exceptionnelle déjà importante, l'addition de logements comme ceux que veut réaliser Les Oeuvres comporte toute une série d'avantages significatifs dont bénéficiera l'ensemble de la communauté Outaouaise. Mentionnons entre autres l'augmentation de la valeur foncière, la revitalisation d'un quartier, la création d'emplois au cours de la construction et après avec la mise en place des services, des retombées économiques locales indirectes puisqu'en ne consacrant que 25 % de ses revenus au loyer le locataire peut effectuer d'autres dépenses dans son quartier.

(...) Au cours des dernières semaines, l'organisme Les Oeuvres du père Isidore Ostiguy a déposé plusieurs demandes d'aide financière à différents bailleurs de fonds pour assurer la mise en place de ce projet et pour assurer 10 % des coûts reliés au supplément au loyer. À ce jour, mis à part une volonté exprimée par les autorités de la ville de Hull qui se sont engagées à assumer 10 % des coûts reliés au supplément au loyer, l'organisme n'a reçu aucune réponse positive de ces différentes demandes pour assurer les salaires des ressources humaines nécessaires à la mise en place de celui-ci. La seule réponse obtenue jusqu'à maintenant nous est parvenue de Centraide Outaouais qui l'a déclinée, au grand désespoir des promoteurs de ce projet structurant de lutte à la pauvreté, qui croyaient sincèrement obtenir une aide minimale de cet organisme qui, comme mentionné, déclare faire de cet objectif — la lutte à la pauvreté — la première de ses priorités.

Avec ce projet, l'Outaouais québécois a une occasion exceptionnelle de répondre à des besoins criants en matière de logement permanent et de transition afin de sortir définitivement une dizaine de personnes, itinérantes ou à risque d'itinérance, de la misère chronique dans laquelle elles se situent présentement et d'aider, d'année en année, des centaines de familles locataires démunies de l'Outaouais qui feront appel à ses services.

Ce bilan et surtout la nécessité de réaliser un tel projet, Logemen'occupe et Les Oeuvres du père Isidore Ostiguy ne sont pas les seuls à le faire et à le partager puisque celui-ci a, jusqu'ici, reçu l'appui d'institutions et d'organismes aussi connus et crédibles que le Société d'habitation du Québec, la municipalité de Hull, l'Office des personnes handicapées du Québec, le Centre de réadaptation La Ressource, La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, Le Centre Mechtilde, le Bureau régional d'action SIDA, le Réseau Solidarité Itinérance du Québec, le Gîte Ami, le Regroupement des associations de personnes handicapées de l'Outaouais, l'Association des locataires de HLM de l'Outaouais, l'OSBL d'habitation Mon Chez Nous, le Front d'action populaire en réaménagement urbain (FRAPRU), le Regroupement des comités logement et association de locataires du Québec et de plusieurs dizaines d'autres personnes et organismes préoccupés par le problème de la pauvreté et de l'itinérance.

Si, comme ces multiples organismes, la communauté outaouaise et particulièrement ces organismes bailleurs de fonds désirent véritablement que soit mis en place, ici à Hull, ce projet d'économie sociale et de lutte à la pauvreté d'envergure et s'ils veulent véritablement que l'Outaouais ne perde pas cette occasion exceptionnelle de recevoir un investissement de plus de un million de dollars, ils devront le démontrer clairement, concrètement et rapidement d'ici les cinq prochaines semaines en acceptant d'appuyer significativement les demandes d'aide financière, somme toute raisonnables compte tenu de l'ensemble des retombées de ce projet, que les Oeuvres leur ont soumises au cours des dernières semaines. Sinon, ces 13 unités disponibles, parmi les 30 prévues pour le Québec dans le programme AccèsLogis de la SHQ et beaucoup trop insuffisantes pour répondre aux besoins exprimés, échapperont de toute évidence à la région de l'Outaouais qui a, à notre avis, un retard historique à combler dans ce type de projet de logement permanent si l'on se compare à d'autres régions du Québec, particulièrement aux villes de Québec et de Montréal. En bout de ligne, cela serait extrêmement malheureux puisque ce n'est pas tant à l'organisme Les Oeuvres du père Isidore Ostiguy et à ceux qui l'appuient que cela ferait surtout mal, mais d'abord et principalement aux personnes et familles qui en ont grandement besoin.

François Roy,
coordonnateur du Comité Logemen'occupe et président des Oeuvres du père Isidore Ostiguy

Raymond Ouimet,
administrateur et porte-parole de l'association des membres solidaires des Oeuvres du père Isidore Ostiguy

Dossier Montfort

Le sénateur Gauthier demande l'intervention de Chrétien et de McLellan

Au très honorable Jean Chrétien,
premier ministre du Canada

Vous trouverez sous pli copie de la lettre que j'ai fait parvenir à M^me^ McLellan, ministre de la Justice et procureure générale du Canada, au sujet de l'objet précité.

Il est extrêmement important que le gouvernement canadien soit proactif dans le dossier de l'hôpital Montfort.

Je vous demande d'appuyer la ministre de la Justice dans les démarches qu'elle entreprendra, au nom de tous les Canadiens, pour défendre en droit la minorité de langue française de l'Ontario qui est attaquée de façon injuste et dont l'existence précaire est en jeu.

Vous avez toujours eu une réputation enviable parmi les communautés de langue officielle et je sollicite à nouveau votre aide afin que vous interveniez personnellement dans ce dossier.

Il ne faudrait pas laisser la minorité franco-ontarienne subir les sévices d'un gouvernement provincial irresponsable et méprisant.

Votre force personnelle et votre longue expérience dans ce dossier nous donneraient grandement confiance, si nous pouvons compter sur votre appui.

Ce cri d'alarme, qui vient d'un de vos bons amis, se veut également une invitation, encore une fois, à nous aider dans ce long combat persistant et épuisant.

Jean-Robert Gauthier,
sénateur

À l'honorable Anne McLellan,
ministre de la Justice et procureure générale du Canada

Les choses se corsent en Ontario. Le gouvernement conservateur de M. Harris prend des positions extrémistes envers sa minorité francophone et vient de faire connaître la position de son gouvernement concernant l'hôpital Montfort, le seul hôpital francophone enseignant de l'Ontario.

Je viens de terminer la lecture du factum qui a été présenté à la Cour d'appel de l'Ontario par le gouvernement Harris. La position élaborée dans ce factum est mesquine, irresponsable et dangereuse pour l'unité du pays.

À titre de ministre de la Justice et procureure générale du Canada, je vous demande de prendre position dans ce dossier et d'agir le plus rapidement possible afin de nous aider à défendre nos droits qui sont attaqués par le

gouvernement provincial conservateur devant la Cour d'appel de l'Ontario.

Je vous saurais gré, Madame la ministre, d'intervenir dans ce dossier à titre de ministre de la Justice et à titre de Canadienne responsable et engagée dans le débat sur l'unité canadienne. Je vous demande de poser un geste de leadership en donnant un avis public que votre gouvernement défendra les droits des minorités linguistiques canadiennes dans l'affaire Montfort.

Jean-Robert Gauthier,
sénateur

Dépêches

Le président des conservateurs québécois se joint à l'Alliance canadienne

Presse Canadienne

Le président de l'aile québécoise du Parti progressiste-conservateur, Philippe Ardilliez, annonce aujourd'hui qu'il quitte les rangs du parti pour se joindre à l'Alliance canadienne. C'est ce qu'ont indiqué, hier, des sources à l'intérieur des deux partis fédéraux.

M. Ardilliez, un fermier qui dirige les destinées du Parti conservateur dans la circonscription fédérale de Richmond-Arthabaska, aurait apparemment été en discussion avec des représentants de l'Alliance canadienne depuis plusieurs semaines.

Par ailleurs, l'organisateur en chef des conservateurs pour la région de Montréal et de l'ouest du Québec, Francis Hooper, annoncerait lui aussi qu'il quitte le bateau de Joe Clark pour voguer dans celui de Stockwell Day.

Un vaccin contre l'E. coli est en préparation

Presse Canadienne

Des chercheurs du gouvernement fédéral ont joint leurs efforts à une compagnie ontarienne pour mettre au point un vaccin contre la bactérie E. coli. C'est cette bactérie qui est responsable de la mort de six personnes, récemment, à Walkerton, en Ontario, et de malaises ressentis par des centaines d'autres.

Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) a signé une entente avec une compagnie de Guelph, en Ontario, Foragen Technology Ventures, qui expérimente le vaccin sur du bétail. Les tests sont menés ce mois-ci à Saskatoon et on devrait en connaître les résultats d'ici deux mois.

Les chercheurs espèrent que «le vaccin déclenchera une réaction immunitaire chez les bovins et provoquera la production d'anticorps qui préviendront la croissance de la bactérie E. coli dans le système digestif de ces animaux. S'il s'avère efficace, ce vaccin pourrait fournir une solution simple, économique et efficace pour éliminer cette bactérie à la source même», a expliqué un porte-parole du CNRC.

Moins de profs dans nos universités

Presse Canadienne

En 1998-1999, les universités canadiennes comptaient au total 33 665 professeurs à temps plein, ce qui représente une baisse de 9,7 % par rapport au nombre record de 37 266 enregistré durant l'année universitaire 1992-1993, rapportait hier Statistique Canada.

Au Québec, la baisse, pour la même période, a été semblable à la moyenne canadienne (9,8 %), alors que le nombre de professeurs à temps plein est passé de 8924 en 1992-1993 à 8046 en 1998-1999. Parmi les provinces, c'est à Terre-Neuve qu'on a observé la baisse la plus marquée, soit 18,6 %.

Le nombre de professeurs à temps plein a enregistré une baisse en raison des contraintes budgétaires, d'une plus grande place faite aux professeurs à temps partiel et d'une légère diminution des inscriptions.

Le nombre d'hommes professeurs a chuté de 15,2 % durant la même période, tandis que celui des femmes a fait un bond 10,8 %. En dollars constants de 1998, le salaire moyen d'un professeurs universitaire a reculé de 2,2 %, de 1992-1993 à 1998-1999 pour s'établir à 76 284 $.

Les Canadiens et les Britanniques arrêtés en Yougoslavie sont transférés à Belgrade

PC, AP et Reuter — Belgrade

L'armée yougoslave a transféré, hier, dans une prison militaire de Belgrade les deux Britanniques et les deux Canadiens qu'elle soupçonne de terrorisme et d'espionnage et contre lesquels elle a engagé une procédure judiciaire, a annoncé hier leur avocat.

Les diplomates canadiens et britanniques présents en Yougoslavie ont dit qu'ils n'avaient pas pu s'entretenir avec les détenus. Ils ont tenu à rappeler que les hommes incarcérés étaient en vacances au moment de leur arrestation et qu'ils étaient au Kosovo pour participer à l'effort de paix. À Ottawa, on affirme que les autorités yougoslaves n'avaient pas tenu le gouvernement canadien informé de l'évolution de la situation. «À l'heure actuelle, nous n'avons toujours reçu aucune confirmation officielle nous indiquant que des accusations avaient été portées contre eux ou qu'ils avaient été transférés à Belgrade», a-t-il dit.

Les producteurs de lait sont mécontents

Presse Canadienne — Montréal

La Fédération des producteurs de lait du Québec contestera la décision de la Régie des marchés agricoles d'instaurer un nouveau mécanisme de gestion du lait destiné à l'exportation.

Le président de la Fédération, Jean Grégoire, avance que ce mécanisme avantage des coopératives laitières. Il ajoute même que celui-ci ne sera pas conforme aux règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), puisqu'il y aura encore un certain contrôle sur les volumes et les prix du lait.

La Régie des marchés agricoles propose en effet un nouveau mécanisme d'exportation. Les producteurs seront appelés à répondre aux besoins en lait des transformateurs via un babillard électronique, mais les coopératives pourront négocier directement avec les producteurs.

Le pays

Québec veut 525 millions $ pour ses infrastructures

Presse Canadienne
Québec

Même si le redressement des fonds fédéraux en santé leur est primordial, les provinces tenteront cette semaine de faire consensus sur la nécessité de lancer un nouveau programme d'infrastructures cofinancé par Ottawa.

Les premiers ministres provinciaux se réuniront pour trois jours à compter d'aujourd'hui à Winnipeg, d'abord pour exiger d'Ottawa des réinvestissements dans la santé, mais aussi pour établir les balises d'un programme d'infrastructures dont le premier ministre Jean Chrétien les a invités à discuter en septembre prochain.

Dans une lettre adressée la semaine dernière au président de la Conférence annuelle des premiers ministres, Gary Doer, M. Chrétien signalait que les discussions entre les fonctionnaires fédéraux et provinciaux avaient suffisamment progressé pour que soit envisagée la signature d'une entente destinée à mettre en oeuvre un autre programme d'infrastructures financé par Ottawa, les provinces et les municipalités.

L'an dernier, les premiers ministres avaient demandé au gouvernement fédéral de lancer un tel programme, estimant les besoins des provinces en ce domaine à 17,8 milliards $. Le ministre des Finances, Paul Martin, les avait déçus en débloquant en début d'année une enveloppe de 2,6 milliards $, soit 2 milliards $ pour les infrastructures municipales et 600 millions $ pour le transport.

Les fonds fédéraux destinés au Québec totalisent 525 millions $ et pourraient permettre des investissements de l'ordre de 1,5 milliard $ si le gouvernement Bouchard et les municipalités y participent.

Québec est disposé à donner son aval au programme fédéral, mais tient à ce que les travaux financés soient conformes à son actuel cadre budgétaire. Le gouvernement québécois veut affecter les fonds fédéraux aux investissements qu'il a déjà prévus dans les infrastructures québécoises.

Mais pas question d'en faire un cheval de bataille à Winnipeg puisqu'on ne veut pas que ce dossier porte ombrage à celui de la santé.

«On ne veut pas diluer notre demande prioritaire qui est de ramener au niveau de 1994 les transferts fédéraux pour la santé», dit-on à Québec.

Les dépenses sociales des provinces atteindront 150 milliards $ en 2004-2005, soit 25 milliards $ de plus que cette année. Simultanément, les transferts fédéraux seront réduits à 15 milliards $ d'ici cinq ans. Ottawa ne contribuera alors qu'à 10 % des dépenses sociales des provinces.

Or, si l'an dernier le leitmotiv des premiers ministres était la baisse des impôts, cette année, ils insisteront fermement sur la nécessité d'augmenter de 15,5 à 18,7 milliards $ les transferts fédéraux et de les assujettir à un mécanisme d'indexation tenant compte des besoins grandissants de la population et de l'augmentation des coûts de la médecine.

PRESSE CANADIENNE

Le GTS Katie *remorqué par le* Ocean Hercule.

Le *GTS Katie* en route vers Bécancour

Presse Canadienne
Montréal

La saga du cargo *GTS Katie* en est vraisemblablement à son dernier épisode, alors que deux remorqueurs ont entrepris, hier, de remorquer jusqu'au port de Bécancour ce navire transportant du matériel militaire d'une valeur de 223 millions $.

Le remorquage du cargo américain a débuté dans le brouillard et il faudra peut-être une quarantaine d'heures pour franchir la distance entre Rimouski et Bécancour, tout dépendant des conditions météorologiques, de la marée et du vent. C'est donc dire que le *Katie* devrait atteindre demain le port de Bécancour.

Le *Katie* a été arraisonné jeudi par la marine canadienne au large de Terre-Neuve. En panne de carburant, il était ancré au large de Rimouski depuis samedi soir.

Benoît Lafrenière, coordonnateur des opérations pour la compagnie qui procède au remorquage, Océan Transport Maritime, a dit que les remorqueurs ont dû naviguer à la vitesse réduite de cinq noeuds, hier, en raison du brouillard.

À son avis, l'opération n'a rien d'exceptionnel et ne devrait pas causer de problèmes.

Lorsqu'il arrivera à Bécancour, le *Katie* sera délesté d'une partie de sa cargaison, notamment des explosifs.

Il poursuivra ensuite son chemin jusqu'à Montréal, où l'on débarquera le reste du matériel.

Le *Katie* avait été affrété pour transporter de l'équipement militaire utilisé par les Forces armées canadiennes dans le cadre de leur mission au Kosovo. Sa cargaison se compose notamment de 580 véhicules et de 390 conteneurs de munitions.

À la demande du propriétaire américain du cargo, Third Ocean Marine Navigation, qui soutient que l'affréteur, Andromeda Navigation, lui doit une somme de 190 000 $, le *Katie* a tourné en rond pendant deux semaines dans les eaux internationales, au large des côtes de Terre-Neuve.

Un porte-parole du ministère de la Défense, le lieutenant de la marine Ken MacKillop, n'a pas voulu dire ce que fera le ministère à l'égard des deux parties concernées, le propriétaire américain du navire et l'affréteur, une fois que le cargo sera stationné au port.

M. Lafrenière a pour sa part indiqué que le remorquage coûterait entre 60 000 $ et 100 000 $.

HONDA

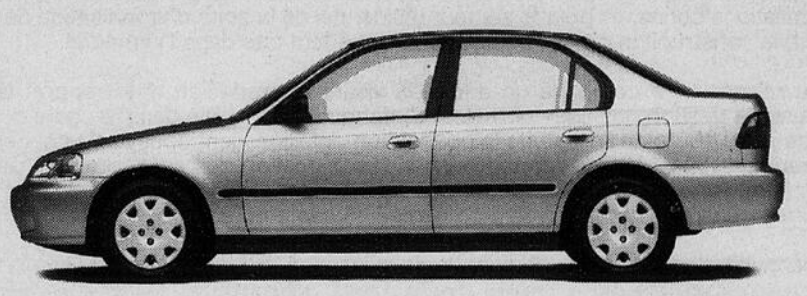
Équipées pour l'aventure !

L'ÉVÉNEMENT PARTEZ À L'AVENTURE HONDA

BERLINE CIVIC *ÉDITION SPÉCIALE*

228 $* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Option **0 $** *COMPTANT* *ÉGALEMENT DISPONIBLE*
16 900 $** à l'achat



INCLUANT :
RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC 4 HAUT-PARLEURS, COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS

ET PLUS DE 1 300 $ EN VALEUR AJOUTÉE : *AIR CLIMATISÉ, SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, POIGNÉES DE PORTIÈRES HARMONISÉES*

5,8 %***

sur financement d'achat jusqu'à ***60 mois*** *sur tous les modèles Civic berline et coupé, Accord berline et coupé, et CR-V 2000.*

COUPÉ CIVIC *ÉDITION SPÉCIALE*

228 $* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Option **0 $** *COMPTANT* *ÉGALEMENT DISPONIBLE*
17 300 $** à l'achat

INCLUANT :
AIR CLIMATISÉ, FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), COUSSINS GONFLABLES AVANT GAUCHE ET DROIT (SRS), VOLANT INCLINABLE, RÉTROVISEURS TÉLÉCOMMANDÉS, RADIO AM/FM STÉRÉO

ET PLUS DE 1 100 $ EN VALEUR AJOUTÉE : *SERRURES ÉLECTRIQUES, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, LECTEUR CASSETTE, CONSOLE CENTRALE AVEC ACCOUDOIR*

BERLINE ACCORD *ÉDITION SPÉCIALE*

338 $* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Option **0 $** *COMPTANT* *ÉGALEMENT DISPONIBLE*
25 400 $** à l'achat

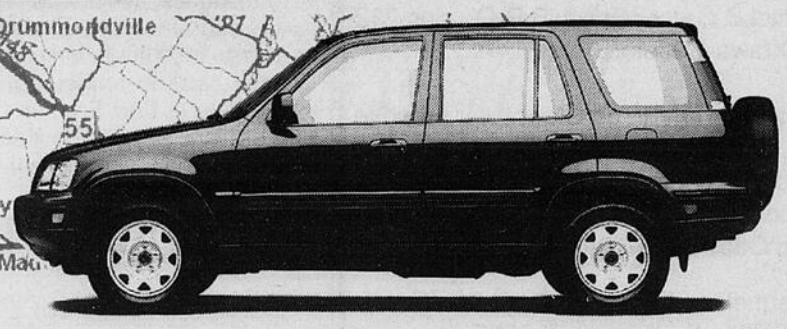
INCLUANT :
AIR CLIMATISÉ SANS CFC, TRANSMISSION AUTOMATIQUE, FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), MOTEUR VTEC DE 2,3 LITRES, GLACES ET SERRURES ÉLECTRIQUES, RÉTROVISEURS ÉLECTRIQUES CHAUFFANTS, RÉGULATEUR DE VITESSE, ANTIVOL IMMOBILISATEUR

ET PLUS DE 1 600 $ EN VALEUR AJOUTÉE : *ROUES EN ALLIAGE, LECTEUR CD, GARNITURES SIMILIBOIS, DÉVERROUILLAGE SANS CLÉ, MOULURES HARMONISÉES*

CR-V 4x4 LX

338 $* par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

Option **0 $** *COMPTANT* *ÉGALEMENT DISPONIBLE*
26 000 $** à l'achat



INCLUANT :
SYSTÈME REALTIME À 4 ROUES MOTRICES, AIR CLIMATISÉ SANS CFC, FREINS ANTIBLOCAGE (ABS), GROUPE ÉLECTRIQUE, RADIO STÉRÉO CASSETTE, RÉGULATEUR DE VITESSE, MOTEUR DE 2 LITRES, 146 CHEVAUX, TABLE DE PIQUE-NIQUE, ET BIEN PLUS...

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

HONDA

CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), le coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE), la berline Accord Édition Spéciale 2000 (modèle CG567YE) ou le CR-V LX 2000 (modèle RD174YE) neufs. Échange ou comptant de 2 865 $ (berline Civic), 3 365 $ (coupé Civic), 4 538 $ (Accord) ou 5 123 $ (CR-V), la première mensualité et un dépôt de sécurité de 275 $ (Civic berline et coupé) ou 400 $ (Accord et CR-V) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 $ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), du coupé Civic Édition Spéciale (modèle EJ617YE), de la berline Accord Édition Spéciale 2000 (modèle CG567YE) et du CR-V LX 2000 (modèle RD174YE). Transport et préparation (850 $), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. ***Programme de financement de H.C.F.I. à 5,8 % offert à l'achat de tout modèle Civic berline, Civic coupé, Accord berline, Accord coupé, ainsi que CR-V 2000 neufs en inventaire pour des termes de 24, 36, 48 ou 60 mois. Un versement initial pourrait être exigé. Photos à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

www.honda.ca

Gloucester

AVIS D'ACHÈVEMENT ET AVIS DE DÉPÔT D'UN ADDENDA VISANT LE PRÉDESIGN ET LE RAPPORT D'ÉTUDE ENVIRONNEMENTALE SUR LA GESTION DES EAUX PLUVIALES, ZONE D'URBANISATION DE LEITRIM, VILLE DE GLOUCESTER

Afin de faciliter le développement de la zone d'urbanisation de Leitrim, dans la ville de Gloucester, et conformément au processus provincial d'évaluation environnementale de portée générale, on a entrepris, en 1995, des travaux concernant le prédesign et le rapport d'étude environnementale sur la gestion des eaux pluviales. Depuis ce temps, la ville de Gloucester a mis de l'avant un programme de surveillance des eaux souterraines et des eaux de surface pour le plan de base visant le prédéveloppement, et l'étape de la conception détaillée d'un étang d'évacuation des eaux pluviales et des installations connexes pour le secteur résidentiel de la zone d'urbanisation de Leitrim achève. Cependant, la construction de ces installations ne se fera pas dans l'immédiat.

Pour cette raison, on a complété un addenda visant le prédesign et le rapport d'étude environnementale sur la gestion des eaux pluviales. L'information recueillie dans le cadre du programme de surveillance et au cours de l'étape de la conception détaillée vient appuyer le concept recommandé pour les eaux pluviales dans le rapport original sur la gestion des eaux pluviales de 1995. En conséquence, l'addenda recommande de ne pas modifier l'approbation de l'évaluation environnementale de portée générale précédemment confirmée en septembre 1995.

On peut consulter l'addenda aux deux endroits suivants à l'Hôtel de ville de Gloucester :

Greffe municipal
Ville de Gloucester
1595, cour Telesat, 2e étage
Gloucester, Ontario
K1G 3V5

Centre des services d'information
Ville de Gloucester
1595, cour Telesat, 1er étage
Gloucester, Ontario
K1G 3V5

Du lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30
Téléphone : (613) 748-4100

On peut obtenir de plus amples renseignements auprès du gestionnaire de projets de la ville, M. Philip Huntley, téléphone (613) 748-4175 ou de la firme d'experts-conseils de la ville, Cumming Cockburn Limited, 1770, promenade Woodward, Ottawa (Ontario) K2C 0P8, (à l'attention de M. John McEwan, ing., téléphone (613) 225-1311.

Veuillez faire parvenir vos commentaires écrits au greffier dans les 30 jours civils de la date de cet avis. Si certaines questions concernant les modifications apportées au prédesign et au rapport d'étude environnementale sur la gestion des eaux pluviales ne peuvent être réglées lors de discussions avec la Ville, un individu peut exiger que le ministre de l'Environnement «le prenne en main» à titre d'évaluation environnementale individuelle. Les demandes de «prise en main» doivent parvenir au ministre, au plus tard le 11 septembre 2000, à l'adresse ci-après. Une copie de la demande de «prise en main» doit être acheminée au greffier. Si aucune demande de «prise en main» n'est reçue avant le 11 septembre 2000, la ville prévoit de procéder à la construction des installations mentionnées dans l'addenda.

Ministre de l'Environnement
2, avenue St-Clair Ouest, étage 12A
Toronto (Ontario) M4V 1L5

Avis donné le 9 août 2000

CORPORATION DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Gloucester

AVIS PUBLIC

DANS L'AFFAIRE de la *Loi sur les municipalités*, L.R.O. 1990, chapitre M45, articles 297 et 300;

ET DANS L'AFFAIRE relative à la proposition de fermer une partie de la voie publique connue sous le nom d'avenue Hutchison et décrite comme étant le lot partiel 6, concession 1, B.R.O., plan 212 dans la ville de Gloucester, sur le territoire de la Région d'Ottawa-Carleton.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE que le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester propose d'adopter le règlement suivant :

Règlement visant à fermer une partie de la voie publique connue sous le nom d'avenue Hutchison et décrite comme étant le lot partiel 6, concession 1, B.R.O., plan 212 dans la ville de Gloucester, sur le territoire de la Région d'Ottawa-Carleton.

Le règlement proposé et le plan indiquant les terrains sur lesquels se trouvent les voies publiques devant être fermées peuvent être consultés au Bureau du greffier, au 2e étage du 1595 de la cour Telesat à Gloucester (Ontario) pendant les heures de bureau, soit de 8 h à 16 h.

Le Conseil de la Corporation de la Ville de Gloucester se réunira dans la salle du Conseil afin d'examiner cette affaire le 22 août 2000 à 16 heures ou dès que la question pourra être débattue après l'ouverture de la séance. Si votre procureur, votre avocat ou vous-même désirez vous adresser au Conseil concernant tout préjudice que l'adoption du règlement pourrait causer à vos terrains, veuillez présenter une demande à cet effet avant la date indiquée ci-dessous.

Quiconque désire être entendu au sujet du règlement proposé est prié de communiquer par écrit avec :

Madame Michèle Giroux, greffier municipal
Corporation de la Ville de Gloucester
C. P. 8333, 1595, cour Telesat
Gloucester (Ontario)
K1G 3V5

avant 16 h le 18 août 2000.
Daté à Gloucester, ce 31e jour de juillet 2000.

Un nouveau règlement sur l'eau potable en Ontario

Presse Canadienne
Toronto

Le gouvernement ontarien a annoncé hier un nouveau règlement sur la protection de l'eau potable, que plusieurs organismes se sont empressés de qualifier d'insuffisant.

La réglementation, qui exige, entre autres choses, l'échantillonnage et l'analyse de l'eau potable de façon régulière par des laboratoires dûment autorisés, fait suite à la tragédie de Walkerton, où la contamination de l'eau potable par la bactérie E. coli a fait six morts et incommodé des centaines d'autres personnes.

Le nouveau règlement, qui doit entrer en vigueur le 26 août, exige également que tout résultat d'analyse non conforme aux normes soit signalé aux autorités compétentes et ce, quelle que soit l'heure du jour ou de la nuit, sept jours sur sept. Dans ce cas, le propriétaire du réseau de distribution d'eau en cause est tenu d'en informer la population par voie d'avis public.

Les réseaux de traitement de l'eau devront également fournir des rapports trimestriels sur l'eau potable, qui seront accessibles au public.

Pour Ken Ogilvie, de l'organisation environnementale Pollution Probe, le nouveau règlement est «du bon travail», parce qu'il transforme ce qui n'était que des directives en normes exécutoires.

Mais, déplore-t-il, le gouvernement ne s'est pas encore attaqué à un problème fondamental, c'est-à-dire à la pollution de l'eau à sa source.

Rien n'indique que le virus du Nil occidental soit entré au pays

Presse Canadienne
Toronto

Les résidants de l'Ontario vivant près de la frontière américaine sont invités à prendre des mesures pour se protéger contre les moustiques, à la suite de la récente découverte d'un oiseau mort porteur du virus du Nil occidental, potentiellement mortel, à 30 kilomètres à peine de Niagara Falls, au sud de la province.

Mais des fonctionnaires du ministère ontarien de la Santé ont tenu à souligner, hier, que le virus n'avait pas encore été détecté au Canada.

Des tests quotidiens sur des moustiques, des oiseaux morts et des centaines de «poulets-sentinelles» installés le long de la frontière canado-américaine entre Windsor et Fort Érié, en Ontario, n'ont pas permis de démontrer que le virus avait franchi la frontière canadienne, a signalé le docteur Colin D'Cunha, directeur de la santé pour l'Ontario. Tous les tests ont été négatifs.

Néanmoins, des résidants inquiets, qui ont téléphoné aux services de santé depuis que le volatile mort a été retrouvé vendredi, à Tonawanda, dans l'État de New York, se sont fait conseiller de prendre des mesures pour diminuer les risques.

Ainsi, on encourage les gens à éliminer toute source d'eau stagnante dans leur arrière-cour, comme de vieux pneus ou pots de fleur, une recommandation qui s'est avérée efficace aux États-Unis, a fait savoir un représentant des autorités sanitaires régionales.

Pour minimiser les risques d'infection, on conseille aux gens de porter des vêtements de couleur claire, manches longues et longs pantalons, et d'utiliser des insectifuges contenant du DEET.

...et ici, on ne s'inquiète pas

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

L'inquiétude autour du virus du Nil n'est, pour le moment, qu'une tempête dans un verre d'eau.

Le médecin-hygiéniste de la Région d'Ottawa-Carleton, Robert Cushman, a déclaré au *Droit* que les services de santé surveillent l'évolution du virus, mais ne s'en inquiètent pas outre mesure

«Il y a présentement d'autres problèmes de santé bien plus graves auxquels nous devons accorder la priorité. Bon, on se tient au courant de l'évolution du virus, mais pas plus que ça. Il est quand même bon de se protéger contre les moustiques et de signaler toute mort d'oiseau qui semble inhabituelle», a déclaré M. Cushman.

Malgré l'apparition du virus près de la frontière canado-américaine, on est donc loin de tirer la sonnette d'alarme.

Pour sa part le docteur Hélène Dupont, médecin-conseil à la Direction de la santé publique de l'Outaouais, a rappelé que de plus en plus d'oiseaux sont infectés par cette maladie propagée par les moustiques. L'épidémie se répand donc et nos régions ne sont pas à l'abri. Mais cela ne signifie pas que tous les oiseaux seront infectés et que le virus se répandra aux humains. Elle a d'ailleurs fait remarquer que même à New York, d'où est partie toute cette histoire l'an dernier, seulement quelques personnes ont été affectées.

Le monde

Moscou: une bombe fait au moins 7 morts et 53 blessés

Associated Press
Moscou

Au moins sept personnes ont été tuées et 53 autres blessées, hier, à Moscou par l'explosion d'une bombe dans un passage souterrain, à l'heure de pointe dans le centre de la capitale russe, selon le dernier bilan établi par le ministre des Situations d'urgence, Serguei Choigou.

Les bilans donnés par les agences de presse *Interfax* et *Itar-TASS* faisaient état de huit morts.

Cet acte n'a pas été revendiqué dans l'immédiat, selon la police mais les autorités ont aussitôt montré du doigt les séparatistes tchétchènes.

Le ministre russe de l'Intérieur, Vladimir Rouchailo, a affirmé que la police possédait les descriptions de possibles suspects, selon l'agence de presse *Interfax*, qui n'a pas donné plus de précisions.

Un second engin explosif a été découvert et détruit près du lieu de l'attentat, selon *Interfax*. La première bombe a été déposée à l'entrée d'un passage qui passe sous la place Pouchkine, où la circulation a été interrompue tandis que les entrées du passage étaient interdites.

Ce quartier est l'un des plus animés de la capitale russe, au carrefour de deux grandes avenues et de trois stations de métro, et largement pourvu en kiosques à journaux et en magasins.

Selon l'un des pompiers arrivés sur les lieux, Odat Marouan, la bombe a été apparemment posée par terre devant un kiosque de vente de billets de théâtre.

Les équipes médicales de secours ont commencé par soigner sur place les blessés les plus grièvement atteints. Des piétons couverts de sang, les vêtements brûlés et déchirés, sont sortis du souterrain en criant au milieu de gens qui couraient pour se mettre à l'abri.

ASSOCIATED PRESS

Des pompiers aident des blessés à sortir du passage.

Les secouristes ont dégagé une femme de 55 ans, coincée sous les décombres d'un kiosque qui s'était effondré, selon l'agence de presse *ITAR-Tass*. Elle était soignée pour une commotion cérébrale.

Les agents de la police anti-criminelle avaient découvert plus tôt hier d'importantes quantités d'explosifs au cours de descentes à Moscou et à Riazan, au sud du pays, a annoncé le service de presse du ministère de l'Intérieur.

Le maire de Moscou, Youri Loujkov, a déclaré qu'il fallait incriminer les rebelles tchétchènes pour cet acte terroriste.

«La nature du crime est évidente: l'explosion a frappé sur une place pleine de monde à l'heure de pointe», a affirmé M. Loujkov aux journalistes sur les lieux de l'explosion.

Le président russe Vladimir Poutine a convoqué hier soir une réunion d'urgence des hauts responsables des forces de sécurité. Il a présenté ses condoléances aux familles des victimes. M. Poutine a placé la police en état d'alerte dans tout le pays, alors que les véhicules pénétrant à Moscou était systématiquement fouillés.

Cet attentat survient alors que les autorités russes avaient mis la population en garde contre une possible offensive des indépendantistes tchétchènes à l'occasion de l'anniversaire du 6 août 1996 marquant la reprise de la ville de Grozny par les séparatistes.

L'explosion d'une voiture piégée à Madrid laisse au moins 11 blessés

Associated Press
Madrid

Une voiture piégée a explosé hier, dans le centre de Madrid, faisant au moins 11 blessés dont deux enfants, quelques heures seulement après un précédent attentat qui avait fait un mort au nord du Pays basque.

La bombe a explosé à Madrid à 18 h 45 locales dans la rue Calle Platerias, dans une zone résidentielle située au nord-ouest du centre-ville, selon une porte-parole de la police. La police avait reçu quelques minutes auparavant un appel d'un homme se réclamant de l'ETA et annonçant l'attentat, a-t-elle précisé.

Cet attentat est le 11e en moins d'un mois et le 18e (réussi ou non), depuis la rupture de la trêve par l'ETA en décembre 1999.

Selon la porte-parole de la police, au moins deux ouvriers en bâtiment, un garde de sécurité et deux enfants en bas âge ont été blessés. Les responsables de la ville faisaient quant à eux état de 11 blessés, dont un grave.

La voiture piégée, une Peugot 205, a explosé moins d'une demi-heure après un discours télévisé du premier ministre espagnol Jose Maria Aznar, qui dénonçait le précédent attentat de l'ETA en réaffirmant la fermeté du gouvernement face à la violence terroriste.

Quelques heures auparavant, un autre attentat à la voiture piégée avait fait un mort, hier midi à Zumaya, au Pays basque espagnol. Un chef d'entreprise, président du patronat de la province basque de Guipuzcoa, a été tué dans l'explosion. L'industriel est la huitième victime des assassinats attribués aux séparatistes de l'ETA depuis la rupture de la trêve, en décembre 1999.

L'assassinat de Zumaya faisait déjà suite à l'explosion d'un véhicule, lundi, en fin de soirée, à Bilbao, dans laquelle quatre membres présumés de l'ETA ont trouvé la mort. Il semble que les quatre personnes manipulaient des explosifs dans le véhicule alors qu'il roulait, lorsque l'explosion s'est produite.

Selon un responsable basque qui a requis l'anonymat, l'une des quatre victimes pourrait être Patxi Rementeria, l'un des membres de l'ETA les plus recherchés car il serait le chef du commando Biscaye, l'une des unités les plus meurtrières de l'organisation terroriste. La police a en effet trouvé de faux papiers portant sa photo sur les lieux de l'explosion.

Dépêches

Une hausse des taxes sur le tabac pourrait sauver des millions de vies

Associated Press — Chicago

Quel est le meilleur moyen d'inciter les fumeurs à renoncer à la cigarette? La question est au coeur de la 11e Conférence mondiale sur le tabac qui réunit cette semaine à Chicago quelque 4500 participants. Une des réponses pourrait bien être de relever fortement la fiscalité sur le tabac.

Selon une étude de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) publiée hier en marge de la conférence, une forte hausse des taxes sur le tabac pourrait sauver des millions de vies, surtout dans les pays en développement. «Le contrôle du tabac dans les pays en développement», un rapport de 512 pages, estime qu'une hausse de 10 % des taxes dans le monde pousserait 42 millions de personnes à cesser de fumer et pourrait prévenir le décès de 10 millions de personnes, dont neuf millions dans les pays pauvres.

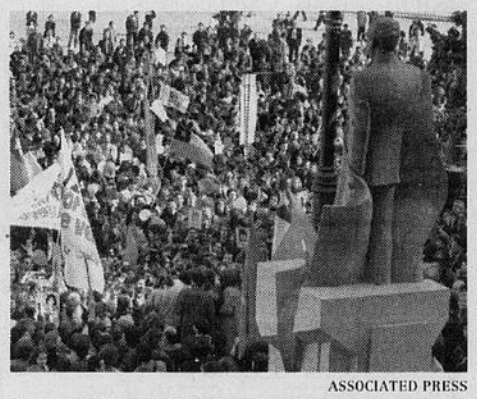
«Il est prouvé que des prix plus élevés réduisent la consommation, en particulier chez les jeunes», souligne Prabhat Jha, coauteur de l'étude. Les estimations du nombre de décès liés au tabac ne sont guère encourageantes. Selon des experts, le tabagisme devrait faire quatre millions de morts cette année, un chiffre qui pourrait passer à 10 millions en 2030 si la tendance se poursuit.

Augusto Pinochet perd son immunité

Associated Press — Santiago du Chili

La Cour suprême du Chili a levé l'immunité de l'ancien dictateur chilien Augusto Pinochet, rendant possible son renvoi devant la justice, ont annoncé hier des avocats des deux parties.

Les membres de la Cour suprême avaient pris leur décision il y a une semaine, mais l'avaient gardée secrète conformément à la réglementation. La Cour a rejeté l'appel formulé par l'ancien général Pinochet à la suite du jugement rendu en juin par une cour chilienne qui avait levé l'immunité qui lui est conféré par son titre de sénateur à vie, un poste spécialement créé pour lui dans la Constitution mise en place sous la dictature, de 1973 à 1990.



ASSOCIATED PRESS

Des milliers de Chiliens qui attendaient la décision sont allés fêter au pied de la statue de l'ancien président Salvador Allende, renversé par le coup d'État du général Pinochet en 1973.

Il y a toutefois peu de chances de voir un jour l'ancien dictateur derrière les barreaux. Les poursuites contre le général en retraite pour des violations des droits de l'Homme «pourraient prendre au moins huit ans», a reconnu Eduardo Contreras, un avocat communiste qui a lancé le marathon judiciaire contre Pinochet en déposant 157 plaintes criminelles en 1998.

Plus de 170 morts dans les inondations en Inde

Associated Press — Gauhati, Inde

Les pluies torrentielles de mousson qui se sont abattues sur le sous-continent indien ont provoqué de graves inondations et des coulées de boue qui ont causé la mort d'au moins 170 personnes et en ont jeté à la rue des millions d'autres, selon les autorités.

Les intempéries ont fait au moins 50 morts dans le petit royaume himalayen du Bhoutan, coincé entre l'Inde et la Chine, où des centaines d'habitants sont sans abri.

De l'autre côté de la frontière, dans l'État d'Assam au nord de l'Inde, le bilan des victimes s'élevait à quelque 80 morts, selon les autorités gouvernementales. Mais plus de deux millions de personnes étaient laissées sans abri par les inondations dans ces régions reculées.

Dans l'État de Bihar, à l'est de l'Inde, l'armée et l'aviation tentaient de fournir de l'aide à plus de un millier de villages où au moins 1,6 million de personnes se trouvent isolées par les flots. La récolte de riz est largement compromise par le sinistre.

La Suisse aux prises avec l'extrême droite

Associated Press — Lucerne

Un développement dramatique de l'extrême droite est actuellement en cours en Suisse, mais la sécurité du pays n'est pas menacée, a déclaré Urs von Daeniken, chef de la police fédérale dans une interview accordée à la *Neue Luzerner Zeitung*, hier.

«Ce qui est le plus dramatique, c'est le développement de leur position dans la société», a noté M. von Daeniken, soulignant que le militantisme, la présence de cette tendance et les moyens à sa disposition augmentent.

Le chef de la police fédérale demande par conséquent davantage de moyens légaux et du personnel supplémentaire pour lutter contre l'extrémisme de droite. Il regrette par exemple que la saisie de matériel douteux a été interdite en 1998. En effet, pour autant qu'aucun appel à la violence n'est formulé, le matériel de propagande ne peut plus être saisi.

Clinton se rend voir les forêts de l'Ouest brûler

Associated Press
Boise, Idaho

À peine un incendie est-il éteint que deux autres éclatent un peu plus loin. C'est la situation que devaient encore affronter hier, dans 11 États américains quelque 20 000 pompiers complètement dépassés. Le président Bill Clinton est arrivé sur place pour se rendre compte de l'ampleur du sinistre.

Selon le dernier bilan officiel établi hier matin par le Centre national de lutte contre les incendies (NIFC), à Boise, capitale de l'Idaho, 66 foyers principaux ravageaient plus de 346 000 hectares dans l'Arizona, la Californie, le Colorado, l'Idaho, le Montana, le Nevada, le Nouveau-Mexique, l'Oregon, l'Utah, l'État de Washington et le Wyoming.

Au total, ce sont plus de 1,6 million d'hectares de forêts et de prairies qui sont partis en fumée cette année. Et la violence des incendies est telle que seule les premières chutes de neige semblent désormais à même d'en venir à bout.

Dans l'Idaho, plus de 156 000 hectares de forêts ont été dévastés. Bill Clinton est arrivé hier matin sur place, dans le parc national de la forêt de Payette, accompagné par le secrétaire chargé de l'Intérieur, Bruce Babbitt, et du secrétaire à l'Agriculture, Dan Glickman.

«Ce sont les pires incendies depuis 50 ans et le président souhaitait beaucoup aller là-bas pour rencontrer les personnes qui se battent contre les flammes», a souligné hier le porte-parole de la Maison blanche Jake Siewert.

La présidence américaine a par ailleurs annoncé dans un communiqué le débloquage de 150 millions $ d'aide d'urgence pour la lutte contre les incendies.

De même, Bill Clinton va donner des instructions aux départements de l'Intérieur et de l'Agriculture en vue d'une réhabilitation des terres brûlées, selon la Maison-Blanche.

Après avoir survolé le sinistre en hélicoptère, le président américain devait déjeuner et s'entrenir avec quelques-unes des 1276 personnes qui luttent contre les flammes près de McCall, dans l'Idaho.

Des hommes — militaires ou pompiers — qui sont épuisés. Ils travaillent en effet 12 heures par jour depuis plusieurs semaines et en sont réduits à creuser des pare-feux pour tenter de canaliser les flammes, faute de pouvoir les éteindre.

Dans la vallée de Bitterroot, dans le Montana, plusieurs dizaines de foyers ont ravagé plus de 49 000 hectares, détruisant au moins 73 habitations et forçant plusieurs centaines d'habitants à fuir devant la progression des flammes, selon les autorités locales.

ASSOCIATED PRESS

Flammes et fumée sont partout dans certains États de l'Ouest américain.

L'Allemagne se mobilise contre l'extrême droite

Associated Press
Berlin

C'est toute l'Allemagne qui a durci le ton, hier, contre les violences perpétrées par l'extrême droite, alors que le chancelier Gerhard Schroeder lui-même interrompait ses vacances pour préconiser la plus grande sévérité contre les néo-nazis.

«Nous avons besoin de toute la force de la police, de toute la force de la loi» pour combattre la montée de la violence néo-nazie, a déclaré tard lundi M. Schroeder sur la chaîne de télévision N24, depuis l'île de Majorque où il passe ses vacances en famille.

Évoquant une série d'attaques récentes contre des étrangers en Allemagne qui ont fait au moins trois morts, le chancelier a également appelé les autres pays à ne pas laisser ces «graves dérives» assombrir leur vision de l'Allemagne.

De fait, c'est tout un pays qui commençait hier à se mobiliser contre l'extrême droite. L'association nationale des municipalités a ainsi annoncé qu'elle commençait à recueillir toutes les idées proposées par les maires et autres responsables locaux pour combattre l'extrémisme.

Parallèlement, les responsables de la communauté juive ont lancé, en collaboration avec le porte-parole du gouvernement, une campagne anti-nazis baptisée «Montrez votre visage», avec l'aide de célébrités allemandes telles que le tennisman Boris Becker.

La ville de Karlsruhe, dans le sud-ouest du pays, a quant à elle interdit un défilé du Parti national-démocratique, d'extrême droite, prévu ce week-end devant les bâtiments de la Cour suprême allemande.

La justice a également durci le ton. À Berlin, un tribunal a ainsi condamné un jeune néo-nazi de 22 ans à deux ans de prison pour avoir fabriqué une bombe artisanale dans le but de faire sauter la voiture d'un militant de gauche. L'engin avait été retrouvé dans la cave du condamné.

Une sévérité encore jugée insuffisante par le monde politique, qui réclamait une justice plus rapide dans ce type de cas, en espérant que la menace d'une punition sévère découragerait les néo-nazis.

L'opposition allemande a ainsi demandé que soit envisagée la mise en place de tribunaux spéciaux contre les crimes violents à mobile politique.

«Nous avons besoin de procès plus rapides, comme ceux qui existent en France contre les hooligans», a déclaré dans le journal *Bild* Christoph Boehr, responsable de l'Union chrétienne-démocrate (CDU) dans le land de Rhénanie-Palatina.

Le ministre de l'Intérieur bavarois, Gunther Beckstein, de l'Union social-démocrate, a également demandé un durcissement des sanctions contre les jeunes âgés de 18 à 21 ans, qui, en raison de leur âge, écopent actuellement de peines plus légères que les adultes.

L'équipe Gore-Lieberman fait sa première sortie

Associated Press
Nashville, Tennessee

Le candidat démocrate à l'élection présidentielle américaine, Al Gore, a fait hier sa première apparition publique en compagnie de son colistier, le sénateur Joseph Lieberman, lors d'un rassemblement à Nashville, dans le Tennessee.

L'actuel vice-président a affirmé que l'élection du premier juif à la vice-présidence américaine serait une révolution comparable à l'élection en 1960 de John F. Kennedy. Ce dernier était devenu à l'époque le premier catholique jamais élu à la présidence des États-Unis.

M. Lieberman a de son côté rendu hommage à Al Gore pour avoir «brisé un tabou» en le choisissant comme colistier. Le candidat démocrate a ainsi, selon lui, montré sa foi dans la tolérance, la diversité et «l'équité fondamentale du peuple américain». «Je suis fier d'être debout à vos côtés», a lancé le sénateur à M. Gore.

Les épouses respectives des deux hommes ont pris la parole en premières. Hadassah Lieberman a ainsi évoqué le calvaire subi par ses parents dans les camps de concentration nazis pendant la Deuxième Guerre mondiale.

Joseph Lieberman a débuté son intervention en invoquant dieu: «Faiseur de miracles, je te remercie de m'avoir apporté ce moment extraordinaire dans ma vie», a-t-il déclaré. Il a ensuite remercié Al Gore «pour avoir rendu ce miracle possible».

«Vous savez, il y a des gens qui doivent qualifier la décision d'Al Gore de me choisir d'acte de *chutzpah*» (audace en Yiddish), a-t-il ajouté.

Puis il s'en est pris à ceux qui estiment que, sur bien des points, ses positions sont comparables à celles du candidat républicain George Bush Jr: «Je crois que c'est comme dire que les vétérinaires et les taxidermistes font le même travail parce que, dans les deux cas, vous récupérez votre chien.»

Au Proche-Orient, les Israéliens se réjouissent, les Arabes s'inquiètent

Associated Press
Jérusalem

Arabes et Israéliens ne restent évidemment pas indifférents au choix du vice-président américain Al Gore de prendre le sénateur juif Joseph Lieberman comme colistier.

«C'est une affaire de politique intérieure américaine», affirment diplomatiquement les uns et les autres en enchaînant avec le traditionnel «mais...»

Les Israéliens cachent difficilement leur joie, les Arabes, leur inquiétude.

«C'est un sioniste notoire, il est venu plusieurs fois en Israël, il est un grand ami de l'État d'Israël», lance Moshe Arens, membre du Likoud, principal parti d'opposition de droite.

Pour sa part, la dirigeante palestinienne Hanane Achraoui, «espère que les relations avec Israël ne prendront pas toute la place et que le Parti démocrate et M. Gore seront équitables en ce qui concerne le processus de paix».

Le sénateur Lieberman a toujours été très pro-israélien. En 1997, à la suite d'une série d'attentats en Israël, il avait été le seul démocrate parmi six membres du Congrès à signer une lettre adressée au président Bill Clinton dans laquelle Yasser Arafat était qualifié de «scélérat».

L'appui de Lieberman à Israël est resté tout aussi fort même lorsque son gouvernement était à couteaux tirés avec le premier ministre israélien de l'époque Benyamin Nétanyahou sur la question du processus de paix.

À deux reprises, Joseph Lieberman s'est joint à d'autres pour demander que le président ménage l'État hébreu.

Le Likoud se souvient des gestes du sénateur américain: «Je crois que les amis d'Israël aux États-Unis viennent de trouver un allié solide qui sera aux premières lignes s'il est élu», affirme Silvan Shalom, un des élus du Likoud qui a mis le paquet au cours des dernières semaines pour tenter d'obtenir la tête du premier ministre Éhoud Barak.

«Lieberman connaît bien la politique israélienne et le Proche-Orient», estime Efraim Innbar, professeur de science politique à l'université Bar-Ilan, près de Tel-Aviv. Les deux hommes se connaissent bien et ont de lointaines ascendances familiales communes.

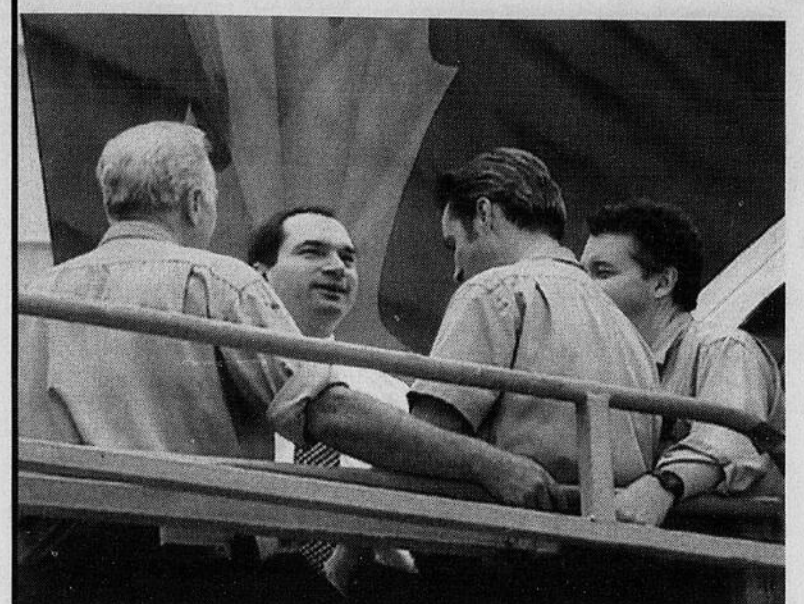
Les Arabes en revanche sont inquiets. «En tant qu'Arabes, nous pensons que Lieberman doit représenter les États-Unis et non Israël au sein de l'administration américaine», soutient Saleh Qallah un ancien ministre jordanien.

Il craint que le fait que Lieberman soit un juif pratiquant l'amène à s'associer à des rabbins extrémistes.

«Si cela arrivait, ce serait désastreux», ajoute-t-il.

D'autres qui connaissent le sénateur démocrate louent le fait qu'il ne soit pas borné. En 1999, par exemple, il avait participé à une prière en présence de Bill Clinton et de Yasser Arafat.

«Il écoute toujours et il n'a pas peur de changer d'avis», affirme Jim Zogby président de l'Institut arabo-américain de Washington.



Notre engagement de 180 jours

« Notre travail est d'intégrer deux entreprises en vive concurrence depuis des générations.

Ce faisant, il nous faut servir nos clients, œuvrer avec nos employés, embaucher et former du personnel, préserver les 16 000 emplois de Canadien International, conserver de bas tarifs au Canada et rendre des comptes aux actionnaires.

Présentement, certains de nos clients sont mécontents avec raison.

Mais d'ici 180 jours, ce sera fait.

Je vous en donne ma parole. »

Robert Milton
Président et Chef de la direction
Air Canada

Les arts

Au Festival des films du monde

Place aux cinéastes latins

Presse Canadienne
Montréal

Vingt-deux films, dont quatre canadiens, seront en compétition pour le Grand Prix des Amériques, dans le cadre du Festival des films du monde, qui se déroulera à Montréal, du 25 août au 4 septembre.

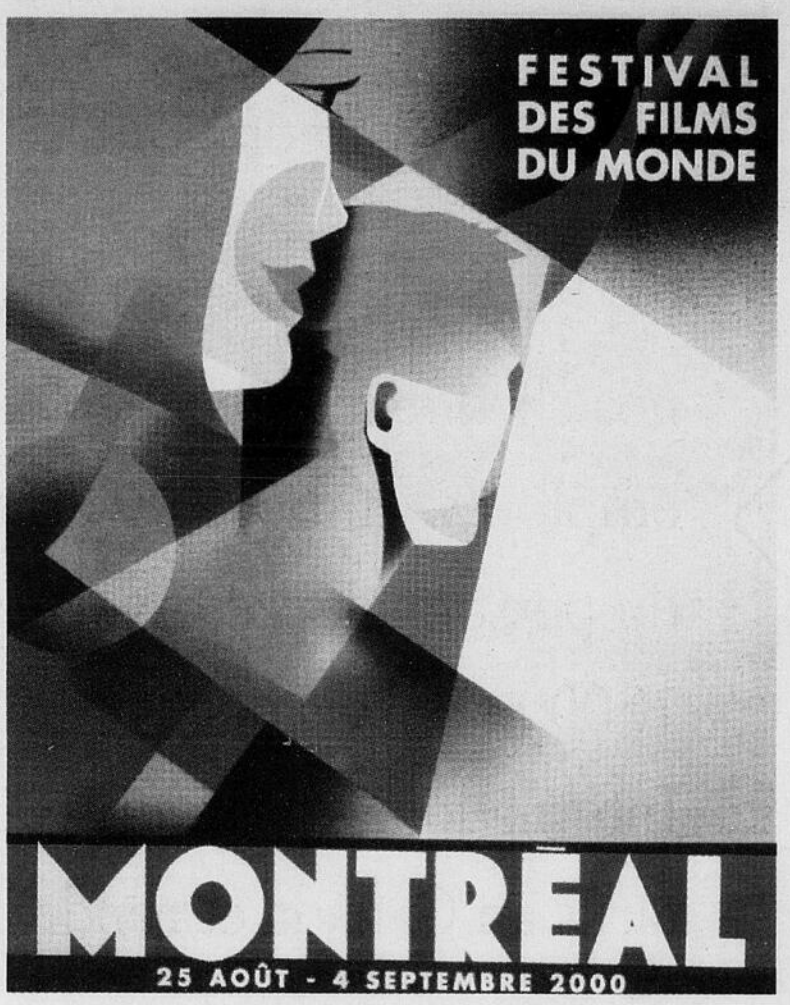
De ces quatre films canadiens en compétition, trois sont québécois, soit *Maelström* de Denis Villeneuve, *L'Invention de l'amour* de Claude Demers et *Hochelaga*, de Michel Jetté. Le film canadien est *Protection*, de Bruce Spangler.

Parmi les autres films en compétition officielle, il faut noter *Le Goût des autres*, premier film réalisé par l'actrice française Agnès Jaoui, qui sera présenté en ouverture; *Le Silence brisé* de Chine, avec l'actrice Gong Li dans le rôle d'une mère célibataire qui se sacrifie pour son fils; *La via degli Angeli* de l'Italien Pupi Avati, *Merci pour le chocolat* de Claude Chabrol, avec Isabelle Huppert et Jacques Dutronc; *Sade* du Français Benoît Jacquot.

Pas moins de 360 films seront présentés dans le cadre du Festival des films du monde, provenant de 55 pays.

Le cinéma italien sera particulièrement célébré cette année, ainsi que les cinémas d'Amérique latine.

Pour le Regard sur le cinéma italien, l'organisation du Festival a sélectionné 12 films, dont *Drôles, tendres et méchants: la comédie à l'italienne de Totr à Roberto Benigni* de Jorde Dana, qui explore l'évolution du cinéma italien par le rire.



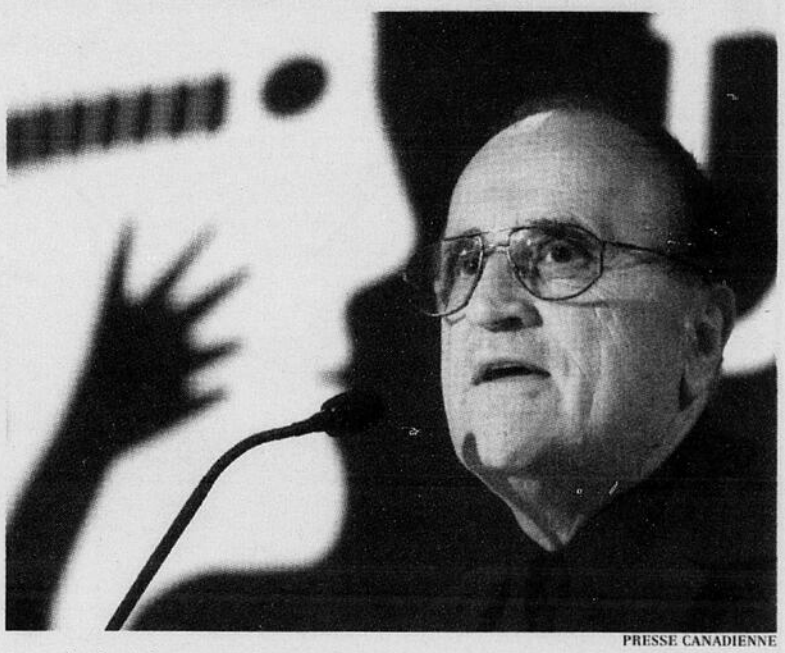
PRESSE CANADIENNE

Entre autres personnalités qui seront présentes au Festival, notons l'actrice chinoise Gong Li, ambassadrice de l'UNESCO et représentante des cosmétiques L'Oréal, l'acteur français Daniel Auteuil, le cinéaste napolitain Francesco Rosi.

Rosi recevra d'ailleurs un Grand prix spécial des Amériques pour l'ensemble de son oeuvre, dans le cadre de cette 24e édition du FFM. Le cinéaste Claude Chabrol, qui n'aime guère voyager, sera vraisemblablement «présent» grâce à une conférence par satellite.

Le président du Festival Serge Losique n'aime pas qu'on lui demande quels «gros noms» du cinéma assisteront au Festival, arguant que «tout créateur choisi ici, il est ou sera un grand nom». «Rien n'indique que celui qui commence ne sera pas un grand nom», ajoute-t-il.

Les billets seront en vente à compter du 19 août à la Place des Arts et au Cinéma Parisien, au coût de 7,50 $ chacun. Les carnets de 10 coupons coûteront 60 $, les carnets de 30 coupons; 150 $ et les laissez-passer 9 à 5: 200 $. Les films seront présentés en quatre endroits: au Cinéma Impérial, au Cinéma Parisien, au Centre Eaton et au Théâtre Maisonneuve de la Place des arts.



PRESSE CANADIENNE

Le président du Festival, Serge Losique

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Tam Tam	Vélo Mag	Avocats & Associés		Docs en stock / Arjuna		Le Téléjournal/Le Point		Sport	TV ailleurs (23:18)
4 CBOT	2	8	8	This Hour...	Country Canada	Witness / Asylum (1/2)		Da Vinci's Inquest		The National / CBC News		National Update	Cinéma
5 The New RO	6	6	6	ER		Xena		Cleopatra 2525	Jack of all Trades	The Crow: Stairway to Heaven		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Red Green Show	E.T.	Survivor		American High		Jack & Jill			Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy			Big Brother		48 Hours			Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Tam Tam	Vélo Mag	Avocats & Associés		Docs en stock / Arjuna		Le Téléjournal/Le Point		Sport	TV ailleurs (23:18)
10 CFTM	65	65	-	...Guinness	Fleurs et Jardins	Cinéma / L'ÉTÉ DE MES ONZE ANS (5) avec Anna Chlumsky, Dan Aykroyd				Le TVA	Tôt ou Tard	Sports / Lot.	Caméra... (23:29)
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Dateline NBC		The West Wing				News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Myst. Island	Charmed		War of 1812		Amazon		CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Les Grands Inventeurs / Marie Curie		Panorama	Branché sur TFO	Un enfant...	Le Feu sacré	Cinéma / L'AFFAIRE DOMINCI (4) avec Jean Gabin, Paul Crauchet			
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Charmed		Drew Carey	Spin City	Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.	Two Guys... Girl	Norm			20/20 Wednesday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Pulsations / La Ménopause...	Passe-moi les jumelles!		...improvisation		Juste pour rire	Journal belge	Journal suisse	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	Vaudeville / An American Masters Special				Evening at Pops / Aaron Copland...		London TV	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Best of Imprint	...Gardening	Studio 2		Catherine Cookson		Cinéma / PROJECT GRIZZLY (4)		Documentaire	Studio 2 (23:15)
30 CIVO	8	63	70	La Vie sauvage	Grande Illusion	Le Tour des mondes		Cinéma / JOHNNY S'EN VA-T-EN GUERRE (3) avec Timothy Bottoms, Jason Robards					Cinéma (23:14)
40 CHOT	10	10	10	...Guinness	Fleurs et Jardins	Cinéma / L'ÉTÉ DE MES ONZE ANS (5) avec Anna Chlumsky, Dan Aykroyd				Le TVA	Tôt ou Tard	Sports / Lot.	Caméra... (23:29)
49 CFGS	5	5	11	Partis pour l'été	Henri... sa gang	Cinéma / LE BABYMAKER (6) avec Melissa Gilbert, George Dzundza				Le Grand Journal	Partis pour l'été	Sexe et Confidences	
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / John Wayne Gacy		American Justice		Investigative Reports		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art	Cinéma / THE SUICIDE MURDERS (4) avec Saul Rubinek, Kate Trotter				Supply and Demand		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	L'Asie mythique / Route de la soie		Arnaques / Politique		Biographies / Alfred C. Fuller		Objectif Science / Veille nucléaire		Agents très spéciaux	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	King of the Hill	Family Guy	American High		Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun
LN Life Network	37	37	45	Fashion File	The Goods	Dogs with Jobs	Horse Tales	Extra	...we do for Love	Real Families	...for Dinner?	Dogs with Jobs	Horse Tales
MP Musique Plus	30	30	37	Clip (18:30)				Farmclub		La Courbe	Clip		
NW Newsworld	24	24	26	...Reports	On the Arts	History of Science		The National		Antiques Roadshow		...Reports	On the Arts
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	OlympiquadO	Jeux d'espions		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Le Canada auj.	Le Canada auj.	Le Canada auj.
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Moto: Superbike	Nascar Coupe Winston / Brickyard 400				Sports 30 Mag		Monde du sport	Québec Courses
DISC DISC	34	34	42	Summer@ca	Danger in... Sea	Wild Discovery / ...Natural World		Going Ape / Chimpanzees		Forbidden Places: Pyrotechnics		Summer@ca	Danger in... Sea
TLC TLC	36	36	34	Star Trek - A Captain's Log		Extreme Machines		Space - The Final Junkyard		Exodus Earth		Extreme Machines	
TSN TSN	32	32	30	World's Strongest Man		Baseball / Blue Jays - Royals						Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Beast Machines	Shadow Raiders	Farscape		System Crash	Boy Meets World	Student Bodies	Beast Machines	Addam's Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Guérir autrement	Salut beauté!	Diagnostic / L'Urologie-radiologie		Dos Ado / Le Téléphone		La Loi du retour	Les Copines...	L'Hôpital Chicago Hope	
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie: Partridge Family		Les Immortels		Les Légendes du rock		Musicographie: Partridge Family	
TOON Télétoon	44	44	48	...d'une mouche	Méga Bébés	Archie, mystères	Angela Anaconda	Les Simpson	Ned et son triton	Ren & Stimpy	South Park	Les Simpson	Méga Bébés
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Star Trek: Voyager		Cinéma / CRY IN THE WILD: THE TAKING OF PEGGY ANN BRODERICK (4)				CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull — LR = Laurentien Rockland — RO= Rodgers Ottawa — Station Francophone

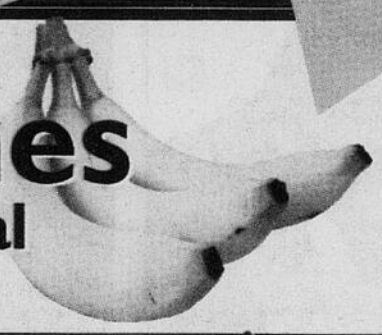
Théâtre d'été
Chat en poche
une folle comédie de
Georges Feydeau
mise en scène:
Jean Herbiet
Théâtre de l'Île
1, rue Wellington, Hull
Ville de Hull
avec
Jean-Guy Roy
Hedwige Herbiet
Réjean Guénette
Marie-Josée Lapratte
Geneviève Couture
Richard Bénard
Éloi ArchamBaudoin
Évangélos Alexiou
du mardi au samedi
dès le 27 juin 2000
réservations: 595-7455
LES ARTS
du Maurier
Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture et des Communications
LeDroit

Grande ouverture à Gatineau

Spéciaux en vigueur jusqu'au 12 août

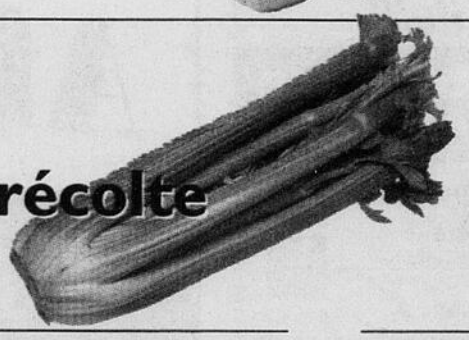
ST. LAURENT
Fruits & Légumes

Aubaines *fraîcheur* de la semaine



Bananes
Super spécial
19¢ lb

Poires Bartlett
Produit des É.-U.
49¢ lb



Céleri
Nouvelle récolte
Produit local
69¢ ch.

Cantaloup format gros
69¢ ch.

Carottes
Nouvelle récolte - Produit local
1 | 29$ sac de 5 lbs

Melon miel format X-gros
1 | 99$ produit des É.-U. ch.

Bleuets produit du Canada
1 | 69$ chopine

Jus assortis Superfruit
1 | 59$ 2 litres ch.

Crème sûre
1 | 59$ 500 ml ch.

LE COIN DU BOUCHER

Cuisses de poulet 79¢ lb

Pointe de surlonge 3,49$ lb

ST-LAURENT
Fruits & Légumes

325, boul. Gréber, Gatineau
(Voisin de Brault et Martineau)

Lundi au vendredi de 8h à 21h • Samedi et Dimanche de 8h à 17h

Les arts

En bref

De Longueuil à Verdun

PC — Montréal

Le groupe de diffusion Métromédia CMR, devenu propriétaire de l'ancienne station radio CIEL-FM, de Longueuil, l'a rebaptisée mardi Cool FM 98,5.

La station est également installée à Verdun, dans l'immeuble de CKOI-FM, autre propriété de CMR.

Le directeur de la programmation André Saint-Amand, un ancien de CKOI, a expliqué que, pour rejoindre un public jeune, la sélection musicale inclurait le hip-hop, le rap et même le «rock lourd».

L'émission matinale sera confiée aux animateurs Gildor Roy et Mélanie Maynard, entourés de chroniqueurs, dont Pierre Bourgault à l'actualité.

Ce soulier était-il vrai?

PC — Regina

Le chanteur Matthew Good, à la tête d'une formation portant son nom, est brusquement sorti de scène, en fin de semaine à Regina, affirmant avoir été atteint par une chaussure.

«Vous faites votre travail et vous recevez un soulier par la tête, qu'est-ce que vous faites?» a demandé un responsable de Universal Music Canada, la maison de disques du Matthew Good Band.

«Dans ce cas-ci, un seul cinglé a ruiné la soirée de tout le monde.»

Mais Debbie Vanden Dungen, qui était dans le public, raconte ne pas avoir vu lancer de projectile ni personne d'autre qui était près d'elle à ce moment-là.

«Tout à coup, Matt nous crie 'Bonsoir', sort de scène et un guitariste nous dit: 'Vous les gens des Prairies, si vous lancez un soulier qui atteint le chanteur, il s'en va et ne revient pas.' C'était bêtement condescendant.»

Un organisateur du festival Buffalo Days, Tom Mullin, a regretté que Good n'ait pas donné un dernier rappel, «tout le monde aurait été heureux».

Environ 14 000 personnes étaient alors réunies au parc des Expositions de Regina.

L'auberge Symmes présente Le Théâtre Effronté dans
La Baby-Sitter
du 7 juillet au 26 août
Comédie de René de Obaldia, mise en scène Kira Ehlers avec Stéphane Gravel, Julie Lafrenière et Rachel Robillard

Billets : 18 $ adultes 15 $ aînés et étudiants (18 ans)
Salle climatisée, bar payant, stationnement gratuit
Centre culturel L'auberge Symmes 1, rue Front, Aylmer (Québec)
Les vendredis et samedis à 20 h 30
Informations (819) 685-5033
Photos : Sylvain Marier
AYLMER LeDroit Laquelle choisiriez-vous?

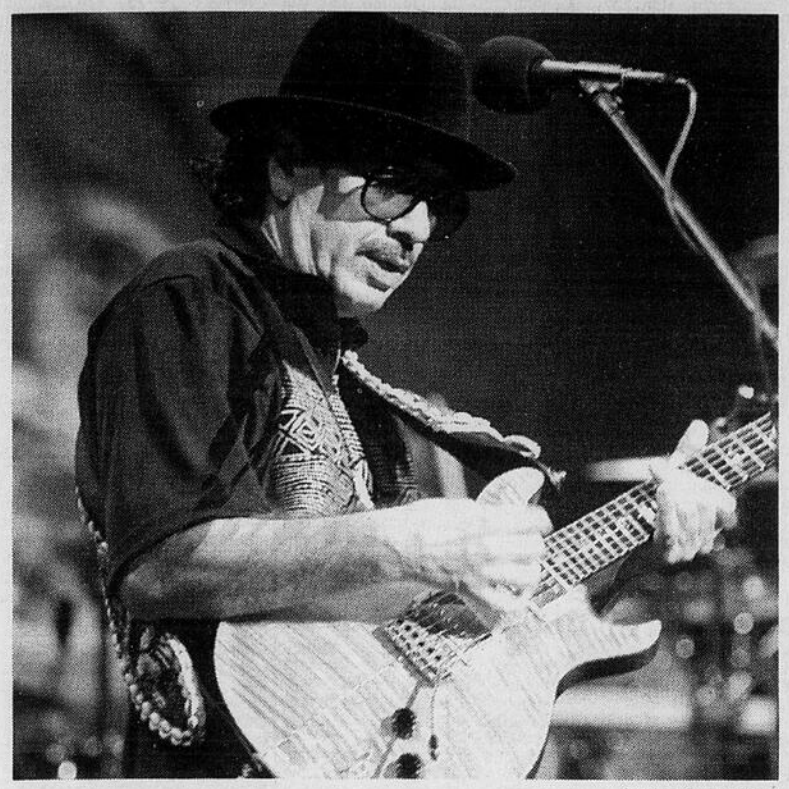
«Gagnant de 3 Olivier»
«Spectacle de l'année»
«Numéro d'humour de l'année»
«Auteur de l'année»

Une présentation SUBWAY de l'Outaouais
Hôtel officiel de l'équipe GOUVERNEUR HÔTEL Gatineau
MARTIN PETIT
GRANDEUR NATURE
L'humour de l'été à Hull!
7 juillet au 2 septembre
AUDITORIUM DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS
Radio-Canada Télévision LeDroit Bonjour dimanche CJRC 1150 CKTF 104,1 énergie Coors Light Ville de Hull HULL
LOUEZ VOTRE SIÈGE DÈS MAINTENANT
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
ticketmaster 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, BOUL. SAINT-JOSEPH, HULL

Du 29 juillet au 12 août 2000
Une présentation de Labatt Bleue
Les grands feux du Casino de Hull
CASINO DE HULL
En collaboration avec RÉNO DÉPÔT
Mercredi 9 août
Afrique du Sud
Info Feux Bell
819 771-FEUX 1888 429-FEUX
www.feux.qc.ca
Ville de Hull CIMF Rock Détente Radio-Canada Télévision Ontario-Outaouais PEPSI Réginald CJOH CTV POSTES CANADA CANADA POST LeDroit
Canada GOUVERNEUR HÔTEL STC Les PROMENADES SUBWAY OTTAWA CITIZEN ShaniX

L'hippodrome Rideau Carleton Raceway
présente : Le mois de la cuisine internationale
en AOÛT
RIDEAU Carleton Raceway
En vedette, ces pays et régions :
• La Californie, du 7 au 13 août
• L'Asie, du 14 au 20 août
• La France, du 21 au 27 août
• La Méditerranée, du 28 au 31 août
Buffet 14,95$ par personne
• Chaque semaine, une table d'hôte spéciale et le buffet mettront à l'honneur la cuisine de la région hôtesse
• Des vins de choix de chacune de ces régions seront servis durant cet événement gastronomique
• Le décor de la salle à manger sera assorti au thème national ou régional
• Cet événement est réservé aux 19 ans et plus
4837, chemin Albion, Gloucester
Réservez tôt en composant le 822-2211, poste 360
(Ouvert 7 jours sur 7, de 11 h à 3 h)

Carlos Santana fait salle comble à Montréal



PRESSE CANADIENNE

Le légendaire guitariste Carlos Santana

Presse Canadienne
Montréal

Depuis le dernier gala de remise des prix Grammy, le succès ne semble plus vouloir fuir Carlos Santana. Ce fut hier au tour de Montréal de lui réserver un accueil triomphal.

Entassés dans un centre Molson occupé à pleine capacité, 15 000 personnes, chacune possédant vraisemblablement une copie de *Supernatural*, plus récent album du fameux guitariste d'origine mexicaine, ont réagi avec une ferveur toute latine au rock métissé livré par ce dernier. On en aurait presque oublié qu'il s'était produit au même endroit, exactement 14 mois plus tôt.

Alors que le public attend habituellement des artistes établis qu'ils interprètent leurs anciens succès, celui de Santana lui réclame au contraire ses plus récents, les *Smooth*, *Maria Maria* et *Put Your Lights On*. Il n'aura pas été déçu, obtenant en prime une poignée de perles rescapées d'un passé désormais lointain, parmi lesquelles *Black Magic Woman/Gypsy Queen* et *Oye Como Va*.

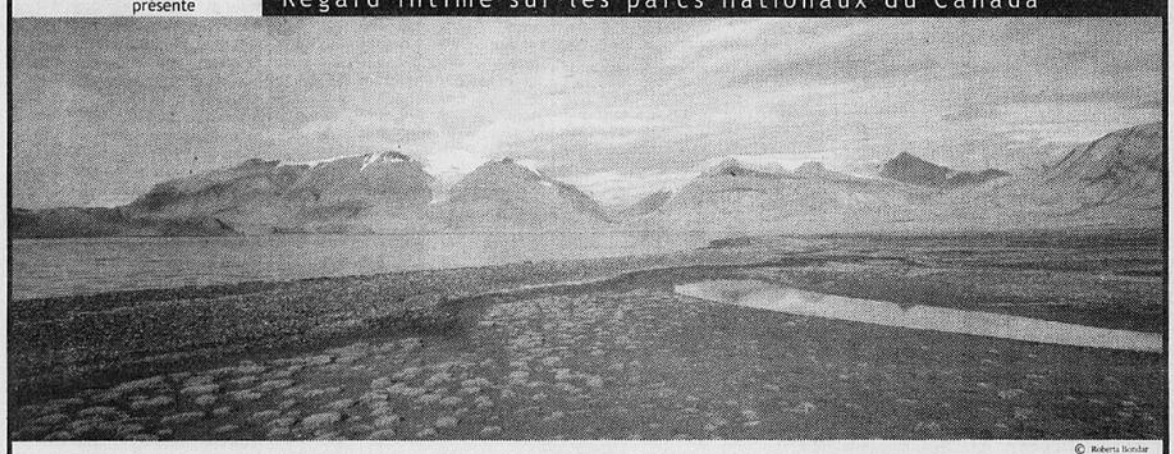
çpaulé par une formation de neuf musiciens bien rodés, le musicien de 53 ans a par ailleurs fait honneur à sa réputation de guitariste d'exception. Témoignant d'une envie de jouer peu commune, il a tout au long de la soirée multiplié les solos, tirant de sa Paul Reed Smith des notes... surnaturelles.

Lancée le 20 juillet en Floride, la tournée nord-américaine de Santana se poursuit ce soir à Toronto.

Groupe Investors présente

ROBERTA BONDAR - La passion de voir

Regard intime sur les parcs nationaux du Canada



© Roberta Bondar

À l'affiche du 15 juin au 1er octobre 2000

© Laura Arsic

ROBERTA BONDAR - La passion de voir

«Dans l'espace, lorsque j'ai vu la terre, notre magnifique planète bleue et brune. . . j'ai pris conscience de la fragilité de notre monde et du caractère vraiment unique du Canada. Grâce à La passion de voir, j'espère partager avec tous les Canadiens et Canadiennes ma passion pour la grande beauté de nos parcs nationaux.»

Canadian Geographic

2000

Musée canadien de la NATURE Canada

CIMF Rock détente

LeDroit

240, rue McLeod, Ottawa (Ontario)
(613) 566-4700 www.nature.ca

pleinair

Papa, Sors des boules à mites

COMÉDIE DE YVON BROCHU

MISE EN SCÈNE DE SERGE PAQUETTE

CIMF Rock détente

LeDroit

Tout l'été à partir du

28 juin 2000

du mercredi au samedi à 20h

Sucrerie-Théâtre d'été Ferme Lipial

THÉÂTRE EN ÉTÉ

LA FERME LIPIAL

17, CHEMIN LUSSIER, RIPON, QUÉBEC

UNE PRODUCTION DU THÉÂTRE DE LA FERME INC.

RÉSERVATION

819.983.6718

CINEMA 9 GATINEAU

coin Maloney et De L'hôpital 568-6070

MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)

MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins

HOLLOW MAN (13+violence)
(version originale anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
lun. à jeu.: 1:00 - 3:45 - 7:15 - 9:40

COYOTE UGLY (version originale anglaise) (G)
lun. à jeu.: 1:15 - 3:20 - 7:10 - 9:30

LES PIONNIER DE L'ESPACE (G)
(version française de SPACE COWBOYS)
lun. à jeu.: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:35

NUTTY PROFESSOR 2: THE KLUMPS
(G+ déconseillé aux jeunes enfants) (version originale anglaise)
lun. à jeu.: 12:30 - 3:00 - 7:20 - 9:50

POKÉMON 2000: LE FILM (version française) (G)
lun. à jeu.: 12:00 - 2:10 - 4:15 - 6:30

WHAT LIES BENEATH (v. o. anglaise) (13+)
lun. à jeu.: 12:45 - 3:30 - 6:45 - 9:20

LOSER (version originale anglaise) (G)
lun. à jeu.: 9:10

LA VIE APRÈS L'AMOUR (v. o. française) (G)
lun. à jeu.: 1:00 - 3:15 - 6:50 - 9:00

X-MEN (v. o. anglaise) (G+déc. aux j. enfants non recomandé aux moins de 8 ans)
lun. à jeu.: 1:45 - 7:05

X-MEN (version française) (G+déc. aux j. enfants non recomandé aux moins de 8 ans)
lun. à jeu.: 9:30 ✔

FILM DE PEUR (v. f. de scary movie) (13+lan.vul.)
lun. à jeu.: 1:25 - 3:35 - 7:30

LA TEMPÊTE (G+ déconseillé aux jeunes enfants)
(version française de THE PERFECT STORM)
lun. à jeu.: 4:10 - 9:10

✔ SON DIGITAL

Cinéma des GALERIES AYLMER

400 boul. Wilfrid-Lavigne

Programmation du 4 au 10 août 2000

* Aucun laissez-passer

*HOLLOW MAN (v.o. anglaise) 13+Violence
Tous les jours 1h05 3h40 7h20 9h45

*SPACE COWBOYS (v.o. anglaise) G
Tous les jours 12h55 3h30 6h50 9h25

*NUTTY 2 : THE KLUMPS (v.o. anglaise) G
Tous les jours 1h15 3h20 7h10 9h15

WHAT LIES BENEATH (v.o. anglaise) 13+
Tous les jours 3h00 7h00 9h35

POKÉMON LE FILM 2000
(v. française de Pokémon 2000) G
Tous les jours 12h45

Ciné-info 248-2526

www.famousplayers.com

Super écran Super son Super différence

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

STARCITÉ Hull Tél: (819) 770-7202 115 boul. Du Plateau

Entrée générale..9$ - Matinées du week-end et ceux des jours fériés..7$ - Matinées semaine..5,50$

✔POKEMON 2000 v.f.(G) 12:25 2:45 5:05
✔WHAT LIES BENEATH (13+) 12:55 4:00 7:05 7:40 10:05 10:35
✔ *LES PIONNIERS DE L'ESPACE (G) 1:45 4:40 7:45 10:30
✔ *SPACE COWBOYS (G) 1:25 4:20 7:15 10:15
✔LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) 2:05 4:35 7:35 9:55
✔THE PATRIOT (13+) 3:00 8:00
✔LOSER (G) 12:45
✔PERFECT STORM (G) 1:40 4:30 7:00 9:55 sam1:40 4:30 9:55
✔NUTTY PROFESSOR 2: THE KLUMPS (G) 1:50 4:35 7:45 10:25
✔ *HOLLOW MAN (13+) 1:15 4:10 7:20 10:00
✔ *COYOTE UGLY (G)*1:00 3:45 7:00 9:40
✔SCARY MOVIE (13+) 12:40 2:50 5:00 7:10 9:25
✔X-MEN (13+) 2:00 4:25 6:55 9:20
✔ *L'HOMME SANS OMBRE (13+) 1:35 4:05 6:50 9:30
✔APPARENCES (13+) 12:30 3:35 7:25 10:25
✔ *COYOTE UGLY v.f. (G) 1:30 4:15 7:30 10:05
✔NIGAUD DE PROFESSEUR : LES KLUMPS (G) ✔12:50 3:30 7:10 9:50
✔PERFECT STORM (G) 1:40 4:30 7:00 9:55

LES PROMENADES Tél: (819) 568-1706 1100 boul. Maloney

Entrée générale aux Promenades en soirée 6$ - mar. et mer. en soirée 4,25$ - Mat. avant 18h 4,25$

PERFECT STORM (G) 7:10 9:50
DISNEY'S THE KID (G) 7:20 10:00
MISSION IMPOSSIBLE 2 (13+) 6:50 9:30
GONE IN 60 SECONDS (13+) 7:00 9:50

HORAIRES du 8 au 10 août * AUCUN LAISSEZ-PASSER ✓ SON NUMÉRIQUE

© 2000 Famous Players Inc. Tous droits réservés.

GRATUIT ! LE DIMANCHE 13 AOÛT, À 17 H

CONCERTS D'ÉTÉ 2000 DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL

FANFARE DE LA GARDE DE CÉRÉMONIE

Concert de l'une des meilleures fanfares militaires du Canada sur fond d'histoire et de tradition à Rideau Hall.

RIDEAU HALL

Résidence officielle du Gouverneur général du Canada

Présentés par : CGI

Commanditaires de la presse : LeDroit, Radio-Canada Télévision, 90,7 FM, Ottawa Citizen, CJOH, CFRA

GRATUIT ! Dans le domaine de Rideau Hall, 1, promenade Sussex, Ottawa. 613-998-7113 ou www.gg.ca

Nombre limité d'espaces de stationnement sur place, via l'entrée de la rue MacKay.

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	115	0.62	0.60	0.60	-0.02
AD Opt	10	4.50	4.50	4.50	-0.30
ADF Gr f	157	10.00	9.70	10.00	+0.90
ADS Inc A	11	1.90	1.90	1.90	-0.02
Agf B F	681	44.25	41.05	42.75	-0.25
AIC Diver	68	29.25	28.75	29.25	+0.50
AIC Dive p	54	25.80	25.55	25.75	-0.05
AIT adv	5	1.22	1.22	1.22	+0.07
ALI Tech	15	5.50	5.50	5.50	-0.10
AMR Tech	301	1.90	1.88	1.90	+0.02
AMT Intl o	64	0.28	0.26	0.26	-0.00
Art adv o	73	7.50	7.30	7.50	+0.25
AT plastics	127	2.45	2.40	2.44	+0.09
At T can	424	46.25	45.55	45.75	-0.75
ATI tech	3575	12.85	12.50	12.55	-0.20
ATS Auto	2633	40.50	37.70	40.10	+2.20
Aastra T	1020	9.90	9.50	9.60	-0.30
Abbey W o	3	0.55	0.55	0.55	0.00
Aber Res	3159	10.00	9.75	9.95	+0.05
Abitibi C	8074	14.95	14.70	14.80	+0.20
Acanthus	629	9.20	9.20	9.20	+0.05
Accord Fin	15	5.50	5.50	5.50	0.00
Acetex	642	9.00	8.00	8.00	-1.00
Advantx o	995	1.25	1.15	1.16	+0.01
Aeterna f	450	14.00	13.00	13.00	-0.15
Afton o	22	1.30	1.27	1.27	-0.03
Agnico E	719	8.50	8.15	8.30	+0.05
Agrium	1286	13.45	13.15	13.35	+0.35
AimGlobl	1568	21.50	20.15	20.90	+0.40
Ainsworth	60	6.90	6.45	6.90	+0.45
Air Canada	11692	20.15	19.60	20.15	+0.45
Air Can a f	2810	17.45	17.05	17.45	+0.40
Airboss o	12	2.40	2.30	2.30	+0.05
Akita A f	2430	10.10	9.80	10.00	-0.05
AlarmF o	280	1.60	1.50	1.55	+0.10
Alt Energy	3622	58.20	56.20	57.95	+1.95
Alt Ener p	45	26.95	26.25	26.70	+0.15
Alcan	11345	50.65	49.10	50.45	+0.65
Alcan C p	10	25.40	25.20	25.40	+0.20
Alcan E p	5	19.70	19.70	19.70	0.00
Alcatel	328	111.10	108.00	111.10	+4.35
Algo Gr A f	915	0.22	0.19	0.19	-0.01
Algo Cent	6	27.00	27.00	27.00	0.00
Alg steel	220	1.59	1.51	1.51	-0.04
Aliant	1506	38.75	38.00	38.00	-0.10
Alimenta B f	4	18.00	18.00	18.00	0.00
Allbanc Sp	146	35.45	34.10	35.00	+0.90
Allbanc Sp p	26	25.75	25.60	25.75	+0.25
All Atl Bf	203	21.70	20.25	21.00	-0.50
Alli Forest	1596	19.00	18.80	19.00	+0.15
Alpine oil	4062	2.65	2.55	2.58	+0.04
Altagas	18	5.80	5.70	5.70	-0.10
Altarex o	894	0.95	0.90	0.90	0.00
A Bullion o	2	0.10	0.10	0.10	0.00
Am Eco	184	0.14	0.14	0.14	-0.02
Am Leduc	110	0.30	0.30	0.30	-0.01
Amisco I	56	6.45	6.20	6.25	-0.10
Amisk A	65	2.34	2.16	2.16	-0.18
Amisk ser p	15	2.65	2.65	2.65	+0.15
Amlele	28	2.01	2.00	2.00	-0.05
Amves	1737	26.05	24.50	25.75	+0.25
Anadime o	27	0.44	0.42	0.42	-0.02
Anderson	4323	26.15	25.35	26.15	+0.80
Andrs WA f	13	11.95	11.00	11.35	+0.25
Angiotec o	701	70.25	66.50	66.50	-4.50
AnorMed o	58	12.85	12.60	12.70	+0.10
Anthem P	7	4.80	4.80	4.80	+0.20
Anthony o	12	8.90	8.80	8.90	-0.10
Apex A	27	1.75	1.75	1.75	+0.05
Arcis o	429	2.75	2.52	2.55	-0.15
Arctic Gr o	45	1.50	1.45	1.50	-0.02
Ariel o	20	0.16	0.14	0.14	-0.04
Armbro En	50	3.13	3.06	3.13	+0.07
Asbestos	5	17.50	17.00	17.00	0.00
Ashton	80	0.85	0.80	0.80	+0.03
Asia o	230	1.34	1.29	1.29	-0.06
Assante c	111	4.95	4.75	4.75	+0.05
Astral A f	416	39.00	38.75	39.00	+0.45
Atco I f	39	36.50	35.50	35.50	0.00
Atco II	2	35.75	35.75	35.75	-0.25
Athabska o	45	0.05	0.05	0.05	-0.01
Atna o	360	0.60	0.56	0.56	-0.02
Aur Res	566	2.40	2.33	2.33	-0.07
Aurado Ex o	884	0.18	0.17	0.17	-0.00
Aurizon o	42	0.72	0.72	0.72	0.00
Avcorp I	23	1.45	1.41	1.41	-0.04
Avid OG Ao	87	2.95	2.85	2.95	0.00
Avid OG Bo	3	4.45	4.45	4.45	+0.30
Axcan P	1133	12.75	12.25	12.65	+0.55
Axia Net o	476	7.15	6.85	6.85	+0.25
Axxent b o	36	7.60	7.00	7.50	+0.10
Azcar Tec	196	2.00	1.80	1.95	+0.14
Azco Mng o	45	1.49	1.35	1.49	+0.19
B Split	6	188.00	183.00	186.00	+8.00
B Split p	4	27.30	27.00	27.30	0.00
B Split II	97	17.75	17.00	17.00	-0.50
B Split IIp	30	18.30	18.25	18.30	+0.20
BAE Sys	50	20.50	20.50	20.50	0.00
BCE Emer	485	91.50	88.55	91.30	+2.80
BCE Inc	45563	33.20	32.20	32.65	-0.55
BCE I P	35	26.25	25.75	25.95	+0.10
BCE I Q	4	25.00	24.75	24.75	0.00
BCE I Y	20	24.00	23.90	24.00	+0.05
BC Gas	308	27.15	26.55	26.55	-0.50
BFS Ent o	20	0.58	0.58	0.58	0.00
BMTC A f	10	19.00	19.00	19.00	+1.00
BW Tech o	2	6.50	6.50	6.50	0.00
BXL Enr	392	1.52	1.45	1.50	0.00
Badger	105	2.50	2.40	2.50	-0.15
BakBone o	576	13.50	12.30	13.05	+0.55
Ballard	1385	43.60	40.25	42.75	+8.75
Bandore o	206	0.75	0.66	0.75	+0.05
Bank Mtl	5324	64.95	63.25	64.85	+1.60
Bk Mtl B	39	25.70	25.60	25.60	0.00
Bk Mtl 3p	13	25.30	25.25	25.30	+0.05
BkMtl b4	44	24.50	24.25	24.50	+0.40
BkMtl b 5	45	22.75	22.50	22.75	0.00
Bank N S	7266	38.35	37.65	38.25	+0.20
Bk NS 6p	50	26.50	26.15	26.25	0.00
Bk NS 9p	27	27.45	26.80	26.80	-0.20
Bk NS 11p	21	26.35	26.25	26.35	+0.10
BK NS 12 P	21	22.50	22.50	22.50	+0.20
Barick gld	5218	24.00	23.70	23.80	+0.15
Basis100 o	3963	3.15	2.70	2.76	-0.07
Battery	6003	1.10	1.01	1.01	-0.09
Battle Mtn	29	2.57	2.55	2.57	-0.13
Baytex	78	13.00	12.65	13.00	+0.30
Beamscpe	177	7.30	6.80	6.95	-0.05
Beau Can	451	1.48	1.40	1.48	+0.10
Becker B f	1	6.00	6.00	6.00	-0.50
Bell C 15p	46	25.00	24.50	25.00	+0.75
Bell C Intl	959	40.50	38.75	40.20	+1.45
Bema Gl o	145	0.70	0.64	0.65	-0.02
Benet E o	182	4.10	3.90	4.05	0.00
Benson	80	1.79	1.71	1.71	-0.04
Bentall	115	15.25	14.30	14.60	-0.90
Berkly P	9480	8.90	8.40	8.60	+0.10
Best Pac	189	1.10	1.05	1.10	+0.05
Bestar	203	3.25	3.01	3.01	-0.14
Bidcom I o	925	2.66	2.50	2.52	-0.12
Big Horn o	175	0.75	0.74	0.75	0.00
Big Rock	34	5.75	5.50	5.50	-0.25
Bioch Phar	2323	33.75	32.50	32.80	+0.50
Biomira	501	11.70	11.30	11.50	+0.40
Bioniche o	66	3.60	3.50	3.50	-0.05
Biovail C	2129	102.10	97.95	100.00	+5.65
Birim A o	130	0.22	0.20	0.22	+0.02
Bissett A	65	20.60	20.45	20.50	0.00
Bl Hawk o	832	0.08	0.07	0.07	-0.00
Blk Swan	231	0.15	0.15	0.15	-0.04
BlkRock o	8	0.87	0.87	0.87	0.00
Boardwl	87	12.10	11.90	11.90	-0.10
Boliden	244	1.50	1.41	1.45	+0.04
Bolivar o	587	1.40	1.31	1.37	0.00
Bombdr A	1459	26.15	25.00	25.75	+1.45
Bombdr B f	49717	26.05	24.75	25.70	+1.50
Bmbdr 2 p	20	25.00	24.30	24.50	-0.50
Bonavist	758	23.50	23.00	23.25	-0.25
Bonus Res	297	3.10	2.95	3.10	+0.10
Boralex A	80	3.70	3.50	3.70	+0.20
Bovar A	2709	0.14	0.14	0.14	0.00
Bow Val j	450	0.55	0.54	0.55	0.00
Bowater C	2	80.00	79.30	79.30	+2.00
Bowridge	180	0.72	0.70	0.72	+0.01
Boyd Gr Ao	25	2.43	2.40	2.40	0.00
Bracknel	173	6.40	6.15	6.35	0.00
Brmptn A f	9	6.05	6.05	6.05	0.00
Brndselite	35	0.23	0.23	0.23	+0.04
Brascan a	2451	19.00	18.30	18.45	-0.40
Brascan 2	20	16.45	16.45	16.45	+0.45
Brascan 8	5	23.75	23.75	23.75	0.00
Breakwtr	1265	2.44	2.20	2.20	-0.13
Bridge.C o	56	3.50	3.30	3.30	-0.15
Brocker o	466	8.25	7.75	7.75	-0.75
Brookfld P	3167	24.10	23.25	24.00	+1.00
Buhler	2	3.60	3.60	3.60	+0.05
Burlington	375	53.00	50.00	53.00	+2.50
Burntsan o	531	6.90	6.65	6.70	+0.05
C					
CAE	17839	19.30	18.10	19.00	+0.75
CCL B f	178	8.20	7.95	7.95	-0.20
CE Frakl	12	8.50	8.00	8.00	-1.00
CFM Maj	78	7.00	6.70	7.00	0.00
CGI A f	4111	9.50	9.05	9.15	-0.25
CHC H a f	3295	7.60	6.75	7.60	+1.00
CI Fund	4484	29.20	28.40	29.00	+0.10
Cmac Ind	3428	98.00	92.65	96.00	+3.85
CPI Plast o	105	6.10	5.80	5.80	-0.10
CRS Prf	14	24.45	24.45	24.45	+0.05
Crs Nt u	107	22.00	21.60	21.60	-0.05
CRS Robot	30	3.80	3.65	3.65	0.00
CSA A f	463	18.85	18.65	18.70	-0.15
CSI wriss o	253	3.15	2.95	3.10	+0.10
Cable sv o	151	8.20	8.00	8.15	-0.35
Cabletel	1	3.75	3.75	3.75	-0.90
Cabre	520	14.15	14.00	14.05	0.00
Calader o	595	0.17	0.15	0.15	-0.02
Caldwel A f	790	2.60	2.50	2.50	-0.05
Caledonia	961	0.08	0.06	0.06	0.00
Calian tech	57	5.85	5.60	5.65	-0.30
CallNet	220	3.75	3.50	3.50	-0.25
CallNet B f	779	2.90	2.75	2.76	-0.14
Cambior	1124	0.65	0.58	0.58	-0.02
Cambridg	21	12.50	12.40	12.40	0.00
Camco Inc	70	3.70	3.50	3.50	-0.24
Cameco	825	18.35	17.65	18.35	+0.35
Camp Res	6	1.70	1.70	1.70	-0.20
Camvec	26	1.75	1.71	1.75	+0.05
Can Ban A	10	35.00	34.50	35.00	+1.00
Can 3000	496	14.00	13.00	13.70	+0.75
Can Bread	3	9.80	9.75	9.80	-0.15
Can Life F	2279	30.75	30.25	30.45	-0.30
CBk note	10	1.06	1.06	1.06	-0.09
Cdn Crude	236	4.90	4.90	4.90	0.00
C 88 Eng	4770	3.15	3.00	3.07	+0.12
CG Invest	80	11.75	11.60	11.75	+0.20
CG inv w	15	4.96	4.95	4.96	+0.06
CG inv 1p	2	24.25	24.25	24.25	-0.05
C Hunter	1510	31.50	30.80	31.00	+0.10
C hydro o	640	1.48	1.42	1.45	+0.03
CI Bk Com	6710	43.60	43.00	43.35	+0.40
CIBC 13 p	6	25.95	25.95	25.95	-0.30
CIBC 17	40	25.40	25.20	25.40	+0.30
CIBC 18	32	23.50	23.20	23.50	+0.30
CIBC 19	30	24.30	24.00	24.00	-0.30
CIBC 21	3	26.50	26.50	26.50	+0.05
C Medical	42	17.00	16.50	17.00	0.00
CN Rail	3035	47.00	46.05	46.35	-0.40
Cdn Nat Res	3733	44.65	43.40	44.10	+0.60
C Nthstar	3	13.00	13.00	13.00	0.00
C Occental	2341	38.70	38.00	38.50	0.00
CP Ltd	9484	39.75	38.75	39.40	+1.20
CP Ltd p	20	24.35	23.95	24.35	+0.45
Cancom	4336	28.10	27.70	27.95	+0.20
Cdn Split w	1	31.00	31.00	31.00	+1.00
Cdn Tire	7	50.00	49.50	50.00	+2.25
CTire A f	2918	20.25	19.20	19.30	-0.70
CUtil A f	148	42.90	42.25	42.60	+0.10
C Util B	38	42.75	42.35	42.75	0.00
Cdn Ws Bk	230	19.95	19.60	19.90	-0.10
Cdn World	2	4.40	4.40	4.40	-0.10
Cdn Z o	655	0.43	0.40	0.40	0.00
Canam A f	446	8.25	8.10	8.10	+0.10
Canarc o	3005	0.22	0.21	0.21	-0.01
CanCap p	20	24.25	24.25	24.25	-0.05
Cancor o	1185	0.63	0.57	0.60	0.00
Canfor	1576	11.75	10.95	11.35	+0.50
Cangene	80	9.75	9.00	9.00	-0.35
Canlan Ice	10	0.10	0.10	0.10	+0.04
Canwst n v	85	19.15	18.90	19.05	+0.05
Canwest G f	5510	19.15	18.90	19.00	-0.05
Cara A f	69	4.10	4.00	4.05	-0.05
Carma A	2313	6.20	6.05	6.15	+0.15
Carmanah	1803	0.03	0.03	0.03	-0.00
Cascades I	193	7.90	7.55	7.60	-0.05
Cassiar o	4	0.55	0.55	0.55	0.00
Cathedrl o	314	0.46	0.44	0.45	+0.01
Causeway o	185	1.20	1.20	1.20	0.00
Caussa C p	577	0.12	0.10	0.11	-0.02
Cavell En	389	0.37	0.33	0.37	+0.04
Cedara sft	87	7.00	6.70	6.75	-0.30
Celestica	5583	103.40	98.45	102.50	+7.35
Cell Loc o	521	39.50	38.00	38.70	+1.70
CenAtla En	228	7.15	7.00	7.00	0.00
Centrfund	55	11.20	11.05	11.05	-0.20
Centrinty o	214	14.90	14.30	14.85	+0.55
Centurion o	570	0.68	0.62	0.66	+0.02
Certcm C J	1260	42.20	40.05	40.50	-0.75
Chai na ta	4	0.61	0.61	0.61	0.00
Chapter I	95	9.35	9.00	9.10	-0.20
Chaptr O o	40	3.15	3.01	3.01	+0.01
Chase Res o	921	0.16	0.10	0.16	+0.04
Chesbar o	60	0.18	0.18	0.18	0.00
Chief Int I	12	27.70	26.25	27.70	+1.40
Chromo o	345	8.50	8.25	8.40	+0.15
CHUM		49.00	49.00	49.00	0.00
CHUM B f	2	47.50	47.50	47.50	-0.50
Churchill	42	1.73	1.61	1.73	-0.01
Cinram	90	8.30	8.00	8.00	-0.25
Cintech o	10	4.10	4.00	4.10	+0.25
Circa o	43	1.35	1.30	1.30	0.00
Circuit W	33	2.20	2.00	2.20	0.00
Clarica	3465	32.10	31.60	31.85	+0.25
Clarica p	22	26.75	26.50	26.75	+0.50
Clarke I	79	8.20	8.05	8.15	-0.05
Claude R	68	0.56	0.56	0.56	-0.02
Clearnet a f	594	43.45	42.50	43.45	+0.45
Clinichm A	14	16.75	16.75	16.75	-0.25
Clublink	898	6.20	5.70	5.70	-0.10
Co Oper A	1	23.70	23.70	23.70	+0.20
Co Steel	34	11.70	11.15	11.65	+0.10
Cogco cble f	82	37.50	36.75	36.75	-0.20
Cogeco f	238	36.00	34.50	34.50	+0.25
Cognicase	942	23.00	20.00	21.20	-2.85
Cognos	1640	60.50	58.75	58.90	0.00
Collicutt	19	8.95	8.95	8.95	-0.05
Colony P o	30	0.39	0.38	0.39	-0.01
Com Dev	822	8.60	8.25	8.25	0.00
Comaplx	60	1.20	1.20	1.20	0.00
Cominco L	1521	18.75	18.50	18.50	-0.25
Command	61	1.63	1.57	1.63	+0.07
Comand w	75	0.25	0.20	0.25	+0.08
Comunic o	121	0.55	0.55	0.55	0.00
Compton	979	2.45	2.35	2.40	0.00
Comstate	20	1.95	1.95	1.95	+0.15
Concert i	3	5.10	5.10	5.10	0.00
Concord P o	2	0.83	0.83	0.83	0.00
Coniagas o	30	0.26	0.26	0.26	-0.01
Conor Pac o	165	0.24	0.23	0.23	0.00
CC Expr f	22	0.40	0.40	0.40	0.00
C Mercntl	6	1.50	1.50	1.50	0.00
Cons Ppty	497	0.35	0.32	0.35	+0.02
C Trillon o	5	0.32	0.19	0.19	0.00
Continentl o	116	0.51	0.48	0.48	-0.03
Corby	55	49.00	48.95	48.95	-0.05
Corby B f	1	47.00	47.00	47.00	+2.00
Coreco I	36	7.95	7.05	7.95	+0.40
Corel	1319	4.51	4.31	4.37	-0.03
Crner Bay o	84	2.90	2.85	2.90	+0.08
Corriente o	168	1.45	1.35	1.45	+0.09
Corus B	1597	41.50	40.75	41.00	+0.70
Cott	173	8.25	7.70	8.20	+0.30
Counsel	477	4.33	4.00	4.16	-0.14
Courage E	481	2.83	2.78	2.83	+0.03
Covitec Gr	323	0.60	0.56	0.58	-0.02
Creo Prod	1558	44.80	40.30	43.00	+1.70
Crestar	14787	21.55	20.50	20.70	+0.10
Crew D o	873	1.24	1.14	1.17	-0.05
Cros Lke o	270	0.12	0.10	0.10	+0.00
Croskey S	385	20.90	18.50	19.00	-2.00
Crosof o	305	1.25	1.20	1.20	-0.05
CLife I A	23	27.10	27.00	27.00	-0.10
Crown Res	220	0.65	0.65	0.65	0.00
Cryptolog	257	36.80	35.60	36.00	+0.50
Crystalx o	319	2.30	2.05	2.20	-0.10
Cumberl o	97	1.21	1.20	1.20	-0.05
Cusac Gld o	47	0.21	0.20	0.21	-0.03
Cyberplx o	1171	15.95	14.50	15.95	+1.70
Cygnal o	159	5.25	4.95	5.00	-0.05
Cypress A	14	6.35	6.30	6.30	+0.05
D à F					
DC Diagn o	50	0.72	0.64	0.65	-0.04
DDJ Cdn w	1075	0.01	0.01	0.01	0.00
DTM Inf o	40	2.90	2.90	2.90	0.00
DY 4 syst	71	11.60	11.50	11.50	+0.50
Daimlerch	4	80.00	80.00	80.00	+3.50
Dalsa	2	8.80	8.80	8.80	-0.20
Danbel I p	13	1.10	1.10	1.10	-0.05
Danier L f	251	10.50	10.00	10.00	+0.25
Danoil	355	3.05	3.00	3.05	+0.05
Datamark	6	2.50	2.45	2.45	+0.19
Datamiro	222	19.20	18.95	19.10	+0.45
Datawest o	54	1.87	1.71	1.71	-0.09
Decoma A f	2	11.00	11.00	11.00	0.00
Dejour o	1364	0.28	0.27	0.28	-0.00
Denbury	10	8.05	8.05	8.05	-0.50
Denison	1481	0.09	0.08	0.08	0.00
Denning	8	3.20	3.10	3.10	-0.15
Derlan	90	1.96	1.90	1.96	+0.01
Descarte o	4783	52.35	46.85	51.65	+4.45
Desjrdn A f	7059	23.15	23.10	23.10	-0.05
Desjrdn A p	5	25.15	25.00	25.15	+0.15
Destinatn o	50	0.75	0.65	0.65	-0.15
Destiny R	100	0.70	0.70	0.70	0.00
Devtek f	7	3.20	3.20	3.20	0.00
Dia a o f	41	16.25	15.70	16.25	+0.25
Dia Met b o	128	18.70	18.00	18.20	+0.20
Diagnocur o	213	2.00	1.85	1.90	-0.01
Diamond F o	582	1.27	1.20	1.20	-0.08
Diamwork	223	0.06	0.06	0.06	0.00
Digital G o	2272	0.28	0.26	0.26	-0.02
Digital wt	100	0.03	0.03	0.03	-0.01
Digital P	122	5.00	4.70	4.75	-0.15
Dimethd o	443	8.75	8.40	8.70	+0.15
Dion Ent o	299	0.65	0.61	0.63	+0.02
Diversfd p	4	26.25	26.25	26.25	-0.25
Dofasco	1240	25.20	24.60	24.90	-0.10
Dofasco 46	2	88.00	88.00	88.00	0.00
Doman B f	119	1.25	1.22	1.25	0.00
Domco Inc	57	6.15	6.00	6.00	0.00
Domtar	8060	13.10	12.80	13.00	+0.20
Dorel A	44	32.25	32.25	32.25	-1.00
Dorel B f	563	32.00	31.00	31.00	-0.50
Draxis	207	3.78	3.50	3.78	+0.27
Dreco En	12	54.70	54.20	54.70	-0.05
Drillers	122	1.45	1.40	1.40	-0.10
Drillers wt	30	0.26	0.26	0.26	-0.01
Drug Royal	48	1.90	1.85	1.90	+0.06
Dundee A f	941	15.20	15.00	15.00	-0.30
Dundee P A	90	7.20	7.05	7.15	-0.05
Dundee Re	339	1.19	1.17	1.17	0.00
Dundee We	1347	8.35	8.35	8.35	-0.05
Dundee W w	1344	1.00	1.00	1.00	+0.10
Dupont A	73	44.90	44.00	44.00	-0.90
Dylex Ltd	649	1.07	0.95	0.95	-0.03
Dynamic g o	10	1.70	1.70	1.70	-0.05
Dynasty C o	31	8.00	7.60	7.75	-0.15
Dynatec	1057	0.32	0.30	0.31	+0.03
E-L Fin	6	167.50	167.20	167.20	-7.80
EMJ Sys	10	4.05	4.05	4.05	+0.02
Eagle P	15	1.15	1.02	1.15	+0.15
Eastmain o	200	0.42	0.40	0.40	0.00
Echo Bay	322	1.40	1.30	1.35	-0.05
Econ Inv	1	96.00	96.00	96.00	+1.00
Ecuadorn o	217	1.09	1.04	1.08	0.00
Eden Roc o	30	1.40	1.40	1.40	+0.10
Edge En o	41	2.80	2.80	2.80	+0.03
Edsiptch o	581	12.50	12.05	12.25	+0.05
Elcom tech	243	2.00	1.88	1.90	-0.15
Eiger Tec o	620	3.75	3.40	3.45	-0.25
Eldorado	695	0.64	0.57	0.62	+0.03
Elcnofn X	5	4.05	4.05	4.05	-0.30
Elcthorn Y f	140	3.35	3.15	3.25	-0.05
Eli Eco o	202	1.37	1.30	1.30	-0.05
Elk Point	255	3.50	3.40	3.40	0.00
Emco	285	5.70	5.30	5.70	+0.45
Emera inc	866	14.75	14.55	14.70	+0.05
Empire A f	19	34.50	33.55	33.75	-0.75
Enbridge	1266	32.90	32.60	32.75	+0.10
Enbridge p	54	24.85	24.35	24.40	+0.35
Enbrid 760	12

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Spectra P f	53	4.95	4.80	4.95	-0.05
Spectral	45	1.65	1.62	1.62	-0.23
Spectrum	4	4.85	4.80	4.85	+0.10
Speedwre	151	1.34	1.20	1.20	-0.02
Spire En o	30	0.76	0.76	0.76	-0.02
Stantec	211	13.90	13.85	13.90	+0.05
Star Data	71	3.39	3.25	3.25	-0.13
Star R o	1387	0.84	0.78	0.79	+0.09
Startech	241	7.40	7.30	7.40	-0.05
Stelco A	2458	7.05	6.90	6.95	-0.10
Stellar A	201	4.85	4.75	4.75	-0.10
Sterling f		1.42	1.42	1.42	0.00
Strm e o	872	5.30	5.30	5.30	-0.10
Stratos Gl	106	18.00	17.55	17.70	+0.40
Stressgn o	683	7.95	7.65	7.80	-0.10
Strongco	318	1.70	1.60	1.60	+0.05
Stroud o	300	0.08	0.08	0.08	+0.00
Sud Cont o	50	0.70	0.70	0.70	-0.01
Sulliden o	2048	0.80	0.68	0.80	+0.11
Summit R	260	4.20	3.75	4.05	+0.05
Sun life	31142	26.65	25.55	26.60	+0.90
Suncor	15480	33.40	31.75	31.90	-0.85
Suncor p	89	27.75	26.55	26.55	-0.30
Sun Rype	27	3.39	3.30	3.39	-0.01
SureFire o	1975	4.60	4.50	4.50	-0.10
Surrey mt f	28	10.60	10.50	10.50	-0.05
Suzy Shier f	5	3.45	3.45	3.45	+0.05
Synex Intl o	25	0.21	0.21	0.21	-0.01
Synsorb	678	4.23	4.01	4.05	-0.25
Systech R	22	2.40	2.34	2.34	-0.06
Systems	311	1.89	1.65	1.65	-0.14
T à Z					
TH Res o	70	0.08	0.08	0.08	+0.01
TD Mtg hy	130	97.00	96.50	97.00	+0.50
TD Water	847	28.65	27.60	27.90	-0.25
TCT Log o	110	0.26	0.25	0.25	-0.01
TLC Laser o	245	9.50	9.10	9.10	-0.25
TRP NT	276	1.50	1.37	1.37	+0.03
TRP NT p	21	11.35	11.00	11.35	+0.45
TVA Gr Bf	529	21.00	19.80	20.05	-0.35
TVI Pac o	330	0.05	0.05	0.05	0.00
TVX Gold	166	3.25	3.11	3.16	+0.05
Tahera o	2200	0.14	0.12	0.14	0.00
Taiga Fort	10	8.00	8.00	8.00	+0.10
Talisman	7443	48.25	47.55	47.90	+0.40
Techmire o	8	2.58	2.55	2.58	+0.03
Technilab	9	5.95	5.95	5.95	-0.05
Teck Cor A	3	10.00	10.00	10.00	0.00
Teck B f	6768	9.25	8.90	9.00	-0.25
Tecsyn	78	2.63	2.62	2.62	-0.02
Tecsys o	187	9.00	8.00	8.00	-0.40
Teklogix	286	34.55	34.25	34.50	+0.10
Teknion f	306	17.10	16.50	17.10	+0.35
Telco split	39	62.00	61.00	61.55	+1.55
Telco spl p	32	26.00	25.95	26.00	-0.10
Teleclon t	13607	25.00	24.75	24.75	-0.30
Teleglobe	12372	29.10	28.25	28.75	-0.35
Telepanl o	130	1.79	1.65	1.79	+0.14
Telescn B	413	1.55	1.30	1.30	-0.20
Telesys I f	6172	24.25	23.35	23.45	-0.40
Telus corp	2327	45.20	44.45	44.45	-0.30
Telus co a	794	45.20	44.30	44.30	-0.30
Telus 121	1	21.00	21.00	21.00	+0.90
Tembec	1151	16.00	15.70	16.00	+0.45
Tenke Mng	110	0.70	0.68	0.70	+0.02
Terra Inc	50	2.25	2.25	2.25	-0.25
Tesco	75	13.15	12.65	13.15	+0.30
Tesma A f	31	26.25	25.60	26.25	+0.65
Tethys En	45	1.60	1.56	1.60	0.00
Tetonka o	6	3.60	3.60	3.60	0.00
Tex Cap p	42	32.80	32.80	32.80	0.00
Theratec o	817	12.50	11.50	12.25	+1.00
Thirty Five	40	26.25	25.75	25.85	+0.60
Thirty F p	14	23.75	23.65	23.65	+0.05
Thistle M o	68	0.45	0.40	0.40	0.00
ThomCor	4118	59.80	58.25	58.75	-0.90
ThomCor 2	10	20.75	19.75	20.00	+0.50
Thom Cor V	12	24.70	24.70	24.70	-0.30
360netwrk	2460	24.15	23.40	23.90	+0.50
Thundr E o	127	2.50	2.40	2.45	+0.10
Thundrm o	13	0.19	0.19	0.19	+0.00
Tigr S i	430	0.32	0.27	0.29	0.00
Tikal R o	347	0.99	0.94	0.94	-0.02
Timbr stp u	333	10.30	10.25	10.30	0.00
Tintina o	412	0.30	0.27	0.30	+0.03
Tiomin o	951	0.98	0.85	0.92	+0.03
Tiverton o	10	0.19	0.19	0.19	+0.03
Tstone o	3	0.12	0.12	0.12	0.00
Tonko D o	39	2.25	2.21	2.25	0.00
Torex o	1020	1.25	1.23	1.25	0.00
Toromont	197	18.90	18.75	18.75	-0.30
Tor Dm Bk	10849	36.00	35.55	35.75	+0.05
Td Bk u	100	5.10	5.10	5.10	-0.05
TD Bk H	7	27.75	27.75	27.75	+0.25
Td Bk j	67	24.65	24.65	24.65	+0.10
Torstar B f	2900	17.75	17.50	17.60	+0.10
Total Ener	1	1.25	1.25	1.25	0.00
TrAlt corp	1662	16.70	16.45	16.50	-0.05
TrAlt c 74	26	24.10	23.80	23.90	-0.10
TrAlt c 815	106	24.95	24.50	24.75	+0.25
Transat at	236	9.95	9.50	9.80	+0.40
TrCan PL	18690	13.60	13.05	13.40	+0.50
TrP 1st S	1	44.50	44.50	44.50	-1.50
TrP 1st U	48	41.00	40.00	40.10	+0.60
TrP 1st Y	77	41.05	40.00	40.75	-0.25
Transforc	1106	2.48	2.40	2.40	-0.02
TrGlob o	506	0.66	0.61	0.65	0.00
Tr Glob w o	90	0.15	0.13	0.13	+0.02
Travelby o	1081	1.75	1.64	1.70	+0.07
Tri Vison o	885	0.75	0.68	0.68	-0.02
Tri White	82	2.10	2.10	2.10	0.00
Trican Well	72	12.00	11.75	11.75	+0.50
TriGas o	973	2.20	2.15	2.20	+0.01
Trilon A	184	9.60	9.55	9.60	-0.10
Trilon Fin l	54	16.25	16.00	16.25	+0.50
Trlon Fin II	8	15.85	15.85	15.85	-0.15
Trlon Fin w	16	0.60	0.60	0.60	-0.20
Trimac	4	9.00	9.00	9.00	+1.00
Trimin Cap	463	2.80	2.75	2.75	0.00
Triumph	272	1.36	1.35	1.36	-0.09
Trizec Ha f	13831	23.00	22.20	22.40	-0.15
Trojan tech	245	5.90	5.65	5.85	+0.55
Tudor o	125	0.57	0.57	0.57	-0.05
Tundra S	96	52.25	51.00	51.00	-0.50
Twin Mng j	406	0.72	0.70	0.70	-0.03
2M Energy	15	0.90	0.90	0.90	0.00
Tyler R o	100	0.06	0.06	0.06	-0.01
Uts Energy	263	0.65	0.61	0.61	-0.10
Ultra Pet O	1042	2.60	2.53	2.58	-0.03
UNI selct	125	9.00	8.80	9.00	+0.20
Unibroue f	27	2.98	2.86	2.90	+0.04
Unican B f	13	24.00	22.80	24.00	+1.20
Unicorp A f	1	8.50	8.50	8.50	0.00
Unifort A f	428	1.28	1.12	1.17	-0.05
Un Corp	198	42.60	41.50	42.20	+0.20
Un Domin	265	24.00	23.50	23.90	+0.40
United Gr	8	9.50	9.25	9.25	-0.25
United g a	3	13.00	13.00	13.00	+0.20
Upton res	177	2.55	2.45	2.45	-0.10
Ursa Maj o	190	0.46	0.45	0.45	0.00
Van Houtt f	45	22.00	21.85	21.85	-0.15
Vangrd o o	20	0.49	0.49	0.49	0.00
Vasogen o	300	9.65	9.40	9.50	+0.20
Vector	5	5.25	5.25	5.25	0.10
Velan f	15	15.05	15.05	15.05	-0.40
Velvet o	563	4.30	4.18	4.19	-0.05

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Ventra Gr	181	1.50	1.47	1.50	+0.05
Ventus engy	32	7.50	7.50	7.50	-0.05
Vermilion	254	7.00	6.90	7.00	0.00
Versacold	4	7.60	7.60	7.60	-0.15
Versent	1	1.40	1.40	1.40	+0.11
Versus o	354	15.15	15.00	15.00	+0.10
VHom A f	44	3.00	2.95	3.00	+0.05
Vicery R	774	0.40	0.38	0.38	-0.01
Videotm f	13586	33.95	33.00	33.20	+0.35
Vincor I	42	9.25	8.90	8.90	-0.10
Virginia o	107	0.75	0.75	0.75	0.00
Virtek vis o	144	4.50	4.40	4.45	+0.05
Virtual Pro	5	3.40	3.40	3.40	0.00
Vista Gld	105	0.13	0.12	0.12	-0.01
WFI ind o	59	0.93	0.93	0.93	0.00
Wajax	46	5.10	4.95	5.10	+0.15
Walbrdg o	244	1.35	1.26	1.35	-0.05
Weda bay o	1	0.60	0.60	0.60	0.00
Wenzel Dw	195	1.72	1.65	1.65	0.00
Wescam	448	5.90	5.75	5.90	+0.15
Wescst A f	37	41.50	40.35	40.35	-1.15
Wst Frasr	151	30.50	29.35	29.35	-0.05
Westaim	4609	16.50	15.75	15.75	-0.65
Westbume	2775	22.35	22.25	22.30	-0.05
Wcoast E	1772	27.90	26.60	27.60	+0.85
Wcoast 5 p	184	25.00	25.00	25.00	0.00
Wcoast 7 p	1	22.85	22.85	22.85	+0.50
Wcoast 8 p	90	22.85	22.50	22.85	+0.60
W Copper o	27	1.50	1.38	1.50	0.00
Wstrn star	4098	41.20	41.00	41.10	0.00
Westfort o	506	0.93	0.89	0.92	-0.01
Westjet air	2055	23.40	22.55	23.00	+0.60
Westmins	207	2.85	2.75	2.76	-0.09
Weston	1172	67.00	66.50	66.55	+0.05
Westport o	184	17.90	17.20	17.65	0.00
Weyerhae	49	74.20	72.00	74.00	+3.80
Wheaton o	440	0.38	0.34	0.38	+0.01
William o	6279	0.13	0.12	0.12	+0.00
Wi-Lan o	1050	59.50	57.75	58.10	+1.50
Windarra o	100	0.10	0.10	0.10	+0.02
Winpak	2	52.00	52.00	52.00	0.00
Winspear o	2046	4.34	4.25	4.30	+0.04
Wireless o	48	11.40	11.10	11.10	-0.20
World Ht o	31	16.45	16.00	16.40	+0.30
Worl Pt o	2	4.00	4.00	4.00	0.00
X Cal o	140	0.24	0.23	0.24	+0.03
Xenos Gr o	159	7.50	6.80	7.05	+0.35
Xerox A p	141	28.00	28.00	28.00	0.00
Xillix	12725	1.34	0.91	0.97	-0.16
YMG Cap	6	2.96	2.91	2.96	+0.16
Yamana o	139	0.38	0.36	0.38	+0.04
Yogen Fr f	333	1.30	1.27	1.28	+0.02
Yorbeu A o	768	0.40	0.33	0.34	-0.03
Zi Corp p	313	12.00	10.95	11.90	+1.80
Zenon o	157	7.75	7.60	7.75	0.00
DEBENTURES					
Amves d	283	108.25	107.00	108.25	+1.25
Bell Canl d		116.00	114.15	114.15	-0.85
Boralex d		95.00	95.00	95.00	-1.00
Cambrdg 8 d		99.90	99.25	99.90	+0.65
Cmbr fb 04		94.55	94.55	94.55	+0.05
Cmbr mr 04		93.25	93.25	93.25	+0.25
Cntrfd 7 d		65.00	64.00	64.00	0.00
Cntrfd 7.25	1	65.00	65.00	65.00	0.00
Clearnet db		92.50	92.50	92.50	+0.50
Clublink d		64.00	64.00	64.00	0.00
Co Steel d		86.00	86.00	86.00	0.00
Direct e db		129.05	129.05	129.05	+0.05
Emco Db		64.00	64.00	64.00	0.00
HBay C d		102.75	102.50	102.50	-0.50
Kms pwr d		103.00	101.00	103.00	+2.00
Kinross d	1	44.75	43.00	43.00	0.00
Leroux A d		115.00	114.95	115.00	+4.00
Leroux D		114.95	113.00	114.95	+3.95
Luscar d		74.00	73.50	73.50	+1.00
MDC db		89.00	87.50	89.00	-1.00
Nevada db o		25.00	25.00	25.00	-5.00
OY Ppty d		77.00	77.00	77.00	0.00
Petromt D		92.50	92.50	92.50	+0.50
Revenue D		90.00	90.00	90.00	+3.50
Rio Alg db	2	80.00	75.00	80.00	0.00
Sherrit D	2	77.00	76.75	77.00	0.00
Teck deb		56.50	56.50	56.50	-1.50
Telesys I d		104.00	103.00	103.00	-1.00
Weston G D		126.00	126.00	126.00	+0.50
DEBENTURES IN US FUNDS					
Descarte u		116.00	116.00	116.00	+4.00
Trizec Db		60.00	58.00	58.00	-1.50
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	154	7.00	6.75	6.75	-0.20
AGF Mstr u	15	8.00	7.60	8.00	+0.50
BioCap u	55	13.00	12.75	12.75	-0.25
Fidelty 93 u	15	6.05	6.00	6.05	+0.10
F Chicago u	445	8.40	8.30	8.40	+0.05
Gaz Mtro u	193	15.20	14.75	14.75	-0.25
Holing Cn u	21	9.00	9.00	9.00	0.00
Kpch P u	291	5.20	5.05	5.10	-0.25
Mcknz M u	13	9.25	9.25	9.25	0.00
Public St u	12	13.45	13.00	13.00	0.00
TrAlta P u	145	6.40	6.30	6.30	-0.05
TrCan pw u	103	27.00	26.50	26.60	+0.10
Triax R u	82	7.25	7.15	7.20	-0.05
RESALE RESTRICTED					
Unifort db	120	41.00	41.00	41.00	-9.00
TRUST UNITS					
APF En u	177	8.25	8.20	8.25	+0.05
ARC En u	732	10.95	10.80	10.95	-0.05
ARC Str u	44	9.30	8.90	9.30	+0.05
Algonq P u	153	9.10	9.00	9.00	-0.05
Amalga u	58	4.60	4.30	4.35	-0.20
Am incom u	49	23.25	22.90	23.00	+0.10
Apollo G u	70	1.15	1.10	1.15	-0.14
Assoc Fr u	55	7.70	7.55	7.60	+0.05
Athab O u	724	30.20	29.50	29.65	+0.35
BPI Glo u	23	11.40	11.00	11.00	0.00
CPL u	48	14.80	14.15	14.80	+0.75
C Trust un	63	8.00	7.90	7.90	-0.10
C Aptmnt u	34	11.55	11.45	11.50	0.00
Cdn Hotel u	403	9.60	9.45	9.50	-0.10
Cdn Oil Su	359	29.95	29.50	29.75	+0.25
CR estate u	436	11.35	11.25	11.25	-0.10
Cdn Res u	42	7.15	7.15	7.15	0.00
CRes ii u	207	8.60	8.50	8.60	0.00
Citadel u	154	7.90	7.70	7.90	+0.05
Cominar u	49	9.85	9.80	9.80	+0.05
DDJ Cdn u	250	21.75	21.40	21.40	-0.20
Digital W u	80	16.60	16.30	16.45	+0.05
Direct Enr	384	27.95	27.90	27.90	-0.05
Diversf U u	31	22.35	21.55	21.85	+0.50
Drayton u	216	2.85	2.65	2.85	+0.03
Enermrk u	4186	4.59	4.46	4.52	-0.09
Enrpls FG u	263	23.80	23.25	23.25	-0.60
Enervst u	407	5.45	5.40	5.45	0.00
Facs Rec u	5	6.05	6.05	6.05	+0.20
F Asia u	43	5.50	5.30	5.30	-0.05
F Premi u	17	28.00	27.50	28.00	+0.60
FPrem us u	84	26.50	26.30	26.50	0.00
FPrm o u	19	9.45	9.10	9.15	+0.10
Freehold u	160	7.95	7.70	7.80	-0.05
Global Pls u	8	26.00	25.80	26.00	-0.50
GL Hydro u	61	11.30	11.15	11.25	+0.05
H&R u	619	11.35	11.25	11.30	0.00
Halterm u	413	5.20	5.05	5.10	-0.15
HCare bip u	54	8.80	8.50	8.50	-0.30
HAT Air u	47	10.50	10.20	10.45	+0.03
Income Fn u	12	24.00	24.00	24.00	-1.00
Infinity Fd	2	3.75	3.75	3.75	-0.25

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
KMS pwr u	45	9.00	8.95	8.95	-0.05
Labrador u	168	11.05	10.70	10.70	-0.25
Legacy H u	631	8.75	8.60	8.60	-0.10
Luscar u	2884	1.65	1.45	1.60	+0.19
Mcknz Inc U	2	13.65	13.50	13.65	+0.15
Maxim u o	30	3.51	3.50	3.50	0.00
Midlefld h u	79	5.40	5.20	5.40	+0.10
Morgrd u	119	8.40	8.35	8.40	+0.05
Multi Fnd u	19	10.00	9.80	10.00	0.00
NAL Oil u	233	7.90	7.80	7.90	+0.15
NCE D u	437	3.74	3.70	3.73	+0.01
NCE En u	665	4.70	4.55	4.70	+0.20
NCE Ptr u	1034	5.40	5.15	5.35	+0.15
N altamir u	158	13.70	13.50	13.70	+0.25
Newcstl u	55	15.40	14.85	15.00	-0.30
North Wst u	45	11.05	11.00	11.00	0.00
Northland u	126	8.60	8.45	8.45	0.00
Oceanex u	23	9.30	9.25	9.25	0.00
PRT For u	21	9.60	9.40	9.40	0.00
Pembina u	953	7.85	7.65	7.70	+0.05
Pngrwth u	594	19.20	19.05	19.20	0.00
Primwst u	1643	7.90	7.85	7.90	0.00
Residentl u	137	11.50	11.40	11.50	0.00
RioCan u	1336	9.15	9.05	9.10	+0.10
Rogers S u	74	6.25	6.05	6.10	0.00
Ryl Host u	391	6.10	5.95	6.00	0.00
SCI u	24	9.50	9.20	9.20	+0.15
Shininbk u	309	12.80	12.30	12.40	0.00
Sixty Pls u	42	28.40	28.25	28.40	+0.35
Summit u	258	11.45	11.10	11.10	-0.20
Superior u	233	14.10	13.90	13.90	+0.05
Taylor G u	76	4.25	4.01	4.01	0.00
Templetn u	43	8.20	8.10	8.20	+0.15
Triax car u	80	26.75	25.80	25.80	-0.35
Triax u	33	11.90	11.70	11.70	-0.05
Viking u	328	7.95	7.85	7.95	-0.05
Viking u w	2	1.02	1.02	1.02	-0.16
Wstrn fund	689	3.10	3.05	3.05	-0.01
Westshor u	259	3.85	3.62	3.70	0.00
World st u	27	15.75	15.40	15.75	0.00
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	38	25.50	25.30	25.50	-0.40
Bus Dev n	3	9.20	9.20	9.20	0.00
CIT Exch	10	17.00	17.00	17.00	-0.25
Cit gr a		16.75	16.75	16.75	0.00
CtFin 5	1	25.50	25.50	25.50	+0.25
CIBC 20	5	23.40	23.40	23.40	-0.10
CIBC 22	44	25.15	24.85	25.15	0.00
CIBC 16p	26	24.50	23.90	24.50	+0.65
CN Rail p	5	46.00	46.00	46.00	+1.00
Cariben U	135	11.10	10.50	10.85	+0.35
Inco E p	2	36.95	36.85	36.95	+0.10
Ry Bk I	1	25.85	25.85	25.85	-0.15
Ry Bk K	68	25.30	24.70	24.85	+0.25
Ry Bk P	3	22.75	22.25	22.75	+0.65
Seven Sea o		1.00	1.00	1.00	0.00
TD Bk G	18	25.00	25.00	25.00	-0.10
TrAtlant o	720	0.14	0.10	0.10	-0.04

Montréal

A et B					
ARCA	45	0.20	0.15	0.20	+0.01
Allican	7	0.44	0.44	0.44	-0.04
Angl. Swis	100	0.16	0.15	0.15	-0.02
Arenagol	400	1.30	1.23	1.23	+0.03
Artqst.b	58	1.50	1.40	1.50	-0.10
Atapa	70	0.07	0.06	0.06	-0.04
Auriginor	240	0.07	0.07	0.07	+0.01
BridgePoint	508	3.10	2.95	3.05	+0.05
C					
Canac.Rs	40	0.05	0.05	0.05	
Canspr.A	133	0.44	0.41	0.41	-0.02
Ced-Or Corp	121	1.20	1.18	1.18	-0.02
Cenosis	128	4.50	4.35	4.50	-0.19
Coleraine Mn	108	0.08	0.07	0.08	-0.01
Cvalley.a	30	0.93	0.90	0.90	-0.05
D à F					
Diadm	527	0.28	0.26	0.26	
Dianor	459	0.38	0.36	0.37	+0.01
Dumont Nickl	209	0.21	0.19	0.21	
Dynacor Inc.	17	0.14	0.12	0.14	+0.03
Ecu Silvr	325	0.09	0.08	0.08	-0.01
Fbeach	39	2.00	2.00	2.00	-0.05
FreeWest	2314	0.58	0.51	0.57	+0.02
G					
G.Briar	115	0.19	0.18	0.19	+0.01
Genom.wt	4	6.00	5.00	6.00	+0.50
Genomic	754	7.75	6.10	7.40	+1.15
GeoNova	35	0.11	0.11	0.11	-0.01
GldHawk	55	0.40	0.35	0.35	-0.05
Greensh	370	0.06	0.06	0.06	+0.01
Grilli A	62	0.35	0.35	0.35	
H à J					
Hornet	115	0.80	0.80	0.80	
Innovium	404	0.75	0.70	0.70	
Interstar	5	0.12	0.12	0.12	
JAG.Min	225	0.13	0.13	0.13	
Jilbey	15	0.42	0.42	0.42	+0.01
Jitec	5737	10.50	9.00	10.40	+1.90
K à M					
Lexam	200	0.20	0.20	0.20	+0.04
Limtech	1424	1.09	1.01	1.05	
Loubel	785	0.15	0.12	0.13	+0.01
MaBaie	20	0.15	0.15	0.15	-0.01
Malartic	1664	0.60	0.46	0.60	+0.08
Matamec	300	0.15	0.15	0.15	
Melkior	100	0.38	0.38	0.38	+0.08
Menora	10	0.05	0.05	0.05	-0.01
N à Q					
NAR Res	105	2.70	2.60	2.67	-0.03
NStein	240	2.29	2.15	2.19	-0.05
Nora exp	531	0.31	0.29	0.29	-0.01
Orb ex.A	401	0.10	0.09	0.10	+0.01
Orex exp	504	0.15	0.11	0.15	+0.02
Orleans Res	1805	0.05	0.05	0.05	
Osisko	100	0.21	0.21	0.21	+0.03
Pac.Tiger	700	0.25	0.25	0.25	-0.03
Pan Amr	60	0.08	0.08	0.08	-0.01
Perlite	50	0.25	0.25	0.25	
Photonet	941	0.90	0.79	0.85	-0.06
Prolab	70	1.14	1.12	1.12	+0.02
R et S					
Robex	335	0.52	0.45	0.52	
SAMSys	384	2.20	2.06	2.06	-0.09
Schgold	155	0.26	0.23	0.23	+0.01
T à Z					
TSITelsy	30	0.42	0.42	0.42	+0.02
Tandem	50	0.12	0.12	0.12	-0.01
Tolgeco	2	1.20	1.20	1.20	
Vantex	270	0.05	0.05	0.05	
Vior	210	0.08	0.07	0.07	
Wesdome	60	0.50	0.45	0.45	-0.20
X-Chequer	300	0.11	0.11	0.11	-0.02
Xemac	200	0.11	0.11	0.11	0.00

Total Sales 25768469

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
@	
@rgentum Managemen	
oPt MktNuC$	9.55
oPtRER IE	10.52
oPrt Revenu	9.43
oAct can	11.03
oPrtAmElite	11.16
oDCcouverte	10.97
oPtIntElite	13.00
oPrtEquiQuÇ	12.65
oPerformCan	15.31
oPt A/V AC	9.20
oPtMrNeu C$	10.23
@rgentum Managemen	
ouAmÇr Clite	7.49
ouInt Clite	8.74
ouPt MktNuU$	6.41
ouPtRER IE	7.07
ouPtMrNeu U$	6.87
A	
-A.P.M.	
ynEquilibrÇ	13.52
ABC Funds	
ynAmer-Value	4.64
ynFully-Mgd	6.49
ynFund-Value	10.56
Acker Finley	
ouQSA Ent	9.78
AcultÇ Fonds	
oAct RER G7	10.89
oAct can	16.89
oAct mond	11.60
oEquil can	12.93
oOblig	8.63
oRev Clevç	10.52
Clean Environment	
oAct int	10.90
oActions	15.06
oEquilibrÇ	11.75

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
oGPLL Oblig	9.98
oGPLL Rev	10.82
oJan Act Am	18.24
oJan ActInt	13.68
oMX Act Can	17.62
oMX Div	12.16
oMX MÇt Pr	4.84
oMX Ress Nt	7.19
oMAX Revenu	5.97
oMX éq Can	11.01
oScud À Can	11.81
oScud Eur	12.39
oScud Nouv	11.02
oScud Pacif	10.76
oScud é-U	10.24
oTemp Can A	11.33
oTemp Int A	10.56
M	
Mackenzie Cundill	
oMond Çquil	5.30
oReprise	5.99
zTitres A	20.69
zTitres B	24.57
zTitres C	6.10
oVal RER A	5.60
zValeur A	18.55
zValeur B	20.15
oValeur C	7.58
oéquilCan C	5.79
Mackenzie Cundill	
ouEquil mond	3.56
ouRep C U$	4.02
ouVal C U$	5.09
Mackenzie Industri	
oAvant Rnde	5.06
oInd Act Lt	3.95
oInd Amer	17.80
oInd Cro Dv	15.75
oInd Crois	10.18
oInd Hor	7.45
oInd Oblig	11.74
oInd Retr	9.49
oInd Rev 1$	6.71
oIndRev0.4$	8.37
oInd Ti Hyp	1.33
oInd équil	6.97
Mackenzie Industri	
oUInd Amer	11.96
Mackenzie Ivy Fund	
oActétr RER	10.74
oAct Çtrang	22.23
oCanadien	23.16
oCro & Rev	19.12
oEntreprise	3.59
oHypo	1.98
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct Çtrang	14.93
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	16.82
zGlobal	21.77
Mackenzie Universa	
oAm Vl Sñre	5.38
oAm Fort Cr	21.44
oAmÇriques	13.99
oAvenir	21.42
oCan Equil	6.83
oComm RêR	12.53
oComm	12.36
oCrois Can	18.39
oEuOcInvRER	5.13
oEuro Occas	18.45
oExt Orient	4.05
oGesSel RER	11.79
oGestSelCda	11.23
oGest Sel	10.02
oInt actRER	4.95
oIntl Stock	14.73
oJapon	5.69
oMd Çth RER	10.03
oMnd CroRER	5.35
oMnd EquRER	4.87
oMnd FortCr	5.49
oMnd Immob	5.71
oMnd Ren él	3.70
oMnd Ress	7.66
oMnd RÇpAct	6.18
oMdScTecRER	5.30
oMnd Sc&Tec	19.34
oMnd StraOb	5.31
oMnd Valeur	5.60
oMd éthique	10.55
oMÇt PrÇc	3.78
oRess Can	9.50
oRev MndRER	4.54
oSantÇ RER	11.30
oSci SantÇ	12.33
oServ Fin	10.65
oSfin RER	10.64
oTec IntRER	15.12
oTech Inter	14.77
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	14.40
ouAm Vl Sñre	3.61
ouAmÇriques	9.40
ouAvenir	14.39
ouCan Equil	4.59
ouCrois Can	12.35
ouEuro Occas	12.39
ouExt Orient	2.72
ouGest Sel	6.73
ouIntl Stock	9.89
ouJapon	3.82
zuMnd EquRER	3.27
ouMnd FortCr	3.69
ouMnd Immob	3.84
ouMnd Ren él	2.49
ouMnd Ress	5.15
ouMnd RÇpAct	4.15
ouMnd Sc&Tec	12.99
ouMnd StrObl	3.57
ouMnd Valeur	3.76
ouMd éthique	7.09
ouMÇt PrÇc	2.54
ouRess Can	6.38
zuRev MndRER	3.05
ouSci SantÇ	8.28
Mackenz Star Portf	
oC Coln&Gro	60.40
oC LnTrm Gr	65.87
oC MaxLT Gr	73.25
oC Ba Gr&In	75.10
oC MaxEqGro	86.82
oF BaGr&Inc	88.36
oF MaxEqGro	97.34
oF MaxLT Gr	78.61
ol BaGr&Inc	79.16
ol Conln&Gr	89.30
ol LT Gro	85.51
ol MaxLT Gr	86.35
oR BaGr&Inc	79.46
oReqCnsl&Gr	77.93
oR LT Gro	81.28
oR MaxEqGro	85.03
oR MaxLT Gr	96.52
Mackenz Star Portf	
ouF BaGr&Inc	82.15
ouF MaxEqGro	88.77
ouF MaxLT Gr	74.18
Manuvie-Cabot Clas	
nAct can	28.14
nCrois can	13.89
nCrois Çmer	14.82
nGloMltStyl	21.13
nObligDivrs	9.48
nValPrmOrd	25.67
Marathon Mutual Fu	
oActions	9.72
oPl Agg Gro	17.73
oRessources	5.55
Marathon Rendement	
oAm Gr Cap	6.50
oCn Gr Cap	5.17
oCan 60	10.79
oéquil Can	5.85
Marathon Perform P	
y C.D DÇc.NA	3.96
Mawer Mutual Funds	
nBond	10.91
nCdnBal RSP	13.99
nCdn Divers	14.66
nCdn Equity	18.08
nCdn Income	10.68
nHiYld Bond	9.53
nNew Canada	13.05
nUS Equity	20.57
nWorld	29.05
MAXXUM	
oJanusAlRER	9.26
oJanusAARER	9.22
oJanus AcAm	18.24
oJanus AcIt	18.68
oMAX Act Crs	17.62
oMAX Div	12.16

Fonds	Valeur
oMAX Mt PrÇ	4.84
oMAX Nat Rs	7.19
oMAX Revenu	5.97
oMAX équ Cn	11.01
McElvaine Investme	
ynMcElvaine	11.27
McLean Budden	
nCroissamÇ	45.20
nDecrod'act	31.13
nRevenuFixe	11.83
ncrois. int	13.16
nvaleur act	12.96
néquilibrÇ	19.40
-MB Pooled Funds	
nAmer Equ	144.08
nBal Growth	13.28
nBal Gr Pen	14.24
nCdn Eq Gr	83.27
nCdn Eq Val	11.91
nCdn Equity	11.52
nFixed Inc	53.69
nGlo Equity	17.21
nOffshore	25.61
nPri Bal	11.29
MD (Gestion)	
nAct Am MD	9.06
nActions MD	18.66
nDiv MD	15.09
nEquil MD	20.12
nREER PlAve	11.18
nOblig MD	6.76
nOb Mond MD	10.79
nObl/Hyp MD	10.01
nPl Aven MD	12.91
nREER ActAm	11.19
nREER ActMd	10.11
nSÇlect MD	19.14
-Medical Discovery	
gDMCI	12.34
-Merrill Lynch Cana	
oCrois Mond	13.52
oGloSectRSP	10.84
oGlo Sector	12.70
oInt St RSP	10.26
oInt Strat	9.68
oVal aMÇr	10.51
oValBasecan	12.53
oéquil can	11.26
ML Defined Assets	
Inst Hld	12.69
uInst HldU$	8.52
Sel Ten	8.13
uSel Ten U$	5.46
Montrusco Bolton F	
nCrois Plus	12.28
oCrois QuÇ	29.32
nRER Cr Int	10.02
nRev Mond	9.12
nVal Plus	11.05
néquil Plus	11.51
Montrusco BT-A	
nuAct AmÇr	21.93
nAct Can	22.99
nAct EAEO	18.71
nAct Mond	21.75
nCan PetCap	18.08
nMmt TSE100	27.04
nOblig Intl	8.65
nRev Fixe	11.18
néquilibrÇ	14.36
Montrusco BT-B	
nuAct AmÇr	22.08
nAct Can	23.08
nAct EAEO	18.85
nAct Mond	21.89
nCan PetCap	18.16
nRev Fixe	11.18
néquilibrÇ	14.36
-Montrusco Fonds SÇ -	
ynAct Can	15.21
ynAct Crois	26.73
ynEurope C	15.87
ynAct Japon	10.53
ynMd équ +	10.31
ynOb Ind +	10.18
ynRevenu	10.04
ynT-Max	10.00
ynéquilibrÇ	12.23
ynéquil +	15.46
-Montrusco Select F	
ynuAct Am Im	15.31
ynuAct Am N	14.45
ynuE.A.E.O.	14.14
MRS Keystone Porte	
oEnrCr Lg T	67.02
oEnrCrMxAct	77.90
oEnrCrMxLgT	63.46
oEnrRevCrPr	59.02
oEnrêqCrRev	60.47
oNEnrCr L T	68.97
oNEnrCrMxAc	78.25
oNEnrCrMxLT	67.97
oNEnrRvCrPr	59.82
oNEnrêqCrRv	63.28
MTC Growth	
ynMTC Growth	24.65
N	
NordOuest	
oCroissance	9.20
oDividendes	11.07
oIntl	16.24
oRER Intl	5.12
oRevenu	10.30
oéquilibrÇ	14.36
Navigator Fonds co	
oCan cr spÇ	14.23
oCan tech	34.54
oEuro	9.85
oIMSA	10.44
oJapon	7.94
oRevenu Can	8.48
ocan crois	11.08
O	
-O.I.Q. FÉRIQUE	
ynActions	54.29
ynAmericain	14.62
ynCroissance	15.17
ynEquilibrÇ	49.90
ynIntl	10.00
ynOblig	35.93
ynRev CT	34.43
O'Donnell Groupe F	
oAmCapMyRER	5.22
ouAmCapMoyUS	7.41
oAm Cap Moy	11.03
oCan Frt Cp	7.90
oCan Nv Cr	6.82
oCroissance	7.32
oMndAct RER	5.11
oMond MÇt P	1.53
oMond Act	8.74
oOpt Revenu	4.77
ouOpt Rev US	4.24
oSect Am Cr	8.27
oéquilibrÇ	4.76
-Optima Strategy	
oCrois Intl	9.86
oCrois amÇr	9.87
oCrois cdn	11.22
oDivers Cdn	10.15
oDiv amÇr	10.34
oRev court	7.38
oRevfix int	7.15
oRevfix cdn	8.98
oRêR div am	11.65
oRêR divint	10.62
oRêR fixint	9.61
oPet Cap	10.15
oValeur Cdn	15.50
oVal amÇr	13.61
oValeur int	9.85
odivers int	8.75
oimmobilier	8.48
-Optimum Placements	
ynActions	17.80
ynCr & Rev	11.68
ynEpargne	13.49
ynEquilibrÇ	24.82
ynIntl	10.96
ynOblig	12.71
-Orbit Group	
nord-amÇr	8.58
Can titres	6.48
mondial	18.58
P	
Pacific Funds	
y Total Ret	7.92
Perigee Mutual Fun	
nAccufund	10.95
nAct Bond	9.29
nCdnAggGrEq	9.88

Fonds	Valeur
nCdn Sec Eq	14.76
nCdn Val Eq	13.20
nDivers	11.75
nGlo Bond	8.55
nInd Pl Bnd	9.12
nIntl Equ	13.29
nNA Equity	13.35
nSym Bal	11.02
nT-Plus	11.07
nUS Equity	11.47
Phillips, Hager &	
nBal Pen Tr	17.79
nBalanced	17.35
nBond	9.12
nCdn Equ	59.98
nCdnEqPlPen	88.00
nCdn Equ Pl	31.67
nDiv Inc	48.79
nEuro-Pac	13.94
nGlo Eq RSP	9.99
nGlobal Eq	13.02
nNA Equity	18.08
nObl Rnd Gl	10.12
nObl Rnd Çl	10.40
nST Bd & Mt	9.75
nUS Equity	61.74
nUS Pool Pn	466.62
zVintage	37.11
Primerica Concert	
oConser can	10.59
oCr act can	13.85
oCr act int	14.00
oCr ac in R	10.06
oCr can	13.12
oCr int	13.69
oFortecrcan	13.45
oFortecrint	14.03
oRevenu can	9.84
oéquil can	11.93
-Professionnels du	
nAct Asie	15.99
nAct Can	26.35
nAct Euro	11.78
nAct Intl	15.13
nAct amÇr	8.81
nCrt Terme	9.51
nCro & Rev	11.66
nEquilibrÇ	12.83
nMond Diver	10.67
nOblig	10.90
-Proteus Currency F	
yCl A CADLC	91.35
yCl B CAD	97.33
R	
Groupe de Fonds R	
oAmÇr RER	10.20
oAmÇrican	10.32
oAsie	8.97
oAsie RER	9.72
oEntrDomRER	9.80
oEntr Dom	9.41
oEurope	9.10
oEurope RER	9.63
oMMF	10.00
oTech-Media	8.31
oTec-MedRER	9.00
oVie&Sante	11.07
oVie&SntRER	11.33
-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	19.05
-Relance canadien (	
gRel Can	16.94
-Recherche Cap Corp	
zEuro	10.37
Royal: d'Index	
nAmÇr. Plus	14.35
nCan d'ind	19.32
nCdn Plus	19.49
nIdx RER	11.75
nInd Ob Can	10.12
nAmÇricain	14.28
nRERIntlInd	11.92
Royal Mutual	
nAct Itl	20.51
nAct Japon	18.28
nAct US C$	37.71
nuAct US U$	25.32
nAct Can	18.53
nComm élect	10.85
nCrois Asia	10.30
nCrois Can	23.51
nCrois Euro	27.35
nDividendes	24.15
nEner	17.84
nEquilibrÇ	11.47
nHypo	10.71
nIntl Oblig	9.53
nLatin AmÇr	11.64
nMÇt PrÇc	4.73
nO'S Act Cn	12.69
nO'S Cr US	14.91
nO'S Val US	9.88
nOblig	5.65
nPet CapCan	16.32
nPt Cr SÇt	22.21
nPt Rev SÇt	16.25
nPt éq SÇt	20.29
nRev Mens	9.62
nSc Bi&Tech	30.96
nValeur Can	11.48
nZweigéqItl	14.01
nZweigCr CS	19.32
nuZweigCr U$	12.97
nmondial Çd	12.31
néquil Cr	11.82
Royal: Trust Royal	
yzImmobilier	2.06
RBC Dominion Secur	
nDVM ObCnPl	10.26
S	
Sagit Group	
oC AmGr C$	15.65
ouC AmGr U$	10.52
oC Amer C$	12.82
ouC Amer U$	8.62
oC Balanced	2.81
oC China C$	4.74
ouC China U$	3.19
oC Glo C$	4.76
ouC Glo U$	3.20
oC Growth	2.47
oC Pac C$	3.07
ouC Pac U$	2.06
oC Pre Met	1.54
oC Resource	.89
oC Spe Equ	4.27
oTC Bond	8.95
oTC Div	5.25
oTC Pens	15.44
oTC Value	10.00
Saxon Group	
nBalanced	13.42
nHigh Inc.	8.78
nSmall Cap	14.69
nStock	16.68
nWorld Gwth	16.71
Placements Sceptre	
ynAct Çtrang	1025.13
ynActions	416.93
Sceptre Funds	
nAct. amÇr.	10.89
Placements Sceptre	
ynAct can	129.86
Sceptre Funds	
nAct. can.	12.16
nActions	36.26
Placements Sceptre	
ynEFT	218.92
Sceptre Funds	
nInternat'l	30.31
nObligation	11.95
Placements Sceptre	
ynObligation	358.88
Sceptre Funds	
néquilibrÇ	18.49
Placements Sceptre	
ynéquilibrÇe	706.50
Fonds Scotia	
nActCnFblCp	25.46
nAcCnMyFrCp	19.82
nAm latine	15.80
nCan Çquil	20.62
nCrois amÇr	15.94
nCrois can	55.88
nCrois euro	15.01
nCroisIntl	54.09
nDividendes	21.40
nHypot rev	10.57
nInd Act In	9.73
nInd Ob Can	10.13
nInd CanAm	13.32
nInd amÇr	20.60

Fonds	Valeur
nInd can	18.21
nMar Çmer	6.66
nMÇt prÇc	4.43
nRende glob	17.99
nRev CanGbl	9.12
nRvAmCnAmC$	14.63
nuRvAmCnAmU$	9.83
nRevCrtTrme	10.54
nRevenu can	12.21
nRev mond	9.30
nRCgPacif	13.94
nVlCnPrmOrd	23.21
Scudder - Advisor	
oCdn Bond	10.40
oCdn Equity	12.13
oCdn Sml Co	10.74
oEmerg Mkts	11.13
oGlobal	11.43
oGreaterEur	12.00
oPacific	10.34
oShTermBond	10.05
oUS Gro&Inc	10.50
Scudder Funds - CI	
nCdn Bond	10.16
nCdn Equity	28.87
nCdnSmallCo	9.68
nEmerg Mkts	19.99
nGlobal	24.56
nGreaterEur	32.95
nPacific	17.81
nShTermBond	11.79
nUS Gro&Inc	17.15
-SEI Investments	
nAcFblCapAm	6.66
nAcFrtCapAm	9.94
nActMarémer	5.11
nAct Can	18.96
nAct EAEO	7.13
nCanRvFixGs	11.18
nObl Md Rnd	4.33
nSyn Intl	11.28
nSyn S&P500	12.76
néquilibrÇ	6.75
Sentry Select Capi	
Biotech 99	13.13
Biotech 01	10.19
Cdn Ene Gr	10.70
Cdn Res	11.19
Comm SF 01	10.25
E-Comm 99	10.59
Ges Ptr 01	9.99
Int Tech01	10.54
Prec MetGr	6.99
RI Est Sec	9.92
Spectrum Investmen	
oAct amÇr	27.26
oAct can	32.60
oAct intl	20.02
oCrois amCS	35.96
ouCroisAm U$	24.15
oCrois can	21.58
oCrois euro	28.14
oCrois int	20.04
oDividendes	13.31
oDyn asia	10.68
oMar promt	11.92
oObl CrtTrm	5.23
oObl global	9.64
oObligLgTrm	12.32
oObl MoyTrme	9.79
oOptimaxUSA	20.50
oPME can	11.37
oPartic can	22.35
oPlacDivers	14.99
oPlacIntDiv	17.03
oPlacemtCan	14.05
oREERActMnd	10.80
oREER crInt	11.33
oREER cr am	10.44
oREERObjInt	9.60
oREERTÇICMn	9.46
oRessourCan	4.04
oRCp strat	19.16
oTÇICcomMnd	34.02
Spectrum Invest Po	
oPt rev can	10.12
oPtCanCrois	12.30
oPtCanEquil	19.43
oPt prudCan	10.77
oPtCanCrMax	12.84
oPtMndCrois	13.69
Standard Life	
oBalanced	16.79
oBond	10.14
oCaSante&Tc	12.01
oCdn Div	26.18
oCrpHiYldBd	10.30
oEquity	21.96
oGro Equity	15.82
oIntl Bond	10.39
oIntl Equ	15.68
oRERActDIUS	10.40
oRERAcMInUS	9.98
oRERIS&P500	10.43
oRERAcMoDiv	9.74
oRessources	9.03
oUS Equity	15.77
Stone & cie limitÇ	
oFlag Glo	6.00
oPrin Can	10.49
oPrin Cr&Rv	6.81
StratÇgie Globale	
oCan Crois	20.40
oCan Pet Cp	13.89
HCro & Rev	20.59
oMultirev	22.57
oOr+	3.90
oPerspMond	13.35
oPersp Can	19.46
oSctÇ Can	15.06
Strat Globale Roth	
oAct Am	21.20
oAct Mond	28.79
oEuro+	18.00
oMond Equil	14.78
oMond Soc	35.41
oObl Mond	9.83
oOblig	5.81
oRER Act Md	10.65
oRER Euro +	18.92
oRER Japon+	3.98
oRER Md Soc	9.94
oRER Md équ	9.66
oRER Obl Md	9.96
y World Tr	12.46
Synergy Fonds comm	
oCourt Term	5.30
oCan Croiss	9.64
oCanExtrême	5.71
oC Momentum	10.68
oCanPetite	7.66
oCan Style	7.86
oCanValeur	5.64
oMnd Croiss	5.03
oM Momentum	5.43
ouMdMomentUS	3.65
oMnd Style	5.99
ouMndStyleUS	4.02
oRER GsStMd	5.19
oRER Mo Mnd	5.11
oRER cr mdl	5.03
ocanRÇpTac	6.68
oumndCroisUS	3.38
T	
Talvest (Fonds)	
oAct Can Cr	8.45
oActCanFaib	18.22
oAct ValCan	19.50
oAsiatique	19.19
oCan RepAct	8.65
oChine Plus	13.69
oDividendes	16.48
oEuropeen	19.81
oFPX Cro A	11.51
oFPX Rev A	11.29
oFPX équ A	11.26
oGbl Multi	10.33
oGl Fai Cap	16.02
oGl Sc&T C$	127.11
ouGl Sc&T U$	85.38
oGl Sc San	13.66
oGlo Act	5.60
oMill NvGen	23.23
oMill Revél	8.24
oObl Ht Rnd	9.90
oOblig	11.29
oRERChinePl	5.25
oRER GlFbCp	4.86
oRERGl Oblg	4.92
oRER GlScSn	5.64
oRERGlSc&Tc	5.18
oRER Glo	6.57

Fonds	Valeur
oRER GlRpAc	7.97
oRER Gl Act	4.85
oRER Multi	12.94
oRes Can	4.59
oRevenu	11.05
oValLine C$	41.07
ouValLine U$	27.59
TD Ligne Verte	
nAct Can	30.81
nAct Opt	20.75
nActPtScCAm	11.90
nActPtScCan	12.40
nComm&Diver	25.90
nCr Am M-C	31.40
nCrois Asia	10.71
nCro Equil	21.30
nCro Euro	22.46
nCro Japon	9.85
nCr Lat Am	9.94
nDividendes	25.48
nEmerg Mkts	18.06
nHypo	10.76
nIntl Equ	17.10
nInt SÇlect	18.55
nMÇt PrÇc	10.69
nObl RER In	10.68
nOb Rnd RÇt	11.86
nObligCan	12.70
nObl GovGlo	10.48
nRERIntSt A	9.63
nRERSc&TecA	9.88
nRER VSAm A	11.12
nRes Ener	8.86
nRessource	8.71
nRev CT	9.36
nRev Equil	17.18
nRev Mens	9.85
nSci & Tech	49.29
nSci SantÇ	23.05
nTitresHypo	10.49
nVal Sur Am	23.11
nVal Sñres	21.24
TD Ligne Verte U$	
nuActPtScCAm	8.01
nuComm&Diver	17.44
nuCr Am M-C	21.14
nuCr Lat Am	6.69
nuIntl Equ	11.51
nuSci & Tech	33.19
nuSci SantÇ	15.52
nuVal Sur Am	15.56
TD Ligne Verte Ind	
nAm IndA C$	39.52
nuAmInd A U$	26.61
nCan Idx A	17.17
nDJIA A C$	12.37
nuDJIA A U$	8.33
nIdx Eur A	11.22
nIdx Jpn A	14.14
nRER AmCr A	11.19
nRER Intl A	10.98
nObjGovCanA	11.34
nRERNsdIdxA	10.30
TD Fonds-e	
nAm In e C$	39.86
nuAm In e U$	26.84
nCdn Idx e	17.29
nIdRER AmÇr	12.67
nJap Idx e	14.22
nRER Nasdaq	10.54
-Technology Invest	
gCSTGF	13.81
TEM - Franklin SÇr	
oRERpsoc C$	5.45
oTechnology	6.11
oUSCrdyn C$	5.22
oCrogrsocC$	5.55
oUS PtScC$	20.97
omondtCICCS	5.11
osan/bio C$	6.67
TEM - Franklin Sr	
ouTechnology	4.10
ouUSCrdyn U$	3.50
ouCrogrsocU$	3.72
ouUSPtSmUSU$	14.07
oumondtCICUS	3.43
ousan/bio U$	4.48
Templeton Group CS	
oAct Can	9.34
oCan RÇpAct	7.26
oCroissance	10.57
oEmergents	8.52
oEqu Mond	7.51
EquilibrÇ	9.10
oIntl Act	18.98
oIntl équil	6.79
oMond Oblig	8.59
oMd Pet Soc	14.11
oOblig Can	4.79
oRER Croiss	5.10
oRER IntlAct	5.33
oRER MnPtSc	5.48
oRER émerg	4.75
oRERêqumond	5.09
Templeton Group U$	
ouCroissance	7.09
ouEmergents	5.72
ouEqu Mnd	5.04
ouIntl Act	12.74
ouIntl équil	4.56
ouMnd Oblig	5.76
ouMndPtSocU$	9.47
Templeton - Mutual	
oMutRER bal	5.11
oMut Bal C$	6.59
ouMut Bal U$	4.42
Twenty-First Centu	
ynAmer Eqty	5.65
ynCdn Bond	4.89
ynCdn Equity	6.51
yoIntl Eqty	8.31
Tradex Gestion Inc	
nAct Mond	10.71
nActions	17.43
nCrois Can	11.67
nOblig	9.72
-Triax Capital (IR/	
yDiv Hi-Yld	12.79
NM Tech Tr	27.79
CaRTS	23.86
Wld St Yld	17.86
-Triax Capital Mana	
gTriax Gro	16.94
Trimark (Fonds mut	
oAct REER	7.79
oAmÇr C$	9.75
ouAmÇr U$	6.55
oCan CroSÇI	8.76
gCan DSC	19.91
Can SC	18.87
gCrRev DSC	7.81
CroRev SC	7.78
oCro SÇI C$	14.64
ouCro SÇI U$	9.84
oDCcouv C$	12.27
ouDÇcouv U$	8.25
oEntreprise	6.53
oEquil SÇI	8.21
oEuropI C$	6.01
ouEuropI U$	4.04
oIndo-Pa C$	6.71
ouIndo-Pa U$	4.51
ouIntl socU$	3.49
oIntl soc	5.20
oMd obl RE	5.07
ouMd oblREU$	3.41
ouMd equilU$	3.88
oMond equil	5.78
oObl Avant	5.78
oOblig Can	5.50
oPet Ent	8.20
oPetSocCan	5.55
oRER AmÇr	6.39
oRER DÇcouv	6.23
oRER Euro	5.14
oRER Ind-Pc	5.35
oRER Int Sc	4.87
RER MdO Ré	5.22
oRER Md équ	5.58
oRER Sc Am	6.02
oRER crosÇI	5.39
oRess Can	5.27
oRev Gouv	4.76
ouSoc amÇrU$	4.42
oSoc amÇr	6.58
gTrmrkCSDSC	28.15
TrmrkCSSC	27.05
uTrmrkUSDSC	18.91
uTrmrkUSSC	18.17
U	
Les Fonds Ave Univ	
oAm pet cap	12.84
oCan Pet Cp	14.09

Fonds	Valeur
oCanadien	11.30
oCrois amÇr	27.75
oEquilibrÇ	13.38
oMondial	15.84
V	
Valeur StratÇgique	
oAct AmÇr	13.85
oAct Can	13.29
oAp Act Can	8.98
oAsie&MarEm	4.21
oComnwealth	10.76
oDividendes	10.94
oEq Mnd RER	5.14
oEurope	9.87
oEurope RER	4.85
oIntmatnal	14.84
oOblig Gouv	5.22
oPet Ent Ca	11.74
oRevenu	4.27
oéq Gl RER	7.06
oéquil Can	7.36
oéquil Mond	8.22
Valeur StratÇgique	
oStrat val	8.66
Valuer StratÇgique	
ouAct Am U$	9.30
ouAsieMrEmU$	2.83
ouCom'wealth	7.22
ouEquil Mond	5.52
ouEurope	6.63
ouIntrnat'l	9.96
Valorem	
oAct Am	10.69
oAct Can-Vl	15.54
oAct Mond	10.51
oDiversifiÇ	13.65
oDividendes	10.73
oDÇmo Can	14.63
oOb Can-Val	10.41
oTend Demo	17.59
-Vertex One (LP)	
ynBalanced	12.66
ynVertex LP	23.57
-Vision Europe (Fon	
gV Euro	15.38
-Value Contrarian	
ynCdn Equity	1545.00
Y	
-Yield Management (	
yHi Inc Tr	17.96
YMG Capital Mgmt I	
oAmer Gro	6.66
oCdn Value	6.58
oCroissance	20.29
oDv Soutenu	5.59
oEnterprise	7.51
oEquilibrÇ	9.25
oIntl	12.89
oObligation	4.90
oRevenu	7.97
oSt Fix Inc	5.73
Z	
-Zenith Fonds	
oZenith-Cap	10.00
oZenith-Gro	8.83
FONDS MONETAIRES	
Fonds	Cour. Eff.
@rgentum Management	
x Pt tit	4.74 4.85
AcuitÇ Fonds	
xoFMM	3.48 3.54
AGF Gestion	
x uMM U$	5.58 5.74
x MM	4

VOUS POUVEZ PLACER VOTRE ANNONCE EN TOUTE CONFIDENTIALITÉ SANS INTERMÉDIAIRE

NUMÉRO SANS FRAIS COMPOSEZ

562-2660

SANS FRAIS POUR LES APPELS LOCAUX
24 HEURES SUR 24

7 JOURS PAR SEMAINE

COMPOSEZ LE CODE RÉGIONAL 613 POUR LES APPELS INTERURBAINS

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Consultez le Rendez-vous tous les jours sur notre site internet www.ledroit.com

Le Rendez-Vous

1 ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)
2 ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT
3 ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT

VOICI COMMENT :

1. Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 96 $ la ligne par parution(avant taxe(s).
2. Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.
3. Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 00 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600. VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 00 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

JE recherche monsieur de belleapparence, passé résolu, prêt à faireune vie à deux, environ 5'8", 160 lb, de58 ans. Moi, 5'4", 140 lb, de très belleapparence, gentille, j'aime sortir lesfins de semaine. Si je t'intéresse...46250

53 ANS, 5'6", 125 lb, fumeuse, autonome, cherche homme, 5'9" ou +,autonome, doux, tendre, honnête,affectueux, qui serait mon com-plément. Si tu existes, appelle-moi.But sérieux. 46271

JOVIALE retraitée (C.E.Q.), 5'2", sou-haite prendre retraite de ces pagesavec coéquipier à l'aise et cultivé ca-pable de s'émerveiller et dialoguer!Croisière (fév.), atelier de menuiserie,Dieu et... la sainte paix! 46412

JEUNE retraitée, 5'1", yeux bleus,aime la nature, voyages, tempéra-ment joyeux et positif, recherchehomme avec mêmes affinitées.46514

BONJOUR! 50 ans, 5'3", mince, fu-meuse, aime musique, danse, dia-logue, terrasses. Cherche hommeentre 5'4" et 5'8", et de 165 lb environ,jovial, romantique et sincère. Amitiéou plus. 46586

ATTENTION! recherche gentil mon-sieur comme ami, copain, de belleapparence, 5'8", 170 lb, 50+. Moi 5'4",135 lb, de belle apparence, gentille,ne fume pas. Aime sor-ties, faire desbalades en auto. Au plaisir. 46628

JOLIE femme, 47 ans, honnête, sin-cère, simple, grand sens de l'humour,désire ren-contrer homme 40 à 50 ans,sans problème et qui est prêt às'engager. Désire aimer, partager etêtre aimée. A bientôt. 46676.

CANCER, 45 ans, 5'4", 180 lb, lesyeux bleus verts, cheveux foncés,simple et romantique, aimeraitrencontrer un beau Capricome, sipossible 47 et +, capable de partagerla tendresse, le respect et l'affec-tion.47057

JOLIE, châtaine, 110 lb, non-fumeuse, en forme physique, aimeraitpartager théâtre d'été, danse,cinéma, souper romantique, avec belhomme, allure jeune, entre 45 et 55.On ne sait jamais... 47171

ENSEIGNANTE retraitée, active,non-fumeuse, 5'2", poids santé, allurejeune, cherche homme de qualité, 54à 62 ans, comme moi, cultivé, dis-tingué, autonome, tendre, bon vivant,sincère. Être heureux à deux. 47387.

43 ANS, aimant la vie. J'ai beaucoupd'idéal. Je recherche un com-pagnon,entre 35 et 48 ans, aimant la campa-gne et les chevaux et qui désire unerelation authentique. 47423

OÙ se cache l'homme que je cher-che? J'ai 60 ans, 5'3", 155 lb, non-fumeuse, pro-pre, honnête, autonome, simple, affectueuse, prête àaimer et à être aimée avec respect ettendresse. Je t'attends. 47516

FEMME dans la trentaine avec un en-fant de 9 ans, cherche homme dans latrentaine avec un enfant de 9 ans etplus, qui aimerait partager des acti-vités de famille ou du temps seul lors-que ce sera possi-ble. 47519

59 ANS, retraitée, active, aimant lavie, le plein air, les voyages, le dia-logue, cherche compagnon 55 ans +,non-fumeur, avec mêmes affinités,pour vivre un bel été, amitié, partageet plus si affinités. 47525

DÉBUT trentaine, belle apparence,aimant le plein air, le sports et les sor-ties, toi: bel homme, entre 30-36 ans,sans enfants, 5'7" et +. But sérieux.47543

36 ANS, 5'6", 128 lb, tranquille,douce, aime dialogue, resto, marche,vélo, nature, désire grand costaud,36-41 ans, non-fumeur, affectueux,gentil, emploi stable, mêmes affinités.47555.

53 ANS, 5'4", fumeuse, je suis debelle apparence, authentique, re-cherche com-plicité, intégrité, hu-mour, romantisme, à partager avecun homme dynamique, au coeur équi-libré, qui aime la nature. 47558

LA vie m'a gâtée. Bonne santé, bon-neforme physique, 125 lb, 5'5", un garsex-traordinaire, études supérieures,emploi qui me comble, vue positivesur la vie. Il ne manque... que toi!49-52 ans, non-fumeur. 47561

FEMME 37 ans, 2 enfants, autonome,aimant les soupers entre amis, la mu-sique, le camping. Je désire partagerles plaisirs de la vie avec un hommede belle apparence, non-fumeur, em-ploi stable. 47564

J'AI 33 ANS, je suis maman de 2 en-fants. J'ai un grand sens de l'humour,j'aime faire des sorties et avoir du plai-sir, recherche relation sérieuse avecun homme dans la trentaine, de belleapparence. 47570

PETIT trésor, féminine, 37 ans, 5'6",135 lb, mordant dans la vie. Toi, capi-taine, 38-45 ans, 5'8" +, qui commemoi, es attrayant, romantique et pro-fessionnel. Alors à toi de venir me dé-couvrir... 47573

5'11", SPORTIVE, vingtaine, drôle,jolie, professionnelle et originale. Si tumesures plus de 6 pi et que tu veux mefaire rire, j'attends ton appel. 47576

BONJOUR, jeune dame de 37 ans,très active, sportive, aimant la vie, re-cherche jeune homme de 37 à 47 ans,qui a les mêmes goûts, pour but sé-rieux. 47588

54 ANS, non fumeuse, grand coeur,gras-sette, propre, libre, au passéréglé, aimant théâtre, restos, campa-gne, cuisiner, bricoler, etc. Cherchehomme sérieux pour relation stable etdurable. Réponse assurée. 47615

BELLE apparence, 59 ans, 5'4", 122lb, cheveux blonds, yeux pers, sim-ple, sincère, honnête, aime un peu detout. Je cherche homme 5'7" +, poidssanté, pas compliqué, doux, passérésolu. But: briser la routine...??47621

FEMME, 24 ans, sans enfant,responsable, autonome, aimantrestos, cinéma, désire rencontrerhomme, 26-34 ans, non-fumeur, em-ploi stable, avec affinités. 47630

37 ANS, mère de 2, autonome, re-cherche grand homme de belle appa-rence, étant romantique, honnête etfidèle, ayant intérêts multiples, maissurtout qui aime avoir du plaisir.47633

J'AI 52 ans, 120 lb, cheveux brunspâles, aimerait rencontrer un mon-sieur entre 50 et 60 ans. 47636

46 ANS, blonde, yeux bruns, très bonsens de l'humour, belle apparence,aime camping, resto, joviale, un peugrassette, fumeuse, cherche homme43 à 53 ans, avec mêmes affinités.But amical et qui sait... 47639

BONJOUR, mon nom est Monique, jesuis à la recherche d'un homme 40ans et plus comme moi, qui aime l'a-venture, qui a un côté artiste, qui aimebeaucoup l'ésotérisme. J'attends tonappel. 47645

CÉLIBATAIRE sportive (patin à roue-salignées, vélo, bateau, moto marine),aimant la campagne, de belle appa-rence, 37 ans, 5'9", poids santé, sansenfant, recherche complice pour-partager les plaisir de la vie. 47648

FEMME de 41 ans, physiquement pe-tite, charmante, cheveux bruns roux,recherche homme entre 40 et 45 ans,mature, bien dans sa peau et non-fumeur. 47654

VIERGE, non-fumeuse, bonne santé,jeune de coeur, active, aime danse,marche, restos, petits voyages, aime-rait rencontrer compagnon, honnête,chaleureux, bonne santé etrespectueux. 47657

PETITE femme de 5'1", cheveux etyeux bruns, 105 lb, retraitée, trèsenjouée, aime tous les plaisirs de lavie, recherche homme de belle appa-rence, autonome, 50 à 60 ans. Fu-meuse. 47660

29 ANS, professionnelle, dynamique,sportive, sens de l'humour, aime lanature, les voyages et la vie, rech-er-che homme honnête, de 29 à 35 ans,pour relation basée sur complicité etrespect. 47675

J'AIMERAIS rencontrer un hommemi-quar-antaine, mi-cinquantaine,avec passé résolu. Amitié, ensuite butsérieux, apparence soignée, poidssanté, stable et honnête, simple,doux, sympathique et naturel. 47681

SALUT! Je suis une jeune femme de23 ans, 5'8", 120 lb, cheveux brunspâles, yeux verts, à la recherche d'unjeune homme honnête et fidèle, âgéentre 23 et 28 ans. 47693

SAGITTAIRE pleine de feu, joliefemme 41 ans, 5'5" plein de passion,de tendresse et d'humour, 135 lb, ai-mant resto, cinéma, voyages. Toi,5'7" et +, 40-46 ans, belle apparence,emploi stable. But sérieux. 47702

JEUNE retraitée professionnelle,autonome, mince, élé-gante, désirerencontrer un homme intéres-sant,actif, heureux, entre 59 et 65 ans.J'aime les arts, les voyages et les acti-vités de plein air. 47711

JOLIE jeune professionnelle, 22 ans,ronde, passionnée, souriante et fi-dèle, recherche bel homme sans en-fants, 25 à 33 ans, mature et pro-fessionnel, pour belle amitié ou plus.47714.

BONJOUR, toi qui cherches la perlerare, me voilà! Moi, j'ai 43 ans, 5'2",poids santé, active et joviale, facile àvivre. Je n'attends que toi. A bientôt.47732

FAIS-moi rire et danser, mêlé à d'au-tres activités sociales et culturelles,début soix-antaine, 5'6", poids santé,franche, hon-nête, avec hommegrand, belle tenue, dis-tingué, fidèle.Petite-Nation. 47735

FUMEUSE, distinguée, 47 ans, 5'6",115 lb, jolie brune, fonctionnaire, sim-ple, paisible, radieuse, partagerais fu-tur avec mi col bleu, mi col blanc, 48 +,5'7"+, 175 lb +, autonome, mature,motivé, intègre, loyal. 47738

48 ANS, 5'7", un poids santé, trèsféminine, aime la nature, la marche,les plaisirs de la vie, aimerait rencon-trer homme 60 ans ou plus, régiond'Ottawa. 47744

JOLIE demoiselle de 27 ans,honnête, chaleureuse et pleine devie, à la recherche d'un homme avecqui partager les plaisirs de la vie.47747

PRÊT pour une nouvelle aventureavec moi. Rousse, yeux verts, supersympa-thique, non-fumeuse, qua-rantaine, 5'5", 150 lb, recherche beaubonhomme, non-fumeur, romantiqueet doux. 47750

JOLIE, quarantaine, 5'4", 115 lb, uni-versi-taire, altruiste, autonome, aimeanimaux, CNA, bon cinéma, dia-logue, cherche "beau" compagnon,non-fumeur, 40-45 ans, 5'10"+, 170lb+, avec mêmes affinités. 47771

JOLIE femme grassette de 20 ans ai-mant la vie et les sorties entre amis,recherche perle rare entre 20 et 25ans, pour amitié et peut-être plus. Quisait? 47792

ATTRAYANTE enseignante, débutcin-quantaine, non-fumeuse, poidssanté. Toi, moins de 60 ans, 5'10" ou+, financière-ment stable, sens de l'hu-mour, pour sor-ties, voyages, amitié.47795

JEUNE femme de 42 ans, active, ai-mant le plein air et la vie, recherchejeune homme de 40 à 45 ans, ayantles mêmes goûts, pour but sérieux.47798

ANGE de 22 ans, yeux et cheveuxbruns, 5'4", 120 lbs, douce, gentille,aime restos, cinéma, vélo, camping,baignade, recherche personne sé-rieuse et honnête avec mêmes affi-nités entre 24 et 34. 47801

45 ANS, authentique, tendre, mère,attachante, non fumeuse, adorecam-pagne, poids santé, sens de l'hu-mour, cheveux blonds, frisés naturel-lement, humaine et pas parfaite, dé-sire amitié et amour. 47807

FEMME, quarantaine, belle appa-rence, 5'4", 129 lb, recherche hommeentre 48 et 52 ans, bon sens de l'hu-mour, financière-ment à l'aise, poursorties et amitié. 47840.

55 ANS, 5'4", 145 lb, simple, pascom-pliquée, indépendante, aimeraitrencontrer un homme vrai, sansmasque, un peu spir-ituel, qui aimecommuniquer, respectueux et surtouthonnête, pas d'aventure. 47846.

57 ANS, 125 lb, 5'7", d'une belle appa-rence, cultivée et distinguée, recher-che homme 56-63 ans, avec mêmesaffinités pour une relation sérieuse.47849.

MONOPARENTALE, 32 ans, 5'3",140 lb, yeux pers, cheveux châtains,romantique, affectueuse, sobre, re-cherche homme de 32-40 ans, ayantles mêmes affinités. 47861.

INFIRMIERE retraitée, 54 ans, fort jo-lie, passionnée, légèrement enrobéede belles rondeurs, amoureuse de lanature, le vélo, le cinéma. Toi: belhomme sincère, moins de 60 ans, quirecherche complicité à deux. 47864.

53 ANS, belle apparence, 5'3", 128 lb,belle personnalité, douce,affectueuse, aimant la vie, recherchehomme 45-55 ans, poids pro-portionnel à ma grandeur, honnête,propre, aimant dialogue, sor-ties.47867

29 ANS, professionnelle, aimant lavie, le plein air et les voyages, recher-che un homme de 27-35 ans, ayantles mêmes passions et désirant profi-ter des bons moments de la vie.47888

BONJOUR! Je suis Christiane de larégion de Buckingham, 5'1½", entre105-110 lb, yeux gris-bleu, cheveuxblonds, simple, j'ai 3 enfants, pour butsérieux. Si tu veux en savoir da-vantage, laisse-moi un mes-sage.47906.

54 ANS, physiquement attirante, très-douce, jolie, sportive, poids santé,yeux et longs cheveux foncés, 5'4",emploi stable, financièrement à l'aise,cherche homme sérieux, 50-60 ans,mêmes affinités, but sérieux. 47912.

34 ANS, 5'1", 125 lb, belle apparence,monoparentale, autonome, sobre,honnête, qui aime les plaisirs de la vie,recherche homme avec mêmes affi-nités, but amical ou plus. 47918.

BONJOUR, j'ai 45 ans, je suisgrassette, 5'2", cherche homme 45ans et +, 5'7" et +, 160 lb et plus, unpeu macho, qui aime rire, sociable,sens de l'humour, aime danser,cinéma, marcher, etc. Amitié et plus.47933

BONJOUR, j'ai 49 ans, brune, yeuxverts, 5'6", poids santé, non-fumeuse,recherche compagnon, amitié, ai-mant marche, sor-ties, cinéma, res-taurant, partager plaisirs de la vie.47942

PROFESSIONNELLE, 46 ans, équili-brée, svelte, passionnée de la nature,vélo et voyages. Aimerait homme, 44à 54, sensi-ble, honnête, non-fumeur,actif, emploi sta-ble, avec mêmes affi-nités. 47945

47 ANS, 5'6", naturelle, simple, jolie,ronde, cheveux très longs, aime la na-ture, musique, communications, mar-che, bicy-clette, natation, balade envoiture. Je cherche mon âme soeurpour partager ma vie. 47948

MANIWAKI, femme 51 ans, fumeuse,belle apparence, 5'4", 130 lb, autonome, aime lecture, sorties, calme. Jete veux libre, chaleureux, sincère,mêmes intérêts. Déteste boisson etwestern. 47957

JOLIE femme cultivée, intellectuelle,sportive, veut partenaire qui a con-science des relations humaines, quiconnaît l'impact émotif chez l'un etl'autre, fine sensibilité, ouvert d'esprit,+ de 46 ans. Moi: 50 ans. 47966

JEUNE femme de 34 ans, handica-pée, en fauteuil roulant, 120 lb, 5'6",fumeuse, cheveux bruns, yeux pers,désire rencontr-er un homme de 30 à45 ans, pour amitié ou plus. 47984.

MYSTÉRIEUSE, 41 ans, 5'3", 128 lb,beau sourire, sociable, fumeuse,avec enfant, à 20 min. de la ville, re-cherche bon copin, grand, costaud,pour me faire sortir de mes murs.Appelle-moi, 47987.

36 ANS, 5'1", poids proportionnel,profes-sionnelle, sportive, 2 enfants,recherche compagnon pourrandonnées en vélo, patins roues ali-gnées, cinéma, restos. But sérieux.47996.

SALUT! je suis grande, propre, poidssanté. Où est celui qui est pour moi?Sors de ton ombre car un peu de soleilte ferait grand bien. Je suis peut-êtrefait pour toi. Notre rencontre le dira.Homme 54-65 ans, 48014.

30 ans, 5'3", 110 lb, cheveux et yeuxbruns, 2 enfants, autonome, joviale etsincère. Recherche homme belleapparence, sim-ple, respectueux, quiadore la campagne. Dans le but deconstruire une relation sta-ble. 48020.

24 ANS, célibataire, travail au gou-verne-ment, aimerais rencontrerjeune homme honnête, affectueux,sportif, fidèle, non-fumeur, pourpartager une vie à deux basée sur l'a-mour, l'amitié et la complicité. 48050

68 ANS, grassette, honnête, sincère,affectueuse, qui aime resto, danse,voyages, cinéma, recherche homme68 à 72 ans, 5'10" et +, avec mêmesaffinités. 48056

TOI, gentil, rebelle, sous l'influencedu «Flower Power» à 40 ans; de laphilosophie jusqu'à la décadence;une valise à moitié remplie, prête pourl'aventure. 48059

BELLE professionnelle, 5'9", 137 lb,recherche séduisant partenaire, 5'11"et +, 37 à 47 ans, actif et cultivé, pourqui une relation est synonyme decroissance, respect, chaleur, disponi-bilité. 48062

FEMME élégante, intelligente, re-cherche homme galant, intelligent, de50 à 60 ans, qui aime tout ce qui estbeau dans la vie. Alors à l'imprévu.48065

SENSIBILITÉ, créativité, calme, poé-sie, réflexion et humour vraiment inté-grés au quotidien. Recherche compa-gnon au mi-temps de la vie avec quicommunier dans la durée. 48098

37 ANS, 5'7", 125 lb, sportive etenjouée, aimerait rencontrer homme,35-42, pour loisirs et faireconnaissance. J'aime la sim-plicité etles petites attentions. But sérieux.48110

TOI, veuf comme moi, tu as le goûtd'échanger et partager les belleschoses tellement plus agréables àdeux. Moi, infirmière semi-retraitée,début cinquantaine, jolie etpassionnée, pour complicité etbonheur. 48119

GRANDE brune élancée, pro-fessionnelle, 34 ans, sans enfant,souhaite rencontrer professionnel,sociable, avec bonnes valeurs hu-maines, sans enfant. J'aime la mer,sortir, sports, lecture... Amitié ou plus.48128

TU es sérieux, affectueux, aime lamarche, films, restos, musique. Moi,28 ans, de la campagne, de belleapparence, tranquille, affectueuse,non-fumeuse et sans enfant. Tentonsnotre chance. 48131

AVIS de recherche, ami complicecom-pagnon 50-60, doux, sobre, non-fumeur, sincère, 5'9" +, pour femme58, 5'5", belle apparence et per-sonnalité, aimant théâtre, marche, re-pas en tête-à-tête, la vie...Amitié +86732

OTTAWA, 39 ans, pas d'enfant, em-ploi stable, 5'5", 162 lb, cheveuxbruns, yeux bruns. Si tu aimes lesrestos, la marche, le cinéma, la danseet les sorties, appelle-moi. 86768

PROFESSIONNELLE, universitaire,41 ans, pas d'enfant, 5'6", jolie bru-nette, yeux bleus, affectueuse, CNA,cherche profes-sionnel sans fumée,cultivé, spirituel, poids santé, but sé-rieux. 86780

JEUNE cinquantaine, 5'9", mince,honnête, spirituelle, regarde à l'inté-rieur, désire amitié +. Toi, 50 -, grand,doux, propre, sincère, qui aimecinéma, nature, choses simples de lavie et croit en l'amour. 86798

BONJOUR je suis une jeune femmede 37 ans, yeux bleus, cheveux châ-tains, 125 lb, 5 pi 3 po. Je cherche unhomme disponible, avec sens de l'hu-mour, qui aime la vie, 5'9" ou + , poidsproportionnel à sa grandeur. 86804.

JEUNE retraitée, 59 ans, rechercheprofes-sionnel, non-fumeur, 55 à 62ans, 5'5" à 5'6", sens de l'humour, ai-mant golf, quilles, CNA, cinéma, thé-âtre d'été, restos, voyage, de la régiond'Ottawa-Orléans. 86816

BONNE vivante, allure jeune, au-thentique, désire rencontrer bon co-pain, non-fumeur, 59 ans et +, grassouillet, taquin et rieur, cultivé, in-térêts variés. 86831

Homme cherche femme

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre,bien dans sa peau, aime choses sim-ples, nature, marche, cinéma, danse,cherche femme avec mêmes affi-nités, 38 à 50 ans. But sérieux. Jet'espère. 23000.

HOMME de belle apparence, simple,fidèle, honnête et romantique, quiaime les enfants, désire rencontrerune femme de belle apparence etmince, entre 33 et 43 ans, pour butamitié et plus. 43250

PROFESSIONNEL, trentaineavancée, 6 pi, 185 lb, belle apparenceet sociable, aime restos, randonnéestranquilles, sorties en plein air, re-cherche demoiselle éduquée, appa-rence soignée et belle per-sonnalité.43700.

BEL homme libre, jovial et accompli,44 ans, 5'9", 160 lb, sportif, généreux,éduqué, fumeur, aime golf, danse,tennis, etc. Recherche jolie damedouce, attachante et disponible, de30 à 45 ans, pour amitié et plus. 44951

QUARANTAINE, belle apparence, al-lure jeune, propre, 5'10", mince, non-fumeur, sans enfant, financièrementindépendant, aime voyages, marche,musique, restos. Toi, semblable, pouramitié +. J'attend ton appel. 46103

JE t'offre mon amitié. Tu as 50-55 ans,non-fumeuse, en bonne santé, poid-sproportionnel et tu aimes le plein air,les bons restos et la bonne compa-gnie. Tu sais apprécier les petits plai-sirs simples, appelle-moi. 46187

39 ANS, 5'10", 175 lb, non-fumeur,sans enfant, distingué, cheveuxfoncés, yeux pers. Toi, 5'+, poidssanté, aime rire, bien manger, soiréesintimes à la campagne, avec ou sansenfants. But sérieux. 46277.

49 ANS, 5'9", 185 lb, formation uni-versi-taire, simple, ouvert, sens del'humour, aime cinéma, vélo, rouesalignées, nature, lecture, photos, sor-ties culturelles, voy-ages, musique,cherche 38-49, sereine, amitié +.46307.

50 ANS, bon emploi, 5'7", très dyna-mique, aimant la nature, positif, sensi-ble aux gens qui l'entourent, aimeraitrencontrer une femme de 40 à 45 ans,sportive pour partager la vie qui bat.46445.

47 ANS, yeux bleus, cheveux blonds,cherche femme de belle apparen-cepour sorties et soirées à deux. But sé-rieux. 46757.

BENOIT, 34 ans, cheveux bruns,yeux bruns, 5'10", 170 lb. J'aime lessports, les sorties, le cinéma, chercheune femme entre 30 et 35 ans qui a àpeu près les mêmes goûts. 46964.

6'2", 200 lb, athlétique, non-fumeur,sans enfant, professionnel bien éta-bli, de très belle apparence, aime voy-ages, bateau, terrasses, restos,danse, recherche grande, mince,25-35, raffinée, séduisante...47063

36 ANS, célibataire, 5'10", 180 lb,châtains, yeux bleus, belle appa-rence, aime restos, camping, bai-gnade, soirées tranquilles, rechercheflle de 24 à 35 ans, de belle appa-rence, avec mêmes affinités. 47159

34 ANS, 5'9", en forme, attrayant, uni-versitaire, artistique, calme. Cherchejeune femme complice, 22 à 32 ans,5'7+, en forme, mature, attrayantepour voguer ensemble au gré desflots de la vie. 47168

JE suis un homme de 45 ans, 5'4", 150lb, sens de l'humour, fidèle, sensible,enfant de 13 ans, recherche unedame de 37 à 45 ans, mêmes affi-nités. Pour un but sérieux. Amitiéavant tout. 47249.

38 ANS, sportif, 5'5", 145 lb, yeuxbleus, de belle apparence, aimantcamping, billard, cinéma, restos, re-cherche jolie petite femme, entre 30 et42 ans, avec ou sans enfants. 47252.

BONJOUR à vous, mademoiselle,mon rayon de soleil. Moi, 37 ans, belleap-parence, bon sens de l'humour, ro-mantique, aime danser, sorties, bala-des, etc. recherche femme entre 29 et37 ans. A bientôt. 47324

TENDRESSE, compassion, intel-lectuel et coeur équilibré, non-fumeur, professionnel, père, adore lacampagne, humain et pas parfait.Cherche femme entre 40 et 50 ans.47354.

SALUT! J'ai 27 ans, yeux et cheveuxbruns, je suis assez grand: 6'1", 170lb, costaud, bronzé, j'aime la vie, sorties, loisirs. Si vous êtes intéressée,veuillez me laisser un message, ré-ponse assurée, 47363.

HOMME de 34 ans, honnête, sincère,fidèle, romantique, sans enfant, aimeles restaurants, le cinéma, la danse,la vie à deux, recherche femme de18-36 ans, avec ou sans enfants.J'attends ton appel. À bientôt. 47501

PROFESSIONNEL, 36 ans, non-fumeur, belle apparence, aimant lebon vin, plein air, sportif, recherchefemme 28-36 ans, sociable, enjouée,déterminée. À très bientôt. 47522

SI tu as entre 40 et 50 ans, mesuremoins de 5'5" et que tu es non-fumeuse, aime l'activité physique, ladanse, la nature et les repas bienarrosés, appelle-moi, on pourrait biens'entendre. À bientôt. 47528

RECHERCHE femme 40 ans et +, fumeuse, grassette, aimant chasse, pê-che, nature, campagne. Moi: 53 ans,5'8", 165 lb, vit à la campagne, re-traité, tout mon temps. J'attend tonappel. Réponse assurée. 47540

TU AS entre 18-27 ans, non-fumeuse, douce, affectueuse, c'esttoi que je cherche. J'ai 25 ans, che-veux et yeux bruns, 5'11", mince,doux, sensible, honnête, aimantsports, films, restos, pour but sérieux.47546

DIVORCÉ, retraité, fumeur, sincère,fidèle, romantique et affectueux, 47ans, 5'9", yeux bleus, cheveuxblonds, cherche copine de belleapparence, pour relation stable etdurable. But sérieux. 47549.

J'AI 32 ans, belle apparence, 5'11",170 lb, cheveux châtains, yeux ciel.J'aime le travail et m'amuser et rirequelquefois. Laisse-moi un message.47552.

AMITIÉ d'abord, 47 ans, 5'7", mince,fumeur, sociable, romantique, aimantles choses simples de la vie. Tu as 39ans et +, mince, pas compliquée, debelle apparence, charmante ethonnête. Appelle-moi. 47591

PROFESSIONNEL, 44 ans, yeuxbleus, non-fumeur et sportif. De ca-ractère doux et au sourire facile; re-cherche jolie femme, svelte etenjouée. Pour profiter de la vie. 47606

HOMME 37 ans, retraité, danse,resto, bingo, camping, bateau,cinéma et plus, femme 30 à 40 ans,amitié et plus. 47609

34 ANS, 5'11", costaud, athlétique,non-fumeur, sans enfant, désirepartager les moments les plus in-tenses de la vie avec toi. Laisse-moiun message. But: un jour à la fois.47627

HOMME de belle apparence, 59 ans,autonome, fumeur, sens de l'humour,sportif, golf, pêche, camping, danse.Toi, 5'6" et +, poids santé, 48 à 59 ans,sportive. Si tu veux en savoir da-vantage, laisse un message. 47642

MONSIEUR, la cinquantaine, désirefaire la connaissance d'une femme,poids ou âge sans importance. Ellen'a pas besoin d'être belle. 47666

JE m'appelle Michael, j'ai les cheveuxblonds, yeux pers, 5'11", 180 lb, trèsbelle apparence, je cherche une amiepour jaser et avoir du plaisir, c'est tout.Si tu es intéressée, laisse un message. 47669

BEAU gars de 32 ans, 5'9", 210 lb, têterasée, barbichette, professionnel, 2petites filles, aime la nature, soiréestranquilles, recherche belle femmepour relation sérieuse. 47678

44 ANS, 5'7", 165 lb, beau pro-fessionnel recherche jolie complicepour partager activités sportives etculturelles. 47684

HOMME trentaine, fumeur, ayant 2enfants, 5'9", proportionné à sa gran-deur, aimerait rencontrer femme avecou sans enfants, douce, sociable, quisait ce qu'elle veut, entre 25 et 35 ans.But sérieux. 47687

CÉLIBATAIRE, 38 ans, 5'5", fumeur,allure, coeur et apparence jeunes, re-cherche compagne de 5 pi, 25 à 37ans, affectueuse, sens de l'humour,féminine. But sérieux. Aventurières'abstenir. J'attends. 47690

32 ANS, non-fumeur, 140 lb, 5'6", recherche femme entre 25 et 42 ans,belle personnalité, désirant cons-truire une belle amitié, qui aime soi-rées tranquilles, vidéo, marche,cinéma et restos. 47699

ALLÔ toi! Est-ce que tu recherches unbeau mec de 32 ans, 5'11" 1/2, trèssportif, non-fumeur, aime soirées ro-mantiques, le cinéma. J'adore la viepeut-être que tu es celle quej'attendais. À bientôt. 47717

BONJOUR mademoiselle. Je suis unhomme de très belle apparence, 32ans, sans enfant, sérieux dans la vie,sociable, emploi stable, non-fumeur,sportif, autonome, sans oublier le ro-mantisme. Toi, 26-38 ans. 47720

IL doit y avoir sur cette terre, unefemme douce, jolie, grande, mince,début cinquantaine, non-fumeuse, àla recherche d'un gentilhomme de 6pi, 176 lb, sportif, doux, respectueux,belle apparence. 47726

TOI, tu cherches un gars de 28 ans,affectueux, sérieux, stable et sens del'humour, qui aime les voyages et leplein air. Si j'ai piqué ta curiosité, pourquoi ne pas appeler. 47729

52 ANS, fonctionnaire fédéral, trèssoigné, tranquille, serein même,respectueux, honnête, très discret. Jepeux donner beaucoup quand je re-çois de l'attention de quelqu'un. Auplaisir de vous parler. 47780

SI tu as plus de 65 ans et désirerencontrer un homme honnête et sin-cère, appelle-moi. J'ai 65 ans et je nesuis pas fortuné. Je recherche toutd'abord une amitié sincère etrespectueuse. 47789

34 ANS, professionnel, mature, debelle apparence, recherche femmeentre 28 et 36 ans, au passé résolu,pour relation basé sur complicité et re-spect. Réponse assurée. J'attendston appel. 47804

31 ANS, 6 pi, belle apparence,costaud, aime cuisiner, cinéma,restos, soirée intime, pêche, habiteen campagne en bordure d'un lac ettravaille à la ville. 47813

TRENTAINE, doux, affectueux, 5'9",170 lb, belle apparence, simple,respectueux, sans enfant, cherchefemme, 30 à 35 ans, avec affinités.Autre nationalité bienvenue. But:complicité, amour, famille. 47816

DUR de trouver la perle rare de 40 à50 ans avec un poids santé, autonome, créative, une complice dansles projets et en amour, qui aime rire.Peut-être avec ce message, je trou-verai. 47822

PROFESSIONNEL, jeune soixan-taine, 5'8", 173 lb, goûts «caméléon»,pour jeune fille mince, de 45 à 50 ans,caresses et chocolats. 47852.

FONCTIONNAIRE, 34 ans, 5'11",165 lb, belle apparence, simple,affectueux, non-fumeur, recherchefemme pour partager les bonneschoses de la vie. 47855.

41 ANS, sportif, 5'11", 195 lb, yeuxbleus, de belle apparence, aimantmarche, billard, cinéma, promenadeen vélo, recherche jolie petite femme,entre 35-40, de belle apparence, sim-ple et autonome, amitié ou + . 47858.

ENSEIGNANT, 45 ans, 5'7", 158 lb,non-fumeur, recherche petite femme30-40 ans, simple, svelte, sincère,douce, affectueuse, aimant enfants,camping, vélo, ski, patin, cinéma,resto. Réponse assurée. 47876

HOMME de 37 ans, gentil, belle apparence, cherche femme pour sortiessociales et sait-on jamais pour but sé-rieux. 47879

BELLE apparence, scolarisé, non-fumeur, bon emploi, intérêts variés,sens de l'humour, désire relation derespect, de tendresse, d'amitié, defous rire et de passion avec joliefemme mince de 43 à 51 ans. 47885

AVENTURIER dans l'âme, assagimais non blasé, cinquantaine, non-fumeur, barbu, cherche tendrecompagne, simple et frugale pourparler, rire, lire au coin du feu et peut-être s'enamourer à la folie. 47891

PROFESSIONNEL, universitaire, 40ans, beau brun aux cheveux bruns,sincère, doux et romantique, aimantla nature, vélo et patin, cherche âmesoeur, sans fumée, cultivée et fémi-nine. 47894

HOMME simple 57 ans, fumeur, 140lb, 5'10", honnête, sincère, aime mar-che, sorties, théâtre, recherchefemme cinquantaine, mêmes affi-nités. Amitié et +. 47897

FRANÇAIS, 52 ans, 1 mètre 67, 86kilos, cadre, fumeur, aime tout. Vous,française, petite, 40 à 52 ans, aimanttout. But honnête. 47903

63 ANS, 5'8", 150 lb, en bonne condi-ton physique, fumeur et simple, cher-che femme dans la cinquantaine,moins de 5'4", tranquille et bien danssa peau, dans la région de Buck-ingham et Angers. 47909.

HOMME 25 ans, 5'8", 130 lb, libre, dé-sire tisser de nouveaux liens, je suisouvert, financièrement stable ethonnête, j'aimerais rencontrer unejeune femme seule et en forme, cha-leureuse et déterminée. 47915.

CINQUANTAINE, grisonnant, doux,affectueux, compréhensif, aime la na-ture, les animaux, la musique, laphotographie, cherche jeune femmesimple, affectueuse, pour partager lavie à la campagne au bord d'un lac.47921.

SALUT! Je suis un célibataire, timide,éduqué, 43 ans, qui mord dans la vie àbelles dents. Toi: svelte, 34-37 ans,célibataire, sans fumée ni enfants,sportive, aimant la nature, le CNA, lesrestos, etc., but sérieux. 47924.

VEUF, 42 ans, 6'2", 195 lb, père d'a-dolescent de 14 ans, sobre, fidèle,très honnête, aimant camping, restos,cinéma, soirées tranquilles, recher-che femme, 35-43 ans, petite, simple.But sérieux. Amitié avant tout. 47939

34 ANS, 5'11", professionnel, belleapparence, honnête, fidèle, non-fumeur, sans enfant, recherche com-plice avec affinités pour découvrir etpartager la vie à deux. 47951

ROBERT, 39 ans, 5'8", belle appa-rence, poids proportionnel, universi-taire, professionnel, tendre, simple,intérêts variés, plein air, ski, camping,cherche jolie demoiselle,affectueuse, 26-38, non-fumeuse47969

38 ANS, de Hull, châtain, yeux pers,5'8", 170 lb. J'ai une voiture, un emploistable, pas d'enfants. J'aime lesrestos, camping, pêche, chercheperle rare avec bonne ouverture d'es-prit, si tu es cette personne, 47972

39 ANS, 5'9", poids santé, belle apparence, professionnel, recherche per-sonne de belle apparence, entre 30 et39 ans, non-fumeuse, avec un ousans enfant. 47975.

ROCKLAND, 36 ans, 5'6", 160 lb,cheveux/yeux bruns, belle appa-rence, bon sens de l'humour, aimerestos, musique, camping, cinéma etsurtout le romantisme, voudraitrencontrer une femme 28-35 ans.47978.

BONJOUR! Mon nom est Chantal,femme de couleur, 5'2", 130 lb, debelle apparence, autonome, sportive,mère d'un seul enfant, si mêmes affi-nités, contactez-moi, 47981.

HOMME, 57 ans, 5'8", 150 lb, yeuxbruns, allure jeune, aime la marche,cinéma, restaurant, plein air, cherchejolie femme, mince, 45 à 55 ans, pouramitié ou plus. 47990

PROFESSIONNEL, 45 ans, 6', 195lb, yeux bleus, très romantique, ai-mant cinéma, théâtre, danse, pleinair, voyage, resto, recherche joliedame de 35 à 45 ans avec les mêmesaffinités. 47993

35 ANS, 5'9", 140 lb, yeux bleus, che-veux bruns, de belle apparence, papaà mi-temps d'un garçon de 4 1/2 ans,passé résolu. Je recherche une joliecomplice, maman ou pas, pour parta-ger activités et bons moments.47999.

BEAU blond aux yeux bleus, 35 ans,5'11", 185 lb, divorcé, 2 enfants. Cher-che femme 30-40 ans, belle appa-rence, bien proportionnée, pouvantcommuniquer, aimant la vie et les sor-ties. 48023

HOMME de 38 ans, 6'1", 240 lb, pèrede 2 enfants, autonome, rechercheféme de 35 à 42 ans, autonome etsimple. 48026

40 ANS, 6', mince, belle apparence,profes-sionnel, sportif, aimant la na-ture, la musique, chanter et rire. Sim-ple et authentique, recherchecharmante com-plice dynamique,non-fumeuse. 48035.

OÙ se cache la femme qui aime la pê-che, le camping, la chasse, les sortiesvariées. Un homme mature, autonome, doux, fidèle, non-fumeur,sobre, sociable, simple, 38 ans, 5'6",165 lb. À bientôt. 48041

RECHERCHE belle femme noire ouasia-tique, pour but sérieux. Homme32 ans, honnête, fidèle, pro-fessionnel, aime tout de la nature.48044

TRÈS beau, 29 ans, cheveux bruns,yeux bleus, 6'1", 205 lb, ma beautéextérieure n'a de rival que mon grandcoeur. Si tu es mince, de belle appa-rence, ne cherche plus, tu as trouvél'homme de tes rêves. 48047

CÉLIBATAIRE, 24 ans, 5'10", pro-fessionnel, honnête et bon vivant,aime la nature, le cinéma, les resto,recherche jeune femme entre 20 et 26ans avec les mêmes affinités. 48074

34 ANS, monoparental, simple,honnête, belle apparence, actif, amu-sant, emploi stable, cherche femmede 28 à 34 ans, svelte, de belle appa-rence, enjouée, active, autonome,souriante. But sérieux. 48086

HÉLÈNE, tu m'as laissé un messagedans ma boîte vocale 47891. Jen'entends que 6 chiffres. S.V.P.rappelle-moi, j'ai le goût de te parler.Marc.

PROFESSIONNEL de 48 ans, 5'6",mince, doux, gentil, aimerait recontrercharmante et distinguée compagnedans la quarantaine, non-fumeuse,sans enfant, pour partager délicieuxmoments d'une vie à deux. 48104

34 ANS, 5'11", 185 lb, châtains auxyeux bleus, simple, affectueux,sportif, sans enfant, cherche femmeentre 25 et 35 ans, avec ou sans en-fant, de belle apparence. But sérieux.48113

BEL homme, aux yeux bleus, 44, ro-mantique, professionnel, doux et non-fumeur. Recherche jolie femme,tranquille et bien dans sa peau. 48122

HUMOUR, tendresse, dialogue, +brin de folie, voilà ce que je désirepartager avec une femme complice,active et dynamique. Professionnel,48 ans, aimant la nature, les arts, lessports, les voyages. A bientôt. 48134

ANGLOPHONE (ne parle francais)retraité, prospère, 55 ans, 5'9", appré-cie la marche, les soupers, la danse,la musique, les conversations, etc, re-cherche femme 48-58 ans, qui aimeles défis de la vie. 86141.

52 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre,bien dans sa peau, aime choses sim-ples, nature, marche, cinéma, danse,cherche compagne avec mêmes affi-nités, 38 à 50 ans. But sérieux seule-ment. 86237

45 ANS, non-fumeur, 6'2", yeuxbleus, cheveux châtains avec un peude gris, cherche dame entre 40 et 50,qui aime cinéma, CNA, restos, voy-ages, etc... pour amitié ou plus. 86693

63 ANS, non-fumeur, 155 lb, 5'7", ai-mant la campagne, en bonne formephysique, très positif, avec humour etgrand coeur, sous le signe duVerseau, demeurant dans la Petite-Nation. 86765

PROFESSIONNEL, 54, 5'9", 150,actif, cultivé, trop seul, désire, pour ai-mer et être aimé, dame 40-50, me-nue, éduquée. D'abord se rencontrerpour un café: ce face à face de 30 min-utes nous dira tout. 86783

HONNÊTE, respectueux et sans pro-blème, 26 ans, 6 pi, 200 lb, brun, quisaura t'aimer à ta juste valeur. Mêmesaffinités. A bientôt. 86786

PROFESSIONNEL, 53, 6', 160 lb, ré-servé, sensible, aimant, partagerait àjamais, bons ou mauvais jours, viesaine et respectueuse avec damequarantaine, menue, éduquée, et sur-tout qui a besoin d'être aimée. 86789

RECHERCHE homme gai entre 35 et45 ans pour faire des voyages. 86795

S'AIMER spontanément et pour debon. Sensible, passionné de nature,culture, informatique, cherche petitedame mince, cultivée, aimante,44/51, pour partager hauts et bas duquotidien - à tout jamais. 86801

39 ANS, 6', 215 lb, cheveux et yeuxbruns, de belle apparence, doux, sta-ble et hon-nête, sans enfants, cherchefemme de belle apparence avec ousans enfants, douce et honnête, butsérieux. 86810

30 ANS, belle apparence, 5'11", 160lb, honnête, gentil, romantique, sensde l'humour, affectueux, recherchejeune femme, sans enfant, aime sor-ties, campagne et plus. Pour amitié etplus. 86813.

28 ANS, honnête, gentil, aimantsortir, danser, manger au resto. Re-cherche femme 21 à 28 ans, belleapparence, excellent sens de l'hu-mour, avec petit côté rebelle pouravoir du plaisir à deux. 86819.

59 ANS, 5'8", 160 lb, belle apparence,homme fidèle et honnête, aime tout cequ'il y a de beau dans la vie, veu-trencontrer semblable. 86834

MESDAMES à vous de juger: moi,5'8", 160 lb, 23 ans, châtain, yeuxbleus, belle apparence. Recherchefemme 18-29 ans, jolie, simple, quiaime le sport et est roman-tique. Pourapprendre à se connaître. 86840.

49 ANS, je suis gauche et pas repo-sant, je suis sportif, mais pas"granola", je suis bien dans ma peau,mais loin d'être parfait, bon sens del'humour, à l'aise financière-ment,5'6", poids santé, amitié +. 86843

ONTARIO, cherche jolie petite dame,mince, en santé, honnête, non-fumeuse, qui aime les activités deplein air, ± 68 ans. But sérieux. 86846.

HOMME quarantaine, mince, bonnesanté, affectueux, honnête, recher-che femme de 30 à 48 ans, non-fumeuse, libre et prête pour une vie decouple. 86849.

Sports • Loisirs • Voyages

RECHERCHE partenaire de dansesociale masculin, niveau bronze, 5'9"+, 55 ans +. 47786

FEMME début quarantaine, nouvelle-ment arrivée en région, cherche amiesincère, sérieuse pour sorties, 5 à 7 etbrunch samedi et/ou dimanche. But:faire nou-velles rencontres et briser laroutine. Amitié seulement. 47831

FEMME, quarantaine, cherche co-pain ou copine de bonne compagnie,pour faire vélo sur la piste du Petit traindu Nord, mi-août, en partageant lesfrais. 47834.

RECHERCHE homme 5'8" + , poidssanté, entre 43 et 51 ans, pour coursde danse (débutant). Moi: 47 ans,5'6", 125 lb, belle apparence, fu-meuse. Réponse assurée. 47843.

FEMME cultivée cherche amitié nou-velle et nourrissante pour activitésculturelles et sports variés. Doit êtreâgés de plus 45 ans. Moi: 52 ans.47963

Alternatif

SINCÈRE, douce, fidèle, très amou-reuse, cinquantaine, 5'4", poidssanté, beaucoup d'entregent, très ac-tive, plutôt féminine, non fumeuse. Situ me ressembles, que le soleil d'été t'amène vers moi. Je t'attends. 46358

JEUNE homme de 18 ans, 5'8", 140lb, cheveux blonds, yeux bleus, re-cherche le grand amour. Si tu veux ensavoir plus, laisse-moi un message etavec plaisir je retournerai ton appel.46841

BEL homme, belle apparence, re-cherche un bel homme afin de parta-ger une belle amitié. 47012

BEAU bonhomme, 5'7", 160 lb, châ-tain, yeux pers, activités physiques etculturelles variées, recherchehomme entre 28 et 40 ans, masculin,dans le but de construire une relationstable. Aventurier s'abstenir. 47030

SALUT, homme de 47 ans, 5'9", 185lb, de belle apparence, honnête, sin-cère, gentil, recherche jeune hommesemblable pour relation stable.Aventurier s'abstenir. 47075

TÊTE sur les épaules cherche un garsqui a du coeur au ventre, bien enve-loppé et cheveux épars, cherchequelqu'un dans la quarantaine quiveut investir dans une rela-tion amou-reuse. 47204

JEUNE femme cherche femme entre25-35 ans, qui aime plaisirs, rire,cinéma et restos, pour but amical ouplus. Moi: 28 ans, 5'3", 185 lb, yeux etcheveux bruns, de belle apparence etromantique. 47273.

JEUNE professionnel, débutcinquantaine, campagnard, recher-che un "doux" semblable ayant sensde l'humour et non-fumeur. Si tu ré-ponds à ces douceurs, attends-toi àdu bonheur. 47345.

HULL, homme trentaine, belle appa-rence, simple, aime tout ce que la vienous donne. Pourquoi ne pas la parta-ger à deux? J'espère que c'est toi, quique tu sois. Réponse assurée. 47369.

JEUNE homme 19 ans, 6'2", 175 lb,cheveux blonds, yeux verts, recher-che jeune homme, moins de 20 ans,pour sorties et plus. 47402.

HOMME 36 ans, 6', 165 lb, poilu, ha-bite à 1 heure de Hull, vit seul dansune grande maison, veut une relationstable avec un homme de 40 ans et -et qui aime la campagne. 47537

HOMME 47 ans de Gatineau, 6' 240lb, propre, honnête et sans maladie,recherche homme de 18 à 25 ans, quiaime la compagnie d'un homme plusâgé. Je suis fumeur et je recherche unhomme de Gatineau. 47567

RECHERCHE femme gaie de 37 à 50ans, déterminée, passionnée,sportive, aimant la vie et ses défis,pour rencontrer femme romantique ethonnête, pour amitié et plus si com-patible. 47612

JEUNE professionnelle, maman de30 ans, enjouée et active, cherchegrande romantique au sourire capti-vant et sens de l'humour. Si commemoi tu aimes la vie, laisse-moi unmessage? 47618

FEMME de 38 ans, bien dans sapeau, honnête, aime la pêche, le ski,le patin à roues alignées, aimeraitrencontrer femme de 30 à 45 ans,sans problème. 47651

HOMME de 24 ans, blond, de trèsbelle apparence, massothérapeute,recherche homme de 28 ans etmoins, fidèle et franc comme moi,pour but sérieux. Amitié bienv-enue.47768

SALUT, jeune homme dans latrentaine, cheveux blonds, yeux pers,165 lb, 6'2", en forme physiquement,sportif, désire rencon-trer jeunehomme entre 25 et 40, pour rela-tionstable ou amitié. 47777

BON gars, très belle apparence,masculin, 30 ans, 5'8", 145 lb, recher-che un gars masculin, belle appa-rence, 30 à 40 ans, pour relation sé-rieuse. 47837

FEMME de 42 ans, fumeuse,honnête, chaleureuse, active, aime-rait rencontrer femme entre 38 et 46ans, avec mêmes affinités pour parta-ger une amitié ou plus si compatible.47882

HOMME, 55 ans, 180 lb, semi-retraité, vie simple, discret, masculin.Aime activités physiques, lecture,jardinage. Cherche homme, non-fumeur, entre 50 et 60, libre, costaud,goût compatible. 47954

BEL homme de 31 ans, 5'6", 140 lb,blond, yeux bleus, en santé, non-fumeur, hon-nête, cultivé, mélomane,recherche relation à long terme avechomme de 25-35 ans ayant lesmêmes traits. 47960

FEMME, cinquantaine, non-fumeuse, aime activités culturelles, lamarche, lire, soirées romantiques, re-cherche semblable avec joie de vivredans les yeux et amour dans le coeur.48068

ÉRIC, j'ai 31 ans, je mesure 5'7", jepèse entre 145 et 150 lb, j'ai les che-veux bruns courts, les yeux pers, je re-cherche un homme de 20 à 30 ans.J'attends ton appel. Merci. 48092

SALUT! je suis une jolie femme âgéede 24 ans, 5'3", 110 lb, yeux pers. Jesuis à la recherche d'une jolie femmede 24-36 ans qui est tout comme moiromantique et affectueuse. 48101.

JE recherche un très bel homme,masculin, grand et musclé,affectueux, actif et en santé. Moi, jesuis très beau, drôle, fin ving-taine,doux et aimant. Appelle-moi vite. Quisait? 48107

BELLE grande Balance, 45 ans, re-cherche belle femme, romantique,douce, entre 35 et 50 ans, pour amitiéet plus, sans problèmes. 48116

SALUT! Homme, quarantaine, 5'7",cheveux poivre et sel, yeux bleus,doux, affectueux, avec un sens del'humour, recherche semblable pourrela-tion sérieuse. A bientôt j'espère.48125

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis.
Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : .....**Code postal :** .....
Tél. : (jour) .....**(soir)** .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant. *Le Rendez-Vous* est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au : **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rappellera pour vous donner votre numéro de boîte vocale ainsi qu'un code d'accès personnel pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous

Réservé aux 18 ans

LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,96 $ la ligne par parution(avant taxe(s)). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Les petites annonces

www.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN 1-800-267-9555
TELECOPIEUR (613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 13 $, retour par la poste 20 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

Véhicules à vendre à moins de 4000 $

SEULEMENT **20,22 $**

2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSECUTIFS*

1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
*Payable à l'avance, taxes comprises

LeDroit www.ledroit.com
562-0222

104 PERDU

CHATON 3 mois, tigré brun et noir, av. Gatineau/ch. des Terres. **669-0974.**

LUNETTES d'enfants perdues (prescription spéciale), couleur or, contour d'oreille lilas. 819-568-3336.

YORKSHIRE mélange shih tzu, gris et beige, Pointe-Gatineau. 568-6987.

106 TROUVÉ

CHAT SIAMOIS beige, mâle, secteur Mont-Bleu, adulte. 776-4851

TROUVÉ 1 clé d'auto avec démarreur, boul. St-René, face à l'école Bois-Joli. 663-3445.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. Hull. **328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

MASSAGE professionnel au salon de bronzage Summer Dreams par Ysabelle Ruest. 747-7002, 751-3804.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

THERMO-Lift, faites vite vos provisions, j'en ai. Jean, 561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

2 FUTONS tubulaires noirs, 1 an d'usage, $150 ch. 281-4028.

2 LITS Queen, 2 lits doubles, à très bon prix, **772-8216.**

2 UNITÉS MURALES, neuves, 6 mois d'usage. Prix nég. Faut voir. **772-1489**

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

DÉMÉNAGEMENT: appareils ménagers et meubles à vendre. 643-9066

DIVAN-lit, simple, neuf, $700; cuisinière, 2 ans + réfrig., $250, **827-2124.**

120 AMEUBLEMENT

DIVAN + fauteuil, de couleur noir, bleu et mauve + 2 tables, 2 ans d'usage, $450. 669-8365.

ENSEMBLE cuisine en bois, table ovale + 4 chaises, $250. 427-8291.

ENSEMBLE de divans et fauteuil pivotant; 2 fauteuils berçants, **663-1609.**

ENSEMBLE divan et fauteuil, cuisinière, bon prix. 561-5237.

ENSEMBLE divan et fauteuil gris pâle, comme neufs, $150. 682-7939.

ENSEMBLE salon, 5 pièces, $600; télé/magnétoscope, $400. 770-0568.

ENSEMBLE table noir, 4 chaises, $250. 776-2495.

LAV./séc., poêle, réfrig. 561-6271, 669-4926.

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

MEUBLE audio vidéo laqué noir, $350; table cuisine et 2 chaises grises, $225. **ÉTAT NEUF.** 778-1301

MOBILIER de cuisine en érable, $200. Divan-lit brun, $150. 684-3704

120 AMEUBLEMENT

★★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★★
achat et vente
229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

TABLE en vitre, base en pierre, 6 chaises en cuir, $1,200. 246-9885

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

$475, POÊLE, réfrig., $425, lav./séc. bon état. 772-0177.

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, cell. 664-9979.

AUBAINE: ensemble poêle et réfrig. très propre. **595-8596,** 771-1445.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CHAUFFE-EAU électrique, 60 gal., comme neuf, $125. 243-4079.

CHAUFFE-EAU électrique, 60 gal., comme neuf, $125. 243-4079.

CONGÉLATEUR 15 pi cu., en bonne condition. 246-0279.

CUISINIÈRES, $49, couleur or, 24 po., bon état. 568-5151.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV. et sec. Kenmore, bon état, déménagement, $350. **328-2257**

LAVEUSE et SÉCHEUSE, très bon état, l'ensemble: $350. 771-3724.

LAV./SÉC. G.E., 2 ans d'usage, $750; congélateur 11.3 pi cu., $250; poêle blanc, 5 ans d'usage, $300. **684-1750.**

"PIÈCES-PLUS" appareils ménagers. Service, achat, vente, garantie. Cell.: 797-1062 en tout temps.

POELE, $250, couleur amande. 777-7417.

POÊLE blanc, comme neuf, payé $600, vend $300. 827-6462.

POÊLE et réfrig. à vendre, blancs. 778-2813.

POÊLE G.E., avec éléments en fonte, $200. 776-2495.

S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS
Achat et vente d'appareils
Pièces et service.
190, boul. St-Joseph, Hull. 776-0505

S.O.S. ÉLECTROMÉNAGERS
Achat et vente d'appareils
Pièces et service.
190, boul. St-Joseph, Hull. 776-0505

Les petites annonces classées
LeDroit
C'est pas cher pour faire de bonnes affaires !
www.ledroit.com

562-0222
1-800-267-9555
petitesannonces@ledroit.com

Marchandises & Articles divers
(dans la section «service et vente»)

ARTICLE JUSQU'À 250$ Seulement **11,99$*** 7 jours consécutifs

ARTICLE DE 251$ JUSQU'À 1 000 $ Seulement **15,99$*** 7 jours consécutifs

Cette offre s'adresse aux particuliers seulement (non commercial)
*Certaines restrictions s'appliquent. Coût pour une annonce de deux lignes taxes comprises, un item par annonce, le prix doit être publié dans votre annonce. Payable à l'avance et non remboursable. Chaque ligne additionnelle vous coûtera 6,00 $ de plus pour 7 jours.

126 MACHINES À COUDRE

SURJETEUSE 5 fils, comme neuve, $1,200 nég. **Soir: 771-3443**

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

SYSTÈME de son Kenwood, $500. 776-2495.

132 ORDINATEURS

133 MHz-550MHz, $300 et +. Garantie. Internet gratuit. **779-9681**

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, CD ROM 48X, écran incl., $999. **663-8578.**

CAMÉRA digital Kodak DC220+ (usb-parallele), 1152X864 pixels, Zoom optique 2X, TFT LCD 2 pouces, audio, 18 megs de mémoire + scripta technologie, $950 ferme. 850-4142.

ÉCONOMISEURS d'écran logo. $150 ch. Pag.: 773-6804.

IMPRIMANTE laser, non couleur, ordinateur différentes gammes de mémoire, **5 ans de garantie. 613-783-4999**

IMPRIMANTES laser Hewlett-Packard et Lexmard, prix: $200 ch. 663-1229

MONITEURS couleurs, 14, 15 et 17 po directement de la manufacture $39.95, $129.95, $199.95 663-7914, cell: 743-8739

Moniteurs couleurs à $29.95 et + Lalonde Electronique **770-6077**

PENTIUM & PENTIUM II 133-166-200-233 MMX, $299 et +. 663-7914, cell: 743-8739

POWER MacIntosh, 8,600 AV, 200 MHZ Zip. 64 MG RAM. **Nicolas 328-5538**

RÉPARATION et mise à jour d'ordinateurs, 20 ans d'expérience. **778-3221.**

RÉPARATIONS d'ordinateurs à domicile, configuration, etc. 281-9839.

132 ORDINATEURS

SUPPORT ordinateur + formation privée Daniel Lalande (819) 328-8221

Système complet à partir de $999. 669-6469. **www.cti-informatique.com**

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819)669-9232.

COURS de batterie, chez vous, 30 ans d'expérience, $20/h. 595-1198

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

ENSEMBLE de batterie Pearl Export, 1999, 5 morc., $1,800 nég. **770-1129.**

ÉPARGNEZ de 25% à 50% aux instruments de musique compétitifs à comparer à d'autres magasins d'instruments de musique. Nous éliminons les grossistes et les rabais vont aux clients. **INTERCONTINENTAL MUSIC,** à l'angle du boul. St-Laurent. **748-9891.**

GUITARE acoustique TAKAMINE série G, $300. Charles, 243-9782

VENTE et réparation d'instruments de musique. Pierre (819) 669-9232

136 BICYCLETTES

PLUSIEURS vélos usagés, bons prix, garantis 1 mois. **622 St-Joseph,** Hull.

SUPPORT à vélos pour fourgonnette, pour 3 vélos. Jamais utilisé, vaut $120, demande $75. 669-8455.

142 MATÉRIAUX

2"X4", 2" d'épaisseur, $2,50 la feuille d'isolation. 776-9374

BOIS pour meubles. Pin, chêne, tilleul, etc. **Livraison gratuite. 561-7642**

CÈDRE pour construction. Beau, bon, pas cher. Réal au 819-671-1930.

142 MATÉRIAUX

PLANCHES de pin et de cèdre. 827-3161

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR à air pour garage, $650. (819)827-3401, 771-0135.

FENDEUSE à bois sur roues **À LOUER,** jour, sem. ou mois. 663-8737.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

15% RABAIS!
ROBES neuves pour toutes les occasions et pour mariage... Renseignez-vous sur notre service de confection de robes par un professionnel. 46 rue Murray, Ottawa (édifice Time Square). **(613)244-0044.**

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

152 DIVERS À VENDRE

$15/PIÈCE, **lavage tapis professionnel,** sofa (3+1 places), $49. 281-2069

#1 MODCHIP PLAYSTATION
Pour jouer jeux copiés, game shark, mod chip interne et externe, **Playstation à vendre. 775-6093.**

700 TUILES hexagonales Terra Cota pour bouteilles de vin, $1 ch. **827-6999**

ADOUCISSEUR d'eau Culligan, valeur $1,200 pour $350; table s/manger en chêne, $200; 6 chaises en érable, $25 ch.; sofa en chêne avec coussin, $50; Juke-Box, modèle 1958, **770-3332.**

ASPIRATEUR Electrolux, bon état, $40; lit 59" en laiton, $750. 595-3416

152 DIVERS À VENDRE

CÈDRES à planter, de 3' à 6 pi pour haie, $1.75 à $3.25. Pierre: 743-5985

CLIMATISEUR Colman pour roulotte, **13,500 BTU,** $750. **775-0762**

ENSEMBLE bague et jonc. Téléphone à écran. Meuble vitré. **772-8782**

ENSEMBLE de cuisine, table de billard, réfrigérateur et poêle. 246-0009.

ENSEMBLE de salon vert forêt, **lav./séc.,** excellente condition. **Soir: 663-1453**

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et portes moutiquaires. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

"GAZEBO" Ozone, 12x15, 2 ans, toile Sunbrella, $3,000 nég. 568-5883.

LIVRES d'école St-Joseph, secondaire 3. Bon prix. 684-6667

MOULES à gâteaux pour fêtes de tous genres et tout pour gâteaux de mariage (assiettes, poteaux, etc,). Après 16h: 819-643-1927.

PATINS à roues alignées, Bower X70, pointure 7, presque neufs, $175. **778-1437**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE 30 po, 3 ans d'usage, blanc, $250; table et 4 chaises, $250 nég. 663-8451.

POÊLE combustion lente, $500; table ping pong, $100. **Après 18h, 663-9145.**

POÊLE combustion lente (à bois); scie à chaînes, prix à discuter. **777-4049.**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TRACTEUR tondeuse White, 15 c.v., modèle LT145, 42 po de coupe, $1,600. 685-3556.

VANITÉ de s/bains, 2 ans d'usage. Faites une offre! (819)281-5034.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, **chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir,** canots en bois, mobiliers de cuisine en bois rond, annonces en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTERAIS livres usagés en bon état et livres d'enfants. 669-5751.

$$ ACHÈTE vente garage, antiquités: vaisselle, bibelots, meubles, **bijoux (Sherman),** jouets. Yvon, **243-0536**

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. **835-4284**

162 PISCINES

HORS-TERRE 17.5 pi avec chlorinateur et acc., $850. 827-0721.

HORS-TERRE, 18 pi, très propre, deck, rouleau pour toile solaire incl., filtreur 2-1/2 ans. Prix à discuter, **568-7586.**

PISCINE hors terre 15', tout équipée, très propre, achetée en 1996, besoin d'une nouvelle toile, cause déménagement, $550. 595-1909.

164 CAMPING

CAMPING ANGE-GARDIEN
Location de roulottes. 281-5055.

CAMPING LAMOUREUX: saisonnier, sauvage, bateau, pêche. **986-7947.**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS maniement d'armes à feu conforme à la loi fédérale. **246-4943.**

EAST Aldfield, chalet de chasse, 100 acres, $900, du 15 sept. au 15 nov. Chevreuils, perdrix. 456-3063.

170 TRANSPORT DEMANDÉ

MONTRÉAL-OTTAWA/vendredi. Ottawa-Montréal/dimanche. **776-2658**

174 ANIMAUX

2 CHATONS à donner, 6 sem. 669-6558.

4 CHIOTS Poméraniens "Toy", vermifugés. De 1 à 5 lb. 281-6281.

7 CHIOTS mélange Rottweiler/Chow chow, $50, vermifugés. 776-3834, cell.: 775-6585

BOXER, chiot de 7 sem., mâle, couleur café et blanc, $325. Cause allergie. 643-1871.

CHATONS, 9 semaines, propres, $25. 827-8728.

CHATONS persans et himalayens **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau 561-0446.

CHAT persan angora cherche bonne famille, $100. 679-3626

CHEVAUX à vendre. 281-5345, 663-1331.

CHIOT Blue-Australian, très doué pour les animaux, intelligent, demi-prix: $200. (613)673-3613.

CHIOTS caniche toy, mâle, $300. 457-1660.

CHIOTS Labrador croisés, 50$. Informations Michel ou Béatrice 281-8110.

CHIOTS labradors noirs, de race, vaccinés, vermifugés, $250. **684-0840**

CHIOTS Pékinois, vermifugés, garantie santé, 568-0546.

CHIOTS Schnauzer nains, pure race, 6 sem., noirs ou sel et poivre. Vaccinés, vermifugés, prêt dans 1 sem. **243-7236**

CHIOTS sibérien husky, enregistrés, verfimugés et vaccinés, $250 et $400. Devine Resort, 835-4095.

CHOW-CHOW, mâle, pure race, 1 an, vacciné, $300. 246-0063 après 18h.

COCHONS d'inde (4), poules et coqs à vendre. Luc 568-2781

ÉDUCATION CANINE M.L.
EMPLOI. Recherche toiletteur(se), diplômé(e) ou équivalent. 281-4111.

LABRADOR blond, mâle, vacciné, 3 mois. Pure race, Santé garantie 2 ans, $350. 669-4564.

PINSCHER miniature, noir, pure race, non enregistré, $350. 771-5051.

MOT MYSTÈRE

NO 3467 © Édimédia Inc.

6 LETTRES — DES MAMMIFÈRES

addax	chien	gaur	loir	porc
alpaga	chinchilla	goret		primate
			maki	puma
bélier	daim	hermine	marte	
bison	desman	hyène	mérens	ragot
bizet	drill		murmel	ratel
bouc	durham	indri	mustélidé	renard
bubale		isard		renne
	écureuil		okapi	serval
cabri	épaulard	koala	oreillard	
canidé	équidé	kob	orque	tatou
cavale	eyra			taupe
cerf		lama	panda	
chat	faon	lion	pékan	vache

Solution du problème précédent: escarpin

D	A	L	A	O	K	I	A	U	O	T	A	T	B	A
R	A	M	U	P	K	M	G	F	F	R	E	C	U	D
A	A	I	B	A	A	A	A	T	N	R	E	R	B	N
L	R	O	M	H	U	O	P	O	O	L	H	O	A	A
L	X	Y	R	R	N	A	L	G	I	O	C	P	L	P
I	A	U	E	Q	A	I	A	A	L	I	A	A	E	N
E	D	E	P	A	U	L	A	R	D	R	V	K	L	A
R	D	P	K	E	B	E	L	I	E	R	A	E	T	M
O	A	I	R	O	N	C	H	I	E	N	T	A	I	S
E	K	U	L	I	B	D	U	S	H	A	H	D	N	E
N	C	A	M	E	M	R	C	N	R	C	R	D	D	D
E	C	R	P	A	T	A	O	E	E	A	N	I	R	I
Y	E	U	R	I	B	S	T	R	N	E	U	I	I	N
H	A	T	O	R	I	I	U	E	N	Q	L	T	H	A
T	E	Z	I	B	M	U	R	M	E	L	A	V	A	C

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

4 SAISONS MAINTENANCE - 223-7485 Ferait aménagement paysager, etc.

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET "Design", mur de soutien, patio, trottoir, pavé uni, nettoyage printanier et taille, travail garanti. **PAYSAGE ÔH! NATUREL, 827-4283.**

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Spécial! Mur soutien, patio, trottoir, entrée pavée unie (interlock), taille haies cèdres et arbustes. Travail garanti. **R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273**

LIQUIDATION
1/2 prix
ARBRES ARBUSTES VIVACES
9 au 13 août
462, av. Gatineau de 9 à 21 heures

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET Traitement de pelouse, fertilisation, herbicide, pesticide, pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti, location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

APPELEZ UN EXPERT EN TAILLE DE HAIES DE CÈDRES ET PLUS. GILBERT: 328-9131, 685-0360.

CÈDRES à vendre pour haies, 2' à 15' de hauteur, spécial sur 24" à 30", installation et garantie 1 an. 663-6504

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), tonte de pelouse, résidentiel et commercial, création et coupe de haies cèdres, etc. **772-1333**

COUPE de pelouse, prix abordable, résidentiel, 561-3597, 328-8393.

TAILLE de haies de cèdres. Estimation gratuite. Daniel, pag. 593-7886

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

245 ARBRES

ABATTAGE, émondage, assurances, coupe de haies de cèdres, 20 ans d'exp. **243-6610, 776-3984.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

VENTILATION Chauffage André Bernard 20 ans exp., éval. gratuite. 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de patios, clôtures, remises, etc. Guy: 778-8034.

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE, finition de meubles, estimation gratuite. 778-7373.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701 À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT 568-4722, cell.: 712-3802

DÉMÉNAGEMENT ANTONY et service d'entreposage, prix raisonnable, fiable. 291-7323, 443-6697.

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, si occupé 669-2642

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. *** Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. **819-827-2724.**

PETIT déménagement à bas prix, au **747-7373**

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Travail bien fait. À bon prix. Vente et location de boîtes. **561-8744**

POUR petits déménagements locaux, propre et professionnel. 243-5995.

SERVICE Express Enr. Déménagement local. **772-4567,** cell. **923-2206**

264 DIVERS

110 RUE Gréber... Une démonstration chez toi? Pourquoi pas! Boutique Érotique Jupiter, 568-3336.

280 INFORMATIQUE

MULTI-SERVICES INFORMATIQUE Dépannage, formation, internet 248-5643

VENTE & RÉPARATION D'ORDINATEUR (PC), Programme "Brancher les familles sur Internet". Spécial: logiciels Quickbook 2000, Diablo II, Age of Empires II. **Services informatiques JEM GAGNON, 819-682-1307, 877-536-9888.**

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

CONSTRUCTION, 30 ans d'exp., design. Wilfrid, 561-5774.

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL? Estimation gratuite. Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES piscine, deck, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-766-2576, pag. 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU **** LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

285 MENUISERIE

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

EXCELLENT poseur de plancher bois franc, brut et pré-verni, réparations, plancher stratifié. Marcel, 769-7807. Bons prix.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

COUPLE mature ferait ménage de maison, exp., références. 778-2705.

Dame fiable et minutieuse pour faire vos tâches ménagères à votre domicile **Nathalie: 669-1529 Cell: 328-3732**

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$15/H OU à contrat, **FERAIS PEINTURE** intérieur. Votre appel est important, laissez un mess. Cell.: 712-0342.

22 ANS EXP., plâtrier qualifié, rénovation complète int./ext. **770-0376.**

À faire peinture, int., ext., très bon prix estimation. 561-3597, 328-8393.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... **664-2096, 664-5232.**

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS de tous genres, 30 ans d'exp. **243-1607,** cell.: **743-0407**

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **770-7574**

LE ROI DE LA TOITURE 568-0649, 664-6372

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

POSE de céramique, expérimenté, abordable, travail propre et garanti, bonne disponibilité. 243-5995.

307 VIDÉOCASSETTES ET MAGNÉTOSCOPES

VIDÉASTES pour mariage et plus tournage et montage numériques, 8 ans d'expérience. 613-220-0229.

310 TRAITEMENT DE TEXTES

RÉDACTION, correction et **révision** de textes, 15$/h. **743-5020.**

174 ANIMAUX

ROTTWEILER, femelle 16 mois, très douce, dressée. 243-0221.

SIBÉRIENS Husky, 7 sem., yeux bleus, vaccinés, vermifugés. **489-1121.**

SPÉCIAL: 6 chiots rottweiler, queue et ergots coupés, vermifugés, **$175. 777-6700.**

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir. + examen niveaux B, C. **777-6564.**

ÉCOLE DE COIFFURE PERFECTO
Cours débutant fin août. Temps plein, temps partiel. 663-0077.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ÉQUIPEMENT à vendre: fauteuil, Apilus senior, loupe Dazor, 457-4908.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS FRANC, 16 po, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage, 16", érable, chêne, (819)457-4955.

BOIS de chauffage, érable à sucre et hêtre à vendre. 986-6855, après 19h.

CLIMATISEUR 3 t, 2 ans d'usage, prix à discuter, 772-2575.

FOURNAISE électrique, excellente condition, $300. 613-746-8568.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

COMPTOIR de dépanneur, réfrig. (2 cooler + 1 freezer), caisse. 595-3437

RÔTISSERIE (12 poulets), 2 éviers de bar: 4 et 7 pi., juke-box, tables, chaises. 819-770-1115.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

HOTTE 11 pi en acier inoxydable, comptoir réfrigéré, 2 friteuses, plaque 36 po, autoclave à vapeur, plaque à pain, 22 tables, 80 chaises bistro, peleuse à patates 30 lb, lave-vaisselle et beaucoup plus. Denis, 643-4147 ou 794-0855.

UN wok double; un malaxeur Hobart, 60 pintes, 776-8888.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

ARGENT à prêter, 2e hypothèque, service rapide. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Vous serez hésitant, vous calculerez vos chances d'être heureux et vous manquerez de confiance en vous. Pourtant vos chances en amour augmenteront.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Mettez de l'ordre dans vos projets et terminez votre travail en réglant les questions en instance. Vous êtes trop possessif, respectez l'indépendance de vos proches.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Dominez votre nervosité et contrôlez vos réactions. Évitez les discussions qui n'apportent rien. Soyez plus discret sur votre vie privée; ne faites aucune confidence.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

La personne qui vous aime se montrera plus douce mais aussi plus ironique, ce qui aura le don de vous irriter. Soyez donc aimable et prévenant, sans vous soucier des propos taquins.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les circonstances peuvent changer beaucoup de choses, ne faites pas de projets. L'atmosphère sera plus détendue si vous arrivez à mieux vous comprendre.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

La journée vous apporte de la chance en autant que vous irez de vos efforts personnels. Une personne jalouse peut chercher à vous faire du mal aujourd'hui; soyez sur vos gardes.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Vous risquez de déséquilibrer votre budget en faisant des dépenses inconsidérées. Une amourette peut se transformer en un sentiment durable si vous ne brusquez rien.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Agissez efficacement et sans perdre de temps au lieu de parlementer. La bonne entente ne se rétablira que si vous faites les concessions indispensables.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Un échec ne doit pas vous décourager mais au contraire vous stimuler; faites preuve de patience. Montrez-vous moins réservé vis-à-vis de l'être aimé.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous devrez faire appel à tout votre discernement dans un choix très difficile. Agissez avec calme et réflexion et évitez les décisions de dernière heure.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous aurez plus de chance de mener à bien votre entreprise en contactant des personnes compétentes. Les nombreuses marques de sympathie vous permettront de resserrer les liens sentimentaux.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Vous pourrez réaliser beaucoup de choses car la chance est de votre côté. Évitez les discussions qui tourneraient très vite aux disputes malgré un calme apparent.

220 ARGENT DISPONIBLE

BESOIN D'ARGENT
Aide financière disponible pour **REER, CRI, FRV** peuvent vous aider, Min. $10,000. 1-877-796-5575 ou (613)860-1476

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

PRÊTS AUTOMATIQUES (24H/24)
Avancement de fonds pour entreprise privée et commerce, délai de 2 jours. Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison ou d'une automobile. Service garanti. **783-4999.**

SUR approbation de crédit, prêt de $1,000, $2,000, $3,000 (maximum). **Versement hebdomadaire. 819-671-7162** du lun. au ven., avant 16h.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel — LL.L. D.D.N. CIP — Syndic de faillite
Jean-François Jutras — B.A.A. — Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

PERSONNE avec exp. pour la pose de fenêtres, vitrier, travail de vitraux atout, salaire selon l'exp. 841-9274.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIS ménage à domicile, bon prix. 770-6034.

FERAIS ménage à domicile, $10/h. 329-1566.

OPÉRATRICE rapide, bon français recherche clients. Appeler Martine au 561-5362.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À qui la chance? équipement d'esthétique complet, $2,500. 684-4592.

ASSISTANT(E) coiffeur(se), avec exp., centre-ville d'Ottawa. 236-0060

COIFFEUR(SE) professionnel(le) bilingue. **684-5808.**

GATINEAU, coiffeur(se) demandé(e) avec ou sans clientèle, à loyer ou au pourcentage. **643-9801.**

SALON de coiffure, fermeture, tout est à vendre. 568-7796 (message).

TECHNICIEN(NE) en pose d'ongles, salaire nég. Stéphane, 669-3075.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

ÉDUCATRICE spécialisée, fiable, pour stimuler un enfant avec besoins spéciaux à la garderie ou à la maison. Temps plein ou partiel: 952-4801

GATINEAU, chez moi, 2 enfants, heures flexibles, 568-0704.

GATINEAU, chez nous, 3 enfants, recherche gardienne avec exp., qui ferait à manger, doit avoir voiture. Du 14 au 18 août. 246-4960.

NON-FUMEUSE dévouée, dynamique, avec références pour garder poupon à la maison. **684-2106, 562-8407**

POUR GARDER 2 enfants à notre domicile, Gatineau, secteur Labrosse/Davidson, dès sept. 643-4200.

RECHERCHE gardienne pour mes 2 enfants de 4 et 2 ans, chez moi, temps plein ou partiel, heures flexibles. Marie, 776-1401.

URGENT! Gatineau, chez moi, 3 et 7 ans, heures flexibles. 643-2497.

VANIER, temps partiel, 2 garçons: 6 et 8 ans, exp. avec les préadolescents obligatoire, fiable, mature et positive, références récentes. 749-9273.

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, Côte d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 14 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

0-10 ANS, en milieu familial. Une visite vous convaincra! 778-6527.

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, lun. au ven., chez moi, expérience, références. 663-3811.

0 À 5 ans, milieu familial, une visite vous convaincra. 778-7638.

0 ET +, 2 ÉDUCATRICES, secteur Mutchmore, Hull. **775-3963, 772-9283.**

2 ÉDUCATRICES, 2 ans et +, RCR, cour clôturée, reçus, Gatineau. 643-3480

2 PLACES à $5 disponibles pour sept., de 3 à 5 ans, Mont-Bleu. 771-3331

2 PLACES disponibles, de 1 à 4 ans, très bons soins, jeux éducatifs, prix raisonnable, Gatineau. 243-9275.

322 GARDERAIS ENFANTS

À qui la chance! 1 place disponible, **$5,** avec agence reconnue. 243-3332

AYLMER, gardienne d'expérience garderait vos petits dans un milieu stimulant et aimant. 684-7772.

CHEZ MOI, clôturée, exp., $70/sem., reçus. Après 16h: 669-5508

CHEZ moi du lun. au ven., bon repas + activités, secteur Mont-Bleu. **770-6383**

CHEZ moi (Touraine) du lun. au ven., 30 ans d'exp., reçus. 568-5944.

D'ÂGE scolaire et dîneurs, près école du Vallon. Non-fumeuse. 246-7452

ENFANTS tous âges, lun. au ven. secteur St-Luc, **Buckingham.** 281-0730.

GARDERAIS enfants de 2 à 5 ans, secteur Touraine, bon repas, **568-5166.**

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE en milieu familial, jeux éducatifs, 0 à 5 ans, Aylmer. **682-4422**

GARDERIE, milieu familial, secteur de l'hôpital, tout âge, 243-4480

GARDIENNE en milieu familial, 11 ans exp. Place disponible près École St-Rosaire. 243-3620.

MAMAN à la maison garderais vos bouts de chou, 1 à 5 ans, jeux éducatifs int. et ext., reçus disponibles, Gatineau. 246-7874

MINI-garderie éducative, 0 à 5 ans, très bons soins, reçu. 669-4120.

PETITE garderie, milieu familial, tout neuf, 2 monitrices, Aylmer. **682-0235.**

SECTEUR PLATEAU, HULL, milieu familial, 0-5 ans. 772-9272 après 18h.

TOURAINE, près école Riviera, tous âges, reçus. 243-0221.

324 EMPLOIS - INFORMATIQUE

CALIAN
Agent(e) de dépannage technique bilingue
Contrats immédiats
Vous essayez de percer dans le domaine de la TI? Faites-le avec style, avec Calian. Nous avons des postes de niveau d'entrée en service de dépannage à pourvoir. Si vous possédez un solide bagage informatique, avez fait vos preuves dans le domaine du service à la clientèle et êtes parfaitement bilingue, nous avons besoin de vous. Veuillez faire parvenir votre C.V. par courriel à va@calian.com télécopieur: 238-5321.

325 OFFRES D'EMPLOI

10 SURVEILLANT(E)S - sauveteur(e)s, Gatineau, Hull, Aylmer. **613-789-4020**

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902.

2 DEMOISELLES demandées, massage, env. $1000/sem. 329-5246

Matériaux Bonhomme de Hull recherche une personne bilingue possédant de l'expérience dans le commerce de détail afin de combler un poste de :

Caissier/Caissière

Veuillez vous présenter en personne afin de compléter un formulaire de demande ou faire parvenir votre C.V. à :

M. Raymond Payette, Gérant
920, boul. St-Joseph
Hull, Qc J8Z 1S8
Fax: 595-0668

1 COUPLE CONCIERGE
Opportunité pour couple mature. Une nouvelle carrière en conciergerie aux immeubles Tassé. Pas de réparation. **568-5151**

1 POSTE d'éducateur(trice) pour un service de halte-garderie, plus de 30h/sem. Qualifications demandées: BAC en psycho-éducation ou techniques en éducation spécialisée. Apporter C.V. au plus tard le 10 août, au 34 rue Binet, Hull, J8Y 2T4. Inf. Céline, 776-0114.

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, $10/h. Contacter 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416) 932-8662.

2 PORTEURS DE GYPSE recherchés; minimum 44h/sem; pour travaux physiques intenses. Se présenter chez United Building Products, 43 Bentley, Nepean.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E)S de sécurité, entregent, bilingue, responsable. Ecrire à case 10, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

AIDE poseur de bois franc et céramique recherché(e) avec 5 ans min. d'exp. Contacter Martin 986-2478.

BON ouvrier menuisier demandé. Pour inf. 281-8692.

AIMER FAIRE DU MÉNAGE! Excellente endurance physique, temps plein, nettoyage domestique, travail en groupe, Gatineau seulement, voiture. Inf.: 663-0343 jour de 8h à 16h.

À LA RECHERCHE MECANICIEN(NE)S AVEC EXP. DANS MÉCANIQUE GÉNÉRALE. 613-223-0194.

ÉCOLE DES ROUTIERS DE L'ONTARIO ET TRANSPORT HIGHLAND

Opportunité d'emploi!

L'École des routiers de l'Ontario et notre entreprise partenaire Transport Highland vous offrent la formation la plus complète de camionnage en Ontario.

Venez et joignez-vous à nos 6000 diplômés!

Demandez-nous des renseignements sur notre programme Co-op unique «Over the Road» et les opportunités de carrières.

www.truckschool.net — 1-800-722-4451

Ne ratez pas cette occasion!
CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS

Y.J.E. Fortier Inc.
Distributeur – Région Ouest Québécois et Est Ontarien
Programmes & Produits : Chocolat Le Meilleur au Monde & QSP, filiale de Sélection du Reader's Digest

PRÉPOSÉ(E) AU SERVICE À LA CLIENTÈLE
Temps partiel à temps plein
- Connaissance – Suite Microsoft Office
- Personnalité dynamique et agréable avec la clientèle
- Esprit décisionnel, bon jugement pouvant travailler seul ou en équipe
- Bilingue

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
- À l'aise avec les gens
- Antécédents probants en vente, enseignement, formation ou administration scolaire
- Communiquer et entretenir de bons rapports autant avec des jeunes que des adultes
- S'exprimer efficacement devant un groupe
- Bilingue
- Doit posséder une voiture

Veuillez nous faire parvenir votre c.v. à :

Joe-Ann Fortier
350, chemin de la Montagne Sud, Bureau 204
Hull, Québec J9J 2L6
ou par télécopieur au (819) 595-1704

REPRÉSENTANT DES VENTES D'EXPÉRIENCE
recherché(e)s

EXIGENCES
- bilingue
- permis de conduire
- minimum 2 ans d'expérience

AVANTAGES
- commission au-dessus de la moyenne
- plan assurance groupe
- allocation de dépenses pour l'auto

Les intéressé(e)s doivent communiquer avec Pierre Fortin, Directeur des ventes

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull 776-6700

FOIRE AUX EMPLOIS
eatons
Une division de Sears Canada Inc.

Ouvrira cet automne au Centre Rideau.

Nous sommes présentement à la recherche de
COMMIS BILINGUES AUX VENTES
pour les départements suivants :

- **Vêtements Mode pour femmes, hommes et enfants**
- **Accessoires de mode**
- **Département des chaussures**
- **Cosmétiques et bijoux**

Ainsi que des postes non-reliés aux ventes

Venez nous rencontrer
le jeudi 10 août 2000 de 8 h 30 à 16 h 30
à l'Hôtel Westin, 11, promenade Colonel By,
Ottawa, Ontario, salle Provinces II au 4e étage.

325 OFFRES D'EMPLOI

À LA RECHERCHE D'INSTALLATEURS DE SYSTÈMES MODULAIRES TEKNION, STEELCASE. (613)244-0587.

325 OFFRES D'EMPLOI

ARGENT supplémentaire, distribution de publisacs, Pointe-Gatineau, Touraine. 561-6593 message.

AVENTURE DANS L'SUD!
Emplois bateaux-croisières.
Voyages, aventures, $$$. **841-3879.**

C.L.A. PERSONNEL

Vous cherchez du travail?
Envoyez votre CV par fax au : 567-0049 ou
www.clapersonnel.ca

$600/SEMAINE

Une compagnie de publicité locale recherche à s'établir à Montréal et à Québec. Nous avons besoin de 15 personnes très motivé(e)s et travailleuses pour commencer immédiatement. Bilinguisme obligatoire. Doit avoir 18 ans et +.
Appelez Julie au 234-6787
Ligne pour étudiants, 234-8194

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE
Viens travailler avec une équipe professionnelle et dynamique. Pour rendez-vous: 770-9193, 9h à 15h.

ASSISTANT(TE)/TECHNICIEN(NE) en pharmacie, bilingue, 1 an d'expérience, temps plein, temps partiel, salaire à nég. Mme Diane Boissonneault, 684-6594, fax, 682-4428.

ATTENTION, revenu supplémentaire, personnes fiables, bilingues, pour entretien ménager, temps plein ou partiel, de jour, $8 à $12/h. (613)737-6448.

AVON
Travailleur(se)s autonomes.
Facile, intéressant, payant.
Composez le (613) 232-8585

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 883

ROUGE OU BIEN ROUGE ?

Même si le contrat d'aujourd'hui est un partiel de manche, il ne faut pas le prendre à la légère.

Personne vulnérable.

Ouest donneur.

NORD
D 8 3 2
6 3 2
D 10
V 8 5 2

SUD
A V 10 9 4
A R 7
9 4 2
A 6

Ouest	Nord	Est	Sud
1 CA	Passe	1 CO	Contre
2 CO	Passe	Passe	2 PI
3 CA	3 Pi	Tous passent.	

Ouest entame As, Roi de carreau, Est jouant le cinq et le trois. Lorsque Ouest insiste avec le Valet de carreau, quel est votre plan de jeu ?

Vous avez perdu deux carreaux il reste une perdante certaine à cœur, une à trèfle et une autre possible à pique. Il est absolument impératif, pour pouvoir gagner le contrat, que le Roi de pique soit en Est et que vous le preniez en impasse. Ceci étant accepté, il ne reste qu'à être logique avec vous-même. Si, pour gagner le contrat, il vous faut trouver le Roi de pique en Est, il pourra donc surcouper le mort si vous coupez le Valet de carreau. Est-il possible d'empêcher Ouest de faire son Roi de pique ? Une solution toute simple consiste à défausser un cœur du mort à la levée numéro trois. Perdre deux carreaux et un cœur, c'est l'équivalent de perdre trois carreaux et zéro cœur. La différence c'est que maintenant, Est ne fera pas son Roi de pique.

D 8 3 2
6 3 2
D 10
V 8 5 2

\- / D 9 4 / A R V 8 7 6 / R 9 4 3 — N O E S — R 7 6 5 / V 10 8 5 / 5 3 / D 10 7

A V 10 9 4
A R 7
9 4 2
A 6

C'est ce qu'on appelle un transfert de perdante. Si Ouest pousuit à carreau vous coupez au mort et serez en position de surcouper Est. Si Ouest rejoue cœur, vous encaisez l'As et le Roi, coupez un cœur et laissez courir le huit de pique, au cas où Est détenait les quatre piques manquants.

325 OFFRES D'EMPLOI

BARMAID(MAN), serveur(se)s, disc-jockey, portier. Se présenter 51 Court, Aylmer au Bar Babylon après 12h. 685-0001

BESOIN de camelots avec petites voitures, 7 jours, livraison résidentielle, Hull, Gatineau. **643-4683.**

BESOIN de chauffeur(se)s pour machines distributrices, $10/h. Envoyer votre C.V. par fax: 747-0655.

BESOIN de préposé au stationnement, temps plein. Se présenter au 350 Queen, de 10h à 13h, lun. à ven.

BESOIN
On a besoin de 9 personnes pour combler les postes suivants:
• Service à la clientèle;
• Gérant(e);
$400 à $600 par sem., bilingue. Tous les postes doivent être comblés avant le 11 août. Appelez Paulette au: 613-247-2189.

CHARPENTIER constr. résidentielle, 2 ans d'exp., **669-2693** après 16h30.

Centre de la petite enfance Rayons de Lune inc.

Centre de la petite enfance Rayons de lune

3 postes d'éducatrices formées

Sous l'autorité de la directrice doit assurer une présence constante auprès d'un groupe d'enfant de 0-2 ans.

Qualifications requises : Formation selon les normes du Ministère de la famille et de l'enfance. Soit une technique en service de garde ou une attestation en service de garde et 3 ans d'expérience pertinente.

Doit parvenir au plus tard le 18 août 2000
Au comité de sélection
CPE Rayons de lune inc.
45, chemin des Érables
Gatineau, Québec
J8V 1C5

BESOIN poseur de bardeaux (h.f.) avec exp., salaire selon exp. Inf. 770-9898, 778-5706.

BESOIN URGENT!
MESSAGER(ÈRE), bonne connaissance de la région Ottawa/Hull. Avec camionnette ou petite voiture, aussi une personne à vélo. Se présenter au 52 rue Hôtel-de-Ville, Hull.

CHAUFFEUR(euse) de rétrocaveuse "backhoe" avec exp. 835-2238

325 OFFRES D'EMPLOI

BOUCHER(ÈRE) temps partiel, avec 1 an d'expérience. Se présenter au Super C, 725 boul. de la Carrière à Hull, demander Éric Proulx ou Guy Gauthier, 595-1344.

CLOWNS jongleur(euse)s, magicien(ne)s recherché(e)s, formation fournie. **La Clownatec,** 669-9866.

PROFESSEUR DE MUSIQUE
REQUIS POUR SEPTEMBRE
Professeur-étudiant accepté
• Piano – violon
percussions – cuivre
voix – vent
Temps partiel et temps plein
Studios Amulet 731-8663

BOULANGER(ÈRE) avec 1 an d'expérience. Se présenter au Super C, 725 boul. de la Carrière à Hull, demander Sylvie Laberge ou Louise Berger.

BOWDENS MEDIA MONITOURING
est à la recherche de

★ Moniteur(trice) pour surveiller "monitorer" les programmes d'affaires publiques et les nouvelles à la télé et à la radio anglaises. Horaire de travail du lun. au ven. de 17h à 2h.

★ Commis de production bilingue. Assurer la liaison avec les clients, faire des enregistrements audio et vidéo. Horaire de travail du lun. au ven. de 16h à minuit.

Envoyer C.V. par fax au 789-4654
Aucun appel
Courriel: glarose@bowdens.com

CHAUFFEUR(EUSE) D-Z pour livraison de fournitures pour boulangerie. Se présenter avec C.V. au 2700, ch. Lancaster, unité 120, Ottawa.

FÉUO Inc.

La Fédération Étudiante de l'Université d'Ottawa (FÉUO Inc.) est un organisme à but non lucratif qui représente plus de 18,000 étudiants prédiplomés à l'Université d'Ottawa. Nous sommes une entreprise en plein croissance et nous sommes présentement à la recherche de personnes pour remplir les postes à temps plein salariés suivant :

ASSISTANT À L'EXÉCUTIF
L'échelle de salaire : 21,000$ - 25,000$
Tâches fondamentales :
Aider et assister l'exécutif avec plusieurs projets
Coordonner le personnel de l'administration
Mener de la recherche et préparer des rapports pour approbation par l'exécutif
Assister aux activités quotidiennes de l'administration et de l'exécutif
Doit être bilingue

2 COMMIS-COMPTABLES
L'échelle de salaire : 20,000$ - 25,000$
Description :
Comptes clients, comptes fournisseurs
Minimum de 2 ans d'expérience
La connaissance du logiciel de comptabilité NewViews serait un atout
Le bilinguisme serait un atout.

Veuillez envoyer votre c.v. au plus tard le 11 août par fax ou par e-mail à :
Marcel Turcot
Vice-président aux finances
FÉUO Inc.
Fax : (613) 562-5969
e-mail : turcotm@uottawa.ca

BESOIN URGENT
AGENT(E)S DE SERVICE, à temps plein chez Location d'autos Discount.
Exigences:
- Expérience d'un an dans le domaine du service à la clientièle;
- Bilinguisme;
- Permis de conduire;
- Dynamisme, esprit d'équipe, sens du service à la clientèle.

Nous offrons:
- Rémunération concurentielle et bonification.
- Programme de formation et possibilité d'avancement.

Si notre offre vous intéresse, veuillez vous présenter avec votre curriculum vitae au 40 Montclair à Hull.

BOIS FRANC CONCORDIA recherche personne avec expérience pour sablage de planchers de bois franc. Rémunération meilleure que la moyenne. Contacter le 229-1366.

BOUCHER(E) demandé(e) avec expérience, 32h à 40h/sem. S'adresser à l'Épicerie Monette au 124, rue Eddy à Hull.

CAISSIER(E) fiable demandé(e), du lun. au ven., 14h à 10h, apparence soignée requise. Se présenter entre 9h et 15h, au 99 rue Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

CHAUFFEUR professionnel de semi-remorque, plate-forme, 2 ans exp. Canada-État-Unis. Excellentes rémunérations d'après exp. Retour chaque fin de semaine si désiré. Assurance groupe. Si vous êtes intéressés à joindre notre équipe professionnel, n'hésitez pas à nous appeler au 613-742-0102, 888-824-6766. Après 17h et fin de semaine au 613-724-8651.

CHAUFFEUR(SE) de taxi jour, nuit, temps plein et partiel demandé(e) avec permis de taxi. Apporter références au 168, rue Archambault, **(EN HAUT),** Gatineau.

CHERCHE femme de ménage à temps partiel, avec auto, pour faire ménage le jour. **TÉLÉPHONER au 663-7755 ou TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707.**

COMMIS-CAISSIER (h/f) pour dépanneur, 382 montée des Érables, Cantley après 19h.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHRISTMAS SHOPPE ON WILLIAM
Temps plein jusqu'à janvier 2001, vendeur(se) expérimenté(e) bilingue. Se présenter avec C.V. au 71, rue William, Ottawa, ou télécopieur: **613-789-5853.**

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

COMMIS à la pharmacie, temps plein, bilingue. Vous présenter avec C.V. à la pharmacie Brittany, au 595 ch. Montréal, ou par fax au: 748-0243.

COMMIS aux fruits et légumes avec 1 an d'exp., disponible en tout temps. S'adresser à Alain Istead au Provigo, 22 rue des Flandres, Gatineau.

CONDUCTEUR(trice)s d'amphibus ou amphijeep demandé(e)s. Doit posséder permis de conduire classe B ou C, exp. en navigation serait un atout. Demander Diane: **852-1132, 229-6129**

DANS casse-croûte, Gatineau, soirs et fins de sem. 669-1644

325 OFFRES D'EMPLOI

Le Groupe Johanne Verdon est à la recherche de CONSEILLER(ÈRE)S en produits naturels et cosmétiques, avec exp. pour son futur point de vente à Hull. **Veuillez télécopier votre CV au 514-272-6956 a/s de Diane Flynn.**

LE RESTAURANT MCDONALD situé au 695 rue Davidson Ouest, recherche des préposé(e)s pour quarts de travail de jour et de nuit pour sept. Veuillez remettre votre demande d'emploi au restaurant même.

LES CLINIQUES D'OPTOMÉTRIE MIOSIS sont à la recherche d'auxiliaires en optométrie. Expérience au service à la clientèle souhaitable. La maîtrise convenable de l'anglais parlé est requise. Poste temps plein, permanent (jour, soir et samedi). Veuillez apporter votre C.V. au 425, boul. St-Joseph, Hull (Village Place Cartier), un questionnaire devra être complété.

LIVREUR(EUSE) demandé(e). Se présenter chez 1-For-1 Pizza, 355 boul. Gréber, Gatineau, entre 16h et 20h. (246-7164).

LIVREUR(SE) avec voiture. Se présenter au 72, boul. St-Raymond, Hull ou appeler au 770-1929.

roger Lachapelle
pontiac buick GMC
www.lachapellepontiac@gmcanada.com

Nous sommes à la recherche de
MÉCANICIEN(NE)
Le(la) candidat(e) doit être bilingue, posséder de l'expérience, être dynamique et ordonnée(e).
Expérience chez un concessionaire GM un atout.

Nous offrons des excellents avantages sociaux, une rénumération intéressante et beaucoup plus.

Joignez-vous à une équipe gagnante.

Se présenter avec c.v. au
900, boul. St-Joseph, Hull.

COUTURIER(ÈRE) avec expérience, temps plein ou partiel. Se présenter au 184 boul. St-Joseph, Hull.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience. Possibilité en 5h de faire $300, établissement bien tenu et sécuritaire, vous pouvez faire votre propre horaire, enseignement gratuit si besoin. Cabaret Taboo, 561-1150 après 14h.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Mathieu, (819)985-2056.

ÉDUCATEUR(TRICE), auprès d'enfants de 1 à 5 ans, formation pédagogique et/ou artistique. 772-0616.

ÉDUCATEUR(trice) pour garderie dans l'ouest de Nepean. Située dans l'école Laurier Carrière, postes temps plein et partiel pour septembre. Envoyer CV au Parasol: 3, rue Spring Garden, Nepean, Ont., K2G 3B1.

EMPLOI disponible en alimentation, prêt-à-manger et charcuterie, temps partiel ou temps plein, région Buckingham et Masson-Angers. Écrire à case 47, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

ENERGIE CARDIO
Entraîneur(e) avec bac en activité physique, ou l'équivalent, temps plein/partiel.
Tél.: 682-8558, fax: 682-0909.

EN PLEINE EXPANSION
Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. visiter notre site internet et compléter le formulaire si présent à l'adresse suivante: http://jobs.taima.net

ENTRETIEN PAYSAGER
Personne d'expérience, avec permis de conduire, demandée immédiatement. Salaire: de $8 à $10/h. Télécopiez C.V. au (613)831-2794.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$Claude, 328-8574, après 11h$$

FATIGUÉ D'ÊTRE FATIGUÉ?
Besoin de perdre du poids? Besoin d'énergie ou d'une meilleure qualité de vie? Tammy, 819-663-6900.

FILLES de 18 à 30 ans demandées pour **massage.** Pag.: 595-6527

GÉRANT(E) demandé(e) pour contrôler salle de télémarketing, **bilingue,** du lun. au sam., $300 + bonis. Appeler entre 9h30 et 21h au 841-9781.

JEUNE personne recherchée, opération de **manèges** dans région. **234-6076.**

LA TABAGIE LE CALUMET est à la recherche de commis caissier (ère), temps plein, bilingues, pour travailler du lundi au vendredi (jour) **S.V.P. se présenter avec CV au 15 rue Eddy, Hull.**

LE CHIFFON DORÉ, GATINEAU
Entretien ménager résidentiel, avec expérience, doit posséder voiture, salaire de $7.50 à $10/h. Inf. **561-0851**

LIVREUR(euse) fiable, belle apparence et bilingue, pour traiteur. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., 13h à 16h.

LIVREUR(SE)S demandé(e)s avec véhicule pour livraison, région d'Ottawa. Appeler au 745-5629.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

MARCHÉ LAFLAMME
recherche boucher avec expérience, temps plein. Apportez votre C.V. au 126, rue Principale, Aylmer.

MASSOTHÉRAPEUTES ESTHÉTICIENNES
licenciées demandées.
Afin de mieux servir notre clientèle croissante.
LE CHÂTEAU LES BEAULNE
Télécopier C.V. au:
819-428-2564

MÉCANICIEN(NE), 2 ans d'expérience, temps plein. Se présenter avec C.V. au 200, rue Edmonton, Hull, ou télécopieur: 819-779-0001 a/s Mélanie.

MÉCANICIEN(NE) tracteurs et remorques, avec exp. et outils. Contacter Jacques au 739-0090 entre 9h et 17h.

MÉGA AUTOMOBILES recherche un(e) mécanicien(ne) avec expérience. Contacter Patrick au 770-2277.

MESSAGERIE G.S.
Messagers (h./f.) avec petite voiture ou petite camionnette, exp. obligatoire. Se présenter du lun. au vend. au **563 St-René Est, unité 2, à Gatineau.**

METRO LIMBOUR
Assistant(e) pour fruits et légumes avec exp., 20 à 30h/sem. Luc 561-3772 ou CV par fax au 561-7499.

NATUROPATHE avec expérience ou thérapeute avec bonne connaissance en produits naturels, à temps partiel. Jour: 281-9993.

NETTOYAGE DOMESTIQUE AYLMER, recherche ménagère, 4 jours/sem., pour nettoyage de maisons, **798-9137.**

OPÉRATEURS de machinerie lourde d'excavation avec expérience et chauffeur de camion dompeur.
Martin Leclair Excavation
640, route 17, Alfred, Ont.
613-679-4397.

OTTAWA-CARLETON PERSONNEL OUTAOUAIS
Nous recherchons plus de 200 personnes pour la préparation de nouveaux magasins à grande surface dans la région d'Ottawa-Carleton (Barrhaven-Vanier et Ottawa Ouest).
Envoyez C.V. à Yves
920-STAF
920-7823
wwwpersonneloutaouais.com

★★ **OTTAWA CLUTCH** ★★
Poste de monteur d'embrayage offert, avec ou sans exp. Contactez François au 748-1515

PEINTRE d'expérience avec transport. Urgent. Télécopiez C.V. au 819-827-2336.

325 OFFRES D'EMPLOI

OUVRIER(ÈRE) d'atelier avec exp. dans la fabrication d'escaliers en bois, poste permanent à temps complet, disponible immédiatement. Se présenter aux Menuiseries P.E. Lauriault, 200 ch. de la Savane, Gatineau, du lun. au ven. de 7h30 à 16h30.

PERSONNE avec expérience seulement pour travailler sur ferme laitière à Embrun. (613)443-2228.

PERSONNE sérieuse seulement pour entretien d'un restaurant, soir et nuit, de 3 à 6 h/jour. 795-9774.

PIZZA PIZZA recherche préposé(e)s au service à la clientèle, temps plein et temps partiel. Horaire flexible. Salaire compétitif + bénéfices. Télécopiez C.V. au 613-737-4837.

POSTE OUVERT
Personne en **santé, énergique, mature,** avec **initiative,** 4 jambes, 6 bras. Poste d'assistant(e), clinique de santé à Aylmer. **Bilingue**, connaissances informatiques de base. Travail de jour et de soir. Envoyez C.V. par télécopieur au (819)684-2116 avant le lundi 17 août à 21h, à l'attention de Mme Francine Plouffe, superviseure.

PRÉPOSÉ(E) au service à la clientèle et quilles, bilingue, temps partiel. Salon de quilles Orléans. 837-7000.

RECHERCHE chauffeur (h/f) en déménagement, doit posséder permis de conduire de classe 3 et doit être disposé(e) à effectuer les déménagements. **Thony, 561-4670. Fax: 561-6028.**

RECHERCHE dame mature pour résidence d'accueil, horaire flexible. Doit coucher sur place. **671-4333.**

RECHERCHE latteur (framer), avec exp., tireur de joint, Yves 923-1699.

RECHERCHE mécanicien(ne) de petit moteur, 5 ans d'expérience, travail de fin de sem. 568-3492.

RECHERCHE technicien(ne) pour changements d'huile et pneus, min. 1 an d'exp. Pneus JPM, Alain **777-1627.**

REPRÉSENTANT(E)
DOMAINE FINANCIER
Recherchons directeur(trice)s régionaux pour l'Outaouais. La personne demandée bilingue (français/anglais), expérience avec le public (assurance, banque, services financiers), autonome, possède véhicule. Rémunération % volume d'affaires. Faites parvenir votre C.V. au 207 rue Bank, bureau 102, Ottawa, Ontario, K2P 2N2. Tél. 613-860-1476, par télécopieur: 1(514)842-7782.

REPRÉSENTANT(E)S, **$25,000 à $35,000, compagnie internationale,** formation, clientèle établie, secondaire 5, Hull/Pontiac. C.V. par fax: **771-7379.**

SCELLANT PROVINCIAL
Compagnie de scellant et asphalte recherche vendeur(euse) dynamique pour sa succursale de Hull-Gatineau. **(819)664-0006.**

SECRÉTAIRE dentaire recherché(e) avec initiative et expérience. S.V.P. envoyez C.V. à case 21, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

SERVEUR(SE), caissier(ière). Présentez-vous au restaurant Du Barry, 33 Selkirk, Vanier, Ontario, **749-2088.**

SERVICE COMPTOIR BOUCHERIE
(Gatineau), 2 temps plein, 35-40 h/sem.; 6 temps partiel, 20-30 h/sem., Disponible en tout temps (jour-soir-fin de sem.). Requiert: entregent, responsable, travail d'équipe, expérience un atout. Veuillez téléphonez au 247-0242, poste 22, pour entrevue.

SPRINT CANADA

AGENT(E) autorisé(e) pour Sprint Canada. Recherche 25 agents inscripteurs pour une nouvelle centrale de télécommunication à Hull. Postes disponibles temps plein et temps partiel. Pour entrevue 770-7466.

SUBWAY
Personnel demandé à temps plein et partiel, jour, soir et fin de sem. Se présenter au 207 boul. Mont-Bleu, après 13h.

T.D.L. TRUCK TRAILER REPAIR
recherche **mécanicien** (h/f) avec expérience en réparation de camion lourd et de semi-remorque. Bénéfices et bon salaire. Luc au 736-1797 ou C.V. par fax au 736-9680.

TECHNICIEN(NE) EN SANTÉ ANIMALE
6 mois (minimum) d'expérience en clinique, temps plein, permanent. Télécopiez C.V. au (819)663-7199.

TECHNICIEN(NE) POUR L'INSTALLATION DE DÉMARREUR À DISTANCE
avec expérience, emploi disponible immédiatement. Jacques au 771-1321 ou vous présenter au 150, ch. Freeman, unité 5, à Hull.

TÉLÉPHONISTES en télémarketing sans exp., temps plein, bilingue, 18-65 ans, $8.00 + commission, potentiel $11/h. **Pour entrevue: 243-5029**

TIM HORTONS DE GATINEAU
Hôte(esse) à temps plein demandé(e)s, horaire varié. Apporter C.V. au 378 boul. Gréber, Gatineau.

TNTC
Nouvelle agence d'escortes recherche jolies demoiselles de 18 à 30 ans. Très payant $$$. Patrick, 819-664-9010.

TU as entre 16 et 24 ans? Tu es sans diplôme et tu éprouves de la difficulté à trouver un emploi? La Relance Outaouais est peut-être la solution. Stages rémunérés et formation gratuite adaptée à tes besoins. Appelle-nous sans tarder au 777-3736.

URGENT! caissier(ère) avec exp. dans dépanneur et poste d'essence, connaissant la Loto 6/49. Présenter C.V. au 411 St-René Est ou 470 Gréber.

325 OFFRES D'EMPLOI

URGENT!!!
DÉPANNEUR Couche-Tard recherche 1 personne pour travail de nuit, temps plein et 1 personne temps partiel, soir et fin de sem. Se présenter avec CV au 348 boul. Lorrain, Gatineau.

VENDEUR(EUSE) bilingue, temps plein, dans le domaine de l'horticulture ou fruits et légumes, situé au centre-ville d'Ottawa. Contacter François au 562-1135 pour rendez-vous et/ou renseignements.

372 PERSONNEL DE BUREAU

$14-$15.50
On a toujours besoin d'agent(e)s d'information bilingues! Notre client du gouvernement recherche des personnes possédant des aptitudes supérieures pour les communications en anglais et en français, de l'expérience dans un milieu axé sur le service, un solide bagage informatique et la flexibilité de travailler par quarts. Faites votre demande aujourd'hui pour un poste stimulant dans un centre d'information!
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
QUANTUM

CALIAN
Agents de facturation bilingue
Salaire $13/h pour débuter

Avez-vous d'excellentes aptitudes au téléphone et de solides connaissances en informatique et au clavier? Nous avons un besoin continu pour des individus parfaitement bilingue avec de l'expérience considérable dans le service à la clientèle. Envoyer votre C.V. aujourd'hui à va@calian-.com ou par fax au 238-5321. Mentionnez le numéro de dossier BN08.

CLINIQUE médicale à Gatineau recherche réceptionniste médicale ou infirmier(ère) à temps partiel, bilingue. Apporter C.V. au 430 boul. de l'Hôpital en face de la Brasserie La Boom de 9h à 16h.

MEGA AUTOMOBILES recherche un(e) commis-comptable avec exp. **Contacter M. Reneaud Plourde au 770-2277.**

PERSONNEL OUTAOUAIS
2 adjoint(e)s administratif(ve)s, bilingue, avec cote secrète, Word Outlook, Power Point, pour contrat de 2 mois et plus, Daniel à **778-7020.**

RÉCEPTIONNISTE commis-comptable, minimum 3 ans d'expérience en comptabilité pour rapports TPS + TVQ, comptes recevables et payables, expérience en informatique, temps plein. Télécopier votre curriculum vitae au 643-9539.

SECRÉTAIRE
Contrats temporaires débutant aux mois de août pour des secrétaires qui détiennent une cote sécuritaire de niveau approfondi ou secret, des compétences avec Word et/ou WordPerfect et de l'expérience au Gouvernement. Heures de travail flexibles et salaire compétitif. Communiquer avec Julie à Excel 230-5393 ou par courriel julie@excelhr.com.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE
bilingue, connaissance des logiciels WordPerfect 8, Simple Comptable.
Guindon et Nadeau, notaires
765, boul. St-Joseph, à Hull
CONTACTEZ Me RODRIGUE GUINDON AU 777-2777

SECRÉTAIRE juridique pour bureau d'avocat, parfaitement bilingue, salaire selon compétence. Faire parvenir C.V. par courrier a/s de Jacques Berthiaume au 175, rue Champlain, Hull, Qc, J8X 3R3 ou par courriel: justice@canada.com

SECRÉTAIRE légale, bilingue, demandé(e), min. 2 ans d'exp. en droit immobilier Ontarien. Envoyer CV par télécopieur à Chartrand, Colonnier, O'Connor à l'atttention de Robert Chartrand au 613-745-0800.

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE DENTAIRE
Remplacement d'un congé de maternité à temps complet. Une attitude ouverte et positive est essentielle, pour joindre une équipe dentaire dynamique à Aylmer.
Envoyer C.V. par fax (819)684-3411 ou téléphoner Nathalie au **(819)684-3316.**

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
Temps plein, bilingue, Microsoft Office, expérience en bureautique. Faire parvenir C.V. à:
FONDEX OUTAOUAIS
a/s Michèle ou Martin
123 Jean-Proulx, Hull, QC, J8Z 1T4

373 PERSONNEL MÉDICAL

BUREAU optométrique à Ottawa, recherche 2 nouveaux membres pour son équipe, en réception surtout. Si tu es bilingue, as de l'exp. ou veut apprendre, travailler dans un bureau moderne et être apprécié pour ton travail, télécopie CV au 241-5776. Salaire approprié pour le(la) bon(ne) candidat(e), temps plein.

INFIRMIER(ÈRE) autorisé(e) bilingue pour travail en santé-sécurité. Temps partiel de jour. Horaire flexible demandé. Enregistré(e) Ont./Qué. Télécopiez C.V. à Mutitrek au 613-731-8747.

PERSONNE dynamique, enthousiaste, responsable pour soins d'un quadraplégique. Après 19h: **595-9065.**

PRÉPOSÉ(E) à domicile: lun. au ven., 8h à 16h (40h), soins, repas, chauffeur, salaire selon expérience, non-fumeur(se). **Pag.: 779-1372.**

373 PERSONNEL MÉDICAL

UNIPRIX D. DESSUREAULT
recherche technicien(ne) en laboratoire (aide-pharmacien) avec expérience. Salaire à discuter. Contacter le pharmacien au 772-1202.

374 PERSONNEL HÔTELIER

FEMME DE CHAMBRE. Nous sommes à la recherche d'une personne désirant travailler de 3 à 4 jours/sem. Vous avez de l'expérience comme femme de chambre dans un centre hôtelier. Vous êtes autonome, minutieuse, énergétique, bilingue et vous aimez travailler dans un environnement propre, communiquer avec Sylvain au 773-4273. P.S.: Politique de partage aux bénéfices aux employés.

RECHERCHE barman(aid). Appeler au 671-4299 ou au 743-2024, entre 8h et midi et demander Paul-Emile.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

À LA RECHERCHE MÉCANICIEN(NE)S AVEC EXP. DANS MÉCANIQUE GÉNÉRALE. 613-223-0194.

CONTRACTEUR EN EXCAVATION recherche un(e) camionneur(se) avec permis classe AZ. Sylvain 746-0514

ÉLECTRICIEN(NE) DEMANDÉ(E), hors construction. **Travail à Hull,** occasionnel sur appel, 5 ans d'exp. en entretien d'édifices publics. Détenir licence C. Faire parvenir C.V. par fax: 450-646-2470.

MÉCANICIEN(NE) demandé(e), 5 ans d'expérience. Yves, 643-1414.

MENUISIER avec outils + auto pour travailler en Ontario. **827-0155, 787-2859.**

OPERATEUR(TRICE) de "pépine" (backoe) avec expérience. 822-1211

TECHNICIEN(NE) DEMANDÉ(E)

Technicien(ne) en systèmes d'alarme à feu (commercial), expérience obligatoire, bilinguisme requis, demande d'emploi gardée confidentielle. Télécopier votre C.V. au (819)561-2940.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE demandé(e), de 11h à 14h, chez Casse-croûte Bobino. Se présenter au 1706 ch. Pink, Aylmer.

AUBERGE SUISSE MONTEVILLA
recherche cuisinier(ère) avec expérience. Référence demandée. Entrevue seulement sur rendez-vous. Se présenter avec C.V. au 970, ch. Montevilla, Montebello, 819-423-6692.

CAFÉ BACI recherche cuisinier(e)s et serveur(se)s, temps plein, bilingues. Se présenter avec C.V. au 77 promenade du Portage, Hull.

CAFÉ TREATS
Aide au comptoir demandé(e). Les heures sont du lun. au ven. de 10h à 14h. Envoyer votre C.V. par télécopieur au 613-234-8115.

CAISSIER(E) pour cafétéria, temps partiel, bilingue un atout, jour, lun. au ven. **Télécopier C.V. au 232-4109.**

CUISINIER avec 5 ans d'exp. et commis débarasseur requis(e)s au Raftsmen. Demander Nathalie ou Sylvie au 777-0924.

CUISINIER(ÈRE) demandé(e) avec 3 ans min. d'exp. pour déjeuners et soupers, $9/h pour débuter. Fax seulement: 777-7951 ou 837-6668.

CUISINIER(ÈRE) en restauration rapide, Promenades de l'Outaouais, temps plein à l'année, exp. préférable. Laisser message, 568-9962

CUISINIER(ÈRE) et plongeur(euse) demandé(e)s, temps plein et partiel. **Restaurant Ferme Rouge.** Michel, 986-7013.

DEMANDÉ(E)S: hôte(hôtesse), temps plein; serveur(euse), temps partiel. Se présenter au Restaurant au Coq, 755 boul. St-Joseph, Hull.

EUREST M.C.C.
recherche du personnel pour les postes suivants:
aide-cuisinier(e), cuisinier(e), plongeur, nettoyeur et personnel de services. Expérience requise. S.V.P. communiquer au 776-7015 ou télécopier C.V. au 776-7065.

LES RESTAURANTS SUBWAY
de Masson-Angers et de Buckingham recherchent du personnel à temps partiel pour les jours de la semaine. Se présenter au restaurant pour remplir une demande d'emploi.

LIVREUR(SE) avec exp. et voiture et CUISINIER(ÈRE) avec exp. dans pizza. Pizza Emilio, **561-7172.**

L'ORÉE DU BOIS recherche commis-débarrasseur (h./f.), temps plein, le soir, avec exp., bilingue. Appeler après 16h, Mme Blain, 827-1255.

PATIO VIDAL employés d'entretien, 40h/sem., matures, avec expérience, du lun. au ven. Téléphoner au 669-2003 poste 24.

PIZ'ZA-ZA recherche aide-cuisinier et plongeur (h/f), disponible en tout temps, de 20-35h/sem. Se présenter au 36 Laval, Hull, du lun. au ven.

RECHERCHE commis-cuisinier(ère), à temps plein. Restaurant le Tartuffe. Inf.: 776-5983 ou 328-2688.

RECHERCHE cuisinier(ière), aide-cuisinier(ière), commis débarrasseur. S'adressez au 138 Wellington ou demandez pour Michel au **771-1689.**

RESPONSABLE de salle à manger avec exp. pour assister la gérante, ainsi que s'occuper du service à la clientèle (serveurs/ses).
SVP laisser votre CV au **Restaurant Mike's,** 470 boul. St-Joseph, Hull.

RESTO PÉCHÉ MIGNON
recherche serveur(se) avec 2 ans d'expérience, temps plein.
205, Old Chelsea. 827-4649

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

RESTAURANT À CHELSEA
recherche serveur(se) et aide cuisinier(ère), bilingue, fiable, possibilité d'un poste à long terme. Télécopiez votre C.V. au **Gerry & Isobel's, 827-4181.**

RESTAURANT CROCODELI
recherche serveurs(euses) avec exp. commis débarasseur(se), plongeur(euse), hôtesse, temps plein et partiel. Apportez C.V. au 960, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

SERVEUR(SE)S sexy demandé(e)s pour restaurant en banlieu d'Ottawa. (450)451-5515.

URGENT! Serveur(se)s et hôtes/hôtesses **avec exp.** Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. **S.V.P. pas d'appels.**

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E) DENTAIRE
remplacement d'un congé de maternité à temps complet. Une attitude ouverte et positive est essentielle pour joindre une équipe dynamique à Aylmer. Faire parvenir C.V. par fax au (819)684-3411 ou tél. au (819)684-3316.

CLINIQUE DENTAIRE
Nous sommes à la recherche
D'UNE SECRÉTAIRE

Un minimum de 3 ans d'expérience dans le domaine dentaire, pour un remplacement de congé de maternité. Ce poste deviendra à temps partiel par la suite.

Veuillez télécopier votre c.v. au **281-1741,** du lundi au vendredi, entre 9 h et 17 h.

OCCASIONS IMMÉDIATES

Adjoint(e) d'analyse et de recherche
Superviseur(e)
Coordinateur(trice) de portefeuille
Coordinateur(trice) de la distribution
Réviseur(e)s
Agent(e) à la gestion de l'information
Animateur(trice)s de la formation

D'excellentes aptitudes pour les communications orales et écrites dans les deux langues officielles et un diplôme collégial/universitaire ou l'équivalent sont requis pour tous les postes.
Télécopieur: 230-7711 ou 230-9832
hpotvin@quantum.ca
QUANTUM

PEINTRE avec exp., minimum 2 ans, avoir ses propres outils. Appelez le 744-0336 entre 9h et 16h.

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSEILLER(ÈRE) en sécurité financière, avec ou sans expérience, possibilité de revenu très intéressant. Télécopiez C.V. pour entrevue confidentielle au 819-246-2153.

CONSTRUCTION JUNIC
est à la recherche d'un(e) représentant(e) des ventes, pour la vente de maisons neuves dans le meilleur projet de l'Outaouais, Le Plateau à Hull. Expérience dans la vente de maisons serait un atout. Ambitieux(euse), capable de travailler en équipe, système de rémunération très intéressant. Faites parvenir votre C.V. au 819-669-9632 à l'attention de Roch St-Jacques, directeur des ventes.

NOTRE entreprise oeuvrant dans la location d'outils et d'équipements, recherche des candidat(e)s bilingues pour les postes suivants:

Représentant(e)/région de Hull - Ottawa
• Expérience comme représentant(e)
• Connaissance du domaine de la construction considérée comme un atout.

Conseiller(ère) au comptoir/Ottawa
• Aptitudes pour le service à la clientèle et le travail à l'ordinateur.
• Connaissance des outils et des équipements considérée comme un atout.

Denis Fiset
Service des ressources humaines
JALON SIMPLEX LTÉE
9740 boul. l'Acadie
Montréal, Qué., H4N 1L8
Télécopieur: (514) 331-9356
Téléphone: 1-800-361-1486

PERSONNEL avec expérience pour magasin de vêtements pour homme demandé. S.V.P. contacter Peter au 777-0202.

RECHERCHEZ vous une carrière dans l'immobilier. Formation. Aucun frais de bureau. Plan de retraite. Pour inf., appelez Maggie **1-800-794-4718**

VÊTEMENTS POUR DAMES
Temps plein, vendeuse professionnelle demandée pour boutique de vêtements mode pour dame au Centre Rideau. Téléphone/télécopieur: 416-398-2285.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 3 appareils, stat., chauffé, éclairé, $495. 669-1428.

1 CHAMBRE, s/sol, pas éclairé, bon secteur, $350, libre, 685-3754.

2 CHAMBRES, 2 appareils, tranquille, bois franc, stat., $490. **685-9009**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., pas de fumeur(se), pas de chien ni chat, $540. **778-3020.**

2 CHAMBRES, maisonnette, près rivière, $500 + services. **682-8455**

2 CHAMBRES, propre, 2 appareils, rue Thomas, 595-8550.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

PROJET
L'Escale
AYLMER

2 et 3 chambres à partir de 465$

APPARTEMENTS À LOUER

Inclus :
- 2 appareils ménagers
- 20 minutes du centre-ville d'Ottawa
- Appartements disponibles avec vue sur la rivière

Pour information :
684-9836

MOTS CROISÉS

NO 1010 © Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT

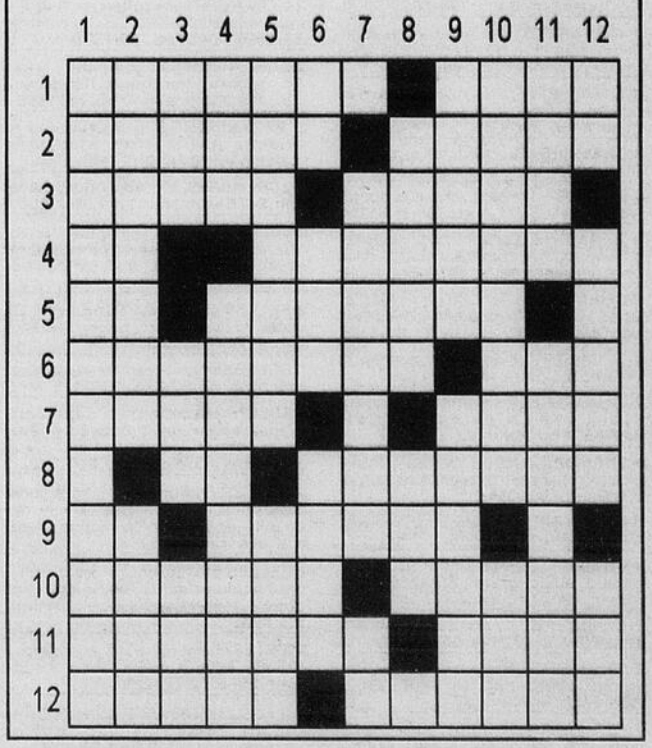
1 - Plante herbacée - Rimmel.
2 - Donner par testament - Châtiée.
3 - Aima passionnément - Prénom fém.
4 - Nobélium - Permettons.
5 - Art. contracté - Un fromage.
6 - Crabes - Œil-de-perdrix.
7 - Déguerpit (se) - Remue.
8 - Passe à Saint-Omer - Rififi.
9 - Pron. pers. - Plantes à fleurs jaunes.
10 - Centaure qui fut tué par Héraclès - Plante à feuilles palmées.
11 - Recouvertes d'une couche d'étain - Mouvement impétueux d'une foule.
12 - V. du Québec - Saucée.

VERTICALEMENT

1 - Qui se font en cachette (f.).
2 - Craignit vivement - Mère d'Apollon.
3 - Le moi - Se précipita sur (se) - Un poisson.
4 - Dont on ne peut douter - Courant religieux issu de l'hindouisme.
5 - Port de l'État de Washington - Nativité.
6 - Un métal - Ensemble de dialectes romans - Rapace diurne.
7 - Interlope - Adj. poss.
8 - Décidés à - Produit de beauté translucide.
9 - C'est une ancienne charte espagnole - Maison misérable.
10 - Rendre public - Sans mélange.
11 - Néant - Tramées.
12 - Cube - Genre - Éclose.

SOLUTION DU PROBLÈME 1009

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	O	D	E	N	D	A	R	T	■	I	F
2	A	L	I	S	I	E	R	■	A	B	R	I
3	L	E	S	T	■	C	R	E	P	E	■	L
4	L	O	T	■	S	U	I	V	O	N	S	■
5	I	D	A	H	O	■	M	E	T	I	E	R
6	N	U	N	U	C	H	E	■	E	R	R	E
7	A	C	C	E	L	E	R	E	R	A	I	S
8	C	■	E	R	E	S	■	S	A	I	N	T
9	E	R	S	E	■	I	A	S	I	■	I	I
10	■	E	■	N	A	T	T	E	■	D	O	T
11	C	I	N	T	R	E	R	■	V	E	N	U
12	U	N	E	■	T	R	E	P	A	S	S	E



400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $390, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

NOUVEAU TRIPLEX, spacieux, 2 chambres, prises lav./séc., stat., remise, pas chauffé ni éclairé, à partir de $650. 712-2687.

PROJET L'ESCALE
Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $465, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., remise, très propre et tranquille, $435. **643-4928, pag.: 719-6993**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $435, 1er août. **827-3163.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., $450, libre. 457-4158, 669-1728.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er sept., stat., remise, $450. 669-3302.

1 CHAMBRE, grand, foyer, tranquille, rue North, chauffé, $445. 742-4289

1 CHAMBRE, libre, garage, $430 pas chauffé ni éclairé. Pag. 786-8294.

1 CHAMBRE, meublés, chauffés, éclairés, à partir de $450, 643-3704.

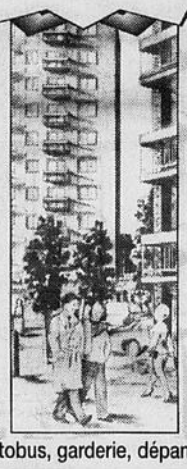
Prix imbattables 390$ et plus

Vue sur rivière

Les immeubles LE STRASBOURG

Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge



- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

STATIONNEMENT DISPONIBLE

INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

Services inclus
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

* *Le site unique de nos immeubles vaut une visite.*

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-1/2 CHAMBRE, près Cheval Blanc, grand, moderne, s/sol **(grandes fenêtres),** chauffé, éclairé, lav., séc., câble, 2 stat., $600, 1er sept. **663-4165.**

1-2-3 CHAMBRES, 1er août-sept., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES, 1er août/sept., près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
CENTRE-VILLE, très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires, **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

1-2-3 CHAMBRES
Variété de logements, condos, maisonnettes, $325 à $750. Denise, 246-9144.

1-2 CHAMBRES, 247 St-Louis, oct.-nov., pas chauffé ni éclairé. 561-6398

1-2 CHAMBRES, refaits à neuf, grandes pièces. **243-6141, 664-8124.**

1 BELLE chambre, 1er août-sept., 315 St-Laurent, secteur tranquille. Denise Tassé, 712-3039.

1 BELLE chambre, chauffé, éclairé, 1er sept., prises lav./séc., stat., 64 Cousineau, $435. 794-5059.

1 CHAMBRE, 1er août, r.-de-ch., $425, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., bon secteur. 669-0626.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, équipé, Touraine, semi s/sol., foyer, $485. 246-0522, 751-6416

1 CHAMBRE, 1er sept., 2 appareils, stat., $350, 15 St-Louis. **243-2846.**

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, poêle, réfrig., stat., $405. **Après 18h, 669-5124**

1 CHAMBRE, 1er sept., s/sol maison privée, calme, chauffé, éclairé, idéal pour personne seule, $450. 663-0718

1 CHAMBRE, 1 sept. ou oct., chauffé, éclairé, câble, 3 appareils, prises lav./séc., s/sol, $480. Après 17h: **669-4156**

1 CHAMBRE, 2 appareils, $380 pas chauffé ni éclairé, stat. 663-1498.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., 459 La Vérendrye Est. 427-5521 ou 669-0282.

1 CHAMBRE, 300 du Vigneau, libre, chauffé, 4 appareils, **repeint, tapis,** pas d'animaux. **643-3597.**

1 CHAMBRE, **318 Main,** libre, rénové, chauffé, éclairé, $450. 923-0503

1 CHAMBRE, $415 pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., rue Laviolette, rénové, grande cuisine. **777-2959.**

1 CHAMBRE, 45 rue Stéphane, triplex, $375/mois, libre. 568-8528.

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, éclairé, câble, stat., 1er sept., $550. Après 18h au 568-0967

1 CHAMBRE, chauffé, $435, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé/éclairé, lav./séc., non fumeur, $450. Après 18h, 669-7653 ou 762-3059

1 CHAMBRE, oct., Côte d'Azur, $450, chauffé, éclairé. **568-6273, 663-0504**

1 CHAMBRE, POÊLE, RÉFRIG., BUANDERIE, STAT., $325. 561-1122

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisibles, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, **561-3324**

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., grand, stat., remise. **568-4162.**

1 ET 2 chambres, 20 La Savane, chauffés, éclairés, près services. 246-0015

1 ET 2 chambres, $370 et $400, poêle, réfrig. 776-4245.

1 ET 2 chambres, libres, secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9038.

2-2 CHAMBRES, 1er sept., style condo, entrée privée, grand, $550. **663-9717.**

2-2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, libres, rénovés, bien situés $540. 561-2496 ou 738-7579.

2-2 CHAMBRES, oct., chauffés, éclairés, balcons, bien situés, tranquilles, stat., pas d'animaux, $565. **243-2661.**

2-2 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, poêle, réfrig., stat., libre maintenant ou 1er sept. 246-3846.

2-2 CHAMBRES, rénovés, appareils ou non, $475 + chauffé ou non. 663-9397

2 BELLES chambres, 1er août/sept., **près école primaire, (complètement rénové),** poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 1er juil./août/sept., 24 Desrosiers, prises lav./séc. Denise Tassé, **712-3039.**

2 BELLES chambres, 1er sept., cour, pas d'animaux. 243-5755.

2 BELLES chambres, 1er sept./oct., **grands, entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-0562.**

2 BELLES chambres, 1er sept., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. **243-5182.**

2 BELLES chambres, 1er sept./oct., près école primaire, complètement rénové, **lave-vaisselle,** poêle, réfrig., **568-3491.**

2 BELLES chambres, $515, remise int., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 743-2231.**

★★ **2 BELLES CHAMBRES, UNIQUE** ★★ chauffé, prises lav./séc., poêle, réfrig., $515. **568-8384, 685-1743**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 18 Desrosiers, 1er août-sept., grands logements entièrement rénovés, prises lav./séc., 2 stat. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er oct., secteur Templeton, foyer, grande cour, près de l'école, pas chauffé ni éclairé, $495. Après 18h, 669-2648.

2 CHAMBRES, 1er sept., 962, St-René Ouest, luxueux, garage chauffé, $575. 777-1283.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2 CHAMBRES, 1er sept., **chauffé, éclairé, poêle, réfrig.,** remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, 1er sept, chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, immense balcon, frais peint, stores verticaux inclus, $560. 561-6862.

2 CHAMBRES, 1er sept., condo, 3e étage, 1-2 stat., $660. 561-4838.

2 CHAMBRES, 1er sept., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., $465, prises lav./séc., remise. 743-2231

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er sept., près école, prises lav./séc., stat., remise, pas chauffé ni éclairé, $450, **669-7597**

2 CHAMBRES
22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 27 août, Templeton, fraîchement rénové, prises lav./séc., cour clôturée, $495. 663-2022.

2 CHAMBRES, **2 étages, 1 1/2 s/bains,** prises lav./séc., grand, tranquille, dans 9 logis, près Labrosse (rue Pontbriand), $625 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. 561-0777, pag. 772-5275

2 CHAMBRES, 303 Lévis, semi-s/sol, joli, $385, stat., remise. 664-3861.

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★ très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $495 et +. **775-1622.**

2 CHAMBRES, $450 pas chauffé, ni éclairé, **très propre, 2 stat.** 663-8663.

2 CHAMBRES, $475, **1er 2 mois: $195.** 594-2600, soir 561-5657.

2 CHAMBRES, août/sept., condo, 3e étage, 1,200 pi car., $660. 568-2091.

2 CHAMBRES, chauffé, $400. 1er septembre. Après 17h, **669-5033.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $540. 568-1513.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, nov., $570. **663-9233.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 1er sept. 568-3835.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, prise lav./séc., non fumeurs, bord de l'eau, Jacques-Cartier, rénové à neuf. $700. **561-2026, 243-6933**

2 CHAMBRES, clair, **grand,** quartier **paisible,** libre 1er oct., $550. **663-2506**

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, chauffé, éclairé, $489. **568-4099**

2 CHAMBRES, Côte D'Azur, spacieux, tranquille, très éclairé, prises lav./séc., stat., oct. **246-8969, 827-0855**

2 CHAMBRES, de Cléricy, libre, poêle, réfrig., $540 chauffé, éclairé. **561-2666, 743-2013.**

2 CHAMBRES, grand, propre, tranquille, 2 appareils, rue Chénier, $535 pas chauffé, pas éclairé, **595-8550.**

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, libre, $450. **773-0903**

3 CHAMBRES, 1er sept, $600, rue de Milan, près hôpital, prises lav./séc., entrée privée, stat. **561-2666, 743-2013.**

3 CHAMBRES, 1er sept., semi-s/sol, foyer au gaz, 2 stat., prises lav./séc., poêle, réfrig., rue de Malartic, $565 pas chauffé, ni éclairé. 669-4622.

3 CHAMBRES, $575, stat., pas éclairé ni chauffé. **825-9698,** cell.: **286-2133**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., sept. 568-7568

3 CHAMBRES, chauffés, non éclairés, $585, sept. 663-0618.

3 CHAMBRES dans triplex, planchers céramique/bois, prises lav./séc., 2 stat., remise, clôturée, pas chauffé/éclairé, pas d'animaux, $620, libre/sept. **669-3798 (rép.), cell.: 851-0508.**

3 CHAMBRES, libre 1er sept., prises lav./séc., propre, coin tranquille. 824-7193.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $625. 561-5578.

TEMPLETON, non-fumeur, 1 personne tranquille, petit app., $400, chauffé, éclairé. 669-2285.

VOS amis sont propriétaires! Pourquoi pas vous? Informez-vous sur les maisons neuves, à partir de $599/mois, taxes incluses. Facilité de financement. Line Charette, **223-4946.**

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

LOUEZ DANS L'IMMEUBLE LE PLUS **NEUF** DE LA RÉGION

SYSTÈME DE CAMÉRA
PLANCHER DE CÉRAMIQUE ET BOIS FRANC
PISCINE EXTÉRIEURE

GARCONNIÈRE ET 1 CHAMBRE À COUCHER

OCCUPATION IMMÉDIATEMENT

APPARTEMENT ADAPTÉ POUR HANDICAPÉ

Les Immeubles E.TASSÉ

www.etasse.com

7 jours sur 7 (613)276-5988

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, 100% calme, $495. **819-771-4880, 613-751-4531**

1-2 CHAMBRES, libres, $450, pas chauffés ni éclairés, stat., 222 Montcalm. 682-7077.

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e)
1 chambre et garçonnière immédiatement, propres, tranquilles, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498.**

1 BELLE CHAMBRE
$559 - SPÉCIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, 1er sept., Mont-Bleu, $480, appareils, buanderie. **743-2231.**

1 CHAMBRE, 1er sept., poêle, réfrig. incl., vieux Hull, $365. **776-0124.**

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 2 appareils, stat., $375, 41 rue Fortier. 827-9473.

1 CHAMBRE, 33 Frontenac, chauffé, libre. $380. 923-0503

1 CHAMBRE, $440, chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, $455, chauffé, éclairé, tout incl. 776-9788.

1 CHAMBRE , 76 Dollard, duplex, propre, 2 appareils, $385 + stat. **664-3861**

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL

VENEZ VISITER POUR LE PRIX D'UN LOYER

Entièrement rénové

Terrasse **Chavoin**

Condominium en béton

✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ piste cyclable
✓ insonorisé

Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!

Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*

VENDU À 90%

PRIX À PARTIR DE 48 500$ **775-8580**

1 CHAMBRE
771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs, $495 chauffé, éclairé. 771-5643.

1 CHAMBRE, à partir de $490, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 CHAMBRE, appareils, boisé, privé, août, $525. (819)772-8713.

1 CHAMBRE, centre-ville, propre. $400 tout inclus, stat. 1er sept. 777-0464.

Le Salaberry
1 et 2 chambres

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieure, tennis.

Spécial Informez-vous!

778-3103

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQAH, chauffé, éclairé, 2 appareils, $490 et $510. 777-9261.

1 CHAMBRE, centre-ville, près du musée, $385 chauffé, 2 appareils, rue Papineau, 776-6590, 771-8455.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, rue Front, 1er sept., revenu de $12,000 et moins, 55 ans. 771-LOGE (5643)

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, prises lav./séc., Hull Ouest, face Parc Gatineau, 1er sept., $575. 827-1167.

Les Services d'Habitation Poitras Inc.

GESTIONNAIRE

Logements à louer
HULL, GATINEAU, MASSON-ANGERS
FASSETT
1, 2 et 3 chambres
appartements très propres
Jour : 776-0670
Soir et fin de semaine : 561-2496

15, rue Cholette, Hull (Bureau A)

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig., stat., $425, 1er sept. 772-1190, 561-5006

1 CHAMBRE, confortable, sécuritaire, abordable, conciergerie, ascenseurs, près autobus. **Bienvenue aux retraité(e)s. 595-1596.**

1 CHAMBRE, grand, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., $520, sept.-oct. **772-5782, 798-6353**

1 CHAMBRE
HAUT D'UNE MAISON
coquet et chaleureux, secteur paisible, près UQAH et hôpital, eau chaude et appareils, $480, non-fumeurs et pas d'animaux. 777-1680

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, libre/1er nov., 25 Chouinard, tranquille. **771-0458.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, sept., $440 tout incl., semi s/sol, 243-3740.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, très propre, poêle, réfrig., prises lav./séc., 2 stat., chauffé, eau chaude, $450. 454-2834

1 CHAMBRE, neuf, 1er sept., centre-ville, semi-s/sol, $450. **Hélène 772-2224**

1 CHAMBRE, Parc de la Montagne (s/sol maison), tout incl., 1er sept., références demandées, $415. **777-6156**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., câble, stat., août-sept., $425. 772-1515.

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, frais peint. 835-2981.

1 CHAMBRE, semi s/sol, très propre, 2 appareils, verticaux, pas chauffé ni éclairé, 1er sept., $425, 827-2823.

1 CHAMBRE, sept.-oct., location au mois, chauffé, éclairé, clim., 2 appareils, prises lav./séc., idéal personne seule, non-fumeur(se), pas d'animaux, $600. 772-9267, 956-3910.

1 CHAMBRE, St-Laurent/Guertin, chauffé, appareils, balcon, remise, très propre, 1er sept, $440. 776-5402.

2 CHAMBRES, 1er oct., duplex, $530, 202 Gamelin, 819-449-3877.

Cité des Jeunes
Face au Cegep

- 1, 2 et 3 chambres
- Logements rénovés
- Appareils ménagers
- Buanderie
- Concierges résidents

595-5107
Ouvert 7 jours sur 7.
www.immogest.ca
GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST
Le plus grand choix dans l'Outaouais
courriel : info@immogest.ca

1ER OCT.-2 CHAMBRES - TOUT INCLUS
$565, Mont-Bleu, 3e étage, 8 logis, privé, tranquille, balcon. **771-6266**

1 ET 2 chambres, possibilité chauffé, éclairé, poêle, réfrig., de $490 à $560. **827-8806.**

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $430-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 76-82-84 Richard, 59-65 Lanctôt. **770-6907**

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, Daniel Johnson, immeuble bien situé, service d'autobus, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé. 568-4498, 777-7599, 778-4481.

2-2 CHAMBRES, libres, spacieux, balcons, pas chauffés ni éclairés. **Nouvelle gestion. 772-1246**

2 CHAMBRES, 116 Delorimier, $415, pas chauffé, ni éclairé, près UQAH, libre. 595-4721, 955-6075.

2 CHAMBRES, 14 Décosse, Mont Bleu, près Cegep, coup d'oeil plaisant, **très spacieux,** ensoleillé, petit immeuble, grande cuisine, arbres et fleurs, **parc en face,** appareils, rangement, **excellents services,** stat. avec prise, **770-9861, 778-4445.**

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de $460, prises lav./séc., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er sept., 30 Georges Bilodeau, $495, chauffé, prises lav./séc., stat. 682-8198, 684-7808.

2 CHAMBRES, 1er sept., semi-s/sol, planchers bois franc, chauffé, stat., $495. 770-3003.

2 CHAMBRES, 1er sept., très grand, très propre, bois franc, prises lav./séc., $580 chauffé, stat. **Frais virés: 519-240-3893.**

2 CHAMBRES, 215 Notre-Dame, bois franc, chauffé, semi s/sol, $530. 745-6201

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 24 Normand, $465, libre. 595-4721, pag.: 955-6075.

2 CHAMBRES - 2 DE LA FONDRIÈRE Secteur **des Hautes-Plaines,** 1er août-sept.-oct., grand, propre, secteur paisible, pas chauffé ni éclairé. **772-4604, 568-4498, 778-4481.**

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

2 CHAMBRES, 33 Gagnon et 14 Morin, stat., $525 chauffés, éclairés. 568-3654.

2 CHAMBRES, $495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, $500, libre, non chauffé ni éclairé. Après 19h: 827-4914

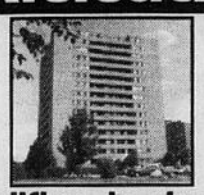
2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-0962.**

2 CHAMBRES, $530, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat. **776-5573.**

2 CHAMBRES, 53 L. Brault, appareils, prises lav./séc, balcon, $495. **777-6252**

2 CHAMBRES, $550 tout incl., service exceptionnel, oct. Faut voir! **243-3740. NE CHERCHEZ PLUS!**

Altitude



Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
✔ Vue panoramique,
✔ Saunas, ✔ Piscine,
✔ Buanderie, ✔ Concierge
✔ Corridors rénovés
SPÉCIAL Logements rénovés
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

2 CHAMBRES - $629
Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext., édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu. Offre d'une durée limitée, certaines conditions s'appliquent. **Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.**

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, Appartements Mont-Bleu, s/sol, chauffé, eau chaude, stat., libre 1er sept., $500. **770-7010**

2 CHAMBRES, bien situé, secteur St-Raymond, près services. **771-7206.**

2 CHAMBRES, chauffé, $495, pas de prises lav./séc., libre. 684-0794.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $540, **772-9822.**

2 CHAMBRES, constr. neuve, bois franc, stat., 5 min. Place du Portage et musée, 1er oct. (819)777-5072.

2 CHAMBRES face cegep, appareils, $480, $450; **1 chambre,** $400. **777-6252**

2 CHAMBRES, grand, rénové, **coin tranquille,** près du Casino, non chauffé ni éclairé. 747-7201, 770-2344

2 CHAMBRES, idéal pour adultes, Mont-Bleu, prises lav./séc., stat., balcon, pas chauffé ni éclairé, $475. Pag.: **751-5590, après 18h: 722-4862.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, chauffé, $520. 594-2600, soir: 561-5657.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, **libre,** poêle, réfrig., $475. 778-4449.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 685-1551

★ 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, **près école, parc,** rénové, balcon, 2 appareils, stat. **828-2133, 776-0251** ★

2 CHAMBRES, petit duplex, non-fumeur(se), adultes, $460. **772-9822**

2 CHAMBRES, poêle, réfrig. Jour: **233-3719,** soir: **523-8802, 228-8763.**

2 CHAMBRES, près Galeries, poêle, réfrig., $500. **663-5099, 783-8153.**

2 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE,** maison de ville, **entièrement rénovée, avec s/sol.** Île de Hull, près de tout, 1er sept./oct. 771-1444.

2 CHAMBRES, rue Charlevoix, prises lav./séc., stat., 1er oct. **775-3414**

3 CHAMBRES, 5 min. UQAH, neuf, bois franc, 3 appareils, stat., oct., $850 pas chauffé ni éclairé, près parc. **771-6411**

3 CHAMBRES, grand, 1er oct., boul. Mont-Bleu, 3e d'un triplex, prises lav./séc., stat., $625, pas chauffé ni éclairé. Joanne 669-0111

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., libre. 830-2757

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

COOP. DU COTEAU
2 CHAMBRES, août/sept. Téléphoner le jour entre 9h et 20h, au 771-0545, 778-2813.

GARCONNIÈRE, sept., poêle, réfrig., chauffé, $360. 613-822-0524.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé ni éclairé, libre 1er sept. 986-5013

2 CHAMBRES, $410, libre, août gratuit, remise, stat. double, très propre. **819-986-6098**

2 CHAMBRES, duplex neuf, remise, 1er sept., $510. 986-1308.

2 CHAMBRES, duplex, style semi, 1er sept. ou avant. 777-1893.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, entrée privée, sept. **281-0791**

3 CHAMBRES, 1er sept., rue Charles, $550. **669-7952, 671-7719.**

APPARTEMENT meublé de 1 chambre, libre immédiatement. 281-5909.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1-2 CHAMBRES, paisibles, $385, $440 pas chauffés/éclairés. **246-9787**

1 ET 2 CHAMBRES, libres immédiatement. Pag. 782-3530.

Les Services d'Habitation Poitras Inc.
GESTIONNAIRE
Rue Rousillon
MASSON-ANGERS
Près de l'autoroute
3 chambres. spacieux, propre, prise pour lavause et sécheuse, remise extérieur
Occupation immédiate
550$/mois
Jour : 776-0670
Soir et fin de semaine : 561-2496
15, rue Cholette, Hull (Bureau A)

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, stat., $425. 281-8021 laisser message.

CENTRE-ville Angers, 2 chambres, très propre, 1er sept., $450. **328-5005.**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, $525, chauffé, éclairé, appareils, clair, 1er sept. 827-6604.

1 CHAMBRE, très spacieux, semi s/sol, lav/séc., non-fumeur, $450, **827-8225.**

2 CHAMBRES, libre 1er sept. Jour: 827-2173, soir: 827-3061.

3 CHAMBRES à coucher, s/sol, grandes fenêtres, prises lav./séc, pas chauffé, ni éclairé, $550, 827-9009.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

3 CHAMBRES, duplex, chauffé, stat., 4 appareils, 1er oct., $775. 744-8890.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

LUSKVILLE, 1 chambre, 2 chambres et garçonnière. Jour: 455-2444, soir: 455-2722.

PERKINS, près Costco, s/sol, chauffé, 2 chambres, non-fumeur, pas d'animaux, $475. 669-7760.

408 GARÇONNIÈRES

1 CHAMBRE, 4 Graham, rénové à neuf, libre, $300. 328-2501.

1ER SEPT., Gatineau, $350 chauffée, éclairée, meublée, stat. **663-1759.**

$395 CHAUFFÉE, éclairée, meublée, câble, stat. **(Riviera-Touraine) 243-8790**

CHAUFFÉE/ÉCLAIRÉE/meublée, boul. Maisonneuve, $395. 744-1183

CITÉ-DES-JEUNES
Studio, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, $395, **libre-août-sept.** 777-4128

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble, non-fumeur(se), libre, personne seule, $350. Soir: 663-9842

GATINEAU, meublée, r.-de-ch., chauffée, éclairée, $400. **663-1498.**

HULL, 119 Laval, chauffée, éclairée, meublée, libre, $325. 791-6622.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, $375/mois, pas de stat., près des Galeries. **Après 18h: 595-8573**

HULL, chauffée, spacieuse, poêle, réfrig., près services. **771-7206**

HULL, disponible, à partir de $420, chauffées, éclairées, buanderie, stat. **230 Mutchmore. 770-6907.**

HULL, meublée, chauffée, éclairée, pas de stat., autobus, $340. **777-1349**

408 GARÇONNIÈRES

HULL, près casino, 1 pièce, tout incl., meublée, paisible, ensoleillée, 1er sept., $300. 777-6253, 993-2531.

LABROSSE, 1er sept., 2-1/2 tout incl., rénovée, $400, **663-9397.**

SEMI-S/SOl chauffé, éclairé, $385, 1er sept. Gatineau. **243-1658, 243-7673**

TEMPLETON, meublée, chauffé, lav./séc., 669-6864.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, 1 chambre, libre, tout incl., céramique, $395-$435. **243-9364**

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **923-2222.**

1ER SEPT., garçonnière, Gatineau, propre, non-fumeur(se), chauffée, éclairée, câble, $380. 561-5164.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

BIENVENUS étudiants, **NON-FUMEUR(SE),** près Promenades Gatineau, beaucoup d'extra. 568-4392

GATINEAU, 1 chambre, propre, stat., chauffé et éclairé, $375. 643-5738

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, pied-à-terre haut de gamme, 3 1/2, tout compris, durée flexible. **(819)771-0944**

HULL, sept., 2-3 chambres, meublés + 6 appareils, chauffés, eau chaude, stat., ect. $660-$795. **770-2031**

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234
Gatineau, luxueux, garçonnière et 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible. visitenet.com/out/suitesmeublées

LOGIS, 1 chambre, chauffé, éclairé, très propre, non-fumeur(se), près du Cegep de Gatineau, $425. 561-6127.

SUITES-MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement
courts termes 819-669-2234.

TEMPLETON, très beau logis, 1 chambre, chauffé, éclairé., câble, s/sol, $550. **663-8445, pag.: 751-7171.**

410 LOGEMENTS À PARTAGER

FACE RIVIÈRE, Hull, neuf, piste cyclable, près pont Champlain, meublé, 52 Bourget, $395 tout inclus, **776-9557.**

GATINEAU, idéal femme tranquille non-fumeuse, $275, **août. 243-8657**

MONT-BLEU, 4 1/2 à partager, chauffé, éclairé, buanderie, stat., accès à tout, $300. 1-613-265-7919.

PROM. Riverside, piscine int. Homme 40 à 60 ans de préférence. Fumeur, buveur à l'occasion. $375 tout inclus, service d'autobus sur toutes les directions à la porte. 260-9215

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT: 2-3 chambres, Hull/Gatineau, beau terrain, moins $ qu'un logis, $555.84/mois, libre. **772-2994.**

1ER sept., 4 chambres, chauffée, éclairée, 4 appareils, Lac des Fées, $1,000/mois. 776-5318

1ER SEPT.
VANIER, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maisons de ville, 3 chambres. Aucune subvention disponible. 741-9519.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., 1er sept. 568-3835.

2 CHAMBRES, pas chauffée ni éclairée, garage, $650. 643-3974.

3 CHAMBRES, Val-des-Monts, chauffée, éclairée, $700, grande cour, libre. 671-4719 ou 743-2221

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ABORDABLES!
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé à plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877.**

AYLMER, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, 5 appareils, 1er oct. 860-0959.

AYLMER, rue Foley, 4 chambres, 3 s/bains, garage double, piscine, foyer, appareils, 1 acre, **$1,800/mois 860-0959**

AYLMER, superbe 4 chambres, 3 1/2 s/bains, 3 foyers, garage double, grand terrain, idéal pour diplômates, août/sept., $2,500. 744-8719.

GATINEAU, 2 chambres, très propre, garage, 1er sept., $650. Julie ou Martin, 827-1688.

GATINEAU, 40 des Marguerites, 3 chambres, garage, 1er sept. **568-8528**

GATINEAU, Labrosse, bordure parc Vérendrye, 3 chambres, garage, $710, libre oct.-nov. 669-1551.

GATINEAU, maison mobile, 2 chambres, rénovée, $450, option d'achat. **643-9031.**

GATINEAU (Mont-Luc), 3 chambres, 5 appareils, piscine, belle vue sur les collines, 1er sept., $900. 561-5409

GATINEAU, unifam., 5 chambres, secteur Riviera, pas chauffée ni éclairée, 17 de Picardie, libre. **830-1306**

HULL, centre-ville, 4 chambres, poêle, réfrig., stat., 1er sept, $675. Laisser mess.: 778-1208, 777-8282.

432 MAISONS À LOUER

POURQUOI louer? Achetez un quadrex pour SEULEMENT $500 COMPTANT Gatineau, 28 Gaspé, quadrex, 3 chambres, 1 s/bains, tout rénové, paiment total incl. taxes $630. 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

SEPT., St-Pierre, 2 chambres. Possibilité pension animaux. **457-4771.**

433 MAISONS À PARTAGER

$375/MOIS, Gatineau, personne seule, références demandées, non-fumeur(se). Pas d'animaux. **663-3558**

AYLMER, sept., personne sérieuse non-fumeuse, près autobus et piste cyclable, tout inclus, $385. 231-0984, 684-0016.

GATINEAU, accès à tout, stat., idéal pour personne seule ou avec 1 enfant ou 2, après 17h sur semaine **669-2693.**

GATINEAU, chambre double, 5 jours/sem, près cégep, $280. 568-6858

GATINEAU, secteur Maloney-Lorrain, idéal pour étudiant(e) ou travailleur(se), accès à tout, près arrêt autobus. **663-3691**

HULL, dame non-fumeuse, tout incl., près autobus, stat., $350. 772-9381.

HULL, Hautes-Plaines, grande chambre, tranquille, meublée si désiré, non-fumeur(se). 595-6746, 954-4341

HULL, Jardins du Château, 10 min à pied de l'UQAH, près autobus et pistes cyclables, pour personnes autonomes et non-fumeuses qui ont le goût du beau, du calme et du partage, 2 salons avec foyers et terrasse sur le toit, 2 chambres **(10'X13')**, $350/mois; et 1 chambre **(18'X20')** avec s/bains privée, $650/mois. **Gaétan: 770-1130.**

HULL, personne calme, non-fumeur/se, petit salon privé, $360. 776-4290

HULL, secteur Le Plateau, meublée ou non, s/lavage, foyer, bois franc, belle cour arrière, stat., 1er sept., non-fumeur, $400 tout inclus. 595-6978.

PTE-GATINEAU, chambre neuve, meublée, s/sol, bien éclairé, $250, 1er sept., non-fumeur(se). **775-8964**

SITE enchanteur, sortie des Hautes-Plaines, grande maison, 4 chambres, située dans Parc de la Gatineau, **$350/mois/personne.** 827-5983, 827-4924

TEMPLETON, près rives de la Blanche, $320 tout inclus. 669-7546.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

POUR le 1er déc., 2 chambres, chalet hivernisé ou maison de campagne, moins de 30 min. de Hull/Gatineau, animaux, professionnelle, bonnes références. 771-2538

440 CHAMBRES À LOUER

10 MIN. d'Ottawa, rue Carillon, Hull, maison d'étudiants, travailleurs (h.f.), tout inclus, clim., $215 et +. **771-5643.**

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble, très propre et tranquille, clim., stat. 561-7142.

124 CARILLON, chambre meublée, spécial 1er mois $199, 328-2501.

128 MUTCHMORE, non-fumeur(se), lav./séc., câble, tél., stat., $260. **771-9415.**

1 CHAMBRE, $250, chauffé, éclairé. 127 Champlain, **Gatineau. 682-8337.**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

$260, PRÈS Promenades, cuisine équipée, câble, laveuse. 246-3072

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

À GATINEAU, stat., homme de préférence travailleur, non-fumeur. **568-4276**

ANGERS, entrée privée, salon, cuisinette, stat., **$75/sem. +. Soir: 986-8075.**

AYLMER, accès à tout, stat. COMME CHEZ VOUS! $320/mois. 684-8537.

AYLMER, grande chambre avec portes patio, terrasse, meublée, câble, piscine, étudiante ou femme travaillante, $175/mois. 682-0950.

AYLMER, meublée, accès cuisinette et salon, centre-ville, stat. Jour (Lucie): **778-0634,** soir: **682-9555.**

AYLMER, tout inclus, câble, téléphone, $250, entrée privée. **682-6263**

BELLE et grande, accès cuisine et +, tranquille, stat. **Gatineau. 613-824-1147**

CANTLEY, accès à tout, $300, meublé ou non, tranquille. 772-7545.

CHAMBRES, $300, près Main, Gatineau, non-fumeur(se) libre, **643-9554.**

EN FACE du Cegep de l'Outaouais pour étudiant(e), $250/mois. **277-4857**

GATINEAU, 2 chambres, libre, stat., $300, 246-4261 après 21h30.

GATINEAU, accès à la maison, piscine, central, **femme de préférence. 663-7026**

GATINEAU, centre-ville, meublée, stat., idéal non-fumeuse, **243-2014**

GATINEAU, petit salon + télé, stat., $300/mois ou sem. **246-2112**

GATINEAU, travaillant(e), meublée, chauffée. 243-1788.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, 119 Laval, meublée, câble, lav./séc., libre, $225. **791-6622.**

HULL, 5 min. du Cegep, idéal pour étudiant, non-fumeur. 778-7941.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, centre-ville, **$250 et plus,** 1er septembre, chauffée, éclairée, meublée, stat. **568-1035.**

HULL, dans semi-s/sol de semi-dét., très propre, près UQAH, $300, idéal pour étudiante. 682-1926.

HULL, près Galeries, meublées, homme tranquille de préférence, permis cuisson, $225. **777-6150.**

HULL, propre, tranquille, meublée, s/lavage, non-fumeur, $285. **778-0964**

MANOIR des Trembles, tranquille, propre, accès à tout, $200 et +. **777-9014**

MONT-BLEU, chambre meublée, près arrêt d'autobus, pour personne tranquille, $285, tout incl. 777-5214.

OTTAWA, CNA/U.O., piscine, tranquille, sans fumée, $500. 236-7770.

PROPRE, tranquille, accès à tout, près services, travailleur ou étudiant de l'extérieur. Prix nég. 246-7591

TOURAINE, chambre à louer $300 par mois, 246-1341.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, chambres privées pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes, $750. **281-0574, 743-6046**

EN DATE DU 1ER JUIL. 2000, le Pavillon du Portage, résidence pour personnes âgées, type familial, situé au 310 Notre-Dame à Hull, **deviendra privé,** à cette date des chambres privées et semi-privées seront disponibles. Pour plus d'information, contacter: **M. Hubert Cyr, au 595-3660 ou 776-5757.**

GATINEAU, grande, accès à tout, pour étudiant(e). **643-8632.**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

À Hull, 2 chambres, 5 appareils, clim., stat., $710. **684-7295,** pag.: **955-3902**

1ER sept., boul. de l'Hôpital. 1 chambre: appareils, stat., $445; 2 chambres + vivoir, 1,125 pi car., appareils disponibles, $700. (613)446-4392.

2 CHAMBRES, 15 août, luxueux condo, foyer, rue Schnook, Hull, $800. 775-7997, 772-1739.

3 CHAMBRES, 20 des Conifères, Aylmer, pas chauffé ni éclairé, appareils fournis, 2,000 pi car., $950, 1er oct. 595-4721, pag.: 955-6075.

À QUI LA CHANCE? - GATINEAU
2 chambres, 3e étage, 5 appareils, 2 s/bains, foyer, balcon, stat. int., $675, 1er sept. Marc Brunet 770-9911.

UNITÉ de coin, 2 chambres, 1er sept., foyer, 2 balcons, face à la Polyvalente l'Érablière, $600. 663-8401.

471 CONDOMINIUMS À PARTAGER

BEAU condo luxueux à Hull, accès à tout, $400 tout incl. Charles, **328-4635**

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1035 PI CAR., 2 chambres, Gatineau, 1er étage, $59,900 + boni. **777-7360.**

13, RUE Deauville #1, Hull, 2 chambres, foyer, $59,900. 770-3119.

AVEC garage, Gatineau et Hull, qualité, à partir de $56,000, bon choix. M. Bouvier, Re/Max Vision, courtier immobilier agréé, 568-5141.

DOIT vendre: Hull, 2 chambres, foyer, 5 appareils, moderne, stat., chauffé, sécuritaire, vue rivière des Outaouais, près d'un parc, 5 min. centre-ville d'Ottawa, incl. certains meubles: $112,000. Après 18h: (819)771-6109

HULL, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, armoires en chêne, céramique, tapis neuf, vue sur la Gatineau, pas d'agent. Après 18h, 745-0158.

★★ LA VÉRENDRYE EST, GATINEAU ★★ secteur paisible, près de tout, condo moderne bien éclairé, 3 chambres, foyer, prix abordable au coût d'une location, à voir! **663-5288.**

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, $189,000. (819)568-1827.

SUPER aubaine, Hull, secteur Freeman, $50,500 nég. 772-8713.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

BUCKINGHAM, 3 chambres, semi, rénové, propre, près d'une école et d'un parc, 3 min. de la 50, libre. **281-9038.**

GATINEAU, 16 Côte des Neiges, 1er oct., 3 chambres, garage, près hôpital et école, $975. après 18h: **243-4178.**

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

CASSELMAN, bungalow 3 chambres, poêle, réfrig., lav., séc., chauffage au gaz, **672 rue Dollard,** $82,500. **741-3970**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT $0 COMPTANT
À acheter à bas prix, beau semi-dét. ou unifam. à faire rêver, Hull. **Line, (819)329-5289, Lise, (819)329-4789**

$0 ARGENT. Devenez proprio, transfert. Financ. disponible. 778-0802.

$0 COMPTANT: 2/3 chambres, Hull/Gatineau, beau terrain, moins $ qu'un logis, $555.84/mois, libre. **772-2994.**

$0 COMPTANT
investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles.
787-9877

$0 COMPTANT. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. **671-7541.**

25 MIN. centre-ville de Hull, 1,600 pi car., bois franc à la grandeur, 3 s/bains, belle vue sur lac Gauvreau, $145,000. 819-664-3700.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

145 MONT-BLEU, aubaine à $117.09/mois avec 10% de comptant, 3+2 chambres, revenu s/sol: $675, clim. central, bois franc, piscine, grande cour, $130,000. **776-9950**

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg. Faut voir! 671-1900.

$599/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE IMMÉDIATEMENT À GATINEAU
2 ÉTAGES
483$ par mois
BUNGALOW
707$ par mois
FAITES-VITE!
669-4663

3 CHAMBRES, garage, clim. central, gaz naturel, peinture fraîche, appareils ménagers, plusieurs inclusions, vente privée, $89,900. 663-4887.

$500 COMPTANT SEULEMENT
Gatineau, 28 Gaspé, quadrex, 3 chambres, 1 s/bains, tout rénové, paiment total incl. taxes $630. 2 mois gratuits, bon crédit essentiel. **738-7717**

$85,900, GATINEAU, semi 2 étages, 3 chambres, libre, près hôpital. Progrès courtier immobilier agréé, **246-9779**

A-1, GATINEAU, 3 chambres + logis, foyer, piscine creusée, deck avec toit, Venmar, bois franc...$25,000 de rénovations, secteur paisible, 669-1955.

À AYLMER, rénovée, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, garage double, toiture neuve, **1 acre,** vue superbe du Parc de la Gatineau. **682-5103, 682-5118**

ANGE-GARDIEN, luxueuse maison de 2+1 chambres, au bord de l'eau avec vue panoramique, 2 s/bains, bois franc, garage chauffé 24'x36', terrain 2 acres. $169,000. **986-2192**

AYLMER, grand semi, beaucoup d'extra. 682-4971, 783-4169.

CÔTE d'Azur, concept unique, foyer, garage, boisé. **$149,900. 568-4318.**

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE IMMÉDIATEMENT À HULL
2 ÉTAGES
680$ par mois
2 ÉTAGES
506$ par mois
FAITES-VITE!
771-4663

AUBAINE - LE PLATEAU, HULL
Superbe maison neuve unifam., possession rapide, parfaite pour 1er acheteur, foyer, s/familiale au s/sol et plusieurs autres extra. Vaut une visite. **595-5962, Roch St-Jacques.**

À VOIR - nouveau, semi du Dôme, occupation immédiate, $89,900. **GUY BÉLANGER 778-4500** Agent immobilier agrée **TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000**

AYLMER - MANOIR LAVIGNE
Bungalow neuf, 1,100 pi car., bien décoré, plafond de 9 pi, foyer, terrain de coin et plusieurs extra. Aubaine à ne pas négliger. **684-9787 Roch ou Maurice**

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BUCKINGHAM, $0 comptant, semi-dét., 3+1 chambres, très propre, piscine, remise, près d'un parc, moins de $600/mois, libre. (613)787-3098.

DUPLEX, garage, revenu $700/mois, prix à discuter. Gatineau, 663-4600.

GATINEAU, 1,200 pi car., 2 chambres, privé, $62,000 ferme. 568-9964.

GATINEAU, duplex, bien entretenue, grand balcon, **$69,000. 1-450-447-4272**

GATINEAU, en rangée, 3 chambres, piscine, $53,500 nég. 663-0294.

GATINEAU (golf Touraine), bungalow brique blanche, 1994, 2+1 chambres, énorme cuisine, salon creusé, garage, patio, sur 3/4 acre. Bijou! $134,900 nég. **http://move.to/tache.** 664-6663, 827-1133

GATINEAU, hôpital, en rangée, 3 chambres, près école. **743-0486.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, IMPECCABLE, 2 étages, avec garage, 1,550 pi car., 3 chambres, 1 1/2 s/bain, aspirateur, clim., échangeur d'air central, lave-vaisselle, bain romain, bois franc, entrée et trottoir en pavé Interlock, paysager, clôturée, remise, chauffage gaz naturel, **$120,000,** 64 de la Mine. **Vaut une visite! 663-3911**

GATINEAU, **maison-jardin,** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, remise, **2 min.** du parc et école primaire, pas de voisin en face, $79,000 nég. **329-5732.**

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE IMMÉDIATEMENT À AYLMER

BUNGALOW
832$ par mois

BUNGALOW
688$ par mois

FAITES-VITE!
595-4663

GATINEAU, maison jardin, cachet unique, au bord de l'eau, 1,450 pi car., $79,900 **faut vendre! 663-8646 277-7675**

GATINEAU, paliers multiples, 2,000 pi car., garage double, 3+1 chambres, 2 s/bains, grand deck avec piscine hors-terre, luxueux, beaucoup d'extra, trop long à énumérer. $149,000. **Résidence: 643-5092; bureau: 643-1226**

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE IMMÉDIATEMENT À GATINEAU

BUNGALOW
581$ par mois

2 ÉTAGES
516$ par mois

FAITES-VITE!
561-4663

GATINEAU, rue Lafrance, 4 chambres, 2 s/bains complètes, piscine, éval. $92,100, clé en main, demande $89,800. 669-1675.

GATINEAU, secteur Limbour, 10 min de Hull, vente par le proprio, 2 étages, 4 chambres à l'étage, 2,000 pi car., prix réduit $109,995. Jour: 743-2805, 827-0570 après 18h.

GATINEAU, secteur Touraine, unifamiliale, 3 + 1 chambres, 2 s/bain, abri d'auto, piscine, s/sol fini, cour très privée, près de tout. **243-2952**

GATINEAU, transfert, secteur Labrosse, 1,400 pi car, bois franc, foyer, s/sol finit, 669-7736.

HULL, 3 chambres, avec garage. 771-9099.

Hélène Théorêt
Agent immobilier agréé
771-2266

GATINEAU – Près des Promenades, 2 200 pi.ca., paliers multiples, bois franc, 4 chambres, chauffage gaz + thermopompe. Piscine creusée, pas de voisin arrière.

LE SOMMET
LE SOMMET Courtier immobilier agréé

HULL, 77 Perras, semi-dét., 1,200 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, s/sol fini, $92,500 nég. 776-5660.

HULL BUNGALOW, 3 chambres, planchers bois, foyer, garage. 771-6681. Voir site: globecasa.com

HULL, rue St-Onge, **bungalow face au parc,** près école Parc de la Montagne, grand terrain, garage double. **Michel Robillard, Royal LePage, 776-4182.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, secteur Hautes-Plaines, semi-dét. luxueux, 1,400 pi car., 3 chambres, 2 1/2 s/bains, plancher bois franc, foyer, s/sol fini, garage, $112,900. 778-0308.

HULL, semi-dét., 1,560 pi car., 3 chambres, clim., système d'alarme, près golf, $129,000. 778-7374.

LUSKVILLE, 2 chambres, grand terrain, garage dét. 24'x26', niveau principal; bois franc et céramique, poêle à bois, $70,000. **Stéphane, 613-265-1335.**

MANOIR des Trembles, jumelé, 1,440 pi car., 3 chambres, grand bureau, bois franc et +, $114,000. **772-2928**

À VENDRE

MAISONS NEUVES UNIFAMILIALES EN INVENTAIRE

HULL	Prix demandé	Prix escompté
6, rue de l'Alouette	~~211 985$~~	208 985$
9, rue de l'Alouette	~~166 520$~~	163 520$
10, rue de l'Alouette	~~170 355$~~	167 355$
12, rue de l'Alouette	~~182 245$~~	179 245$
14, rue de l'Alouette	~~179 110$~~	176 110$
75, rue de l'Alouette	~~184 495$~~	181 495$
77, rue de l'Alouette	~~184 445$~~	181 445$

(garage inclus avec toutes les maisons)

POSSESSION IMMÉDIATE

Pour informations

(819) 595-2482

(voir vendeur pour détails)

LES MAISONS LEMAY HOMES

Terrasse de L'Ambassade

MASSON-ANGERS, semi, 2 + 1 chambres, vente rapide: $79,900. Pierre au 819-773-0903.

NOUVEAU! Manoir des Trembles, superbe semi-dét., 1,300 pi car., 3 chambres, bois franc salon, s/sol aménagé, clim. central, remise, cour clôturée, rue tranquille, près de tout, **vaut une visite!** 819-772-4525

PRÈS de l'Oiseau-Bleu (Gatineau), très joli bungalow (garage intégré), décoré professionnellement, 3+1 chambres, 2 s/bains neuves, patio, piscine, entrée double. À voir! $97,900. **www.biinfo.com/~maison (819)243-6995**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

TEMPLETON, 5 chambres, 2 s/bains complètes, bois franc et céramique, s/sol fini, garage, entrée pavée pour 8 voitures, piscine creusée, clôturé, possession immédiate, $120,000. **773-0903**

VENTE privée, maison de ville, unité de bout, 3 étages, 3 chambres, s/sol aménagé, garage, excellent état, projet Carrefour, Gatineau, rue des Bretons, près école L'Oiseau Bleu, centre-ville, **prix révisé, doit vendre! Sur rendez-vous seulement,** 243-2166.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

COQUETTE maison hiver/été, 5 km du Mont-Tremblant, 2 chambres, bord du lac, foyer, meublée, tout incl., terrain 13,000 pi car., $145,000. **(819)425-6951, http://duclos.dgem.com**

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, $260,000 nég. 663-5033.

LAC St-Pierre, 35 minutes d'Ottawa, maison de qualité supérieure, $239,900. 819-457-9387, www.lacst-pierre.com

RIVIÈRE LA BLANCHE
Gatineau, paliers multiples, 2,000 pi car., garage double, 3+1 chambres, 2 s/bains, grand deck avec piscine hors-terre, luxueux, beaucoup d'extra, trop long à énumérer, $149,000. **Résidence: 643-5092; bureau: 643-1226**

VAL-DES-BOIS, lac Orignal, luxueuse maison, 2 chambres, 2 s/bains, garage double attaché, s/familiale au-dessus, cuisine avec appareils encastrés, foyer au gaz, terrain 60,181 pi car., avec plage et quai, doit être vue! **Albert Lauzon 766-2391, 780-8391 agent immobilier Royal Lepage**

484 MAISONS À ÉCHANGER

PETITE maison louée à $500/mois pour chalet 4 saisons. **669-0269**

495 MAISONS DEMANDÉES

1ER sept. Hull. URGENT! Désire louer 5 chambres (3+2), 2 s/bains. 682-0090, 748-7319.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2-6 LOGIS jumelés, style condo, boul. de l'Hôpital, 24 stat., 13 remises ext. Impeccable, revenus $84,600. **Très rentable (rendement 20%) 568-6111.**

2 LOGIS, 278 rue Champlain, Hull, prix: $68,000, revenu: $815/mois. 777-6574.

GATINEAU, bungalow + 2 logis au s/sol. 663-2875.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

BÂTISSEZ votre avenir à Hull. Possédez un triplex que vous pouvez habiter et qui se paie tout seul. **Jean-Yves, (819) 777-4848.**

GATINEAU, 10 logis, briques, rénové, revenus $52,000, vendu $225,000, excellent rendement, bon secteur, 100% loué, pas de courtier. **521-8554.**

GATINEAU, 15, rue Robillard (Templeton), bungalow 3 chambres + 1 logis, revenu $570, $86,500. **669-5055.**

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

GATINEAU, immeuble commercial 12 logis + 7 chambres. 643-4247.

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenus: $38,124, dépenses: $12,898, excellent état. Claude: **663-0474.**

HULL, boul. Sacré-Coeur, triplex (1990), 4 appareils récents par logis, remises ext. Revenu: $25,000, prix: $205,000. 819-568-1827.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

HULL:
Duplex, $72,900, revenu: $10,440
Duplex, $76,900, revenu: $11,820
Triplex, $71,000, revenu: $12,180
8 logis, $290,000, revenu: $48,680
G.I.A., Gaston Lemieux, 778-4134.

HULL, gite et petit déjeuner (Bed & Breakfast) à vendre, excellent rendement. 777-4584. (globecasa.com)

HULL, immeuble à revenu à vendre. 281-5216

HULL
secteur Hautes-plaines, 3 x 6 logis, revenu $139,000, année de construction 1995, (819)743-0028.

REPRISE DE FINANCE
2 duplex à rénover, Gatineau, $39,000 et $77,000 nég. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

MAISON, campagne, bord de l'eau, à échanger pour mise de fonds pour unifam. ou 2 à 6 logis. 819-663-8768.

560 CHALETS À VENDRE

10 MIN. de Buckingham, sur petite rivière, $35,000, 281-1538.

4 SAISONS, petit chalet près lac de l'Île (région lac blue Sea), 2 chambres, $16,000. 819-791-3664.

560 CHALETS À VENDRE

ACCESSIBLE par bateau seulement, lac Simon, $16,000. Robert Godin, (613)941-0983 ou (819)985-2836.

CHALET 2 chambres, 2 ou 4 acres de terrain sur lac. 457-2714.

CHALET à Gracefield, 4 saisons, bon pour chasseur ou autre, $23,000 ou meilleure offre. 827-4086.

CHALET face à la rivière Fort-Coulonge, 2 lots, $15,000. 778-0866.

FORT Coulonge, 3 saisons, bord de la rivière Outaouais, $25,000. 771-3813

JOLIE petit chalet à Montpellier, très bon prix. Demander Diane 669-9405

LAC Cayamant, 2 acres, belle plage, $135,000 nég. 598-5794, 293-0650.

LAC Cayamant, 3 chambres, plafond cathédrale, hivernisé, 260' de plage sablonneuse, quai, grand deck, foyer, ancien poêle à bois, garage double, meublé. $115,000. **613-277-9733**

LAC Cayamant, 4 saisons, 3 chambres, bord de l'eau, garage, 1 1/2 acre, $84,900. 837-8455

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, $55,000. (819)771-7642.

LAC SIMON, baie Yelle, terrain avec petit chalet, $75,000. **819-777-2777.**

LAC Sinclair, 4 saisons, 24x44', 2 chambres, presqu'île, meublé, $81,000. 819-456-4401.

MAISON au bord de l'eau, 3 chambres, lac Bélisle, St-André-Avellin, $69,500. J.D. Clément Inc. Courtier, **Jean Daniel Clément, Agent, 427-5512.** www.jdclement.com

N.-D.-du-Laus, 40 Mtée St-Louis, lac Serpent, chalet-maison, bord de l'eau, 4 saisons, 3 chambres, partiellement meublé, grand garage, terrain paysager, 52,000 pi car., $49,000 nég. 819-777-0405, 819-454-6404.

N.-D.-LAUS, lac des Sables, bord de l'eau, 4 saisons, meublé, $55,000. Entre 19h et 21h, 663-8173.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, chalet maison, 4 saisons, bord de l'eau, site avec vue panoramique. **Hull: 819-777-5768, N.-D.-Laus: 819-767-3166**

PERKINS, LAC Dam/Grand, 35 min. Ottawa, riverain, quai 14x16, 3 chambres, p.c.l., $59,900. **(819)643-4478.**

RÉSIDENCE bord de l'eau, Messines, garage chauffé, piscine hors-terre, 2 chambres, cause maladie, $90,000. Daniel: **819-449-5052, 819-449-5339.**

VAL-DES-BOIS (la baie Bastien), double, tout meublés, **663-5791.**

561 CHALETS À LOUER

1 CHAMBRE dans chalet, à 20 min. de Gatineau, entrée et s/bains privées, accès au lac, $300/sem. **671-0369**

20 MIN. de Hull, rivière des Outaouais, 6 places, chaloupe, télévision + câble, $400/sem. 281-6273.

20 MIN. de Montebello, Lac des Plages, camps au bord de l'eau, sem. ou fin de sem. **613-443-2970, 819-426-2561.**

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, lac Bois-Franc, du 13-20 août, 27 août-3 sept. 457-1278

2 ET 3 CHAMBRES, fin de sem. et sem., lac Bitobi. (819)463-2540.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

4 SAISONS, tout équipé, **pédalo,** à compter 15 août, $300/sem. **281-7620**

AUBAINE! Lac Ste-Marie, 2 chambres, équipé, accès à l'eau. 772-8926

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BOWMAN, 2 chambres + chaloupe, paisible, $250/sem., 454-6033.

BOWMAN, territoire chasse à l'arc, chevreuil. Tour équipé. **819-454-6062.**

DOMAINE du Lac des Plages. Chalets 1 à 4 chambres, magnifique plage privée. 514-365-2205, 819-426-3600.

DOMAINE HAZELWOOD, lac St-Laurent, $300/sem. +, près lac 31 Milles, 60 milles de Hull. **(819)463-2091.**

DUHAMEL, lac Gagnon, une seule location, 4 sem.: du 4 sept. au 2 oct. Beauté tranquille, détente assurée, chalet-maison, tout équipée, prix spécial d'automne. 819-246-0033, 819-743-0367.

LAC BLUE SEA, 2 ou 3 chambres, bord de l'eau, **service de gardiennage,** sem./mois/saison. 819-463-3261.

LAC DAM, Perkins, couche 6, $320/sem. (819)669-7333.

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $375/sem. **778-1327, 568-0836.**

LAC Fairburn, bord de l'eau, chalet 4 saisons, tout équipé, 2 chambres, $300/sem. ou $500/2 sem. 771-2808.

LAC Isidore, 2 km lac 31 Milles, endroit paisible, pleine nature, sem. $125, fin sem. $75. **449-4541,** soir: **441-0221.**

LAC La Verdure, privé, 2 et 3 chambres, $250 et +/sem. avec chaloupe, bonne pêche, foyer ext. **819-449-3439**

LAC SIMON, 1536 ch. Tour du Lac, plage privée, 1-819-425-3880.

LAC Simon, 3 chambres, plage, à la sem. ou au mois. 819-428-4658.

MONTPELLIER, moderne, lac, pédalo, canot, $350/sem. (613)837-2418.

TREMBLANT, 4 chambres, idéal pour festival des couleurs et skieurs. Sem./fin sem. 246-7168, 795-9832.

VAL-DES-BOIS, foyers int./ext., bord de l'eau, propre, $250 fin sem., $250 lun. à ven., $400 sem. 819-783-7408.

VAL-DES-BOIS, sur lac Vert, équipé, pédalo, bateau, $500/sem. **568-0050.**

562 FERMES

85 ACRES, maison et bâtiments en bon état, $95,900. 819-983-4053

FERME loisire, 70 acres, bâtiments, garage. 457-2110.

MASSON-Angers, ferme 187 acres, bien située, grange et étable neuves, équipée pour vaches laitières, bon drainage naturel. **613-443-2228**

MINI-ferme de 4 acres, à 12 min. du Parlement, avec services. **C.D.M. Construction:** 778-9148 ou 243-6364

RARETÉ domaine 206 acres, incluant du terrain sur 3 lacs, maison centenaire, 2,200 pi car. + 6 bâtiments. À ne pas manquer! $217,500 à Ripon, 1h de Hull.
St-André-Avellin, maison 2 étages, bâtiments, 75 acres, $88,900.
St-André-Avellin, maison centenaire restaurée, 100 acres, $92,500.
J.D. Clément Inc. Courtier
Jean Daniel Clément, Agent, 427-5512.
www.jdclement.com

RECHERCHE ferme à louer avec option d'achat. 568-0206.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

À VENDRE
Maison mobile située dans le Parc Riviera à Gatineau. Pour renseignements ou rendez-vous, **568-0424.**

566 MAISONS MOBILES À LOUER

55 MTÉE Chauret, petit 2 chambres, repeint, $470 pas chauffé, sept. **663-1215**

575 TERRAINS

100 ACRES de terrain semi boisés à Danford, $25,000. 819-561-4550.

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113.

150X135 **(succession)** zone blanche, Gatineau, **$5,000.** 669-9400.

1 ACRE avec fantastique vue sur vallée boisée, $12,000. (819)457-2203.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

1H30 DE HULL, près Maniwaki, boisés, bord de l'eau, chevreuil. **819-568-9047.**

2 TERRAINS à vendre, village de Perkins, prix $11,000 ch. nég. 671-0761

6 TERRAINS sur rivière Outaouais, 100 pi de façade + 2 lots sur chemin lac Georges, ± 1.4 acre. Appellez au **613-679-4433 ou 613-446-6991.**

70 ACRES cultivables boisés, route 17, Plantagenet, $69,000. **613-679-1285.**

743-0028 HULL
Secteur Cité-des-Jeunes
29,465 pi car., peut contenir 21 logements, 3 x 6, 1 x 3 logements, peut être divisé. 819-743-0028.

À VENDRE terrain + 2 roulottes à Bouchette, $20,000. 643-2558.

AYLMER, 1 acre semi-boisé, vue sur la rivière, $25,000. 819-743-2488.

AYLMER, Manoir Queen's Park, 10 lots boisés, 1 acre et +, prêts à bâtir, site exclusif. 684-3275, 684-7908.

BORD de l'eau, Buckingham, $20,000 ou échange. 819-773-0903.

BORD rivière Coulonge, 148'X481', situé dans un projet paisible, à Fort-Coulonge. Après 17h, **(819)683-1495**

CANTLEY, ch. Pink, 3/4 d'acre, champ septique, chemin ouvert, prêt à bâtir. Faut voir. 777-8801.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

FACE au lac des Sables, N.-D.-du-Laus. 281-8220 entre 17h et 20h.

GATINEAU, 9 terrains avec services, 1.5 km de la 50, aubaine, 776-8888.

GATINEAU, rue Cartier, 140x106, vue rivière, aqueduc installé, divisible en 3 terrains, $75,000. 771-5643

HULL - MONT-BLEU
20 rue Chouinard, magnifique terrain 60'X120', vue imprenable, près école St-Paul, $40,000. 595-6908

HULL, secteur Hautes-Plaines, terrains résidentiel et duplex desservis, à partir de $24,900. **455-1020, 771-5803**

LAC BLUE SEA, 1 acre, cadastré, à 300' du lac, avec vue et accès, $7,500. 819-463-4303, 463-3372.

LAC des Sables, boisé, 3 1/4 acres, 567' de frontage sur le lac. **777-5023**

LAC Lacroix, bord de l'eau, avec ou sans tente-roulotte. 819-561-6358.

LAC MITCHELL, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, arpenté, bord de l'eau, 1 acre, services, $15,500. 733-6478, ou après jeudi: 819-449-2546.

LAC SIMON, 50 lots de 1 acre, à partir de $6,900. 819-243-2916

LAC ST-PIERRE, 1 acre, droit acquis au lac. Info: **776-1950.**

N.-D.-DE-PONTMAIN, bord de l'eau, 1 acre boisé. 819-597-2617.

PAS DE COMPTANT! Lots 1 acre sur lacs ou avec accès, à partir de $7,000, financ. $106/mois, Laurentides.
1-800-563-4364

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

PERKINS terrains peu boisés, ch. Gunville, 3 min. de l'école. 671-2545.

RÉGION Blue Sea, 3 1/2 acres sur lac Roberge. (819)463-3172 après 18h

REPRISE
rue Lois, Hull, 1 terrain pour 2 logis, $19,900; 1 terrain superficie 33,000 pi car. pour unifamiliale, $99,000.
GUY BÉLANGER 778-4500
Agent immobilier agrée
TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000

VAL-DES-MONTS, 2 terrains, $7,500 pour les deux. 246-9098.

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 20 acres, grand spécial, financ. Droit passage bord de l'eau. **819-281-8936.**

580 BUREAUX À LOUER

1,200 PI CAR., chauffé, éclairé, clim., libre, entrée privée, stat., 99, Crémazie, Hull, à 5 min d'Ottawa/Gatineau et Aylmer. 777-6409.

160 MALONEY, **affaires, professions.** Central! 1,600 pi². Aubaine! **243-9364**

200 MONTCALM, édifice Techno-Parc, libre, 630 pi car., superbe, meublé ou non, stat., location flexible. 771-8303, poste 200, lundi au vendredi.

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 pi car., libre, $8 + tout inclus, stat. Maurice: 669-0746, 712-7293.

400 MALONEY E., 444 St-René Est, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH, près de St-Raymond, 500 pi car. et plus, clim. central, stat., prix avantageux. **771-6266.**

FACE Galeries de Hull, env. 1,000 pi car. (ou à partager), stat. 771-2836.

GATINEAU, immédiatement, **PRÈS DES PROMENADES,** 1,200 pi car., **$12/pi. car. TOUT INCLUS.** Accès rapide à l'autoroute 50. 775-0350, 568-4477.

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

584 COMMERCES À LOUER

GATINEAU, salon de coiffure, 50 ans, trois chaises, le nom et tél. inclus. Information, 418-628-1468.

585 COMMERCES À VENDRE

5 MIN. DE BUCKINGHAM, Route 315, grand dépanneur + vidéo avec logis 3 chambres. 281-1538.

AUTOBUS casse-croûte. Se présenter au 1706 chemin Pink, Aylmer.

AYLMER salon de coiffure, un des plus beaux, très bonne clientèle, $8,500. 682-7545.

DÉPANNEUR à Gatineau, bon potentiel. 568-5115, pag. 368-7271.

EST ontarien, magasin d'alimentation, station service, garage et dépanneur. Pour inf. André Simard **(613) 446-6031**

FONDS de commerce pour dépanneur à vendre à Aylmer. Du lun. au ven., entre 8h et 15h, 682-6708.

FRANCHISE TREATS, cafétéria-restaurant, excellent potentiel pour commerce familial. Prière de communiquer avec Richard Beaulieu, CMA, comptable, (819)243-6678.

HULL, centre-ville, atelier de débosselage tout équipé et maison à côté complètement rénovée, très bonne occasion d'affaires. **Cause de la vente: retraite.** Faut voir! 819-771-1233.

HULL, dépanneur, bon chiffre d'affaires avec clientèle. 568-1606 après 20h.

INVESTPRO
est à la recherche de distributeur(trice)s pour la région de Hull-Gatineau. Produits nouveaux et répétitifs, avec clientèle établie. Investissement $25,000. (514)893-9668.

589 ENTREPÔTS À LOUER

GATINEAU, 36 de la Savane, 3,000 pi car., plancher en ciment, 20' hauteur, porte de garage et d'entrée, libre 1er sept. Bernard 770-1971

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, entrepôt avec quai de chargement, près du casino. 770-7110.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

178 ST-LOUIS, Gatineau, 625 pi car., pour commerce ou bureau. 243-4657

42 ST-LOUIS, Gatineau, 650 pi car., immédiatement, $450. 738-7717.

4,550 ou 2,000 PI CAR., **bd. Aéroport,** porte 14', $5.50 du pi car., 663-5297.

4,799 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (parc industriel Richelieu), Hull. 776-5548.

771-4230, HULL
3,500 pi car., 57 Breadner, Hull, libre.

AYLMER, 215 pi car., r.-de-ch., $250, taxes incluses, libre immédiatement; **1,082 pi car.,** 2e étage, $450, taxes incluses, libre 1er sept. Pag. 782-3530.

BUREAUX À LOUER, 610 pi car., 1er sept. 2000. 920 pi car., 1er déc. 2000. Déjà aménagés. 350 Chemin de la Montagne, Hull. 771-4230

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

GATINEAU, local commercial et bureau à louer, 460 Gréber, 46 De La Savane, excellent site face aux Promenades. Progrès Courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 31x80 (2,500 pi car.), avec porte de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman. 770-8911.

HULL 350 Chemin de la Montagne, locaux commerciaux à louer, de 1,200 à 3,500 pi car., libres. 771-4230

HULL, 650 pi car., près Place Cartier, bureau/commerce, **$485.** 772-9822

595 LOCAUX

LOCAL commercial et industriel au 563, boul. St-René Est, Gatineau, 1,300 pi de surface, beaucoup de stat., aubaine à $600/mois. **663-5868**

GARAGE À LOUER
465, boul. Alexandre-Taché, Hull

Espace de service, bureau de vente et parc de stationnement (40 véhicules). Boulevard très achalandé, 5 minutes du centre-ville d'Ottawa. Belle opportunité d'affaires.

CENTURY 21 MULTI-SERVICES INC.
Courtier immobilier agréé
GILBERT BRISSON
(819) 778-4516

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

CASSE-CROÛTE à vendre, Gatineau. 663-2538

DÉPANNEUR avec 2 logis, complètement rénové. **(819)669-5710, 669-3009.**

FOYER pour personnes âgées de 35 lits, à vendre, est de l'Ontario. Michel Doyon, Rhéal Simard, représentants Prudential Maximum, **613-749-7355.**

ROUTE de distribution de **produits Vachon,** situé dans la région de **Gatineau.** Inf: Dan Charette **771-3725.**

Placements
REVENUS GARANTIS
36% par année
Investissement min. 2 000$
819-773-1052 819-281-0235

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

GATINEAU, 151 ST-ANTOINE, local commercial, 700 pi car., chauffage électrique, grand stat., $700/mois (électricité non incluse). 568-1062 ou 983-4394.

HULL, location pour restaurant et dépanneur, nouvellement rénové. **728-1186, 261-6928.**

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

BÂTISSE commerciale, secteur Touraine. 669-1659.

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. **770-2222, 775-1245.**

599 AGENCES DE RENCONTRE

LA solitude vous pèse? Appelez Intro Options l'agence avec le plus de succès de la région. Établie 1980. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

JOLIE, mignonne, attrayante jeune femme cherche un homme généreux, pour partager des moments agréables. Répondez: B.P. 41173, Ottawa, ON, K1G 5K9.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement compris. **777-0474.**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ASTROLOGUE-voyante réputée, tarot, 17 ans d'exp. Mme De Gaspé, pour information **1-877-239-4779.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

601 ÉSOTÉRISME

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

601 ÉSOTÉRISME

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% BELLE blonde, super massage. Marie-Josée, 246-5957.

100% BELLE femme expérimentée, douce. Joane, 663-2091.

100% GARANTI, discret, privé, ouvert tôt. Michelle, 663-6574.

100% MASSAGE relaxant avec France. 246-2199.

20 ANS, gai, corps bronzé, Nicolas, excitant et sensuel. 561-5733.

ADORABLE belle blonde vous reçoit, massage sensuel. Cindy, 663-8123.

ADORABLE, belle noire, Clodie, 20 ans. 663-2091.

ANGÈLE ET ALYSHA, 2 belles femmes, un bon prix, clim., 5 min. Hull. **266-1634**

À TOI, pour un doux massage par belle blonde. Krystie, 663-2091.

BARBARA 770-3617: massage de relaxation, 100% satisfaisant, privé et discret.

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
sécurité ♥ confort ♥ respect
massage ♥ film **XXX** ♥ clim ♥ **771-7401**

BELLE maîtresse ♥ domination ♥ ou massage érotique ♥ 778-6414.

BELLES FILLES ÉROTIQUES
cabine privée, cinéma XXX, 175 ch. Montréal, Vanier, # 301/304. **Bon prix.**

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... Merci: 771-0073.

BOUTIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films 3XXX et lingerie. CD-Rom 3XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

DANGER: ATTENTION...
(819)920-1313 GRATUIT

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage, $20. **682-0932**

▼GRANDE BELLE BLONDE▼ un bon prix, Ottawa. 612-0324.

JEUNE homme, propre, discret. Pour hommes et femmes. 923-0795.

JUMELLES, doublez votre plaisir avec nous, jour, clim., 568-7367, discret.

LEE-ANN, massage personnalisé, lun.-ven., 8h à 20h. 770-7220.

LES louves vous reçoivent dans leur chaude tanière. Duo. 24h. 568-4534.

L'UNIVERS DE LA DÉTENTE
vous invite. 251 St-Louis, 246-5957. 378, Notre-Dame, 663-2091.

MASSAGE **cajoleur** par belle femme mature. **770-6504.**

MASSAGE excitant et sensuel, $30 pour 45 min. De jour, 643-5606.

MASSAGE par femme cultivée, 329-4866.

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878**

MASSAGE pour homme par homme. Samuel, 771-1921.

MASSAGE professionnel par homme. 328-7148.

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPECTACLE "EPOUROTIQUE"
Filles très sensuelles
$$Nous engageons$$: 567-5554

603 SERVICES D'ESCORTE

100% BELLE brunette, 40DD, privé, pas pressée. 329-3531

100% BELLE et sensuelle, 36 DD, du lundi au ven. de 9h à 19h **♥643-9862♥**

♥100% BELLE ROUSSE ♥
Jade, 328-8565

100% JOLIE, 22 ans, prête à vous recevoir de 10h à 22h. Spectacle. **712-4688**

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. **743-4668.**

♥♥ CANDI **♥♥**, jolie 38C-28-36, $80
♥♥ 24h. **♥♥ 261-6176 ♥♥** Privé.

CARO TRANSSEXUELLE
M'essayer c'est m'adopter. 771-0363

♥♥EROTIKA♥♥
770-5972

603 SERVICES D'ESCORTE

♥ ♥ EXXXTASE ♥ ♥
♥♥7e CIEL♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes
LOLA
19 ans, 5'1", 105 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34C-24-34
VICKY
19 ans, 5'6", 110 lb, cheveux blonds, yeux bruns, 34B-24-34
DANIA (noire)
20 ans, 5'6", 115 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 34C-24-34
CINDY
23 ans, 5'1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38C-24-34
VALÉRIE
24 ans, 5'7", 130 lb, cheveux bruns, yeux verts, 38DD-26-36
JESSY
25 ans, 5'2", 110 lb, cheveux bruns, yeux pers, 38D-24-34
♥CLAUDE, 24h. 328-8574♥

GRANDE très jolie et élégante, jeune demoiselle. Paméla 923-2054.

JOLIES demoiselles, 24H, discrétion assurée. **329-4581.**

KIM' LEANNE et Valérie, sont de retour. 775-1206. Discrétion assurée.

LES louves vous reçoivent dans leur chaude tanière. Duo. 24h. 568-4534.

NOUVELLE agence d'escorte. Nous engageons 5 demoiselles. Tania, 643-2726.

PLEINE LUNE
Plusieurs filles disponibles.
Confidentiel. 24h.
Nous engageons.
(819)664-9520

STEPHANIE, belle, grande, mince et sexy, du lun. au ven. de 8h à 17h. 778-6136.

★TENDRE, DOUCE★
★FANY★
★776-6758★
★PAG.: 955-6286★
★POUR HOMME★

TNTC
Nouvelle agence d'escortes recherche jolies demoiselles de 18 à 30 ans. Très payant $$$. Patrick, 819-664-9010.

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1979 MAZDA RX7, pour pièces ou remontable. 819-983-1524.

1981 CAMARO, bleue, propre, $3,000. 561-7136, cell. 664-8097

1981 OLDSMOBILE Delta 88, telle quelle, $600 nég. 669-7818.

1984 HONDA Accord, 150,000 km, très bonne carrosserie, fonctionne très bien, voiture du Qué. $700. Maison: **613-228-6942;** bureau: **613-270-9327**

1985 BUICK Park Avenue, traction avant, pour pièces, fonctionne encore, $350. 684-3692.

1985 FIERO GT blanche, 4 cyl., 5 vit., impeccable, $3,400 nég. 643-3705.

1986 FIREBIRD, automat., bon état, $1,800. 243-0077.

1986 PONTIAC Parisienne, mécanique A-1, propre, $1,400. 459-3364.

1986 TOYOTA Celica, 195,000 km, pour bricoleur, $500, **777-3885.**

1987 CHEROKEE, 4 L., petits travaux, $1,800 nég., 561-1307 après 17h30.

1987 FORD F-150, manuel, 225,000 km, bonne mécanique, $700 **986-3957.**

1987 HYUNDAI Stellar, automat., $1,500 nég.; 1985 Dodge Pick Up, automat., $900 nég. 561-0628.

1987 NISSAN, 4 portes, 5 vit., bonne mécanique. $725. 671-7730.

1987 TERCEL, 5 portes, 125,000 km, $800 nég. 827-1472.

1988 DODGE Shadow, automat., 4 portes, $950 nég., **827-0727 743-1209.**

1988 TOYOTA Camry, 210,000 km, bon état, telle quelle, $1,500. 459-3507.

1989 FORD ESCORT, bonne condition, $800. **1989** FIREFLY, légèrement accidentée: $600. 827-9100

1989 NISSAN 240SX, très propre, plusieurs pièces neuves, 174,000 km, $3,500. **Jour: 726-4046, soir: 669-0684.**

1990 ACCORD LX, automat., 260,000 km, bon entretien, $3,799. 595-8445

1990 CHEVROLET Corsica, manuelle, excellente condition. Prix: $1,700 (à discuter). **Contactez (819)**778-5355.

1990 FORD TEMPO, blanche, automat., $1,700, 568-8439.

1990 JETTA, manuelle, 210,000 km (autoroute), très bonne condition pour l'année, $3,700 nég. 778-2943.

1990 LASER, 154,000 km, vitres teintées, alarme et +, $2,300. **328-1822.**

1990 NISSAN , mini fourgonnette Axxess, bonne condition, $2,000. Brigitte 712-0533

1990 TERCEL, 161,000 km, comme neuve, certifiée, $3,300. 643-2425

1990 TOYOTA TERCEL, 4 portes, automat., très bon état, 137,000 km, très bien entretenue. $2,900. **243-5088**

1991 CAVALIER RS, 4 portes, automat., clim., bon état. $2,750. **568-3075.**

1991 EAGLE Talon, 5 vit., toit ouvrant, pneus neufs, $3,400. 561-3707.

1991 JETTA, diesel, 4 pneus d'hiver, bon état, 209,000 km, **$3,800. 329-1205**

1991 MAZDA 323, manuelle, très propre, femme propriétaire, 87 000 km, $3,200. 819-669-0304.

1991 PONTIAC Sunbird, 3.1 L., blanche, 5 vit., $1,800. Après 18h, 427-6576

1991 TEMPO, 5 vit., 2 portes, 190,000 km, $800. 595-6741.

1993 SUZUKI Swift GT, 3 portes, manuelle, 16 valves, **$3,200 nég. 986-8798**

604 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1992 HYUNDAI SONATA GL, blanche, très propre, très bonne condition, 128,000 km, $4,000, **773-7490.**

1994 FORD ASPIRE SE, automat., excellent état, $3,600, 281-4978.

1995 FORD Escort LX, 3 portes, 5 vit., très propre. 771-2401.

1994 FORD Taurus, familiale, très propre, 178,000 km, $4,000. **685-1892.**

605 AUTOS À VENDRE

1980 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544 (Autobec).**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080, 568-9086.

1987 CELEBRITY à vendre pour pièces. 669-6558.

1988 MAZDA 323, 180,000 km, bon état, $2,200 nég. 671-2681.

1988 PLYMOUTH Sundance, $1,100. (819)985-4513.

1988 TOYOTA Célica 4WD (4 roues motrices) Turbo, 155,000 km, $4,500 nég. Accepterais échange contre 323 4WD Turbo ou HR2. 669-7684.

1990 ACURA Integra LS, tout équipée, très propre, $5,900 nég. **669-7648**

1990 MUSTANG LX, 5 L., un vrai bijou, 80,000 km, peinture neuve, jamais vu l'hiver, $8,000 nég. 643-4755.

1990 PROBE GT, jamais sortie l'hiver, 116,000 km, $5,800. 770-2234

1991 CADILLAC Sedan de ville, 99,000 km, tout équipée, $10,000. 643-8640

1991 CUTLASS Supreme, 116,000 km, $5,799. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1991 VOLKSWAGEN Jetta, turbo diesel, 4 portes, rouge, 5 vit., tout équipée, très bon état, **$5,400 nég. 281-0168**

1992 GÉO MÉTRO, 4 portes, 107,000 km, $2,800 nég. 770-6451.

1992 JAGUAR XJ6, équipée, bon état, bas km, $14,995. **Méga Auto 770-AUTO**

1992 **MPV,** 7 passagers: $4,900;
1992 **Lumina**, 7 passagers, clim., $5,700;
1991 **Mazda** 626, 4 portes, automat., $4,900
1993 **Elantra,** automat., $4,500;
1992 **Topaz,** automat., $3,900;
1992 **Swift,** 68,000 km, $3,500;
1992 **Shadow,** $2,500;
1990 **Civic,** automat., $3,500;
1990 **Camry**, V6, $5,200;
1989 **Tempo,** automat., $900;
1988 **Mazda 323,** 4 portes, $1,800;
1987 **Accord EXR,** $1,500;
J.L. AUTOS, 568-1333
Rent-a-Wreck
26, boul. Gréber.

1993 GOLF, climat., $7,995, Daniel Savoie, **Gatineau Volkswaggen, 243-2733.**

1993 MAZDA MIATA, 5 vit., très propre, rouge, 83,000 km, $11,900. **664-4518.**

1993 MAZDA MX6, 115,000 km, rouge vin, int. noir, $10,000 non nég. Jour: 994-5979, soir: 772-8101.

1993 MERCURY Sable, V6, 3 L., automat., couleur sable, très bonne condition. 770-1920.

1993 NEW Yorker, tout équipée, 1 proprio, certifiée, $5,450. Pag.: 782-4718

1993 SHADOW, $4,500, 121,000 km.
1996 NEON, $8,500, 75,000 km, très propre. **J.C. Perron Auto,** jour: 986-1723, 777-0279; soir: 827-9973

1993 SUZUKI Swift GS comme neuf, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 SWIFT, 5 vit., 4 cyl., très propre, $2,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1994 FORD Escort LX, vert, 5 portes, automat., 109,000 km, démarreur distance, clim., radio AM/FM/DC, pneus/freins neufs, $6,500. (819)778-7416 après 17h, (613)290-7683.

1994 GEO Metro, 4 portes, automat., $4,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 GEO METRO, très propre, $4,850 nég. 568-0536.

1994 GRAND AM, 80,000 km, équipée, $6,750. **669-9784.**

1994 JETTA, 5 vit., clim., 110,000 km, $8,995. **Principale 568-AUTO**

1994 PLYMOUTH Colt GL, 2 portes, automat., bon état, $3,650 nég. 923-1112

1995 CONCORDE, 3.5. L., équipée, bas km, $8,995. **Principale 568-AUTO**

1995 DODGE Neon, blanc, 4 portes, sport, automat., bon état, 120,000 km, $4,900 nég. 770-2041.

1995 EAGLE Vision, 4 portes, 95,000 km, tout équipée, $10,500. 841-7984

1995 FIREFLY, 4 portes, automat., financ. $5,795. **Principale 568-AUTO**

1995 FIREFLY automat., 60,000 km, $5,399. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1995 GEO METRO, 4 portes, automat., clim., cassette, 88,000 km, $5,500. Après 19h, 246-9098.

1995 HONDA ACCORD EX, 4 portes, tout équipée, clim., déflecteurs, attache remorque, excellent état. 140,000 km, $12,200. **663-6834.**

1995 MONTE Carlo, automat., équipé. Faites une offre. **Auto Vision 669-3339.**

1995 NEON, automat., antidémarreur, 4 portes, $7,900. **Auto Vision 669-3339.**

1995 PONTIAC Sunfire, 4 portes, 110,000 km, automat., climat., $6,300; **1991 NISSAN** Sentra, XE, 5 vit., 133,000 km, $3,600, **772-0827.**

1995 TOYOTA Corolla, automat., 4 portes, 100,000 km, 1 an garantie prolongée, rég. de vit., chauffe-moteur, radio, 4 pneus neufs, 4 pneus d'hiver sur jantes, $8,900. 243-4079.

1996-1999 TERCEL, 2 - 4 portes, 12 disponibles de $7,995. **Méga 770-AUTO.**

605 AUTOS À VENDRE

1996-2000 **COROLLA**, 15 au choix de **$8,995. Méga Auto, 770-AUTO.**

1996 CAMRY, automat., équipée, bas km, dès $14,495. **Principale 568-AUTO**

1996 DODGE Avenger ES, verte, tout équipée, 90,000 km, 8 pneus (hiver/été), $12,800 nég. Soir: 771-4502.

1996 ESCORT familial, équipée, automat., $8,995. **Principale 568-AUTO**

1996 HONDA Accord, automat., tout équipé, $13,900. **Auto Vision 669-3339**

1996 SABLE GS, clim., rég. de vit., volant inclinable, groupe électrique, stéréo cassette am-fm, V-6, 3.0L, 102,000 km, très propre, $10,300 nég. **595-5893.**

1996 TERCEL, manuelle, 60,000 km, $8,500. 827-0267

1996 TOYOTA CAMRY LE, propre, 73,000 km, $16,800. 568-7810.

1996 TOYOTA Corolla, automat., $8,995. **Denis auto,** 643-5262.

1996 VOLVO 850 GLE, bas km, impeccable, $26,995 nég. 986-7105.

1997-1998 AURORA, équipée, toit, bas km, garantie. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997-1998 MAZDA 626 LX, automat., équipées de $12,995. **Méga 770-AUTO**

1997-1999 CAVALIER, 2 ou 4 portes, 13 au choix de $8,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1999 CIVIC, 2 ou 4 portes, 10 au choix de $9,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997-1999 SATURN, 2-4 portes, 30 disponibles de $7,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1999 SUNFIRE, 2-4 portes, 15 disponibles de $8,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 ALTIMA GXE, automat., garantie, 52,000 km, $13,995. **Méga 770-AUTO.**

1997 CADILLAC Sedan de Ville, cuir, 58,000 km, $25,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 CAVALIER LS, décapotable, bas km, équipée, $14,995, **Méga 770-AUTO**

1997 CAVALIER Z22, 5 vit., bon km, $6,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 CHEVROLET Cavalier, automat., 4 portes, $9,888. **Auto Vision, 669-3339**

1997 CHEVROLET Malibu, V6, clim., $10,599. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 ELANTRA familiale, automat., $8,399. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 ESTEEM GLX, automat., clim., $8,499. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 GEO Metro, URGENT!! Déménagement. 3 portes, 5 vit., 42,000 km, $6,500 nég. Soir, 243-1510.

1997 GOLF, noire, automat., 72,000 km, $12,750. 771-9668.

1997 GRAND AM, V6 automat, équipée, $12,995 **Principale 568-AUTO**

1997 GRAND Prix, 3.8 L., équipée, bas km, $14,995. **Principale 568-AUTO**

1997 HONDA Civic DX, coupé, 5 vit., noire, 47,000 km, $13,500. 663-4278.

1997 HONDA Civic EX, 72,000 km, excellent état, clim., rég. de vit., etc., automat., 4 portes, $14,900. **669-0945**

1997 HONDA Civic EX, excellent état, tout équipée, alarme, etc. $13,600, après 19h, 778-2873.

1997 HONDA CIVIC EX, tout équipée, 65,000 km, $13,500. **819-428-4273.**

1997 HYUNDAI familiale, automat., clim., $12,800. **Auto Vision, 669-3339.**

1997 JETTA, diesel ou gaz, clim., 3 au choix, bas km. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 MONTE CARLO LS, cuir, 44,000 km, bijou, $14,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 NISSAN Sentra, 4 portes, financ., $9,495. **Principale 568-AUTO**

1997 OLDSMOBILE 88, équipée, bas km, $15,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 PLYMOUTH Breeze, 4 portes, 2 L., automat., 62,000 km, clim., démarreur à distance, attache-remorque et autres, $10,500. **671-1124.**

1997 SATURN familiale, manuelle, $8,800; 1995 **SATURN,** manuelle, clim., $5,800; 1989 **TAURUS** familiale, $2,800; 1989 **CADILLAC** Fleetwood, $3,800, **682-3031.**

1997 SATURN SCI, automat. ou manuelle, clim. **Principale 568-AUTO**

1997 SATURN SL1, autoamt., 58,000 km, $9,299. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 SATURN SL1, automat., $8,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SATURN SL2, automat., 71,000 km, $8,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 STRATUS, tout équipée, bas km, $10,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SUNFIRE, 5 vit., bon km, $7,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SUNFIRE, automat., 2 portes, clim., $9,888. **Auto Vision, 669-3339.**

1997 SUNFIRE GT, rouge, 5 vit., équipée, $10,395. **PMCGA, 663-1884**

1997 SUNFIRE GTX, 63,100 km, 5 vit., 2 portes, or, $8,950 nég. **923-1887.**

1997 SUNFIRE, roues MAGS, 2 portes, $8,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 SWIFT automat., clim., 74,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1997 TOYOTA Camry CE, 54,500 km, automat., clim., $14,500. **643-4574.**

1998 BREEZE, automat., équipée, bas km, $11,995. **Principale 568-AUTO**

1998 CAVALIER, $10,500. Jour: 775-0333, soir: 669-7993.

1998 ESCORT ZX2, automat., clim., $8,995. **Denis auto,** 643-5262.

1998 FORD Taurus sedan, 13,000 km., automat., clim., équipée, non-fumeur, comme neuf, $15,750. Après 18h: 819-827-1164.

1998 GRAND AM GT, 4 portes, automat., $13,995. **Denis auto,** 643-5262.

POUR TOUS LES BUDGETS!
À partir de 299$

1983 CHEVETTE P436-1 **299$**
1988 EXCEL 0-241-1 **998$**
1992 COLT 0-444-1 **1 188$**
1990 SUNDANCE 00-551-1 **1 188$**
1988 VOYAGEUR 0-459-1 **2 395$**
1991 MAZDA 323 P637-1 **2 495$**
1992 TOPAZ P607-1 **2 887$**
1990 CAVALIER 9-238-1 **2 998$**
1990 SUNBIRD U-035-1 **3 295$**
1989 COROLLA 1-005-1 **3 887$**
1993 ACHIEVA 0-490-1 **3 887$**
1992 DYNASTY 0-440-1 **3 897$**
1990 CARAVAN 1-004-1 **3 998$**
1992 LASER 0-392-1 **3 997$**
1992 GR. MARQUIS 0-412-1 **4 566$**
1993 GEO STORM 0-481-1 **4 977$**
1994 VOYAGEUR 0-526-1 **6 688$**
1994 CONCORDE 0-316-1 **6 888$**
1994 CONCORDE 0-310-1 **7 997$**
1993 GRAND CHEROKEE 0-330-1 **9 997$**
1994 CAMRY P717-2 **9 999$**
1996 VOYAGEUR 0-191-1 **10 886$**
1996 Breeze 0-453-1 **10 995$**
1994 F-150 4x4 0-518-1 **11 495$**
1994 BONNEVILLE 0-056-1 **12 448$**
1994 BLAZER TA 0-535-1 **13 777$**
1995 F350 4X4 Avec pelle à neige 0-007-1 **16 995$**

DUPORTAGE FORD
www.duportage.com
778-2751
1-888-803-2378 • 849, boul. St-Joseph, Hull, Qc

Le nouveau

WILLIAMS
CHEV - OLDS | CADILLAC Ltée

1999 Cadillac de Ville #P1163 **35 982$**

1999 Oldsmobile Intrigue #W1239 **19 589$**

1999 Ford F350 Cub Van #W1335 **30 962$**

1998 Chevrolet Ventura #P985-1 **18 888$**

1998 Pontiac Sunfire GT #W1258 **13 946$**

1998 Chevrolet Malibu #P1119-1 **15 416$**

1997 Chevrolet S10 Pick Up #W1301 **12 777$**

1997 Chevrolet Cavalier #W1237 **8 712$**

1997 Ford Mustang #P1052-1 **15 941$**

1998 Mazda Protege #W1274 **13 702$**

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Ouverts tous les samedis.

- Service de 9 h à 14 h -
Vente de 9 h à 17 h

Le nouveau

WILLIAMS
CHEV - OLDS | CADILLAC Ltée

950, boul. St-Joseph, Hull - 777-2731

www.williamschev.gmcanada.com

605 AUTOS À VENDRE

1998 HONDA Civic LX, fin de location (2 ans), 68,000 km, $275/mois. **986-7346**

1998 INTREPID, tout équipée, automat., $15,888. **Auto Vision, 669-3339.**

1998 LEXUS ES 300, couleur sauge, 50,000 km, cuir, toit, lecteur DC, excellente condition, balance de location $7,500 comptant incl. un dépôt récupérable de $4,500, mensualités: $442.49 + taxes = $508.97. Possibilité d'achat $33,000. Contacter Edward Doucet (514)284-1519.

1998 MAZDA Protegé, manuelle, 31,000 km, $11,500. 986-7699.

1998 MERCURY Sable, tout équipée, $13,995. **Denis auto,** 643-5262.

1998 MONTE Carlo, tout équipée, $13,995. **Denis auto,** 643-5262.

1998 MUSTANG, 15,000 km, V6, lecteur DC, clim., $17,495. 778-3452

1998 NEON, 150 c.v., 5 vit., sport, $7,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1998 NEON, automat, clim., 44,000 km, $9,495. **Principale 568-AUTO**

1998 NEON, automat., clim., 4 portes, $9,888. **Auto Vision, 669-3339.**

VAUT MIEUX PRÉVENIR QUE GUÉRIR!

Avant d'acheter une Saturn usagée, faites faire une inspection complète pour 49,95$ seulement ····►

SATURN AYLMER

500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

1998 SATURN SC1, clim., blanc, $10,999. **J.C Galipeau 669-4004.**

1998 SATURN SL2, clim., 5 vit., $10,499. **J.C Galipeau 669-4004.**

1998 SUNFIRE, clim., 4 portes, $9,899. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1998 TOYOTA Corolla, 21,000 km, automat., clim., D.C., aileron, démarreur, anti démarreur, alarme, non-fumeur, $17,000, comme neuve! 770-1585

1999 HONDA Accord, 25,000 km, clim., portes électriques, démarreur à distance, 4 portes, noire. 281-1232

1999 HYUNDAI Accent automat., garantie, $9,499. **J.C Galipeau** 669-4004.

1999 HYUNDAI Tiburon SE, argent, 30,000 km d'autoroute, superbe voiture, état parfait, $275/mois (taxes incl.) ou $16,495, énorme profit, vente rapide... retour aux études! 819-778-2618 laisser message.

1999 MAZDA 626 LX, automat., 4 cyl., 23,000 km, clim., antirouille, $17,500. 771-9127

1999 OLDSMOBILE Alero, 21,000 km, V6, $16,999. **J.C Galipeau 669-4004.**

1999 TOYOTA Tercel CE, garantie 2003, 4 portes, $13,700 nég. **986-8647**

1999 TOYOTA Tercel, noire, 4 portes, manuelle, 48,000 km (grande route), $11,400. (819)685-0159.

1999 VOLVO S70, automat., cuir, 15,000 km, $26,995. **Méga, 770-AUTO.**

2000 CAVALIER Z-22, manuelle, pour balance de location, cause déménagement. 743-4979, 799-0262.

2000 NEON, automat., clim., 4 portes, $12,888. **Auto Vision, 669-3339.**

AUTOMOBILE ROY ENR.

1996 **Ford** Contour, or, $9,465;
1994 **Hyundai** Excel, blanche, $4,995;
1994 camion, **Chevrolet**, 4X4, rouge, $11,495;
1994 **Ford** Escort, familiale, bleue, $5,995;
1993 **Hyundai** Sonata, $7,295;
1993 **Jeep**, toit mou, 6 cyl., bleu, $9,995;
1992 **Plymouth** Colt, blanc, $3,295;
1991 **Plymouth** Sundance, mauve, $4,495;
1991 camion **Dodge** Dakota, rouge, $6,995;
1991 **Honda** Civic, verte, $4,995;
1990 **Plymouth** Voyager, bleue, $3,995;
1990 **Ford** Aerostar, noir/gris, $4,995;
1989 **Toyota** Camry, 242,000 km, blanc, $3,995;
1989 camion **Ford**, 1/2 tonne, noir, $4,500;
1989 camion **Ford** Ranger, rouge vin, extra-cab, $6,495;
1988 **Toyota** MR2, bleu, $4,495;
1988 **Jeep** YT, vert, $7,995;
1987 **Dodge** Caravan, $3,995;
1981 **Jeep** CJ, bleu, $9,995.

Financement rapide sur les lieux, tous les véhicules vérifiés avec garantie, plus de 75 véhicules en inventaire, ouvert 7/7 jours de 9h à 20h.
Desjardins Auto
775, Boul. Maloney Est
tél. (819)669-6161.

LIQUIDATION
1989 PONTIAC 6000, $1,195
1990 HYUNDAI Excel, $1,595
1987 JETTA, très propre, $2,295
1991 FIREFLY, 93,000 km, $2,995
1992 PONTIAC Grand Prix, $4,595
1991 ACURA Integra, $4,895
Financ. disponibles sur place
Autobec, 770-5544

PLUSIEURS NEON 1995 À 1998
à partir de $6,495
-OU-
$131/mois
Certifiées. GYROMAC, 773-0584.
Financ. facile par téléphone

611 AUTOS DE PRESTIGE

1974 TRIUMPH TR6, condition impeccable, $15,000. Michel, 243-8208.

1978 MERCEDES 450 SEL, noire, impeccable. Faites une offre! **643-2476**

1996 CADILLAC de Ville, 69,000 km, $19,800. **Denis Auto, 643-5262.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

ACHETONS voitures et camions pour pièces et ferraille, payons comptant. Barry, 778-0845.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

BESOIN d'inventaire, achat de tout modèle, payons juste valeur. **Desjardins Auto,** Michel 669-6161.

VÉHICULES DE TOUS GENRES
Payons comptant. **923-0456.**

621 FOURGONNETTES

1989 CHEVROLET Van Cargo, $995. 669-7362, 743-1679.

1989 **CHEVY VAN**, 3/4 t, 146,000 km, **$2,500**., 236, de l'Aéroport. 663-5297.

1989 PLYMOUTH Voyager, peinture neuve, $3,500. 669-7349

1990 GRAND Voyager SE, V6, 3.3 L., très bon état, $4,200. 778-0075.

1990 VOLKSWAGEN campeur Westfalia, 93,000 km, $15,500. **(613)299-5759**

1991 MPV MAZDA, 148,000 km, très propre, bonne condition, 1 seul proprio, $5,500 nég. 663-0647.

1991 VAN Chevrolet Cargo, $3,000 nég. (819) 986-3674.

1993 CHEVY Van Cargo 20, 3.4 t, 6.2 diesel, bonne condition, nég. **281-7372**

1993 LUMINA APV, 5 places, $5,995. **Denis auto,** 643-5262.

1993 PLYMOUTH Grand Voyager, $6,995. **Denis auto,** 643-5262.

1994 AEROSTAR, V6, équipée, financ. $6,495. **Principale 568-AUTO**

1994 ASTRO, 4x4, tout équipé, $9,895. **Denis auto,** 643-5262.

1995 CARAVAN, 7 places, clim., $8,995. **Denis auto,** 643-5262.

1995 NISSAN Quest, équipement complet, parfait état, 113,000 km, $15,995. 778-0601.

1995 PLYMOUTH Voyager, 6 cyl., clim., 136,000 km, $7,900 nég. 281-5807, 266-5807.

1995 PONTIAC Trans Sport, 6 cyl., $8,995. **Denis auto,** 643-5262.

1995 VOYAGER/Caravan, 6 cyl., clim., dès $8,995. **Principale 568-AUTO**

1996 AEROSTAR, équipée, bon km, $8,995. **Denis auto,** 643-5262.

1996 LUMINA, tout équipée, garantie transférable/20,000 km, $14,500 ferme. 456-1143 après 18h.

1996 PLYMOUTH Voyager, 7 places, bien équipée, bas km, chargeur 10 DC. Marc, 568-3581.

1996 WINDSTAR GL, 3.8 L, 7 passagers, tout équipée, 110,000 km, $13,800, Aylmer, 682-2786.

1996 WINDSTAR GL, tout équipée, $11,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997-1998 SAFARI/ASTRO, équipées, 6 au choix de $13,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 ASTRO 4X4, équipé, certifié financ. $13,995 **Principale 568-AUTO**

1997 ASTRO, 4x4, tout équipée, $18,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 PLYMOUTH Voyager SE, 4 portes, $13,495. **Denis auto,** 643-5262.

1997 SAFARI 4 X 4, de luxe, 75,000 km, état A1, $18,695. 663-8620.

1997 TRANS Sport, bas km, équipée, 1 proprio, $15,800. **Auto Vision 669-3339.**

1997 TRANS Sport, clim., bas km, financ., $14,795. **Principale 568-AUTO**

1997 VENTURE, 7 places, clim., bon km, $13,995. **Denis auto,** 643-5262.

1998 SAFARI, 8 places, clim., $14,495. **Denis auto,** 643-5262.

1998 WINDSTAR, tout équipée, automat., $16,495. **Auto Vision, 669-3339**

1999 **GRAND CARAVAN** SE, équipée, bas km, $18,495. **Méga, 770-AUTO.**

1999 TRANS SPORT allongée, tout équipée, CD, 24,000 km. 684-2365.

625 CAMIONS À VENDRE

1986 GMC Cube Van, très bonne condition, $3,000. 776-6448.

1987 DODGE 1 tonne, moteur 360 réusiné, roues doubles, avec dompeuse, $2,200 nég. 643-1692.

1987 FORD F-150, en bon état, à vendre ou à échanger pour 4 roues en bon état. Pag. 787-8195.

1988 **NISSAN** extra-cab, $2,950; 1992 **GMC,** $7,800; 1996 **DODGE** Caravan, $7,800; 1991 **NISSAN** Pathfinder, 4X4, $6,800; 1988 **Cub Van,** $,3,800, **682-3031**

1989 NISSAN "Pick-up", 4 cyl., 2.4 L, mécanique en bon état. $1,200. Sébastien, 682-2212, pag.: 773-3577.

1990 DAKOTA, V6, bon état, seulement $2,495. **Principale 568-AUTO**

625 CAMIONS À VENDRE

1991 MAZDA B2200, 5 vit., 163,000 km, propre, mécanique A-1, besoin d'être certifié, $1,650. 776-5402.

1991 SONOMA, automat., 130,000 km, boîte Fibrobec, $5,200 nég. **743-7914.**

1993 GMC Sonoma, 5 vit., impeccable, $5,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 RANGER Club Cab, 5 vit., 6 cyl., $8,995. **Auto Vision, 669-3339.**

1995 CHEVROLET S-10, cabine, 5 vit., $8,495. **Principale 568-AUTO**

1995 SONOMA, V6, King Cab, 64,000 km, $11,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1996-1999 RANGER, 5 vit., ou automat., 6 au choix de $7,995. **Méga, 770-AUTO.**

1996 RAM 1,500, automat., bas km, financ. $10,995. **Principale 568-AUTO**

1997-1998 MAZDA B2500/B4000, 4 disponibles de $10,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1998 **SIERRA/Silverado,** 8 au choix, bas km, clim. **Méga, 770-AUTO.**

1997 FORD Cube, 15', 58,000 km, $20,000. 778-7330, Réal ou Bernard.

1997 FORD F150, 55,000 km, automat, clim., $17,000 nég., **773-6807.**

1997 ISUZU Hombres extra cab, clim., 44,000 km. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 RAM 1500, 64,000 km, automat., $12,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 RANGER Splash, propre, 52,000 km, $10,000. 663-0325 après 17h.

1997 S10, extra cab, V6, automat., 52,000 km, $15,495. **Méga, 770-AUTO.**

1998-1999 DAKOTA, extra cab, 4 au choix de $16,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 GMC Sonoma King cab, manuelle, 47,000 km, $16,200 nég. 986-2815.

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1987 FORD Bronco II, 4X4, moteur A-1, carosserie besoin réparations, $1,000. Après 18h: (819)459-2062

1988 FORD Club cab, très propre, $5,200. 663-9468.

1988 JEEP CHEROKEE, 4 portes, automat., tout équipé, bonne condition, $3,500. À voir 561-5323.

1989 SILVERADO King Cab 350, manuelle. Soir, 766-2928.

1991 EXPLORER XLT, V6, équipé, $8,995. **Principale 568-AUTO**

1991 F-150, tout équipé, 108,000 km, état A1, $8,500 nég. **772-9969 671-7739**

1991 PATHFINDER, 189,000 km, excellent état, $8,900. (819)827-4515

1991 SUBURBAN, 4X4, bleu foncé, bijou, 167,000 km, diesel, 6.2 L., 22 milles/gal., $12,900 nég. 664-1024.

1992 F-350, moteur 5.8 L., bas km, $13,995. **Denis auto,** 643-5262.

1992 JEEP YJ, noir, 124,000 km, manuelle, toit mou. 663-2406

1993-1995 PATHFINDER, clim., V6, financ. dès $8,995. **Principale 568-AUTO**

1993 JEEP, 97,000 km, noir, 5 vit., $8,000 nég. 712-2819.

1994 JIMMY SLE, tout équipé, 4.3L Vortec, bon état. 720-3000, 669-6657

1995-1997 CHEROKEE, 6 cyl., clim., bas km, dès $11,995. **Principale 568-AUTO**

1995 GMC Sierra 2500, automat., V8, $14,995. **Principale 568-AUTO**

1996-1997 4 RUNNER, 4 ou 6 cyl., 3 au choix de $16,995. **Méga, 770-AUTO.**

1996 JIMMY SLT, équipé, cuir, bas km, $18,995. **Principale 568-AUTO**

1997-1998 JIMMY/Blazer, 8 au choix, bas km, garantie, **Méga, 770-AUTO.**

1997-1998 PATHFINDER, équipés, bas km, 3 disponibles. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1998 TRACKER, 2 ou 4 portes, 7 au choix de $10,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997-1999 DAKOTA, extra cab, 4 au choix de $18,995. **Méga, 770-AUTO.**

1997 BLAZER LX, toit ouvrant, $17,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 RAM 1500, King Cab, bas km, $21,900. **Denis auto,** 643-5262.

1997 S-10, extra-cab, automat., 89,000 km, $16,995. **Principale 568-AUTO**

1997 SIDEKICK, GLX Sport, 4 portes, $12,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 SIDEKICK Sport, équipé, bon km, $12,995. **Denis auto,** 643-5262.

1997 TOYOTA RAV 4, 3 au choix de $15,995. **Méga Auto, 770-AUTO.**

1997 TOYOTA Rav4, automat., 54,000 km, $16,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998-1999 RAM 1500/2500, extra cab, équipés, $16,995. **Méga, 770-AUTO.**

1998 BLAZER, tout équipé, bon km, $19,800. **Denis auto,** 643-5262.

1998 CHEVROLET C1500, King Cab, $19,800. **Denis auto,** 643-5262.

1998 DODGE Ram 2500, 4x4, diesel, SLT Laramie, Club Cab, 59,500 km, $32,000. 770-8111, soir: 775-9329

1998 GMC Jimmy SLS, équipé, lecteur DC, $18,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1998 JEEP Infiniti QX4, demande $31,000; MOTOCYCLETTE **Honda 1984** VF700, $1,500. 777-1817

1998 Z71 Stepside, extra cab, équipé, 35,000 km. **Méga, 770-AUTO.**

2000 JEEP CHEROKEE Sport, automat., 4 portes, rég. de vitesses, portes électriques, clim., radio DC, pour balance de paiement 0% d'intérêt. (450)533-5318, (514)831-5318.

AUBAINE! 1988 CHEVROLET Club Cab, automat., boîte longue, tout équipé, bon état, $8,300. **685-1942.**

663 MACHINERIE

1961 INTERNATIONAL McCormick-B250, tracteur, diesel, avec pelle à neige. (819)456-2268.

665 MOTOCYCLETTES

1982 CAN-AM 250, parfait état, $700 ferme. Cell., 743-5978.

1984 GOLDWING Interstate, bas km, $4,200. 613-725-4913 (cell).

1986 HARLEY Davidson XLH, 883 c.c., 13,000 km, $10,000 nég. **450-455-9831**

1986 HONDA Magna V65, 1,100 c.c., très propre, pneufs neufs avant/arrière, avec "Wind Jammer": $2,300 ou sans: $2,200. 281-3040.

1986 HONDA XL 250R, très propre, 4 temps, $1,500 nég. 664-5157.

1986 KAWASAKI NINJA ZX 900. $2,000. 243-6254.

1987 (motocross) HONDA XR100, très bon état, $1,100 nég., 669-4933.

1990 YZ 125, acc. inclus, $1,500 nég. Jour: 986-3750, soir: 281-0849.

1993 HARLEY Davidson 1340 cc, 29,500 km, peinture neuve, $18,300. 819-455-9601, après 18h.

1993 KAWASAKI ZX6, peinture neuve, 2 pneus neufs, cadre poli, 2 casques Shoei, manteau et pantalon de cuir, $4,500. Steve, 771-8173.

1998 SUZUKI Marauder, état neuf, $6,700, plus de $2,000 d'options. Jour: 243-8400, soir: 671-6981

1999 HARLEY Davidson Sportster 883, 1,100 km. Prix nég. **819-663-9359**

1999 HONDA 750 Ace, 4,200 km, 50/50, dossier, $8,600. 663-6855

1999 HONDA CVR 600 cc F4, silencieux à $300 et autres. **776-1492 ou 778-6583**

2000, KATANA 750, $7,000 nég. Après 18h30: 819-329-4236.

KAWASAKI Ninja ZX11, 1995, originale prêt pour saison, $4,500. **568-6987.**

LOCATION DE MOTO. Forfait offert à la journée, sem. ou fin de sem. 986-1797, pag. 598-5429.

670 MOTONEIGES

1994 POLARIS 440, $2,500; **1999** Polaris 800, $5,000, 827-4957.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1985 F250 pour pièces, $500 et pièces pour **1987 Honda CRX.** 450-455-9831.

1986 Z-28, 1986 Fifth Avenue pour pièces. 663-0395

4 **PNEUS** GOODYEAR RSA, 205/55/16, jamais roulés, $500 nég. Boîte camion 8 pi: $225 nég. **743-4249**

4 PNEUS presque neufs, Wintergrip 195-70R14, $150. 643-1280.

BOÎTE de camion verte, 6 pi, pour Ford F-150. Aubaine. 776-5247.

DOUBLURE de caisse (box liner) pour Ford. 684-9456.

LARGE caisse Delta, $75; boîte R.D.L. pour Dakota 1998, avec supports Yakima amovibles, 2 ans d'usage, $1,500. **684-1750.**

PIÈCES de carrosserie neuves pour camion F-150 de 1980 à 1986. Prix à discuter. 561-9669.

673 REMORQUES

REMORQUE 5X7', très solide, ancienne boîte de 4X4, pneus 15", $600 nég. 819-459-2838.

REMORQUE à vendre. Pour Inf.: 819-663-4512.

REMORQUE d'entreposage, 45 pi, à partir de $1,500. 770-8911.

REMORQUE E.Z. Trailer, pour bateau "cruiser" 24' ou moins, 776-8888.

REMORQUE fermée 6'x8'x5', noire, $750. 986-1634

677 ROULOTTES

1973 GOLDEN Eagle, 16 pi., $1,500. Poêle à gaz, réfrig., pour 6 personnes, petite s/bain avec toilette portative, très bon état. 819-664-7855.

1974, roulotte 17 pi, propre, rallonge, bateau, acc., $1,800 nég., **643-5633.**

1976 UNIK 17 pi, 6 places, poêle, réfrig., s/bains, $2,650. 669-8936.

1979 PROWLER 24', très propre, 8 places, $4,900 nég. 819-669-4933.

1980 TENTE-ROULOTTE Bonair-850, très bon état, entreposée 15 ans, $2,200 ou meilleure offre. 669-6718.

1983 RAPIDO style européen, 5 personnes, ext. en aluminium, cuisinette 8X12, $2,800 nég. 243-1385

1988 ROULOTTE GITANE, 16 pi, à vendre $5,500 ou à louer $350/sem., 1,600 lb, toute équipée, 328-3193.

1989 TERRY Resort Fleetwood 33 pi, avec extension au salon. 643-5759.

1990 PROWLER, 31 pi, remise, $15,000 nég., **243-8353 751-9722**

1993 TERRY Resort 30', 2 decks, Lac des Sables, bord de l'eau, superbe marina, $15,000.
613-523-9427, SOIR: 819-682-3505

1994 ROULOTTE Aljo, 25', sur terrain de camping, $11,500 nég. 663-1833

1995 TENTE-ROULOTTE Bonair modèle 1050, poêle, réfrig., fournaise, auvent et moustiquaire, $6,200. 243-1183.

1996 BONAIR, 16 pi., tout équipée, très propre, $10,500. 643-3645.

1998 Prowler, 24 1/2 pi, à sellette, rallonge + attelage, $18,500, 568-8589

À LOUER, tente-roulotte 1998, à la semaine. Cell.: 664-7291.

677 ROULOTTES

ATTENTION CHASSEURS - PÊCHEURS
1978 TRIPLE "E" 15 pi, remodelée à coût de $2,000, légère et facilement tirable, lit Queen, réfrig., fournaise, toilette chimique, réservoir à eau, télé, propane 12 et 110 volts, beaucoup d'équipements neufs, demande $4,000. 819-561-1891.

BELLE roulotte (1978), 27 pi, bord de l'eau, très bien équipée, coin tranquille, reste de saison incl. 663-5485.

CAMPEUR 10', poêle, réfrig., $1,200 nég. **772-1063, 664-3549.**

PROWLER 26', 9 places, grand deck de 32', avec couverture rigide, 2 remises, nég. 819-669-9585.

ROULETTE 29' Appalaches, toute meublée, tout équipée, $5,000 nég. Échange accepté. 643-9530.

ROULOTTE 18 pi et ponton 20 pi, $5,500 nég. 772-0177, 771-1445

TENTE-ROULOTTE 1998 Coleman Redwood, couche 6, réfrig., chauffage, auvent. Demande $6,500. **778-8026, 724-6088.**

TENTE-ROULOTTE À LOUER À LA SEMAINE. **328-2528.**

TENTE ROULOTTE Bonair, 4 places, avec cuisinette, $850. 281-3971.

TENTE-ROULOTTE Coleman, excellente condition, $4,300. 243-7146.

TENTE-ROULOTTE Palomino, 1991, demande $1,800. 827-3719.

TRAVELAIR 22 pi, 4 roues, 6 places, + extra, $3,500 nég. 771-1612.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1992 YAMAHA WARRIOR, très bon état, $3,200 nég., **643-1646** après 18h.

1993 YAMAHA Big Bear 4X4, 350 cc, très bonne condition, utilisé une saison, $4,000. 663-6421.

1995 POLARIS Scrambler 400 c.c., excellent état, $4,500 nég. 443-3573

1998 POLARIS, 500, Sportsman, 4x4, 4 roues, 1,900 milles. (819)983-2174.

1999 BIG BEAR SE, tout équipé, $5,800. (819)827-2219.

JIMMY Bar sont arrivés pour votre tout terrain. **Sportmoto Thurso 985-2400**

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI Sunray, 40 forces et 9.9, remorque, skis, etc., $1,850. 682-8424.

1985 JOHNSON 6 1/2 forces, commercial, $600. 819-986-6962.

1989 CADORETTE Holiday 210 inbord, moteur Cobra 205 forces presque neuf, remorque, excellent état, aubaine à $12,700. 985-1821.

1989 SKI Centurion 21 pi, 225 Evinrude, remorque Tandom, "air boom" et "barefoot boom", bonne condition, $17,450. 561-9998, 745-5613.

1991 CRESTLINER Phantom, 17 pi, tout équipé, 2 moteurs 9.9 et 115 HP, démarreur électrique. 743-3672.

1993 THUNDERCRAFT 21 pi avec remorque; moteur 5.7 L, neuf avec garantie. $20,000 nég. 246-5610.

1993 YAMAHA, 3 places, excellente condition, remorque, **$3,500. 243-2197**

1998 BATEAU PONTÉ DE LUXE Princecraft Vacanza 210, horsbord 150 forces Johnson Ficht, garantie 2002. Système hydraulique + options + acc. Comme neuf, très peu utilisé, coût $32,600 pour $25,000. **669-3618.**

1998 PRINCECRAFT Pro Série 166, 90 forces Mercury, $14,000. (819)664-6250.

1999 BATEAU 15 pi, fond plat, sièges pivotants, vivier, remorque, Easy-loader, moteur 15 forces Johnson, sonar, $2,650. 827-4768.

1999 PRO 142 SC (Princecraft), 14,5 pi, Evinrude 40 forces, 4 temps, remorque, $12,500 nég. 986-8975.

BÂTEAU, 14 pi, alumium, moteur 2 forces, $800. 986-7148.

BATEAU 14 pi, moteur 50 forces, remorque, parfait état. 985-0919

BATEAU 15' avec toit, moteur Chrysler 55 forces, radio am-fm, $2,400 nég. 669-2252.

BATEAU ALUMINIUM 14 pi avec remorque, moteur 9.9 forces Mercury 1976. $2,000 nég. 663-5711.

BATEAU Sea-Thru, à combustion électrique, 595-5887.

CHALOUPE, fibre de verre, 14 pi, remorque, très bon état, $1,150. 643-3667.

LIQUIDATION de fin d'inventaire. Équipements Poirier et fils, Masson-Angers, 986-8794.

MOTEUR 20 forces 1991 avec chargeur à batterie; chaloupe aluminium 14 pi. 246-3800.

MOTEUR 25 cv, Mercury, démarrage électrique, comme neuf. 663-9577.

MOTEUR Evinrude 15 forces, très peu utilisé, presque neuf. 243-6511.

MOTEUR Mercury 15 forces électrique avec pied long. 457-1744.

PONTON 20', 1996, 60 c.v., 3 cyl., "tilt trim", Am/Fm cassettes, dc 6 disques, beaucoup d'extra. $14,500. **671-7494**

PONTON 20 pi, 30 forces, excellente condition, $8,500. 743-5557.

REMORQUE pour bateau jusqu'à 20 pi, valeur $1,500 pour $575. **669-8972**

SEA-DOO Bombardier XP 1994, excellente condition, $3,400. 568-7182.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. **775-6835**

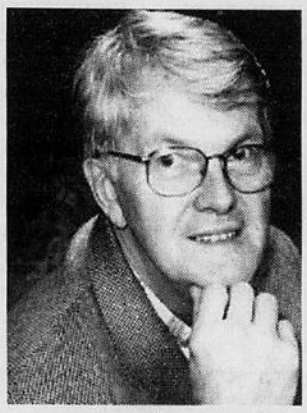
AUPRIX - Mme Rita de Hawkesbury, autrefois de L'Orignal, est décédée le mardi 8 août 2000, à l'âge de 68 ans. Tendre épouse de feu Lionel Auprix, elle était fille de feu Théophile Hotte et de feu Régina Mainville. Elle laisse un ami très cher, Claude Lacombe, ainsi qu'une cousine adorée, Jeanne D'Arc Bertrand. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**. 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario) (877)632-8511, le jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h et vendredi à compter de 9h30. Les obsèques auront lieu en l'église l'Ascension de Hawkesbury le vendredi 11 août 2000 à 11h; inhumation au cimetière de St-Jean-Baptiste à L'Orignal, Ontario. Pur ceux qui le désirent des dons à la Fondation de l'Hôpital Général de Hawkesbury, 1111, rue Ghislain, Hawkesbury, Ontario, K6A 3G5 seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel berthiau@hawk.igs.net.

MME THÉRÈSE BLACKWOOD
(née Lusignan)
anciennement de San Diego, Californie, elle enseignait le système médical au Massachusett et Hawaii. Elle a mis sur pied un système médical dans un hôpital en Jordanie, quand elle travaillait pour Care. Elle est décédée le 6 août 2000, à l'âge de 87 ans, après une courageuse et longue lutte contre le cancer. Elle laisse plusieurs nièces, neveux et ami(e)s. Un service aura lieu en l'église Saint-Paul d'Aylmer le jeudi 10 août 2000 à 11h. Sincères remerciements au personnel du 8e Ouest du CHRO.

CHARTRAND - M. Léopold "Paul", est décédé paisiblement à Central Park Lodge, Edmonton, Alberta, à l'âge de 92 ans. Il était le père bien-aimé de sa fille Pauline Tessier (feu Raymond) et de son fils Lawrence (Gilberte Tessier). Il laisse aussi 4 petits-enfants: Diane, Denis, Michel et Lynn et 6 arrière-petits-enfants: Stéphane, Nicolas, Maxime, Marc, Philippe et Nicholas, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le service religieux sera célébré à la paroisse l'Annonciation du Seigneur, 2414, ch. Ogilvie, Gloucester, Ontario, le vendredi 11 août à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame.

HAMELIN - M. Michel, anciennement de Gatineau, est décédé le 1er août 2000 à Red Dear, Alberta, à l'âge de 50 ans. Il était le fils de feu Charles-Yvon Hamelin et de Jeanne Dufort. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses enfants: Michelle et Charley (Brande Reece); ses 3 petits-enfants: Lynse-Ann, Jamin, Cayle; ses frères et soeurs: Pierre (Connie Hall), Robert (Lucie Bourgeois), Jean-Paul (Michelle Roy), Diane, Lise. Il laisse également plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces. Les funérailles ont eu lieu le vendredi 4 août 2000 à Red Dear, Alberta. Des dons à la Société canadienne de la Sclérose en Plaques seraient appréciés.

MORIN - M. Roland, est décédé au Centre d'accueil Lise Ménard à St-Isidore, le mercredi 2 août 2000. M. Morin, âgé de 86 ans, a passé une grande partie de sa vie à Témiscaming et à Kearns, Ontario, mais demeurait à Ottawa depuis la mort de sa femme, Germaine Lafortune. Il laisse dans le deuil ses 4 enfants: Serge (Nancy Vittorio) de Moncton, Charlotte (Gerry O'Dea) d'Ottawa, Jacinthe (Roger McCurdy) de Vancouver et Françoise (Garth Picot) de Toronto; 10 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants; ses frères: Emmanuel Morin de Rockland et Gérard Morin (prêtre) de Ste-Agathe, ainsi que ses soeurs: Gertrude Bélanger de Montréal, Lorette Larouche de Noranda, Geneviève Morin de Rouyn, Rose-Aimée Bélanger de Earlton et Angélique Babin de Témiscaming Sud, ainsi que ses beaux-frères et ses belles-soeurs, plusieurs neveux et nièces. Parents et amis sont invités en la chapelle Ouest de **HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY**, 150 avenue Woodroffe, Ottawa, le samedi 12 août de 9h à 10h30. Un service eucharistique suivra à 11h, en l'église St-Rémi, 2821 avenue Dumaurier, Ottawa.

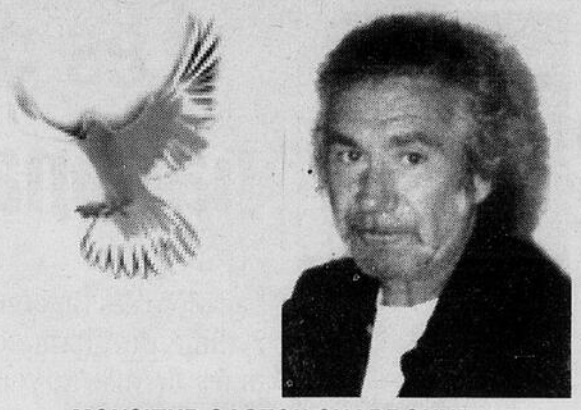


M. ANDRÉ POIRIER
(Propriétaire du restaurant Oncle Tom)
est décédé le 6 août 2000, le jour de son 61e anniversaire de naissance. Il laisse dans le deuil sa conjointe Carole Guindon; sa mère Régina Poirier, née Carrière (feu Albert Poirier); son frère Georges Poirier; la mère de ses enfants, Jacqueline Poirier (née Lanoue); ses 4 enfants: Lyne, Nathalie, Dannik, Pierre-André et ses 3 petits-enfants: Danika, Gabriella et Jérémie, ainsi que ses nièces, neveux et plusieurs ami(e)s. La famille invite parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER,** 260, rue Besserer, Ottawa, (613)241-3680, le vendredi 11 août 2000 de 14h à 17h et de 19h à 22h et samedi à compter de 10h. Les funérailles auront lieu en l'église Sacré-Coeur d'Ottawa le samedi 12 août 2000 à 12h. Des dons à la Clinique du cancer de l'hôpital Général seraient appréciés. Un merci aux infirmiers du 5e étage et aux médecins de l'équipe du docteur Verma.

REMERCIEMENTS

CLÉMENT - M. Roméo, décédé le 2 août 2000.
Les membres de sa famille désirent exprimer leur reconnaissance à tous ceux qui leur ont apporté leur soutien de quelque façon que ce soit dans leur difficile épreuve. Que chaque personne concernée considère ces remerciements comme lui étant personnellement adressés.

LA FAMILLE CHARBONNEAU
a le regret de vous annoncer le décès de



MONSIEUR GASTON CHARBONNEAU

de Gatineau, décédé le jeudi 3 août 2000, à l'âge de 52 ans. Il était le fils de feu Lionel Charbonneau et de Oriana Charette de Gatineau. Il a été à l'emploi de la C.T.C.R.O. pendant de nombreuses années. Outre sa mère, il laisse 1 fille, Chantal; 1 fille par alliance, Josée; ses 3 petits-enfants: Danika, Jessica et Yanick. Il était le cher frère de Jean-Claude, Michel, Paul-André, Gilles, Richard, Denise (Laurent Malo), Nicole, Diane (Richard Huneault) et Lucie (Bernard Gendron). Il laisse également Lisette Thibodeau, Raymonde Clément, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle le samedi 12 août à 12h (midi), en l'église St-François-de-Sales, 1, rue Jacques-Cartier, Gatineau, pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie religieuse.

Des dons à la Société canadienne du cancer, a/s Nancy Butler, 679, rue Papineau, Gatineau, QC, J8T 3Z7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME DENISE CHARLEBOIS PAYETTE

décédée paisiblement à sa résidence, le lundi 7 août 2000, à l'âge de 66 ans. Prédécédée par ses parents, M. et Mme Joseph Charlebois (Ida Kingsburry); son époux, Paul Payette, 1 fille, Anne; 1 bru, Line Desjardins; 2 frères: Philippe et Arthur; 2 soeurs: Claire et Cécile. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Gérald (Claire Ménard) de Chelsea et Gilles Payette de Hull; 2 filles: Julie Payette et Rachel Payette de Hull; 7 petits-enfants: Jonathan, Valérie, Patrick, Martin, Claudine, Dominic et Mélissa; 2 frères: Roger (Ghislaine Hudon) de Hull et Henri Bélanger d'Aylmer; 1 soeur, Viviane Dubois de Windsor, Ont.; 5 belles-soeurs: Louise (Wilfrid Leblanc) de Hull, Marie-Paule Payette de Gatineau, Thérèse Payette de Casselman, Ont., Madeleine Payette de Hull et Vera Charlebois d'Ottawa. Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: le vendredi 11 août 2000 à 11h, à l'église St-Benoît Abbé, Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: Eyre Care Clinic, Hôpital Riverside, a/s de Shirley Gay, 1967 Riverside Drive, Ottawa, Ont. K1H 7W9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.

Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR ROLAND BÉLANGER

décédé dans un centre hospitalier local, le dimanche 6 août 2000 à l'âge de 68 ans. Il est prédécédé par ses parents, M. et Mme Edmond Bélanger (Martina Bertin); 1 frère, Roger, il laisse dans le deuil 2 frères: Rhéal (Aline Charlebois) de Hull et Robert (Lise Tessier) de Gatineau; 1 belle-soeur, Jacqueline Laurin Bélanger de Gatineau, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

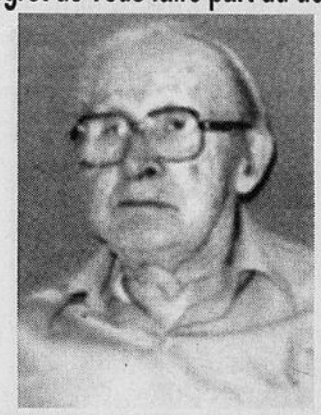
SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le jeudi 10 août à 11h, à l'église St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: aux oeuvres de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ALDÉ BERNIQUEZ

décédé au Foyer du Bonheur le lundi 7 août 2000, à l'âge de 97 ans. Prédécédé par ses parents, M. et Mme Jean Berniquez (Georgianna Leroux); 1 fille, Rita; 2 frères: Albini et Eugène; 1 soeur, Thérèse Pelletier, il laisse dans le deuil 2 fils: Roger et Gilles de Hull; 1 fille, Claudette Berniquez de Montréal; 5 petits-enfants: Manon, Daniel, Sylvain, Chantal et Luce; 6 arrière-petits-enfants: Martin, Sébastien, Alexandre, Maxime, Marjolaine et Jacinthe.

VISITES: le jeudi 10 août de 14h à 17h et de 19h à 22h, le vendredi 11 août de 8h30 à 9h30 à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le vendredi 11 août à 10h, en l'église St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: au CHSLD, Foyer du Bonheur, 125 boul. Lionel Emond, Hull, Québec, J8Y 5S8, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289.
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.
L.R.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
P.E.

REMERCIEMENTS

MERCI MON DIEU, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.
M.C.

REMERCIEMENTS

MERCI Sainte-Thérèse, c'est incroyable mais vrai. Pour faveurs obtenues.
M.C.

www.ledroit.com **Nécrologie** www.ledroit.com

AVIS DE DÉCÈS

MADAME MARIE-PAULE MONETTE (née Poirier)

s'est éteinte paisiblement entourée de ses proches le 19 juillet 2000. Elle était la fille de Napoléon Poirier et Fabiola Chartrand, tous deux décédés. Elle laisse pour pleurer sa perte son époux Georges-Henri Monette de Hull; ses fils: Jacques de Hull et Charles (Donna Nixon) de Hammond, Ontario; une fille, Sylvie de Hull et de nombreux amis et parents. Née le 14 février 1924, fête de la St-Valentin, symbole d'amour. Elle nous a laissés une fortune en souvenirs. Son grand coeur, son amour pour sa famille, pour son père, sa mère, ses enfants et son époux. Elle va nous manquer. Une messe commémorative sera célébrée dans un avenir rapproché.

1er ANNIVERSAIRE

JEANNE PILON BLAIS
décédée le 9 août 1999

Jeanne, déjà une année est passée depuis ton départ sur cette terre de Dieu où tu aimais bien vivre malgré les souffrances parfois difficiles de la vie. Que de beaux souvenirs de ta vie passée avec nous. Tu as su, par ton courage dans les épreuves, nous démontrer ta grande foi en cette espérance de la vie après la mort car tu croyais en cette parole du Seigneur Jésus qui a dit: «Je suis la vie, celui qui croit ne mourra pas.» Comme c'est difficile de ne plus te voir auprès de nous. Toi, tu savais la peine que nous aurions; c'est pourquoi tu as tant pleuré avant de nous quitter. Nous nous consolons en voyant que tu ne souffres plus et nous croyons sans aucun doute que le Seigneur t'a donné cette foi et ce bonheur de vivre dans la maison du Père pour l'éternité et que de là-haut tu veilles sur nous.
Une messe sera célébrée en ce premier anniversaire le dimanche 13 août 2000, en l'église du Coeur-Très-Pur-de-Marie de Plaisance à 8h30 a.m.

Ton époux Roger, les enfants, les brus, les gendres et petits-enfants,

Funérailles

JEUDI

BÉLANGER - M. Roland
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

BLACKWOOD - Mme Thérèse
Un service aura lieu à 11h, en l'église Saint-Paul d'Aylmer.

GOULET - M. Georges
Le service commémoratif sera célébré à 14h, en la chapelle St-Laurent de Hulse, Playfair et McGarry, 1200, chemin Ogilvie, angle promenade Aviation.

GRAVELLE - M. Albert
La messe commémorative sera célébrée à 10h, à l'église St-Charles (135 rue Barrette, Vanier, Ontario).

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande.

G.D.

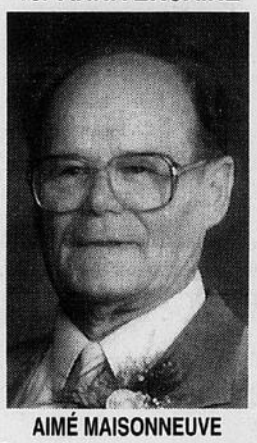
1er ANNIVERSAIRE

SUZANNE HAMOND
"KIKI"

Amour pour toujours, toi qui es en haut et qui veille sur nous. Nous t'aimons trop pour t'oublier. Les nuits sont longues sans ta présence. Mon amour n'a pas changé envers toi. Je te disais souvent que si tu pouvais compter toutes les étoiles dans le ciel, c'est comme ça que je t'aimais et même en ce jour, rien n'a changé.

Richard, Jenny, Annie, Joëlle

1er ANNIVERSAIRE



AIMÉ MAISONNEUVE

Pas un jour ne passe sans que je ne ressente le grand vide que tu as laissé. Veille sur tes enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Marie-Reine et ta famille.

6e ANNIVERSAIRE

GÉRARD ROY

Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher tant aimé peuvent comprendre la douleur que l'on ressent.
Le temps pourra s'enfuir mais n'effacera jamais de nos coeurs ce fils et ce frère que tu as été pour nous.
Nous t'aimerons toujours.

Ta mère, ton frère Daniel et sa famille

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

Les sports

Championnat canadien junior de voile

Les portes de l'équipe nationale seront ouvertes

La rivière des Outaouais va voguer au rythme du Championnat canadien junior de voile au cours des cinq prochains jours.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Plus de 200 embarcations avec à bord des jeunes âgés de moins de 18 ans commenceront à envahir ce matin le secteur du lac Deschênes, à la hauteur de Britannia du côté ontarien. Tout ce beau monde se disputera jusqu'à dimanche une des places disponibles au sein de l'équipe canadienne qui participera aux Championnats du monde junior en 2001.

Les 25 membres actuels de la formation nationale seront sur place et feront valoir leur talent dans l'une des huit catégories au programme.

Une quinzaine de jeunes de l'Outaouais tenteront aussi leur chance à cette compétition organisée conjointement par l'Association canadienne de yachting et le club de voile Britannia, à Ottawa.

Une des espoirs du coin, Stéphanie Ness, de Gloucester, ne pouvait plus tenir en place, hier après-midi. Elle avait hâte que débutent les courses officielles prévues en journée.

«Je suis un peu nerveuse mais je me sens prête», a affirmé la jeune francophone de 14 ans, inscrite en 420 avec son partenaire Ryan Delahy, de Nepean.

«On vient de laver notre bateau, a-t-elle poursuivi. On a enlevé une couche de peinture en espérant augmenter notre vitesse sur l'eau. J'ai hâte de voir si cela va fonctionner.»

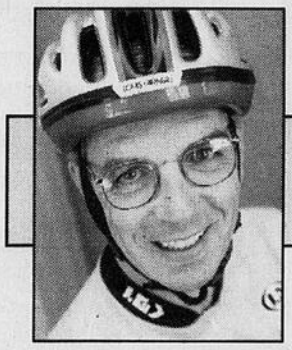
Ajustements

Ness et compagnie pourront apporter d'autres ajustements de dernières minutes ce matin car une course de reconnaissance sera offerte. Les participants pourront donc se familiariser avec leur parcours respectif.

«Ces jeunes vont voir que le vent change souvent de bord sur la rivière des Outaouais», a fait remarquer la porte-parole du championnat de voile, Jacqueline Malboeuf.

«Si c'est plaisant, ce n'est toutefois pas facile à naviguer dans ces conditions, surtout cette année car ce ne sont pas les vents qui manquent. On a atteint régulièrement les 20 à 30 noeuds cet été», a précisé Malboeuf.

La dernière fois que le Championnat canadien junior de voile s'est arrêté dans la région, c'était à la fin des années 1970.



Le Grand Tour

PIERRE BERGERON
Le Droit

Un bien grand défi

Les cyclistes qui voulaient un défi en ont eu pour leur argent hier en ce jour 4 du Grand Tour 2000, seconde journée défi, avec 125 km au menu de Mont-Laurier à St-Jovite.

Pour conjurer la météo, le quotidien du Tour, *Le Déchaîné*, nous annonçait 90 % de probabilité de beau temps. Alors on a écopé le 10 % de pluie. Rien de pire qu'un départ sous la pluie. Et c'est exactement ce que nous avons eu. On aurait bien voulu attendre que la pluie cesse mais avec l'été de cochon que nous avons, aussi bien ne pas prendre de chance. Pour rendre les choses encore plus stimulantes, on a eu une crevaison dans le premier kilomètre. Histoire de nous rappeler que la merde ne vient jamais seule.

Alors, pendant toute la journée le temps a joué avec nos nerfs. Met l'imper, enlève l'imper. Pas drôle, mais à 2000 aussi bien se faire une raison et se préparer pour le party. D'ailleurs, avec l'accueil extraordinaire des gens de Mont-Laurier, on devait bien leur rendre la pareille. Alors, la fête s'est véritablement mise en branle, mardi soir.

Mais on s'est rappelé que la journée de mercredi nous réserverait quelques surprises. La première fut le trajet de 25 km sur la piste cyclable «Le p'tit train du Nord». Disons que ce n'est pas l'idéal quand on veut rouler à un bon rythme et que le sable vient jouer avec les nerfs des engrenages délicats de nos bécanes.

Pourtant, en dépit de la capacité limitée d'une piste cyclable de recevoir 1850 cyclistes sur une période très limitée, nous avons pu apprécier la qualité de cette infrastructure touristique modèle. La version légère de cette seconde journée défi permettait d'ailleurs de l'emprunter sur une bonne distance.

On s'imagine ce que cela pourrait donner en Outaouais de Hull à Maniwaki pour arrimer un jour notre région à cette portion de la Route verte dont 2000 km sont déjà aménagés sur un total de 4000.

Voilà un dossier que le ministre québécois de la Sécurité publique Serge Ménard ne devrait pas avoir de difficulté à appuyer puisqu'il fait partie des 1850 cyclistes du Grand Tour. Ça aide toujours d'avoir au Conseil des ministres, un ami du vélo.

Parmi les étapes à souligner, celle de l'Annonciation (avec son spectacle sur le Petit Prince de Saint-Exupéry monté par des étudiants) et de Labelle nous ont fait découvrir quel moteur touristique est devenu «Le p'tit train du nord». Halte, café-couette, musée, restaurant, tout y est.

Quant à la famille de Japonais qui ont décidé d'emprunter la piste à l'inverse des participants du Grand Tour, ils ont dû passer une très longue journée en se demandant quelle sorte de train venait de les frapper.

Aujourd'hui, mercredi, journée de repos à Saint-Jovite. On se revoit vendredi!

Gaëtan Bisson

Collaboration spéciale

École de hockey Outaouais, vif succès

La huitième présentation de l'École de hockey Outaouais pour gardiens de but a affiché complet, la semaine dernière, à l'aréna Robert-Guertin de Hull.

Une cinquantaine de jeunes gardiens âgés de 7 à 16 ans ont su profiter des précieux conseils prodigués par un groupe imposant d'entraîneurs dirigés par l'ex-gardien des Canadiens de Montréal et des Jets de Winnipeg, Steve Penney.

Les Frédéric Malette, Ian Olsen, Michel Simon, Luc Laberge, Stéphane Ménard et André Boulianne étaient tous du personnel d'entraîneurs.

La majorité des Martin Brodeur en herbe provenaient de l'Outaouais dont Jason Mainguy d'Aylmer, Alexandre Lahaie de Buckingham, Mathieu Brunette de Cantley, Alexandre Parent de Gatineau, Mathieu Pellerin de Hull et Alexandre Blanchette de Val-des-Monts.

Le coordonnateur Bernard Duguay attribue le succès que connaît année après année l'école à la qualité des entraîneurs et au ratio de quatre gardiens par entraîneur. «Nous refusons d'augmenter le nombre de participants, car ceci diminuerait le temps que les entraîneurs consacrent à chaque jeune et entrerait en contradiction avec notre mission première qui est d'offrir une qualité supérieure d'enseignement», d'affirmer M. Duguay.

Le jeune gardien Hullois Alexandre Maheu reçoit de précieux conseils du directeur de l'École de hockey Outaouais pour gardiens de but, Steve Penney.

Tournoi de baseball féminin

Val-des-Monts sera l'hôte du 1er tournoi de baseball féminin à avoir lieu dans l'Outaouais, au parc J.A. Perkins, du 11 au 13 août prochains.

Des formations de l'Outaouais et de l'Abitibi se disputeront les grands honneurs de cette compétition qui connaîtra son déroulement dimanche, à 14 h, avec la présentation de la finale.

Tournoi de hockey

L'Association des arbitres indépendants de l'Outaouais présente la 2e édition du Tournoi de hockey Molson Ex 2000, du 5 au 10 septembre prochain, à l'aréna Campeau, à Gatineau.

Il y aura deux divisions pour les formations composées d'hommes (18 ans et plus de classe C, ainsi que 30 ans et plus) et une division pour les femmes.

La bourse totale sera de 2500 $. Pour s'inscrire ou pour de l'information, veuillez communiquer avec Marco Daigle au 777-7624.

Tournoi de balle donnée

Le club de balle des Yankees East Side Mario's de Hull organise un tournoi de balle donnée (six à 12 pieds) du 18 au 20 août prochains au parc de balle du stade Mont-Bleu, à Hull.

Il y aura trois divisions (B, C et D) pour les équipes masculines et une autre pour les formations mixtes.

Le coût est de 175 $. Pour information, on communique avec Denis au 986-8732 ou avec Stéphane au 643-9670, en soirée.

Tournoi de golf de l'Amicale de Plaisance

Le 25e tournoi de golf de l'Amicale de Plaisance se tiendra le 13 août prochain au club de golf de Thurso.

Ce tournoi s'adresse aux résidants et aux anciens paroissiens de Plaisance. Il sera suivi d'un souper et d'une soirée dansante à la salle municipale de l'endroit, alors que l'auteure-compositeure-interprète, Lucie Thibodeau, se produira en spectacle.

Les billets sont disponibles au Marché Axep de Plaisance pour toutes les activités de cette journée ou seulement pour assister au souper et à la soirée.

Pour plus de détails, il faut communiquer avec Muguette Corbeil ou Gilles Martin au (819) 427-6935.

Séances d'inscription au hockey mineur

Trois associations de hockey mineur tiendront des séances d'inscription dans la Petite-Nation, au cours des prochains jours.

D'abord, les joueurs de l'Association des Pionniers de Papineau (toute la route 148, sauf Thurso) pourront s'inscrire le 10 août, à compter de 19 h 30, au centre communautaire de Papineauville.

Les coûts sont de 90 $ pour le premier enfant et de 75 $ pour le second, dans la catégorie MAHG. Dans les autres catégories, les frais sont de 250 $ pour le premier enfant et de 150 $ pour le deuxième.

D'autre part, les Lions de Thurso auront deux séances d'inscription, le 13 août, entre midi et 16 h, ainsi que le 16 août, de 18 h à 21 h, au local du hockey mineur de Thurso. Les frais sont de 50 $ dans la MAHG et de 150 $ dans les autres catégories.

Enfin, les Castors de Saint-André-Avellin tiendront deux séances d'inscription les 14 et 17 août, entre 19 h et 21 h, à l'aréna de Saint-André-Avellin. Le coût est de 185 $, plus 50 $ pour les billets de tirage. Un rabais de 15 $ sera accordé aux jeunes qui s'inscriront lors de ces deux soirées.

Tournoi de balle lente

L'Association de balle lente nationale du Québec présente un tournoi de balle lente (six à 12 pieds) pour équipes masculines, du 25 au 27 août prochains, à Ripon.

Il s'agit d'un tournoi de qualification pour la finale provinciale qui sera présentée au Stade olympique de Montréal, au printemps 2001.

Le coût est de 200 $. Pour information, veuillez communiquer avec Jean-François Samson au 983-2772 ou avec Jean-François Lavergne au 983-6741.

Ligue de hockey ASPB

La Ligue de hockey de l'Association sportive Pierre Boisvert tiendra une session d'inscription pour la saison 2000-2001, ce soir, à 20 h, à la taverne La Ronde située au 267, boul. Saint-René Ouest, à Gatineau.

La ligue est non-contact et comprend six équipes composées de joueurs âgés de 35 ans et plus.

Les personnes intéressées à se joindre à la ligue comme joueur régulier ou réserviste doivent se présenter à la session.

Pour information, veuillez communiquer avec Ron Ryan au 643-2857 ou avec Jacques L'Écuyer au 243-2662.

Finale régionale en voile

Mathieu Sirois a dominé dans la catégorie Laser I et 2 (13 à 18 ans) lors de la 58e finale régionale des Jeux du Québec en voile qui s'est déroulée dernièrement au lac Deschênes, à Aylmer, sous la supervision de l'École de voile de l'Outaouais.

Il a devancé Philippe Lebouiller et Louis-Philippe Boileau-Loisel qui ont terminé ex aequo au second rang. La troisième position est allée à Nicholas Legault-Lamond.

D'autre part, Nicholas Kroeger et Gabriel Harbec ont fini sur un pied d'égalité au sommet du classement de la catégorie Optimists (8 à 12 ans). Alexandre René et Marc-Antoine Harbec suivaient.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante : **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le **(613) 792-0929** ou par télécopieur au **(819) 778-0268**.

Les Athlétiques se sont rendus en grande finale

Les Athlétiques de Val-des-Monts ont été finalistes de la classe BB lors de la 31e édition du tournoi de baseball provincial pee-wee Braves du Coin de Hull.

Martine Pagé championne

La Québécoise Martine Pagé de Saint-Calixte a été couronnée la reine des 8e Championnats canadiens de tir à l'arc 3-D qui ont eu lieu la fin de semaine dernière à Aylmer. Le président du comité organisateur, Jacques Carrière, et le directeur technique de la Fédération des archers canadiens, Don Lohness, lui ont remis la plaque de la championne de l'épreuve Grand Prix qui réunissait les huit meilleures compétitrices des Championnats.

Les statistiques

Jean-Sébastien Labelle

Jean-François Plante

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	69	44	,611	—	G 1	35-17	34-27
New York	64	47	,577	4	P 1	37-18	27-29
Floride	57	56	,504	12	G 1	32-28	25-28
Montréal	**49**	**59**	**,453**	**17 ½**	**P 2**	**29-27**	**20-32**
Philadelphie	48	63	,432	20	G 1	24-29	24-34

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
St. Louis	61	51	,545	—	P 1	32-23	28-28
Cincinnati	55	57	,491	6	P 1	27-30	28-27
Chicago	52	59	,468	8 ½	G 1	30-27	22-32
Pittsburgh	48	63	,432	12 ½	G 1	29-29	19-34
Milwaukee	47	65	,419	14	P 1	25-30	22-35
Houston	43	70	,381	18 ½	G 1	21-32	22-38

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	62	48	,563	—	G 2	37-18	25-30
Arizona	62	50	,553	1	G 2	39-22	23-28
Los Angeles	58	53	,522	4 ½	P 3	27-26	31-27
Colorado	53	57	,481	9	P 2	34-20	19-37
San Diego	53	60	,469	10 ½	P 1	31-26	22-34

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 7 août
Montréal 2 Arizona 5
San Diego 6 Philadelphie 4
Atlanta 2 Cincinnati 3 (10 m.)
Floride 1 St. Louis 2 (11 m.)
New York 6 Houston 5 (11 m.)
Pittsburgh 8 Colorado 7
Chicago 7 Los Angeles 3
Milwaukee 1 San Francisco 8

Mardi 8 août
Atlanta 5 Cincinnati 4
San Diego 4 Philadelphie 10
New York 3 Houston 9
Floride 7 St. Louis 0
Pittsburgh 0 Colorado 3 (en 6e)
Montréal 3 Arizona 2 (en 4e)
Chicago à Los Angeles, 22h10
Milwaukee à San Francisco, 22h15

Mercredi 9 août
Floride à St. Louis, 13h10
(Dempster 10-8 vs An. Benes 10-6)
Pittsburgh au Colorado, 15h05
(Benson 8-9 vs Tavarez 7-2)
Milwaukee à San Francisco, 15h35
(Rigdon 0-1 vs Rueter 7-7)
San Diego à Philadelphie, 19h35
(Witasick 0-0 vs Bottenfield 0-1)
Atlanta à Cincinnati, 19h35
(Glavine 14-5 vs Harnish 3-6)
New York à Houston, 20h05
(Reed 6-2 vs Lima 4-13)
Montréal en Arizona, 22h05
(Vazquez 8-5 vs Johnson 15-4)
Chicago à Los Angeles, 22h05
(Lieber 10-5 vs Brown 10-4)

Jeudi 10 août
New York à Houston, 16h05
San Diego à Philadelphie, 19h35

Vendredi 11 août
Cincinnati à Chicago, 15h20
Colorado à **Montréal**, 19h05
San Diego en Floride, 19h05
Arizona à Pittsburgh, 19h05
San Francisco à New York, 19h10
Houston à Philadelphie, 19h35
Los Angeles à Atlanta, 19h40
St. Louis à Milwaukee, 20h05

Samedi 12 août
Houston à Philadelphie, 13h15
Cincinnati à Chicago, 13h15
Los Angeles à Atlanta, 16h05
Colorado à **Montréal**, 19h05
San Diego en Floride, 19h05
Arizona à Pittsburgh, 19h05
San Francisco à New York, 19h10
St. Louis à Milwaukee, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	60	48	,556	—	G 1	30-25	30-23
Boston	56	52	,518	4	P 3	28-25	28-27
Toronto	**59**	**56**	**,513**	**4 ½**	**G 1**	**31-26**	**28-30**
Baltimore	49	62	,441	12 ½	P 1	30-23	19-39
Tampa Bay	48	63	,432	13 ½	G 1	25-32	23-31

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	67	44	,604	—	P 1	32-21	35-23
Cleveland	58	52	,527	8 ½	P 1	29-25	29-27
Detroit	52	59	,464	15 ½	P 2	26-28	25-31
Kansas City	51	61	,455	16	P 1	27-28	25-33
Minnesota	52	63	,452	17	P 1	25-32	27-31

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Seattle	66	46	,589	—	G 4	37-19	29-27
Oakland	61	50	,550	4 ½	P 3	31-25	30-25
Anaheim	58	55	,513	8 ½	G 1	35-26	23-29
Texas	53	58	,477	12 ½	G 1	33-25	20-33

Caiendrier et lanceurs prévus

Lundi 7 août
Toronto 7 Kansas City 8
Seattle 8 New York 5
Baltimore 4 Detroit 3
Texas 0 Cleveland 2
Minnesota 4 Tampa Bay 2
Boston 1 Anaheim 4

Mardi 8 août
Toronto 6 Kansas City 1
Baltimore 1 Detroit 4
Texas 11 Cleveland 2
Oakland 3 New York 4
Minnesota 0 Tampa Bay 5
Seattle 12 Chicago 4 (1er match)
Seattle à Chicago (2e match)
Boston à Anaheim, 22h05

Mercredi 9 août
Baltimore à Detroit, 19h05
(Mercedes 6-4 vs Blair 8-2)
Texas à Cleveland, 19h05
(Perisho 2-3 vs Burba 10-4)
Oakland à New York, 19h05
(Mulder 6-7 vs Pettitte 12-6)
Minnesota à Tampa Bay, 19h15
(Milton 11-6 vs Wilson 0-0)
Toronto à Kansas City, 20h05
(Trachsel 6-10 vs Suppan 5-6)
Seattle à Chicago, 20h05
(Moyer 11-4 vs Sirotka 9-9)
Boston à Anaheim, 22h05
(Fassero 7-5 vs Wise 0-0)

Jeudi 10 août
Oakland à New York, 12h05
Minnesota à Tampa Bay, 12h15
Baltimore à Detroit, 13h05
Toronto à Kansas City, 14h05
Seattle à Chicago, 14h05

Vendredi 11 août
Baltimore à Kansas City, 20h05
Toronto au Minnesota, 20h05
Chicago à Tampa Bay, 20h15
Boston au Texas, 20h35
Cleveland à Seattle, 22h05
Detroit à Oakland, 22h05
New York à Anaheim, 22h05

Samedi 12 août
Cleveland à Seattle, 16h05
Detroit à Oakland, 16h05
Chicago à Tampa Bay, 16h15
Toronto au Minnesota, 19h05
Baltimore à Kansas City, 20h05
Boston au Texas, 20h35
New York à Anaheim, 22h05

Dimanche 13 août
Chicago à Tampa Bay, 13h15
Baltimore à Kansas City, 14h05
Toronto au Minnesota, 14h05
Detroit à Oakland, 16h05
Cleveland à Seattle, 16h35
New York à Anaheim, 20h05
Boston au Texas, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Helton Col	108	392	101	149	,380
LCastillo Flo	88	349	73	128	,367
Hammonds Col	86	305	67	111	,364
VGurrero Mon	**104**	**385**	**66**	**134**	**,348**
Piazza NY	94	339	65	116	,342
Sheffield LA	108	381	85	129	,339
Vidro Mon	**104**	**423**	**74**	**143**	**,338**
Kent SF	109	412	80	139	,337
Edmonds StL	106	368	104	121	,329
Kendall Pit	104	393	77	128	,326

Points — Edmonds, StL., 104; Helton, Col., 101; Bagwell, Hou., 97; AJones, Atl., 87; Cirillo, Col., 86; Bonds, SF, 86; Sheffield, LA, 85.

Points produits — SSosa, Chi., 101; Kent, SF, 98; Helton, Col., 94; Griffey Jr, Cin., 93; Giles, Pit., 90; Sheffield, LA, 89; Piazza, NY, 88.

Coups sûrs — Helton, Col., 149; **Vidro, Mon., 143**; Kent, SF, 139; SSosa, Chi., 138; AJones, Atl., 136; **VGuerrero, Mon., 134**; LGonzalez, Ari., 134.

Doubles — Helton, Col., 37; **Vidro, Mon., 35**; Cirillo, Col., 34; Kent, SF, 34; EYoung, Chi., 32; LGonzalez, Ari., 32; Zeile, NY, 31.

Triples — VGuerrero, Mon., 8; NPerez, Col., 8; Womack, Ari., 8; Goodwin, LA, 8; Belliard, Mil., 7; Abreu, Phi., 7.

Circuits — SSosa, Chi., 35; Sheffield, LA, 35; Bonds, SF, 34; Edmonds, StL., 32; Griffey Jr, Cin., 32; McGwire, StL., 30; Hidalgo, Hou., 29; Piazza, NY, 29; Bagwell, Hou., 29.

Buts volés — LCastillo, Flo., 46; Goodwin, LA, 40; EYoung, Chi., 37; Womack, Ari., 29; Furcal, Atl., 26; PWilson, Flo., 25; QVeras, Atl., 25.

Lanceurs (14 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
RDJohnson, Ari	15-4	,789	2,23
Estes, SF	11-3	,786	3,81
ALeiter, NY	12-4	,750	3,21
Elarton, Hou	12-4	,750	4,76
Glavine, Atl	14-5	,737	3,52
KBrown, LA	10-4	,714	2,34
GMaddux, Atl	12-6	,667	3,21
Lieber, Chi	10-5	,667	3,80

Retraits — RDJohnson, Ari., 244; Astacio, Col., 163; KBrown, LA, 149; Dempster, Flo., 143; Kile, Stl., 142; ALeiter, NY, 141; Benson, Pit., 139.

Victoires protégées — Alfonseca, Flo., 33; Hoffman, SD, 30; Benitez, NY, 27; Nen, SF, 27; Aguilera, Chi., 26; Graves, Cin., 18; Veres, Stl., 18.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)
Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Garciaparra Bos	92	346	70	135	,390
CDelgado Tor	**114**	**404**	**94**	**149**	**,369**
Erstad Ana	112	488	86	175	,359
IRdriguez Tex	91	363	66	126	,347
EMrtinez Sea	102	371	78	128	,345
ARdriguez Sea	97	369	98	126	,341
MJSweeney KC	108	426	66	145	,340
Segui Cle	102	380	57	128	,337
Stewart Tor	88	375	67	126	,336
Thomas Chi	109	396	81	133	,336

Points — ARodriguez, Sea., 98; **CDelgado, Tor., 94**; Damon, KC, 90; Erstad, Ana., 86; BeWilliams, NY, 84; Durham, Chi., 83; Thomas, Chi., 81.

Points produits — EMartinez, Sea., 103; **CDelgado, Tor., 100**; BeWilliams, NY, 100; JaGiambi, Oak., 95; MJSweeney, KC, 93; Thomas, Chi., 93; MOrdonez, Chi., 90; **TBatista, Tor., 90**.

Coups sûrs — Erstad, Ana., 175; **CDelgado, Tor., 149**; MJSweeney, KC, 145; Damon, KC, 142; Garciaparra, Bos., 135; BeWilliams, NY, 134; Thomas, Chi., 133.

Doubles — **CDelgado, Tor., 43**; Garciaparra, Bos., 39; Olerud, Sea., 36; Higginson, Det., 32; BeWilliams, NY, 32; Lawton, Min., 31; DeShields, Bal., 31; Belle, Bal., 31.

Triples — CGuzman, Min., 16; AKennedy, Ana., 9; Durham, Chi., 7; BeWilliams, NY, 6; Alicea, Tex., 6; Singleton, Chi., 5; TNixon, Bos., 5; Erstad, Ana., 5; JAValentin, Chi., 5; Polonia, NY, 5.

Circuits — **TBatista, Tor., 33**; **CDelgado, Tor., 33**; Glaus, Ana., 31; GAnderson, Ana., 30; Thome, Cle., 30; Thomas, Chi., 30; Justice, NY, 29; RPalmeiro, Tex., 29.

Buts volés — Damon, KC, 34; DeShields, Bal., 28; RAlomar, Cle., 27; Henderson, Sea., 25; Cairo, TB, 23; Lawton, Min., 23; McLemore, Sea., 23.

Lanceurs (14 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
PMartinez, Bos	13-3	,812	1,42
DWells, Tor	**17-4**	**,810**	**3,85**
Baldwin, Chi	13-4	,765	4,16
Hudson, Oak	12-4	,750	4,74
Moyer, Sea	11-4	,733	4,50
Burba, Cle	10-4	,714	5,06
Pettitte, NY	12-6	,667	4,40
Sele, Sea	12-6	,667	4,43
Redman, Min	10-5	,667	4,57
Halama, Sea	10-5	,667	4,90

Retraits — PMartinez, Bos., 195; Mussina, Bal., 145; Colon, Cle., 140; CFinley, Cle., 137; Nomo, Det., 132; **DWells, Tor., 128**; Burba, Cle., 126.

Victoires protégées — TBJones, Det., 32; **Koch, Tor., 27**; Sasaki, Sea., 26; Wetteland, Tex., 26; Isringhausen, Oak., 25; MRivera, NY, 25; Percival, Ana., 25.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section nord

	G	P	Moy	Diff
Buffalo (Indians)	72	43	,626	—
Scranton (Phillies)	67	50	,573	6
Pawtucket (Red Sox)	65	52	,556	8
Syracuse (Blue Jays)	56	56	,500	14 ½
Rochester (Orioles)	55	62	,470	18
Ottawa (Expos)	**43**	**67**	**,391**	**26 ½**

Section sud

	G	P	Moy	Diff
Durham (Devil Rays)	66	50	,569	—
Charlotte (White Sox)	58	54	,518	6
Norfolk (Mets)	53	65	,449	14
Richmond (Braves)	39	76	,339	26 ½

Section ouest

	G	P	Moy	Diff
Columbus (Yankees)	64	53	,547	—
Indianapolis (Brewers)	64	54	,542	½
Louisville (Reds)	58	60	,492	6 ½
Toledo (Tigers)	49	67	,422	14 ½

Ligue Northern

Association de l'Est

Section Nord

	G	P	Moy	Diff
Albany-Colonie	14	5	,737	—
Québec	**12**	**9**	**,571**	**3**
Waterbury	11	10	,524	4
C-Adirondack	10	11	,476	5

Section Sud

	G	P	Moy	Diff
C-Elmira	9	11	,450	—
Allentown	9	12	,400	½
New Jersey	8	11	,421	½
Catskill	8	12	,400	1

Association Centrale

Section Est

	G	P	Moy	Diff
Duluth-Superior	12	9	,571	—
Madison	11	10	,524	1
Schaumburg	11	10	,524	1
C-St. Paul	10	11	,476	2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff
C-Fargo-Moorhead	13	8	,619	—
Winnipeg	12	9	,571	1
Sioux Falls	8	13	,381	5
Sioux City	7	14	,333	6

C-Champions de la première moitié de saison.

Lundi 7 août
Quebec 8 Waterbury 2
Madison 5 Sioux City 4
St. Paul 9 Duluth-Superior 2
Schaumburg 10 Sioux Falls 8
F-Moorhead 8 Winnipeg 6 (1er match)
F-Moorhead 5 Winnipeg 4 (2e match)
Adirondack 4 Albany-Colonie 3
New Jersey 10 Catskill 2 (1er match)
New Jersey 5 Catskill 9 (2e match)
Allentown 7 Elmira 0

Mardi 8 août
Québec au Catskill
Winnipeg à Sioux Falls
Schaumburg au Duluth-Superior
Sioux City à Fargo-Moorhead
St. Paul à Madison
Elmira au New Jersey
Allentown à Albany-Colonie
Adirondack à Waterbury

Lundi 7 août
Ottawa 1 Charlotte 4
Durham 6 Toledo 5 (1er match)
Durham 2 Toledo 0 (2e match)
Pawtucket 1 Syracuse 2
Norfolk 0 Rochester 10
Indianapolis 8 Louisville 0
Richmond 1 Columbus 7

Mardi 8 août
Ottawa 2 Charlotte 6 (en 7e)
Richmond 5 Columbus 1
Indianapolis 4 Louisville 3
Buffalo 2 Pawtucket 7
Norfolk 2 Rochester 9
Scranton 5 Syracuse 13
Durham 12 Toledo 4

Mercredi 9 août
Buffalo à Pawtucket, 12h05
Scranton à Syracuse, 19h
Richmond à Toledo, 19h
Durham à Charlotte, 19h15
Indianapolis à Louisville, 19h15

Baseball indépendant

Rendement des Lynx

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
xx. Mike Barrett	113	20	41	19	2	1	,363
xx. Milton Bradley	331	57	101	26	6	10	,305
3. Kary Bridges	215	36	72	27	2	10	,335
21. Jason Camilli	71	6	10	12	0	0	,141
25. Jamey Carroll	245	40	69	15	1	3	,282
19. Trace Coquillette	168	19	41	20	1	0	,244
26. Kenny James	86	13	19	2	0	3	,221
28. Patrick Lennon	367	64	112	54	14	0	,305
xx. Jaime Malave	3	0	2	0	0	0	,667
4. Yuji Nerei	96	11	25	9	2	0	,260
8. Talmadge Nunnari	51	6	16	7	0	0	,314
7. David Post	310	39	76	33	2	7	,245
16. Brian Schneider	228	21	53	31	4	1	,232
23. Chris Snusz	137	19	30	20	4	0	,219
35. Brad Wilkerson	158	30	43	30	9	5	,272

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
33. Shayne Bennett	2	2	0	62,0	43	37	43	6,24
31. Brent Billingsley	6	8	0	87,1	56	39	67	5,77
30. Tony Dougherty	3	2	0	21,2	13	8	8	5,40
45. Joey Eischen	0	3	0	34,1	20	13	19	5,24
40. Keith Evans	1	3	0	28,2	15	8	10	4,71
17. Pat Flury	2	0	4	40,1	6	19	32	1,34
6. Robert Marquez	4	4	3	75,1	44	25	57	5,26
27. Scott Mitchell	6	5	0	84,1	55	27	54	5,87
10. Guillermo Mota	3	5	6	45,1	13	22	23	2,58
38. Jeremy Powell	5	10	0	98,0	73	42	74	6,70
18. Brad Rigby	2	5	0	57,2	47	19	42	7,34
11. Matt Skrmetta	0	3	10	34,1	21	19	36	5,51
37. Mark Small	0	2	1	21,0	14	10	21	6,00

Rendement des Expos

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
33. Bergeron Peter	361	63	88	22	3	9	,244
11. Blum Geoff	177	25	49	26	7	0	,277
18. Cabrera Orlando	267	31	65	34	8	2	,243
2. De La Rosa Tomas	34	4	10	5	2	1	,294
27. Guerrero Vladimir	385	66	134	86	26	7	,348
4. Guerrero Wilton	175	19	48	15	1	4	,274
1. Jones Terry	78	19	19	9	0	4	,244
12. Mordecai Mike	127	15	35	13	4	2	,276
39. Schneider Brian	33	2	9	3	0	0	,273
19. Seguignol Fernando	60	8	22	11	5	0	,367
9. Stevens Lee	356	52	94	66	21	0	,264
46. Tracy Andy	88	12	22	18	5	0	,250
3. Vidro Jose	423	74	143	70	16	5	,338
15. Webster Lenny	63	5	11	2	0	0	,175

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
58. Armas Tony Jr.	4	7	0	65,2	33	36	36	4,52
48. Downs Scott	4	3	0	94,0	54	37	63	5,17
51. Forster Scott	0	0	0	12,2	8	8	9	5,68
30. Hermanson Dustin	8	9	4	123,2	73	51	63	5,31
14. Irabu Hideki	2	5	0	54,2	44	14	42	7,24
47. Johnson Mike	5	6	0	72,0	50	35	49	6,25
44. Kline Steve	1	4	13	62,1	18	20	52	2,60
43. Lira Felipe	2	1	0	58,1	30	19	30	4,63
29. Trey Moore	1	1	0	10,2	1	5	10	0,84
45. Pavano Carl	8	4	0	97,0	33	34	64	3,06
54. Santana Julio	0	2	0	33,0	17	20	31	4,64
20. Strickland Scott	3	1	2	27,1	12	9	29	3,95
32. Telford Anthony	5	4	1	60,0	30	21	46	4,50
35. Thurman Mike	2	3	0	33,0	24	15	19	6,55
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13,1	6	5	22	4,05
23. Vazquez Javier	8	5	0	141,2	67	39	112	4,26

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Braves 5 Reds 4

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Furcal ac	5	2	3	0	Stynes 3b	5	0	1	0
AJones cc	5	1	2	2	JCastro ac	4	1	2	0
CJones 3b	5	0	0	0	Grf Jr cc	4	0	1	1
Joyner 1b	4	0	2	2	Bchette cd	4	1	1	0
BJordn cd	2	0	0	0	Casey 1b	4	0	2	1
Lmbrd cd	2	0	0	0	DYong cg	4	1	2	2
Surhoff cg	3	1	2	0	Reese 2b	3	0	0	0
JLopez r	4	0	1	0	Larue r	3	0	0	0
Lckhrt 2b	3	1	1	0	Villone l	0	0	0	0
Ashby l	2	0	0	1	Sexton fs	0	0	0	0
Rmingr l	0	0	0	0	Dssns l	1	1	0	0
					BSntigo r	2	0	0	0
Totaux	**35**	**5**	**11**	**5**	**Totaux**	**34**	**4**	**9**	**4**

Atlanta 101 200 100—5
Cincinnati 000 111 001—4

E—DYoung (3). **DJ**—Cincinnati 2. **LSB**—Atlanta 8, Cincinnati 6. **2B**—Furcal (14), AJones (24), Surhoff (4), JCastro (9), Griffey Jr (14), Bichette (25), DYoung (23). **C**—DYoung (13). **S**—Ashby 2, Sexton. **BS**—Joyner.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Atlanta				
Ashby (G, 8-8)	8	9	4	4	2	6
Remlinger (VP, 11)	1	0	0	0	0	0
Cincinnati				
Dessens (P, 5-2)	6,1	10	5	4	1	4
Villone	2,2	1	0	0	1	2

Arbitres—Marbre, Hernandez; 1er but, Foster, Marty; 2e but, Van Vleet; 3e but, Marsh.
Durée—2 h 49. **Assistance**—32 381.

Lundi soir

Expos 2 Diamondbacks 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Brgron cc	4	0	1	2	Wmack ac	4	0	1	1
Vidro 2b	4	0	0	0	JBell 2b	3	1	1	0
Tracy 3b	4	0	1	0	LGnzlz cg	3	1	1	0
VGrero cd	3	0	1	0	MtWlms 3b	4	0	2	0
LStvns 1b	4	0	1	0	SFinley cc	4	1	0	0
Blum ac	4	0	1	0	Clbrnn 1b	4	0	1	1
Widger r	4	1	1	0	DMiller r	4	1	1	1
WGrero cg	3	1	1	0	Butista cd	3	1	1	1
JSanta l	0	0	0	0	Schilng l	3	0	1	0
Sgignol fs	1	0	0	0					
TMoore l	1	0	1	0					
TLJons cg	1	0	0	0					
Totaux	**33**	**2**	**8**	**2**	**Totaux**	**32**	**5**	**9**	**4**

Montréal 000 200 000—2
Arizona 200 003 00x—5

E—Widger (8). **DJ**—Montréal 1, Arizona 1. **LSB**—Montréal 6, Arizona 7. **2B**—Tracy (2), Widger (17), MtWilliams (11), DMiller (18). **BV**—Womack 2 (29), Bautista (5). **S**—TMoore, Schilling.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Montréal				
TMoore (P, 1-1)	5,2	8	5	1	2	2
JSantana	2,1	1	0	0	0	0
Arizona				
Schilling (G, 9-6)	9	8	2	2	1	5

Atteint— par TMoore (LGonzalez).
BP—Widger.
Arbitres—Marbre, Reilly; 1er but, Kellogg; 2e but, Cooper; 3e but, Diaz.
Durée—2 h 19. **Assistance**—31 526.

Ligue américaine

Blue Jays 8 Royals 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Stewart cg	4	2	1	0	Damon cc	4	1	1	1
ASGziz ac	5	1	3	1	RSnchz ac	3	0	0	0
DMrtnz cd	5	1	2	2	Quinn fs	1	0	0	0
CDlgdo 1b	4	0	1	1	MJSwy fd	4	0	0	0
Fllmer fd	5	0	3	2	Dye cd	3	0	1	0
TBtsta 3b	5	0	0	0	Randa 3b	3	0	0	0
Fltcher r	5	0	1	0	McCrty 1b	3	0	1	0
JoCruz cc	4	0	0	0	Dnwdy cg	2	0	0	0
Mrndni 2b	4	2	3	0	Zaun r	3	0	0	0
					Febles 2b	3	0	1	0
Totaux	**41**	**6**	**14**	**6**	**Totaux**	**29**	**1**	**4**	**1**

Toronto 002 400 000—6
Kansas City 000 001 000—1

DJ—Toronto 1. **LSB**—Toronto 10, Kansas City 2. **2B**—Fullmer (22). **C**—Damon (10). **BV**—Febles (15).

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Toronto				
FCastillo (G, 9-5)	7	4	1	1	0	0
Guthrie	1,1	0	0	0	1	0
Frascatore	0,2	0	0	0	0	0
Kansas City				
Suzuki (P, 5-7)	3,2	10	6	6	1	2
Wilson	4,1	4	0	0	0	1
ALarkin	1	0	0	0	0	2

Atteint— par Suzuki (CDelgado).
Arbitres—Marbre, Gorman; 1er but, DiMuro, Mike; 2e but, Everitt; 3e but, Danley.
Durée—2 h 51. **Assistance**—14 086.

Mariners 12 White Sox 4

(Premier match)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
AMartn cg	6	3	4	0	Drham 2b	5	0	1	0
CGuilln 3b	6	1	2	1	JAVltin ac	3	0	0	0
ARdrgz ac	3	3	3	3	Thmas fd	4	0	0	0
DaBell 3b	0	0	0	0	MOdnz cd	4	1	2	1
EMrtnz fd	4	2	1	4	Knerko 1b	4	0	1	0
Olerud 1b	4	1	1	0	Perry 3b	4	0	2	0
Buhner cd	5	1	1	4	CNLee cg	4	1	1	0
Cmeron cc	5	0	1	0	JAbbott cc	3	0	1	0
JOliver r	5	0	1	0	Sngtton cc	1	0	0	0
McInre 2b	5	1	3	0	CJhnsn r	3	2	2	3
Totaux	**43**	**12**	**17**	**12**	**Totaux**	**35**	**4**	**10**	**4**

Seattle 410 100 150—12
Chicago 000 010 111—4

E—Garland (1). **DJ**—Seattle 1, Chicago 1. **LSB**—Seattle 8, Chicago 8. **2B**—AMartin (1), JOliver (9), Durham (23), CNLee (23). **3B**—AMartin (1). **C**—ARodriguez (29), EMartinez (27), Buhner (22), MOrdonez (25), CJohnson 2 (24). **RTV**—McLemore (11). **BS**—CJohnson.

	Ml	Cs	PPm	BbRb
Seattle				
Pineiro (G, 1-0)	6	5	2	2	2	4
Tomko (VP, 1)	3	5	2	2	1	1
Chicago				
Garland (P, 2-4

Les statistiques

Golf

Nombres de tournois dans le top-3

Joueurs de la PGA qui ont terminé parmis les trois premiers au classement des tournois cette année.

(Au 6 août)

	1	2	3	Total
Tiger Woods	6	3	0	9
Ernie Els	1	5	1	7
Phil Mickelson	3	2	0	5
Jesper Parnevik	2	1	1	4
Davis Love III	0	2	2	4
Robert Allenby	2	1	0	3
Vijay Singh	1	1	1	3
Kirk Triplett	1	1	1	3
Loren Roberts	1	0	2	3
Franklin Langham	0	3	0	3
David Duval	0	1	2	3
Nick Price	0	1	2	3
Notah Begay III	2	0	0	2
Hal Sutton	2	0	0	2
Stewart Cink	1	1	0	2
Tom Lehman	1	1	0	2
Tom Scherrer	1	1	0	2
Jim Furyk	1	0	1	2
Dudley Hart	1	0	1	2
Chris DiMarco	0	2	0	2
Justin Leonard	0	2	0	2
Stuart Appleby	0	1	1	2
Mark Calcavecchia	0	1	1	2
Shigeki Maruyama	0	1	1	2
Harrison Frazar	0	0	2	2
J.P. Hayes	0	0	2	2
John Huston	0	0	2	2
Kenny Perry	0	0	2	2
Paul Azinger	1	0	0	1
Jim Carter	1	0	0	1
Michael Clark	1	0	0	1
Brad Faxon	1	0	0	1
Carlos Franco	1	0	0	1
Dennis Paulson	1	0	0	1
Thomas Bjorn	0	1	0	1
Greg Chalmers	0	1	0	1
Matt Gogel	0	1	0	1
Kazuhiko Hosogawa	0	1	0	1
M-Angel Jimenez	0	1	0	1
Andrew Magee	0	1	0	1
Bob May	0	1	0	1
Blaine McCallister	0	1	0	1
Rocco Mediate	0	1	0	1
Gary Nicklaus	0	1	0	1
Rory Sabbatini	0	1	0	1
Craig Stadler	0	1	0	1
Esteban Toledo	0	1	0	1
Jan Van de Velde	0	1	0	1
Kevin Wentworth	0	1	0	1
Dan Forsman	0	0	1	1
Joel Edwards	0	0	1	1
Robin Freeman	0	0	1	1
Edward Fryatt	0	0	1	1
Sergio Garcia	0	0	1	1
Bill Glasson	0	0	1	1
Mathew Goggin	0	0	1	1
Glen Hnatiuk	**0**	**0**	**1**	**1**
Charles Howell III	0	0	1	1
Skip Kendall	0	0	1	1
Greg Kraft	0	0	1	1
J.L. Lewis	0	0	1	1
Larry Mize	0	0	1	1
Steve Pate	0	0	1	1
David Toms	0	0	1	1

Boursiers de la SPGA

(Au 6 août)

	Tournois	Gains $ US
1. Bruce Fleisher	21	1 837 906
2. Hale Irwin	17	1 775 948
3. Larry Nelson	21	1 568 350
4. Dana Quigley	26	1 451 563
5. Gil Morgan	15	1 146 210
6. Allen Doyle	23	1 048 671
7. Tom Kite	13	970 415
8. Hubert Green	20	950 057
9. Tom Jenkins	25	916 696
10. Doug Tewell	17	912 603
11. Jim Thorpe	25	767 755
12. J- M. Canizares	23	708 939
13. Tom Watson	11	705 761
14. Walter Hall	25	703 041
15. Leonard Thompson	24	695 915
16. John Jacobs	22	662 031
17. Ray Floyd	13	613 196
18. Ed Dougherty	25	602 087
19. Jim Colbert	23	599 637
20. Bruce Summerhays	25	594 557
21. Vicente Fernandez	17	582 979
22. Mike McCullough	24	573 322
23. John Bland	21	533 928
24. Jim Dent	21	527 750
25. George Archer	19	518 089

Boursiers buy.com

(Au 6 août)

	Tournois	Gains $ US
1. Mark Hensby	18	241 743
2. Ian Leggatt	**17**	**230 213**
3. Chris Smith	16	205 036
4. Kent Jones	17	195 701
5. Tripp Isenhour	15	187 330
6. Spike McRoy	19	180 750
7. Briny Baird	18	169 505
8. David Berganio Jr.	14	154 829
9. Jeff Gallagher	14	153 590
10. Paul Gow	12	150 624
11. Jeff Hart	18	147 276
12. Rob McKelvey	18	146 000
13. Kelly Grunewald	19	141 991
14. J.J. Henry	19	136 905
15. Ryuji Imada	15	133 864
16. Donnie Hammond	9	123 396
17. Shane Bertsch	18	115 642
18. Todd Demsey	18	114 844
19. Tom Kalinowski	19	102 535
20. Don Reese	18	102 094
21. Steve Runge	17	101 823
22. Vance Veazey	19	101 733
23. John Elliott	20	97 417
24. Fran Quinn	16	97 274
25. Ben Crane	9	90 509
45. Ahmad Bateman	**7**	**69 340**

Championnat Pro-Am - Classique du Maurier

Disputé au club de golf Royal Ottawa, Aylmer, aujourd'hui.

Départs du 1er tee	Heure	Départs du 10e tee
Heather Bowie	7 h 00	Kellee Booth
Jane Crafter	7 h 09	Jill McGill
Catriona Matthew	7 h 18	Tina Barrett
Helen Alfredsson	7 h 27	Jackie Gallagher-Smith
Michelle McGann	7 h 36	Stefania Croce
A.J. Eathorne	7 h 45	Cindy Figg-Currier
Beth Daniel	7 h 54	Wendy Ward
Sophie Gustafson	8 h 03	Kelli Kuehne
Carin Koch	8 h 12	Brandie Burton
Annika Sorenstam	8 h 21	Pat Bradley
Michele Redman	8 h 30	Nancy Scranton
Cristie Kerr	8 h 39	Kelly Robins
Tammie Green	8 h 48	Se Ri Pak
Amy Alcott	8 h 57	Mi Hyun Kim
Betsy King	9 h 06	Meg Mallon
Karirie Webb	11 h 50	Juli Inkster
Pat Hurst	11 h 59	Laura Davies
Sherri Steinhauer	12 h 08	Rosie Jones
Lorie Kane	12 h 17	Charlotta Sorenstam
Dorothy Delasin	12 h 26	Wendy Doolan
Dawn Coe-Jones	12 h 35	Rachel Heatherington
Hollis Stacy	12 h 44	Becky Iverson
Maria Hjorth	12 h 53	Amy Fruhwirth
Leta Lindley	13 h 02	Susie Redman
Jenny Lidback	13 h 11	Dale Eggeling
Joanne Carner	13 h 20	Emilee Klein
Laura Philo	12 h 29	Jane Geddes
Sherri Turner	13 h 38	Shani Waugh
Moira Dunn	13 h 47	Barb Mucha
Kristi Albers	13 h 56	Jennifer Rosales

Groupes alternatifs

6 h 50 - 8 h 49	8 h 50- 10 h 49	10 h 50-12 h 49
Michelle Estill	C. Johnson-Forbes	Kim Saiki
Gail Graham	Kristal Parker	Cindy Flom
Cindy McCurdy	V. Goetze-Ackerman	Tracy Hanson
Allison Finney	Liselotte Neumann	Jan Stephenson
12 h 50 - 14 h 49	**14 h 50- 16 h 49**	**16 h 50-18 h 49**
Kate Golden	Hiromi Kobayashi	Jennifer Feldott
Donna Andrews	Jeong Jang	Vicki Odegard
Sara Sanders	Jean Bartholomew	Sally Dee
Karen Weiss	Dina Ammaccapane	Joan Pitcock

Natation

Championnats nationaux Sears - I Cam Swim

Disputés à Winnipeg, Manitoba.

Messieurs

50 mètres style libre

1. Craig Hutchison, Pointe-Claire, Qué. 50,07
2. **Yannick Lupien, Aylmer, Qué 50,54**
3. Thomas Kindler, Montreal 50,70
4. Robbie Taylor, Brampton, Ont. 51,36
5. Garret Pulle, Markham, Ont. 51,48
6. Kyle Smerdon, Toronto 51,61
7. Jake Steele, Vancouver 52,19
8. Ryan Laurin, Victoria 52,20

Dames

100 mètres brasse

1. Penny Heyns, Afrique du Sud 1:08,67
2. Rhiannon Leier, Winnipeg 1:10,64
3. Christy Anderson, Orangeville, Ont 1:11,31
4. Tamara Wagner, Toronto 1:12,63
5. **Lisa Blackburn, Nepean, Ont. 1:12,64**
6. Christin Petelski, Victoria 1:12,94
7. Annamay Pierse, Edmonton 1:13,10
8. Kristy Cameron, Clinton, Ont. 1:13,59

Canoë - Kayak

Championnats canadiens de canoë-kayak

Résultats des Championnats canadiens de canoë-kayak en eaux-vive, disputés à Ottawa en fin de semaine dernière.

Messieurs

C-1

1. James Cartwright, North Vancouver, C.-B. 2:45.66
2. **Larry Norman, Ottawa 2:55.42**
3. **Stig Larsson, Ottawa 3:04.25**
4. Dan Norman, Chilliwack, C.-B. 3:14.46
5. Martin Cote, Québec 3:53.13

C-2

1. Larry Norman et James Cartwright 3:44.44
2. Benoit Gauthier, Mont-Rolland, Qué. et **Tyler Lawlor, Ottawa** 4:31.13
3. Grant McCaffery et Mark Brown, Ontario 5:24.95

K-1

1. David Ford, Edmonton, Alb 2:41.36
2. **Nick Costello, Ottawa 2:49.22**
3. Patrick Gagne, Valleyfield, Qué. 2:51.98
4. Mike Holroyd, Edmonton, Alb. 2:54.43
5. Keith Klapstein, Vancouver, C.-B. 2:54.99

Dames

K-1

1. Margaret Langford, Lion's Bay, C.-B. 3:00.98
2. Sarah Donelly, Calgary, Alb. 3:22.77
3. **Jennifer Gratto, Ottawa 3:32.48**
4. Sarah Boudens, Bonnechere, Ont. 4:08.25
5. Stephanie Vallee, Québec 4:12.91

Aujourd'hui

Baseball

Ligue américaine
Toronto à Kansas City
20 h, TSN

Tennis

ATP
Série Masters de Cincinnati
13 h, TSN

à la télé

Tennis

Tournoi de la Série Masters de Cincinnati

Disputé à Mason, Ohio. Tournoi doté d'une bourse globale de 2,95 millions $ US.

Simple, premier tour
Pete Sampras **(2)**, E.-U., bat Mariano Zabaleta, Argentine, 6-4, 6-2.
Jonas Bjorkman, Suède, bat Alex Corretja **(6)**, Espagne, 6-4, 6-4.
Tim Henman **(15)**, G.-B., bat Cecil Mamit, E.-U., 6-3, 5-7, 6-2.
Mariano Puerta, Argentine, bat Vladimir Voltchkov, Biélorussie, 6-3, 6-1.
Taylor Dent, E.-U., bat Jeff Tarango, E.-U., 6-4, 3-6, 6-1.
Andrea Gaudenzi, Italie, bat Albert Costa, Espagne, 6-3, 3-6, 6-1.
Fernando Vicente, Espagne, bat Bob Bryan, E.-U., 7-6 (4), 6-3.
Jiri Novak, République tchèque, bat Lionel Roux, France, 6-1, 6-0.
Max Mirnyi, Biélorussie, bat Andreas Vinciguerra, Suède, 7-6 (1), 6-4.
Todd Martin, E.-U., bat Nicolas Kiefer, Allemagne, 6-2, 6-2.
Double, premier tour
Roger Federer, Suisse, et Andrew Kratzmann, Australie, battent Patrick Galbraith et Brian MacPhie, E.-U., 6-4, 2-6, 7-5.

Classique estyle.com

Disputée à Manhattan Beach, Californie. Tournoi doté d'une bourse globale de 535 000 $ US.

Simple, première ronde
Anne-Gaëlle Sidot, France, bat Ai Sugiyama, Japon, 6-3, 6-4.
Elena Dementieva, Russie, bat Nathalie Dechy, France, 6-4, 4-6, 6-4.
Alexandra Stevenson, É.-U., bat Silvija Talaja, Croatie, 4-6, 6-4, 6-2.
Chanda Rubin, É.-U., bat Julie Halard-Decugis, France, 6-2, 6-1.
Daja Bedanova, Rép. tchèque, bat Nathalie Tauziat, France **(6)**, 6-3,6-4.
Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne **(7)**, bat Barbara Schett, Autriche, 6-4, 6-1.
Sandrine Testud, France, **(8)**, bat Elena Likhovtseva, Russie, 6-2, 6-4.
Dominique Van Roost, Belgique, bat Tatiana Panova, Russie, 6-1, 6-2.
Tamarine Tanasugarn, Thaïlande, bat Magui Serna, Espagne, 6-7 (6), 6-3, 7-5.
Amy Frazier, E.-U., bat Marlene Weingartner, Allemagne, 7-6 (6), 6-2.
Double, première ronde
Cara Black, Zimbabwe, et Elena Likhovtseva, Russie, battent Karina Habsudova, Slovaquie, et Ruxandra Dragomir, Romanie, 6-4, 6-2.
Martina Hingis, Suisse et Nathalie Tauziat, France **(3)**, battent Conchita Martinez, Espagne et Patricia Tarabini, Argentine, 6-2, 6-1;
Arantxa Sanchez-Vicario, Espagne, et Barbara Schett, Autriche battent Amy Frazier, É.-U., et Caroline Vis, Pays-Bas, 6-2, 6-3.

Championnat canadien des moins de 14 ans

Disputé à Mississauga, Ontario.

Dames

Simple, huitième de finale
Katarina Zoricic **(1)**, Toronto, bat Anna Leonenko, Calgary, 6-2, 6-1.
Stéphanie Dubois **(2)**, Laval, Qué., bat France Do, Montréal, 7-6(6), 6-2.
Monika Dancevic **(3)**, Niagara Falls, Ont., bat Chantal Beetham, Brossard, Qué., 6-0, 6-2.
Aleksandra Wozniak **(4)**, Blainville, Qué., bat Izabella Glinska, Toronto, 6-0, 6-0.
Mélanie Gloria **(5)**, Montréal, bat Dominique Karas, Halifax, 6-4, 6-4.
Eunice David **(6)**, Toronto, bat Caroline Carpentier, Montréal, 6-2, 6-2.
Ghadihela Flores **(7)**, Vancouver, bat Sarah Coles **(9)**, Newmarket, Ont., 6-4, 6-3.
Valérie Saillant **(8)**, St-Lambert, Qué., bat Anela Dujsic **(10)**, Toronto, 6-2, 1-6, 6-1.
Quarts de finale
Ghadihela Flores **(7)**, Vancouver, bat Katarina Zoricic **(1)**, Toronto, 6-3, 7-5.
Stéphanie Dubois **(2)**, Laval, Qué., bat Valérie Saillant (8), Saint-Lambert, Qué., 6-4, 6-2.
Eunice David **(6)**, Toronto, bat Monika Dancevic **(3)**, Niagara Falls, 3-6, 6-3, 6-3.
Mélanie Gloria **(5)**, Montréal, bat Aleksandra Wozniak **(4)**, Blainville, Qué., 5-7, 6-1, 6-4.

Messieurs

Simple, huitième de finale
David Goulet **(1)**, Longueuil, Qué., bat Charles Douglas, Calgary, 6-3, 6-1.
Billy Timu **(2)**, Laval, Qué., bat David Chu, Vancouver, 6-3, 6-2.
Bruno Agostinelli Jr. **(3)**, Niagara Falls, Ont., bat Graeme Kassautzki, Vancouver, 6-2, 6-0.
Dorian Rolston **(4)**, Toronto, bat Paul Clough, Toronto, 6-2, 6-4.
Alexandre Fox **(5)**, Laval, Qué., bat Stephen Budd, Saskatoon, 6-0, 6-0.
Alexander Riedl **(6)**, Toronto, bat Keziel Juneau, Repentigny, Qué., 6-1, 6-1.
Dragoslav Pokrajac **(10)**, Toronto, bat Philip Bester **(7)**, Vancouver, 3-6, 7-6(2), 6-4.
Milan Pokrajac, Toronto, bat Pierre-Ludovic Duclos-Lasnier **(8)**, Sainte-Foy, Qué.,6-1, 3-6, 6-1.
Quarts de finale
David Goulet **(1)**, Longueuil, Qué., bat Dragoslav Pokrajac **(10)**, Toronto, 7-5, 7-5.
Billy Timu **(2)**, Laval, Qué., bat Milan Pokrajac, Toronto, 7-5, 7-6(3).
Bruno Agostinelli Jr. **(3)**, Niagara Falls, bat Alexander Riedl **(6)**, Toronto, 6-0, 6-4.
Dorian Rolston **(4)**, Toronto, bat Alexandre Fox **(5)**, Laval, Qué., 6-0, 6-4.

Les recettes de la semaine $$$

Les internationaux du Canada ont été payants pour les Canadiens.

Sébastien Lareau	107 200 $ US
Daniel Nestor	84 950 $ US
Simon Larose	17 750 $ US
Frédéric Niemeyer	10 050 $ US
Jocelyn Robichaud	5 770 $ US
Jerry Turek	1500 $ US

Hockey

Équipe canadienne des moins de 18 ans

Voici l'alignement de l'équipe canadienne des moins de 18 ans qui participera au Tournoi des Quatre Nations du 18 au 20 août prochains, à Kezmarok, Slovaquie.

Gardiens

Dan Blackburn, Ice de Kootenay (LHOuest)
Drew MacIntyre, Castors de Sherbrooke (LHJMQ)

Défenseurs

Brendan Bell, 67's d'Ottawa (LHO)
Trevor Daley, Greyhounds de Sault-Ste-Marie (LHO)
Steve Eminger, Rangers de Kitchener (LHO)
Nathan Paetsch, Warriors de Moose Jaw (LHOuest)
Matt Spiller, Thunderbirds de Seattle (LHOuest)
Dennis Wideman, Wolves de Sudbury (LHO)
Jeff Woywitka, Rebels de Red Deer (LHOuest).

Avants

Ryan Hollweg, Tigers de Medicine Hat (LHOuest)
Jay McClement, Battalion de Brampton LHO)
Duncan Milroy, Broncos de Swift Current (LHOuest)
Chris Montgomery, Rocket de Montréal (LHJMQ)
Derek Roy, Rangers de Kitchener (LHO)
Joel Stepp, Rebels de Red Deer (LHOuest)
Corey Stillman, Frontenacs de Kingston (LHO)
Chris St. Jacques, Tigers de Medicine Hat (LHOuest)
Chris Thorburn, Centennials de North Bay (LHO)
Jordin Tootoo, Wheat Kings de Brandon (LHOuest)
Scott Upshall, Fort McMurray (AJHL)
Greg Watson, Raiders de Prince Albert (LHOuest)
Stephen Weiss, Whalers de Plymouth (LHO).

Football

Ligue canadienne

Division Est

	Pj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	P
Montréal	**5**	**5**	**0**	**0**	**0**	**219**	**70**	**10**
Hamilton	5	3	2	0	1	127	121	7
Winnipeg	5	1	4	0	1	171	180	3
Toronto	5	1	4	0	0	80	174	2

Division Ouest

	Pj	G	P	N	Dp	Pp	Pc	P
Calgary	5	4	0	1	0	211	131	9
Edmonton	5	3	2	0	0	139	144	6
Colombie-Britanique	5	2	3	0	0	94	149	4
Saskatchewan	5	0	4	1	0	149	220	1

***Note*: Un club qui perd en prolongation obtient un point.**

Calendrier des matches

Jeudi 3 août
Saskatchewan 7 **Montréal 62**
Vendredi 4 août
Edmonton 16 Hamilton 10
C.-B 16 Winnipeg 31
Toronto 17 Calgary 37
Jeudi 10 août
Winnipeg à Toronto, 19h30
Calgary à C.-B., 22h30
Vendredi 11 août
Hamilton en Saskatchewan, 21h30
Montréal à Edmonton, 21h30

Ligue nationale

(Calendrier pré-saison)

Conférence américaine

Division Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Nouvelle-Angleterre	2	0	0	1,000	33	10
Buffalo	1	0	0	1,000	21	20
Jets N.Y.	1	1	0	,500	48	57
Miami	0	1	0	,000	10	13
Indianapolis	0	2	0	,000	29	48

Division Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Pittsburgh	2	0	0	1,000	51	20
Baltimore	1	0	0	1,000	16	13
Cleveland	1	0	0	1,000	33	22
Jacksonville	1	0	0	1,000	34	14
Tennessee	1	0	0	1,000	14	10
Cincinnati	0	1	0	,000	20	21

Division Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Denver	1	0	0	1,000	31	17
San Diego	1	0	0	1,000	23	20
Seattle	1	0	0	1,000	28	16
Kansas City	0	1	0	,000	10	14
Oakland	0	1	0	,000	17	31

Conférence nationale

Division Est

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Arizona	0	1	0	,000	17	31
Giants N.Y.	0	1	0	,000	8	20
Washington	0	1	0	,000	12	13
Dallas	0	2	0	,000	19	58
Philadelphie	0	2	0	,000	35	46

Division Centrale

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Chicago	1	0	0	1,000	20	8
Green Bay	1	0	0	1,000	37	24
Tampa Bay	1	0	0	1,000	13	12
Détroit	0	1	0	,000	10	13
Minnesota	0	1	0	,000	24	25

Division Ouest

	G	P	N	Moy	Pp	Pc
Atlanta	2	0	0	1,000	40	22
St. Louis	1	0	0	1,000	31	17
Nouvelle-Orléans	1	1	0	,500	45	48
Caroline	0	1	0	,000	14	34
San Francisco	0	2	0	,000	20	43

Calendrier des matches hors-concours

Samedi 5 août
Pittsburgh 13 Miami 10
Chicago 20 New York Giants 8
Seattle 28 Indianapolis 16
Tennessee 14 Kansas City 10
New Orleans 25 Minnesota 24
St. Louis 31 Oakland 17
Baltimore 16 Philadelphia 13
San Diego 23 San Francisco 20
Atlanta 20 Dallas 9
Denver 31 Arizona 17
Jeudi 10 août
Tampa Bay à Miami, 19h
Carolina à Pittsburgh, 19h30
Vendredi 11 août
Cincinnati à Atlanta, 19h30
N.-Angleterre à Washington, 20h
Giants NY à Jacksonville, 20h
Samedi 12 août
N.-Orléans à Indianapolis, 20h
Cleveland à Chicago, 20h
Jets New York à Baltimore, 20h
Buffalo à Détroit, 20h20
Minnesota à San Diego, 21h
Seattle en Arizona, 22h
Dimanche 13 août
Green Bay à Denver, 16h
Oakland à Dallas, 19h
San Francisco à Kansas City, 20h30
Lundi 14 août
St. Louis au Tennessee, 19h

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

Section Nord-Est

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Rochester	13	6	2	30	15	4	58
Long Island	11	8	3	39	32	6	53
Toronto	8	6	4	22	14	2	38
Montréal	**8**	**12**	**3**	**27**	**38**	**2**	**37**
Boston	7	14	2	24	34	1	30
Connecticut	1	14	7	13	40	0	11

Section Atlantique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Richmond	17	4	0	35	18	3	71
Charleston	13	6	2	43	23	9	63
Hershey	11	8	3	35	23	5	52
Atlanta	10	8	3	41	26	7	50
Raleigh	9	10	4	39	42	5	45
Hampton Roads	10	10	2	28	28	1	43
Pittsburgh	9	11	1	30	30	4	41

Association de l'Ouest

Section Pacifique

	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Seattle	14	6	3	43	28	7	67
San Diego	12	9	3	40	31	6	57
Vancouver	9	8	3	39	31	7	46
El Paso	10	10	1	36	36	5	46
Bay Area	10	10	2	33	40	4	46
Orange County	10	13	1	38	43	5	46

Section Centrale

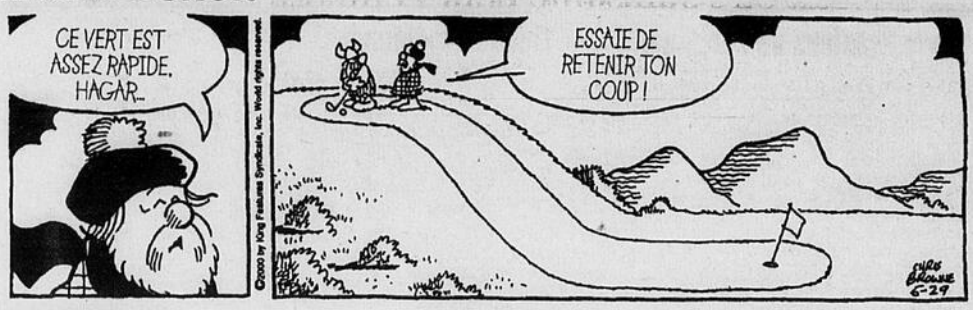
	V	D	N	Bp	Bc	Pb	Pts
Minnesota	18	1	4	68	20	14	90
Milwaukee	13	6	1	46	30	10	63
Indiana	6	14	3	27	45	2	29
U.S. Pro-40	6	14	1	23	48	2	27
Tennessee	6	15	0	30	67	1	25
Cincinnati	1	18	2	15	57	0	66

Note: 4 pts pour une victoire en temps régulier ou en prolongation. 2 pts pour une victoire en tirs de barrage. 1 pt pour une défaite en tirs de barrage. 1 pt-boni pour chaque match d'au moins 3 buts. Les résultats en tirs de barrage sont inclus dans la colonne victoires/ défaites.

Samedi 5 août
Charleston 6 U.S. Pro-40 0
Hampton Roads 1 Long Island 2
Atlanta 6 Tennessee 1
Pittsburgh 2 Cincinnati 1
Minnesota 4 Indiana 1
Connecticut 1 Hershey 1
Bay Area 3 Orange County 0
Dimanche 6 août
Montréal 1 Toronto 0
Raleigh 5 Long Island 2
Milwaukee 3 Indiana 2
Richmond 2 Cincinnati 0
Seattle 3 San Diego 0
Mardi 8 août
U.S. Pro 40 au Tennessee
Mercredi 9 août
Rochester à Charleston

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD

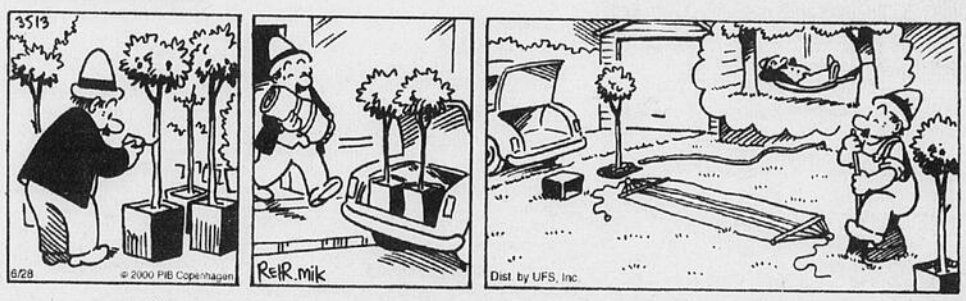
PHILOMÈNE

BLONDINETTE

BEN

SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME

Les sports

Les Expos laissent partir leur receveur

Chris Widger retourne à Seattle

Après Rondell White, voici que les Expos se défont d'un autre gros contrat: celui de Chris Widger.

RICHARD MILO
PC – Phoenix, Arizona

En l'espace de 10 jours, les Expos se sont départis de deux vétérans qui faisaient partie du noyau de l'équipe.

Est-ce encore une vente de feu?

Soumis au ballottage, Widger a été réclamé par les Mariners de Seattle et les Expos ont obtenu en retour deux joueurs des ligues mineures à être nommés plus tard.

«J'ai appris la nouvelle à 11 h ce matin, a dit Felipe Alou. Je n'ai pas eu le temps de lui parler. Je lui aurais souhaité bonne chance, de la santé et probablement une participation à la Série mondiale.»

Lundi, Widger a commis une erreur coûteuse derrière le marbre, en plus d'être débité d'une balle passée, pour être le principal responsable d'une amère défaite contre les Diamondbacks de l'Arizona.

Mais ce n'est qu'une coïncidence. Il était question de l'échanger depuis l'automne dernier.

«Widger ne sera pas le receveur régulier des Mariners, a poursuivi Alou. Il agira probablement comme adjoint de Dan Wilson. Il ne connaissait pas une bonne saison, mais il a eu plus de blessures que l'an passé quand il a connu sa meilleure saison.

«C'est décevant, a reconnu Alou. Je ne croyais jamais qu'on en viendrait là. Les blessures ont quelque chose à voir avec la situation actuelle. L'équipe a eu du succès jusqu'à la série à Toronto (le 9 juin).»

Widger, âgé de 29 ans, était avec les Expos depuis 1996 et il avait justement été obtenu des Mariners en compagnie de deux lanceurs en retour du lanceur Jeff Fassero.

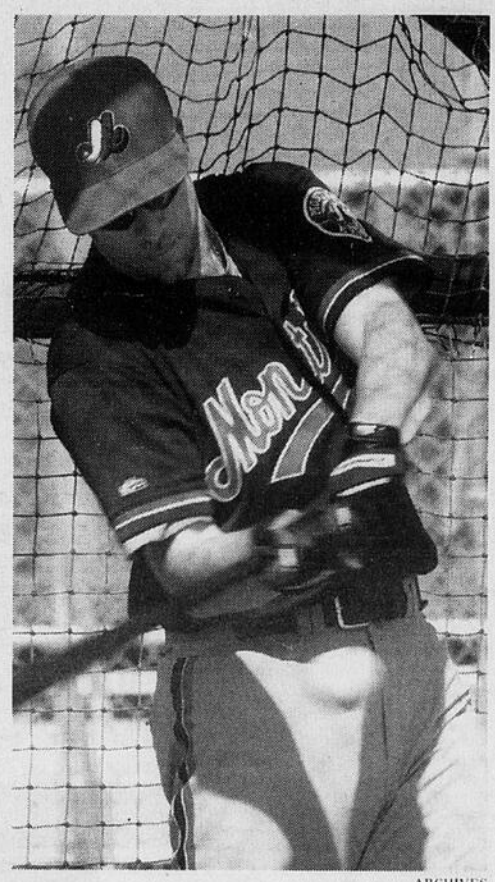
Sa moyenne s'élève à ,238 seulement. Diminué par les blessures, il n'a frappé que 12 circuits et produit 34 points. Il a entrepris 80 matches derrière le marbre.

Schneider à la rescousse

Brian Schneider, 23 ans, dont la moyenne s'élève à ,238 dans le AAA, a été rappelé des Lynx d'Ottawa pour le remplacer dans la formation.

C'est cependant Michael Barrett qu'on verra le plus souvent derrière le marbre d'ici la fin de la saison. Un joueur ne peut être rappelé des ligues mineures avant une période de 10 jours et il a été cédé aux Lynx mercredi dernier.

«Barrett peut devenir un vrai bon receveur, a estimé Alou. Il n'y a aucun doute dans mon esprit. Il est déjà prêt à travailler durant neuf manches comme receveur. C'est un naturel. Ça n'a pas fonctionné pour lui au troisième but mais c'est parce qu'il n'a pas frappé. S'il avait frappé aussi bien que la saison dernière, il jouerait avec nous.»



ARCHIVES

Le receveur Chris Widger aura joué pour les Expos de Montréal pendant cinq saisons. Hier, on a annoncé qu'il retournait chez les Mariners de Seattle.

Sheldon Souray dans un soap américain

Presse Canadienne

Le défenseur du Canadien Sheldon Souray fera une brève apparition dans un soap américain.

Souray et quatre autres joueurs de la LNH, Scott Gomez, Jeremy Roenick, Chris Therien et Kevin Weekes auront un petit rôle dans un épisode de *One Life to Live*. L'émission sera diffusée le 31 août.

Selon un porte-parole du réseau ABC, Nancy Sherman, Souray, Therien et Weekes joueront le rôle de joueurs de hockey à qui on demande de signer des autographes.

Quant à Gomez et Roenick, ils joueront respectivement le rôle d'un préposé aux billets et d'un préposé à l'embarquement dans une scène se déroulant dans un aéroport. Les deux hommes auront même droit à quelques répliques.

Souray ne sera sûrement pas intimidé par la caméra, lui qui a déjà posé pour les revues *GQ*, *Maxim* et *Jane*. L'émission *Access Holluwood* l'a déjà choisi comme étant l'un des plus beaux athlètes du sport professionnel.

Darby et Delisle sous contrat

Le Canadien a conclu, hier, de nouvelles ententes avec les attaquants Craig Darby et Xavier Delisle en vue de la prochaine saison.

Darby, âgé de 27 ans, a réussi sept buts et 10 passes en 76 matches avec le Canadien la saison dernière. Repêché par le Tricolore en 1991, le joueur est revenu dans l'organisation montréalaise à titre de joueur autonome l'été dernier.

Delisle, âgé de 23 ans, a obtenu 17 buts et 28 passes avec les Citadelles de Québec.

Un parcours difficile où une fiche de moins huit devrait être suffisante pour l'emporter

Le Royal Ottawa, trou par trou

Le parcours presque centenaire du club de golf Royal-Ottawa vendra chèrement sa peau au cours des prochains jours face aux meilleures joueuses au monde, dans le cadre de la Classique du Maurier.

FRANÇOIS DRAPEAU
Le Droit

Chaque trou a sa personnalité et si quelques-uns sont de bonnes chances de birdies, plusieurs feront payer la moindre erreur.

Jocelyne Bourassa, directrice administrative de la Classique, croit qu'un résultat de sept ou huit sous la normale sera suffisant pour triompher dimanche.

Voici une brève description de chacun des 18 trous tels que les professionnelles de la LPGA devront les jouer.

Numéro un

Une normale cinq étroite de 490 verges. Attention au ravin à droite à la suite du coup de départ. L'allée est très ondulée. Deux coups précis peuvent laisser envisager le birdie.

Numéro deux

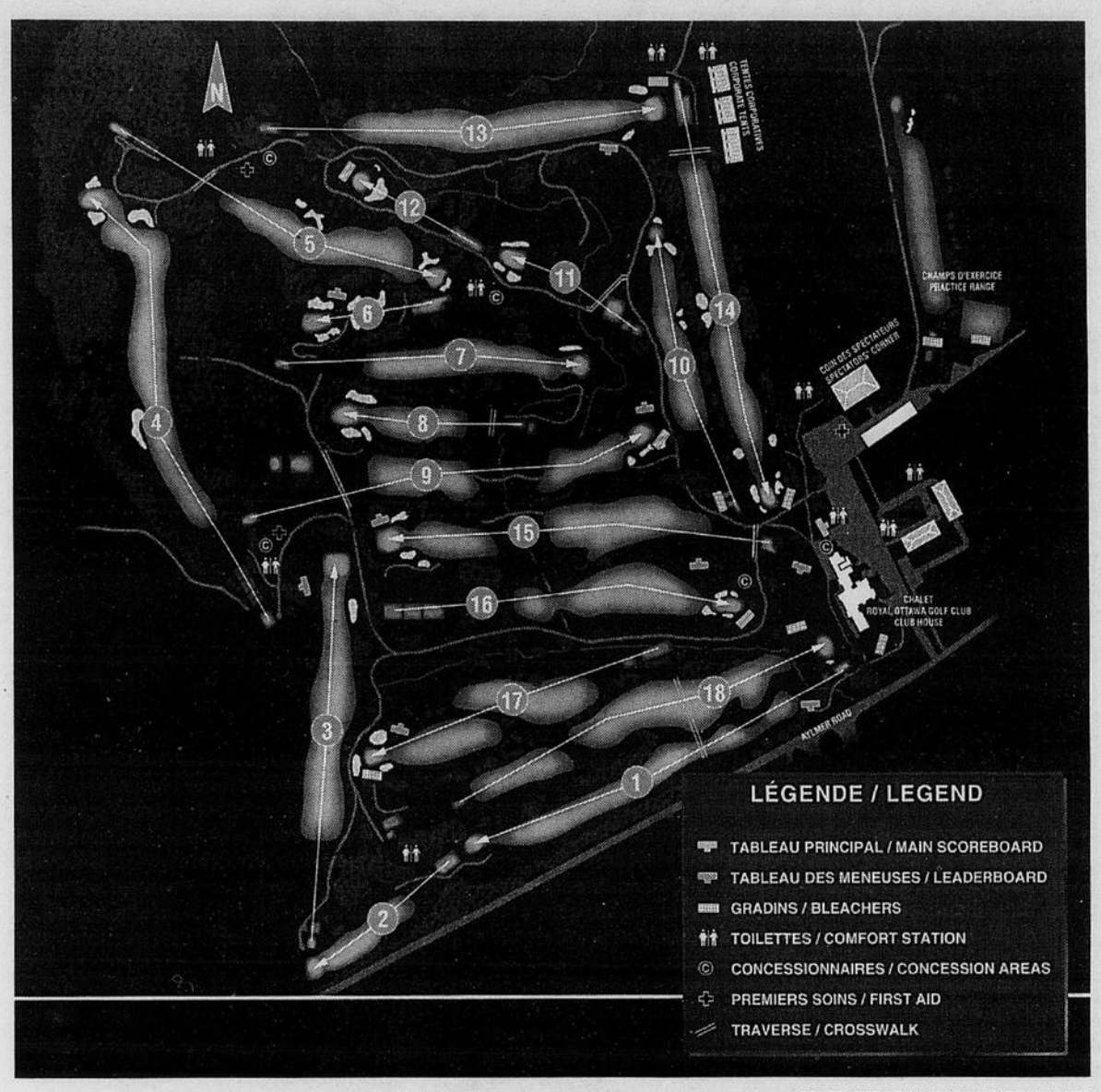
Longue normale trois de 185 verges avec le vert en montée et face au vent dominant. La normale sera satisfaisante.

Numéro trois

Longue normale quatre de 405 verges avec un ravin propre à 235 verges. Au fond du ravin, il est impossible de voir le drapeau. Grand vert à deux niveaux à droite.

Numéro quatre

Longue normale cinq de 520 verges avec doubles pattes de chien, d'abord à droite, puis à gauche. Dangereux d'attaquer le vert en deux coups. Birdie réalisable.



COURTOISIE DE LA CLASSIQUE DU MAURIER

Le parcours du club de golf Royal Ottawa, où s'affrontent les golfeuses de la LPGA dans le cadre de la Classique Du Maurier, est très difficile. Selon la directrice administrative de la Classique, Jocelyne Bourassa, la golfeuse qui réussira à rapporter une fiche de moins sept ou de moins huit a de bonnes chances de l'emporter.

Numéro cinq

Normale quatre de 390 vegres, mais en montée au deuxième coup. Le coup de départ doit aller vers la droite pour avoir la meilleure entrée au vert qui penche passablement à droite.

Numéro six

Normale trois de 140 verges avec un vert à deux niveaux et très penché vers l'avant. Rester en bas du trou pour espérer le birdie. Sur sable devant et des deux côtés du vert.

Numéro sept

Normale quatre de 340 verges dont le vert est caché à droite après une patte de chien. Le coup de départ doit absolument être au centre gauche, ce qui laissera espérer le birdie. À droite, il faut oublier la normale. Seul vert où il vaut mieux être derrière le trou.

Numéro huit

Très longue normale trois de 210 verges avec un vert surélevé avec du sable des deux côtés. La normale sera appréciée.

Numéro neuf

Normale cinq de 450 verges, mais avec un immense ravin propre à 240 verges et une allée très étroite. La clé sera le deuxième coup au centre droit. Une normale sera comme perdre un coup.

Numéro dix

Courte normale quatre de 330 verges. Attention à la trappe d'allée à droite. Le vert est très bien protégé et très petit. Le birdie est faisable.

Numéro onze

Normale trois de 160 verges avec un vert très penché vers l'avant. Autre birdie faisable.

Numéro douze

Normale trois de 140 verges avec du sable devant le vert. Une des dernières vraies chances de birdie.

Numéro treize

Très longue normale quatre de 420 verges en montant. Le vert est très grand.

Numéro quatorze

Normale cinq de 460 verges. Attention aux fosses de sable d'allée et au vert. Dernière chance réaliste de birdie.

Numéro quinze

Longue normale quatre de 430 verges avec un ravin à 240 verges. Le vert est très penché, donc il faut rester en bas du trou malgré le très long coup d'approche.

Numéro seize

Normale quatre de 380 verges. Le vert est découpé sur une butte très étroite.

Numéro dix-sept

Normale quatre de 340 verges. Allée double. L'inférieure s'arrête à 230 verges. La supérieure commence à 220 verges en haut d'une butte. Vert très petit.

Numéro dix-huit

Normale cinq de 540 verges. Descente abrupte au coup de départ à 220 verges. Vert très surélevé et très glissant vers l'avant. Rester en bas du trou.

Championnat du monde des hommes forts, en Afrique du Sud

Girard accède à la finale

Malgré quelques difficultés inattendues, Hugo Girard demeure au plus fort de la lutte pour devenir l'homme le plus fort au monde.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Le policier de Gatineau a réussi à se qualifier dimanche pour la ronde finale du Championnat du monde des hommes forts qui se déroule à Sun City, en Afrique du Sud. Il a terminé premier dans son groupe de six compétiteurs et se retrouve maintenant parmi les 10 athlètes qui demeurent en lice pour les grands honneurs.

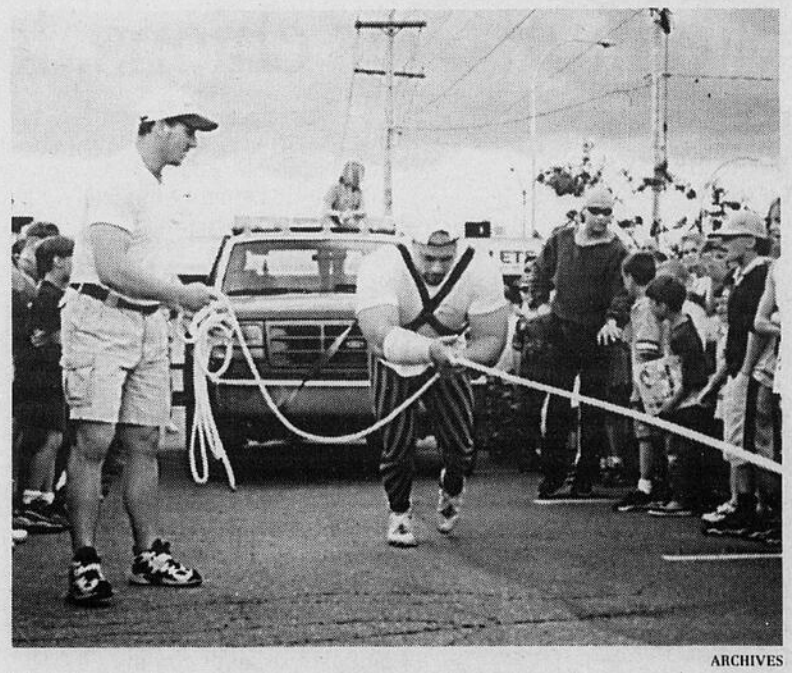
«Même s'il a fini en tête, ce fut loin d'être facile pour Hugo. Il a dû prendre part à des épreuves qui lui étaient moins familières. Il a été un peu surpris», a expliqué son agent et confrère de travail à la police de Gatineau, Jean Hotte.

Sauvé de justesse

Après la troisième journée des qualifications, Girard est passé bien près de l'élimination. Il occupait le troisième rang et seulement les deux meilleurs de chaque groupe accédaient aux épreuves finales qui débutent aujourd'hui. «Il s'est ressaisi dans la dernière journée pour finir bon premier», a ajouté Hotte.

Habituellement un lieu sûr de chaleur, Sun City a été frappée par une vague de froid dans la dernière semaine, ce qui n'a sûrement pas aidé les muscles des hommes forts. «Hugo a même demandé à sa blonde de lui amené des gilets en coton ouaté», a souligné Jean Hotte.

Maintenant, tout est possible pour l'athlète de 28 ans qui aimerait monter samedi sur la haute marche du podium. Ce gaillard de six pieds deux pouces et 330 livres avait terminé quatrième l'an dernier à ces mêmes Championnats qui avaient eu lieu sur l'île de Malte.



ARCHIVES

Tous les espoirs sont encore permis pour Hugo Girard.

La Canadienne est arrivée gonflée à bloc à Aylmer

Kane vise une deuxième victoire

Lorie Kane a fini de se faire demander quand elle va gagner un tournoi pour la première fois.

MARC BRASSARD
Le Droit

Flottant toujours sur un nuage après sa victoire à la classique Michelob Light en fin de semaine dernière à Saint Louis, la golfeuse de l'Île-du-Prince-Édouard s'est amenée à Ottawa en anticipant la prochaine question à lui être posée.

«Maintenant, les gens vont me demander quand je vais gagner à nouveau», a-t-elle lancé d'entrée de jeu lors d'un point de presse tenu hier au Royal Ottawa.

La Canadienne de 35 ans, qui avait auparavant terminé au deuxième rang à neuf occasions en cinq ans sur le circuit de la LPGA, ne demanderait évidemment pas mieux que de poursuivre sur sa lancée à la Classique du Maurier cette semaine, même s'il n'est pas facile d'aligner deux victoires consécutives sur le circuit très compétitif de la LPGA.

«Je suis heureuse et je ressens encore des ondes positives après ma victoire, alors oui je pense que je peux continuer sur la même vague et gagner cette semaine, a dit Kane. Des filles comme Karrie (Webb), Annika (Sorenstam) et Juli (Inkster) sont en mesure de jouer du golf de haut calibre sur de longues périodes, alors pourquoi pas moi.»

Kane, qui est 10e sur la liste des boursières du circuit avec 427 805 $US de gains cette saison, admet cependant que la Classique du Maurier n'est pas un tournoi comme les autres pour les Canadiennes (elles sont 14 inscrites cette semaine).

«On essaie de se dire que c'est une semaine régulière, mais ce n'est pas le cas. C'est un tournoi majeur disputé chez nous et là, tout le monde ici est 'pompé' parce que je m'y présente après avoir gagné. J'arrive ici en confiance, avec l'attitude de gagnant dont parlait Mark Messier quand il a signé avec les Rangers de New York», a-t-elle souligné, reprenant ses propos tenus immédiatement après sa victoire de dimanche.

Concentration

Issue du programme de la Série du Maurier, qu'elle a remportée trois fois d'affilée de 1994 à 1996, Kane tentera cette semaine de ne pas se laisser distraire par le fait qu'il s'agit de la dernière Classique commanditée par le géant du tabac, et peut-être le dernier tournoi présenté au Canada si un nouveau commanditaire n'est pas déniché d'ici environ un mois.

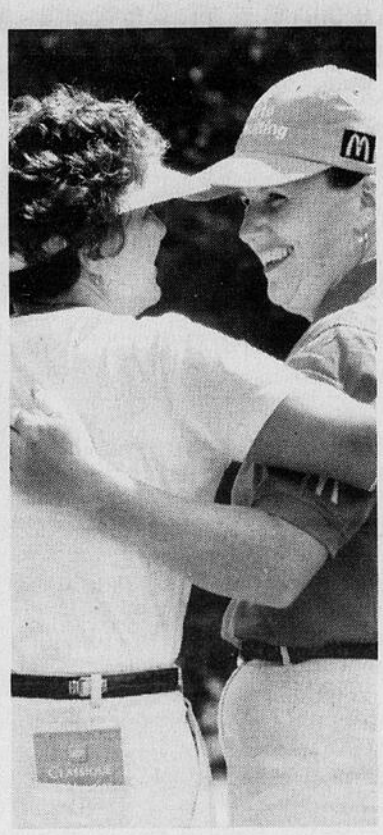
«J'ai peine à croire qu'après le couronnement de la championne dimanche, tout le travail qui a été effectué au cours des dernières années pourrait s'envoler en fumée. Ça me surprend qu'on n'aie encore trouvé personne pour prendre la relève, mais j'ai confiance qu'on va trouver une compagnie prête à le faire», a-t-elle indiqué.

«J'ai offert à Jean-Paul Blais (à qui du Maurier a donné les droits sur la Classique) de l'aider s'il avait besoin de moi pour trouver quelqu'un. C'est tellement important pour le développement du golf féminin au pays de sauver non seulement la Classique, mais aussi la Série.»

Lorie Kane ne nuirait évidemment pas à l'avenir du seul tournoi de la LPGA présenté en sol canadien – un «majeur» par surcroît – si elle devenait la deuxième Canadienne à le gagner, après Jocelyne Bourassa (maintenant la directrice exécutive de la Classique) qui avait gagné la toute première édition de la compétition (en 1972, alors qu'elle était connue sous le nom de La Canadienne).

PRESSE CANADIENNE

Lorie Kane se protège du soleil tout en discutant avec son caddie pendant sa ronde de pratique, hier, sur le terrain de golf Royal Ottawa d'Aylmer.



PRESSE CANADIENNE

Kane a reçu l'accolade de sa compatriote Gail Graham lors d'un moment plus calme de la séance d'entraînement.

Un véritable village itinérant suit la tournée professionnelle

La LPGA soigne les bobos, les enfants, les chiens, les chats...

MARC BRASSARD
Le Droit

C'est un véritable village que le circuit de la LPGA a installé sur le terrain de stationnement du club Royal Ottawa cette semaine pour la classique du Maurier.

Parmi les nombreux services offerts aux membres de l'élite mondiale du golf féminin, il y a notamment une clinique de médecine sportive et un centre de conditionnement physique. Les organisateurs du tournoi offrent également plusieurs services, prenant même soin des animaux domestiques (chiens, chats, etc.) des joueuses.

Mais pour les mères qui tentent de jongler leur carrière de golfeuse avec leur vie familiale, il n'y a pas de service plus important que la garderie itinérante du circuit, baptisé le Centre de développement de l'enfant Smucker's.

Ce premier programme en son genre dans le sport professionnel est très apprécié des joueuses comme Pat Hurst, de Phoenix, qui a un jeune garçon de 14 mois baptisé Jackson Jeffrey Heitt (il porte le nom de son mari, Jeff, qui suit le circuit en tant que représentant de la compagnie Ping).

«Cette garderie m'a permis de penser à fonder une famille, toutes les mères à qui j'ai parlé, dont Juli Inkster, m'en avaient dit beaucoup de bien, a raconté Hurst hier. Comme c'est toujours le même personnel qui est là, l'enfant peut se sentir comme s'il était chez lui. Mon fils est dans cette garderie depuis qu'il a six semaines, il en est donc un 'vétéran' maintenant et il voyage très bien.»

Avec l'esprit tranquille, Pat Hurst peut donc se concentrer à faire son travail sur le terrain de golf. Devenir mère n'a aucunement affecté son talent de golfeuse puisqu'elle a remporté cette année le championnat Electrolux USA tenu à Nashville au mois de mai. Elle a mis la main sur le trophée le 14 mai pour être exact... en plein le jour de la fête des Mères.

Cette semaine, Hurst doit utiliser un autre service du village itinérant de la LPGA, soit la clinique de physiothérapie. Des maux de dos persistants l'ont empêchée de jouer une ronde d'entraînement hier. Elle espère cependant que tout rentrera dans l'ordre aujourd'hui, alors qu'elle doit prendre part au deuxième pro-am de la classique, ainsi que pour le début du tournoi, demain.

La Classique en bref

Cérémonie émotive

Le Droit

Dans le cadre des cliniques de golf offertes hier par quelques-unes des golfeuses du circuit (Graham, Hurst, Kane, Webb et Inkster, avec l'aide de Beauchesne, Cobick, Hamlin et Nadon), les golfeuses canadiennes ont tenu à souligner l'apport de la directrice exécutive de la Classique, Jocelyne Bourassa, au développement du golf féminin au Canada en lui présentant une magnifique sculpture réalisée par Robert Dawe Reid, un artiste de Kelowna. Une cérémonie émotive où Gail Graham a eu peine à contenir ses larmes alors qu'elle effectuait la présentation au nom de ses compères.

Temps de départ

Pas moins de 60 des 144 golfeuses inscrites au tournoi prendront part au pro-am de la Classique aujourd'hui. Parmi les gros noms qui pourraient intéresser les amateurs qui viendront faire leur tour au Royal Ottawa, notons les temps de départ de Lorie Kane (12 h 17 au premier tertre), Laura Davies (11 h 59 au 10e) et Karrie Webb (11 h 50, 1er). Une liste complète eut être consultée en page 51.

Alfredsson caddie

Membre du club Royal Ottawa, l'attaquant des Sénateurs Daniel Alfredsson n'est pas présent au tournoi, se trouvant toujours en Suède. Mais son frère Henric, anciennement des 67's, est sur place. Hier, il agissait comme caddie pour la Canadienne Kim Brozer, qualifiée par le biais de la série du Maurier. Il n'avait l'emploi que pour hier.

Webb et la torche

Comme Greg Norman, l'Australienne Karrie Webb sera appelée à transporter la torche olympique, à la veille de la cérémonie d'ouverture des Jeux qui seront tenus à Sydney le mois prochain. «Cela ne vous vaut qu'un uniforme et une torche. Cependant, j'ai dû passer par des médias, à qui j'ai dû donner des entrevues, pour obtenir des billets qui sont difficiles à obtenir», a-t-elle raconté.

Championne en titre de la Classique du Maurier

Karrie Webb croit que Kane a vaincu ses démons intérieurs

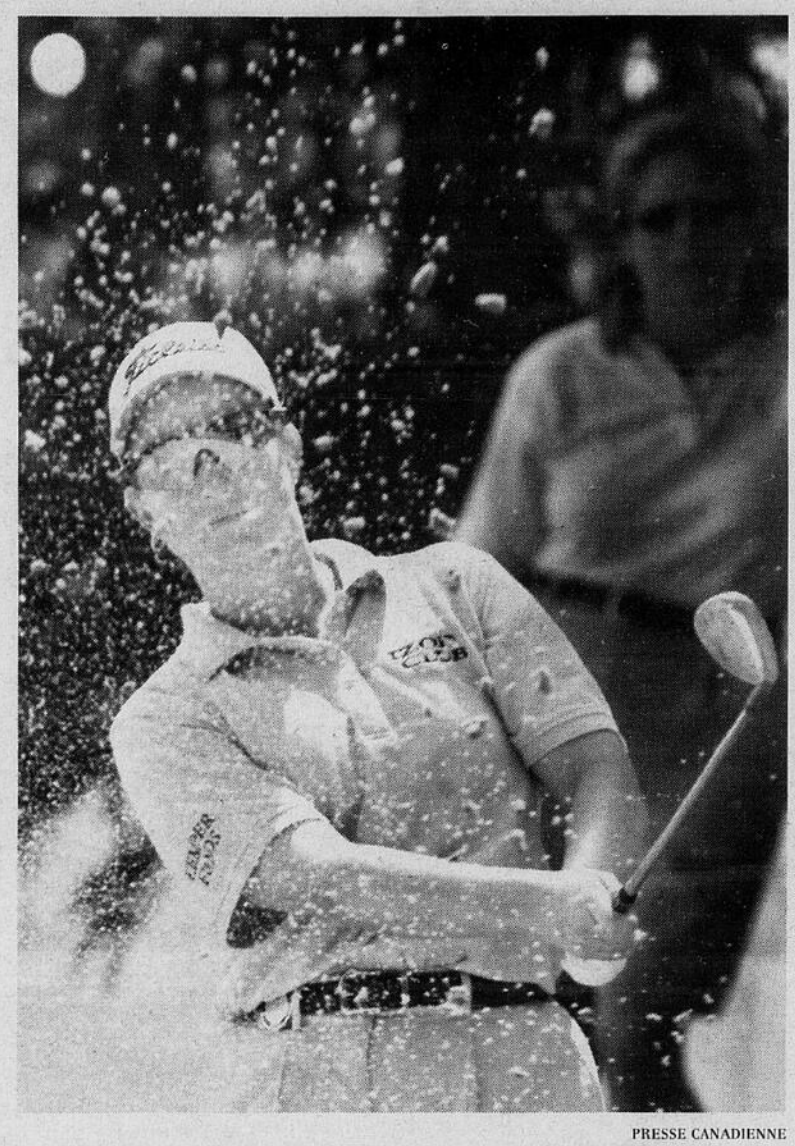
Elle a beau être la Tiger Woods du golf féminin, Karrie Webb n'est pas particulièrement friande de se retrouver sous les feux des projecteurs.

MARC BRASSARD
Le Droit

L'Australienne de 25 ans, qui est la championne en titre de la Classique du Maurier, ne détestait donc pas être reléguée au rôle de second violon derrière la Canadienne Lorie Kane à son arrivée au club Royal Ottawa, hier.

«Je pense que 99 % des golfeuses espéraient que Lorie gagne en fin de semaine dernière, surtout alors qu'on s'en venait ensuite au du Maurier, a dit Webb lors d'une rencontre avec la presse. La presse canadienne avait été sur son dos parce qu'elle avait terminé souvent deuxième et je n'aurais pas voulu qu'elle s'amène ici sans avoir gagné, surtout après avoir pris l'avance samedi. Elle a écrit le scénario parfait en l'emportant.»

Championne de 20 tournois, Webb n'a pas eu besoin d'attendre aussi longtemps que Kane avant de savourer une victoire, mettant la main sur un trophée dès son deuxième tournoi de la LPGA, au tendre âge de 21 ans.



PRESSE CANADIENNE

Karrie Webb est allée visiter les trappes de sable, hier à l'entraînement.

Pas si facile

«De la façon dont les choses se sont passées pour moi, les gens ont tendance à penser que c'est facile de gagner un tournoi. Mais ce n'est pas le cas, il y a un élément de chance qui entre en ligne de compte. Et pour Lorie, cet élément n'était pas là avant dimanche. Elle a tout mis de côté, la famille, les médias et tout, et elle a gagné pour elle-même. Elle a définitivement vaincu le démon qui était en elle maintenant et je pense qu'elle va gagner beaucoup plus souvent», a-t-elle ajouté.

Si Kane s'est hissée parmi les favorites pour la compétition qui débutera demain, les parieurs conservateurs seront cependant toujours portés à mettre leur argent sur Webb quand le tournoi se mettra en branle.

Ce n'est pas la motivation qui manque pour elle puisqu'en plus de la bourse de 180 000 $US attachée au championnat de la Classique, elle pourrait toucher une prime de 750 000 $ (dans le cadre du Défi Nabisco du Grand Chelem) si elle remportait un troisième tournoi majeur, après avoir déjà gagné le championnat Nabisco et l'Omnium des États-Unis (la prime aurait été de 2,5 millions pour le Grand Chelem, complété par le Championnat de la LPGA McDonald's).

Donner son 100 %

«C'est une belle carotte qui est devant moi. Mais vraiment, j'essaie de gagner à chaque semaine que je joue, je donne mon 100 %, alors je ne peux pas essayer d'en faire plus. Je vais essayer d'être dans la course en fin de semaine, comme je l'étais en fin de semaine dernière (à Saint Louis) avant de terminer troisième. C'est cependant un excellent boni si je l'emporte», a-t-elle noté.

Karrie Webb s'attend à un bon test sur les allées du Royal Ottawa, surtout s'il y a autant de vent qu'hier lors de sa ronde d'entraînement.

«Les normales quatre sont assez longues ici, vous allez devoir frapper de longs fers pour atteindre le vert. J'ai même dû frapper un bois (cinq) pour en atteindre un aujourd'hui au 15e trou. Les verts sont pas mal fermes, et s'ils deviennent plus secs encore, ça va être un défi de garder la balle sur le vert. Je n'ai pas de chiffre en tête, mais ce ne sera probablement pas plus que 10 sous la normale qui va l'emporter», a-t-elle analysé.

Famille et amis sont venus encourager la Québécoise à Aylmer

Cobick: une golfeuse bien entourée

MARC BRASSARD
Le Droit

Comme la Gatinoise Claudia Beauchesne ne s'est pas qualifiée pour la Classique du Maurier, les amateurs de l'Outaouais pourraient bien adopter la seule Québécoise en lice, Mary Lee Cobick, d'Amos.

Ce ne sont certes pas les Abitibiens qui manquent dans la région, et la championne de la Série du Maurier, dont elle a remporté deux des trois tournois, compte d'ailleurs de la parenté en sol outaouais.

«J'ai beaucoup de famille dans le coin, dont ma tante Jacqueline qui habite à Gatineau. Mais il n'y a pas de place pour moi chez elle, elle accueille déjà une dizaine de membres de ma famille, mes parents, ma soeur, d'autres oncles et tantes... Je reste donc à l'hôtel», a-t-elle raconté après sa ronde d'entraînement d'hier matin.

Cobick, qui réside maintenant en Floride mais qui dit toujours représenter le club l'Oiselet d'Amos, devrait donc avoir une bonne galerie à ses trousses lorsque le tournoi se mettra en branle demain (elle prendra le départ à 13 h du 1er tertre).

«Ça me met un peu de pression sur les épaules, sauf que ça ne devrait pas m'empêcher de garder la même attitude qui m'a permis de connaître du succès cet été», a souligné la golfeuse âgée de 30 ans, qui a gagné les tournois de Shawinigan et de Dundarave, sur l'Île-du-Prince-Édouard, pour assurer sa première place au classement des boursières de la Série.

Ayant pris part à la Classique de 1997 tenue à Glen Abbey, Cobick estime qu'elle est mieux préparée à se mesurer aux meilleures golfeuses du circuit de la LPGA.

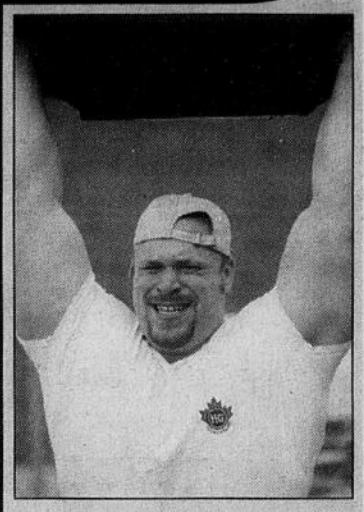
Afin de réaliser son objectif de se qualifier pour les deux dernières rondes de la fin de semaine, elle a aussi l'avantage d'avoir maintenant joué quatre rondes au Royal Ottawa, celle du pro-am de lundi, celle d'entraînement d'hier et deux l'année dernière lorsque le dernier tournoi de la Série y avait été présenté.

Cobick avait alors connu des hauts et des bas sur le parcours du chemin d'Aylmer: après s'être emparée de la tête avec un 71 la première journée, elle s'était contentée d'un 81 le lendemain pour finir au quatrième rang, ce qui lui avait coûté une exemption pour la Classique tenue à Calgary.

«Le terrain va se jouer un peu différemment cette année, certains trous ont été rallongés alors que le *rough* est plus long et que les verts sont plus rapides. Mais même si ce sera plus difficile, je sais que je suis capable de 'scorer' ici, je l'ai déjà fait», note-telle.

Après la Classique, Mary Lee Cobick prendra le chemin de son domicile de la Floride afin de se préparer pour le tournoi de qualification de la LPGA qui aura lieu à la fin du mois à Venice. Elle tentera alors d'imiter Lorie Kane et Marie-Josée Rouleau, d'autres golfeuses canadiennes qui ont utilisé la Série du Maurier comme tremplin vers la «grande ligue» qu'est le circuit de la LPGA.

AUJOURD'HUI



En finale

Le policier gatinois Hugo Girard a accédé, dimanche, à la ronde finale du Championnat du monde des hommes forts.

Celui qui a terminé au quatrième rang de cette compétition l'an dernier demeure au plus fort de la lutte, même s'il est passé très près de l'élimination pendant la fin de semaine.

Des épreuves qui lui étaient peu familières et un temps anormalement froid ont contribué à lui mettre des bâtons dans les roues.

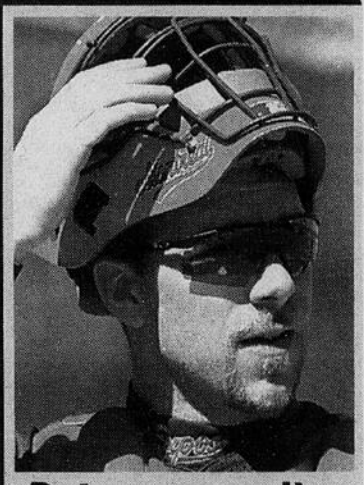
Page 53

Golf

Le Royal Ottawa, trou par trou

PAGE 53

Baseball



Retour en arrière pour Chris Widger

PAGE 52

Voile

Rendez-vous en Outaouais

PAGE 48

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive,pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT

Si vous êtes capable de vous rendre au Casino de Hull, vous n'aurez aucune difficulté à vous rendre chez nous!

Pour savourer un délicieux rôti de côte de boeuf de 14 oz, préparé avec soin et servi avec toutes les garnitures, bien sûr, pour seulement 15,95$, vous avez le choix entre Le Bifthèque à Ottawa ou Le Bifthèque à Hull tout simplement

Si vous êtes capable de vous rendre au Casino de Hull, vous n'aurez aucune difficulté à vous rendre chez nous! Nous sommes installés en face du Casino dans le tout nouveau Ramada Plaza/Manoir du Casino, coin de la Carrière et Edmonton.

Venez savourer nos délicieux biftecks, côtes de boeuf et crustacés préparés et présentés avec soin sans oublier notre fameux rôti de côte de boeuf de 14 oz, servi avec toutes les garnitures, évidemment!

Parions que vous serez plus chanceux au Casino après un bon repas! Le Bifthèque a mené sa petite enquête auprès des amateurs de boeuf pour découvrir qu'un bon repas en bonne compagnie prédispose à la chance, 9 fois sur 10!

Le Bifthèque fait sa propre chance en offrant le bon numéro – 15,95$! N'oubliez pas que tout se joue sur un bon coup... de fourchette. Le Bifthèque... où l'on mange bien, tout le temps!

CARTES DE CRÉDIT PRINCIPALES ACCEPTÉES

LE BIFTHÈQUE

La plus grande maison du bifteck en ville

Menu du midi
à partir de 5,95$
(du lundi au vendredi)

Ottawa
2750 Iris Street, 613.820.4220
(Sortie Greenback, à mi-chemin entre Kanata & Nepean)
BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 200 PERSONNES.

Maintenant Ouvert *Hull*
75, rue Edmonton, 819.777.3727
Coin de la Carrière et Edmonton,
face au Casino dans le nouveau Ramada Plaza/Manoir du Casino
BANQUETS ET RÉCEPTIONS POUR 500 PERSONNES.

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT DÉLICIEUX.

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT

LE BIFTHÈQUE. LA PLUS GRANDE MAISON DU BIFTECK EN VILLE. DES MENUS PRÉPARÉS À LA PERFECTION. TOUT SIMPLEMENT